

# RYOBI®

RLT1830H13  
RLT1830H15  
RLT1830H25

ORIGINAL INSTRUCTIONS  
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES  
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG  
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES  
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI  
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES  
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS  
OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER  
ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA  
ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNO  
OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE  
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ  
TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ  
PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ  
AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA  
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE  
TULKOTS NO ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS  
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS  
ORIGINALALJUHENDI TÕLGE  
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA  
PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL  
PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV  
ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG





- Important!** It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
- Attention!** Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
- Achtung!** Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
- ¡Atención!** Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
- Attenzione!** È importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
- Let op!** Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
- Atenção!** É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
- OBS!** Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
- Observera!** Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
- Huomio!** On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
- Advarsel!** Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
- Внимание!** Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
- Uwaga!** Koniecznie należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
- Důležité upozornění!** Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
- Figyelem!** Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
- Atenție!** Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.
- Uzmanību!** Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un precas darbināšanas.
- Dėmesio!** Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiam vadove pateiktus nurodymus.
- Tähtis!** Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
- Upozorenje!** Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
- Pomembno!** Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priručniku.
- Upozornenie!** Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
- Важно!** Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske ændringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificațiilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasilikant teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Podloženo tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации



EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your hybrid cordless line trimmer/edge trimmer.

### INTENDED USE

The product is only intended for use outdoors.

The product is designed for cutting grass, light weeds and other similar vegetation at or about ground level. The cutting plane should be approximately parallel to the ground surface when trimming and approximately vertical when edging.

The product should not be used to cut or trim hedges, bushes or other vegetation where the cutting plane is not at or about ground surface level.

#### ⚠ WARNING

When using the product, the safety rules must be followed. For your own safety and that of bystanders, please read these instructions before operating the product. Please keep the instruction safe for later use.

#### ⚠ WARNING

The product is not intended to be used by children or persons with reduced physical, mental or sensory capabilities. Children should be adequately supervised to ensure they do not play with the product.

#### ⚠ WARNING

Some regions have regulations that restrict the use of the product. Check with your local authority for advice.

### TRAINING

- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the product. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Read the instructions carefully. Be familiar with all controls and the proper use of the machine.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

### PREPARATION

- Before use, check the supply and extension cord for signs of damage or aging. If the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately. **Do not touch the cord before disconnecting the supply.** Do not use the appliance if the cord is damaged or worn.
- Wear full eye and hearing protection while operating the product. If working in an area where there is a risk of falling objects, head protection must be worn.
- Hearing protection may restrict the operator's ability to hear warning sounds, pay particular attention to potential hazards around and inside the working area.
- Wear heavy long trousers, boots, and gloves. Do not wear loose fitting clothing, short trousers, jewellery of any kind, or use with bare feet.
- Secure long hair so it is above shoulder level to prevent entanglement in moving parts.
- Before use and after any impact, check that there are no damaged parts. A defective switch or any part that is damaged or worn should be properly repaired or replaced by an authorized service facility.
- Make sure the cutting attachment is properly installed and securely fastened.
- Never operate the machine unless all guards, deflectors and handles are properly and securely attached.
- Consider the environment in which you are working. Keep the working area free from wires, sticks, stones and debris which if struck by the cutter can become thrown objects.

### GENERAL SAFETY WARNINGS

#### ⚠ WARNING

**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

#### **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or

battery-operated (cordless) power tool.

### WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools

may result in serious personal injury.

- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injury.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach**

of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### BATTERY TOOL USE AND CARE

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, which can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

#### SERVICE

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that

safety of the power tool is maintained.

#### ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

- Do not expose the product to rain or wet conditions. Water entering an appliance will increase the risk of electric shock.
- Electrical power should be supplied via a residual current device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA.
- If you need to use an extension cable ensure it is suitable for outdoor use and has a current capacity sufficient to supply your tool, check it before every use for damage, always uncoil it during use because coiled cables can overheat. Damaged extension cables should not be repaired, they should be replaced with an equivalent type.
- Do not use the product if the electric cables are damaged or worn.
- Make sure the power cord is positioned so that it cannot be damaged by the cutting means and will not be stepped on, tripped over or otherwise subjected to damage or stress.
- Never pick up or carry the product by the electric cable.
- Never pull by the power cord to disconnect from the power supply.
- Keep the power cord away from heat, oil, water and sharp edges.
- Make sure voltage is correct for your product. A nameplate on the product indicates the unit's voltage. Never connect the product to an AC voltage that differs from this voltage.
- Make sure the switch is in Off position before disconnecting from power supply.

#### LINE TRIMMER SAFETY WARNINGS

- Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the product. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Use the product in daylight or good artificial light.
- Avoid using on wet grass.
- Keep proper footing and balance at all times.
- Do not walk backwards when using the

product.

- Walk, never run.
- Keep bystanders, children and pets 15m away from the area of operation. Stop the product if anyone enters the area.
- Keep the cutting attachment below waist level.
- Never operate the product with damaged guards or without guards in place.
- Never fit a metal replacement line.
- Keep hands and feet away from the cutting means at all times and especially when switching on the motor.
- Beware, the cutting elements continue to rotate after the motor is switched off.
- Beware of objects thrown by the cutting means. Clear debris like small stones, gravel and other foreign objects from the work area before starting operation. Wires or string may become entangled with the cutting means.
- Switch off and disconnect from the power supply before:
  - servicing
  - leaving the product unattended
  - cleaning your product or clearing a blockage
  - changing accessories
  - checking for any damage after hitting an object
  - checking for any damage if the product starts to vibrate abnormally
  - performing maintenance
- If your tool is fitted with an adjustable line cutting blade, before each use, ensure it is properly adjusted and secured.
- Always ensure that ventilation openings are kept clear of debris.
- Before use, check that there are no damaged parts. A defective switch or any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service facility.
- Make sure the cutting head attachment is properly installed and securely fastened.
- Make sure all guards, deflectors and handles are properly and securely attached.
- Do not modify the machine in any way, this may increase the risk of injury to yourself

or others.

- Use only the manufacturer's replacement cutting line. Do not use any other cutting attachment.
- The small blade fitted to the lawn guard is designed to trim the new extended line to the correct length for safe and optimum performance. It is very sharp, do not touch it particularly when cleaning the tool.

#### **ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY PACKS**

- Read, understand and always follow the safety instructions which came with your battery and charger. Failure to do so may result in electric shock, fire or other hazardous situations. Keep all the instructions together in a safe place for future reference.
- Battery operated product do not have to be plugged into an electrical outlet; therefore, they are always in operating condition. Remove the disabling device whenever you are not operating the product.
- Remove the battery pack before making any adjustments, cleaning, or removing material from the product.
- Do not place battery products or their batteries near fire or heat. This increases the risk of explosion and possibly injury.
- Do not open or mutilate the battery pack. Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.
- Protect the battery pack against moisture and water. Do not charge the battery in a damp or wet location. Following this rule will reduce the risk of electric shock.
- In case of damage and improper use of the battery, vapour may be emitted. Provide for fresh air and seek medical help in case of complaints. The vapour can irritate the respiratory system.
- Do not leave the battery pack in a vehicle or outdoor storage during hot or cold conditions.
- Do not incinerate the battery. When the battery is beyond its useful life, dispose of it correctly according to the local regulations in your area.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with

water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

## TRANSPORTATION AND STORAGE

- Stop the machine and allow it to cool before storing or transporting. Do not store or transport the machine with batteries fitted, remove and secure separately.
- Clean all foreign material from the product. Store it in a cool dry and well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts. Do not store outdoors.
- For transportation, secure the machine against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the machine.

## MAINTENANCE

### ⚠ WARNING

Use only original manufacturer's replacement parts, accessories and attachments. Failure to do so can cause possible injury, poor performance and may void your warranty.

### ⚠ WARNING

Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. For service we suggest you return the product to your nearest authorized service center for repair. When servicing, use only identical replacement parts.

- Ensure the battery is disconnected and the supply cord is disconnected from the supply before performing any maintenance, cleaning or adjustments.
- You may make adjustments and repairs described here. For other repairs, contact the authorized service agent.
- For replacement line use only nylon filament line of the diameter described in the specification table of this manual
- After extending new cutter line, always return the product to its normal operating position before starting.
- After each use, clean the product with a

soft dry cloth. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service centre.

- Check all nuts, bolts and screws at frequent intervals for proper tightness to ensure the product is in safe working condition.

## RESIDUAL RISKS

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in use and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Injury caused by vibration. Hold the tool by designated handles and restrict working time and exposure.
- Exposure to noise can cause hearing injury. Wear ear protection and limit exposure.

## RISK REDUCTION

It has been reported that vibrations from hand-held tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome in certain individuals. Symptoms may include tingling, numbness and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:

- Keep your body warm in cold weather. When operating the unit wear gloves to keep the hands and wrists warm. It is reported that cold weather is a major factor contributing to Raynaud's Syndrome.
- After each period of operation, exercise to increase blood circulation.
- Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.

If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your doctor about these symptoms.

### ⚠ WARNING

Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.

## KNOW YOUR PRODUCT

See page 177.

### Parts

1. Rear handle
2. Lock-out trigger
3. Trigger
4. Cord retainer
5. Front handle
6. Handle adjusting knob
7. Upper shaft
8. Telescopic collar
9. Rotating collar
10. Lower shaft
11. Safety guard
12. Cut-off blade
13. Cutting line
14. Extension cord
15. Battery pack
16. Battery latch button
17. Charger
18. Spool cover
19. Spool cover lock button
20. Spool
21. Eyelet
22. Line release button
23. Slot

## SYMBOLS ON THE PRODUCT



Safety alert



Read and understand all instructions before operating the product, follow all warnings and safety instructions.



Wear ear protection.



Wear eye protection.



Do not use metal blade(s) on the product.



Do not expose to rain or damp condition.



Remove plug from the mains immediately before maintenance or if cable is damaged, cut or entangled.



Beware of thrown or flying objects. Keep all bystanders a safe distance away from the product.



Beware of thrown or flying objects. Keep all bystanders, especially children and pets, at least 15m away from the operating area.



Keep hands away from cut-off blade



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.



Conforms to all regulatory standards in the country in the EU where the product is purchased.



EurAsian Conformity Mark



The guaranteed sound power level is shown on this label by 96 dB.



Power supply : Battery ( DC 18V ) , Electric ( AC 230V )



Direct current



Volts



Hertz



No-load speed



watts






Revolutions per minute









Class II tool, double insulation

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with the product:



-  **DANGER**  
 Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
-  **WARNING**  
 Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
-  **CAUTION**  
 Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
- CAUTION**  
 (Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage.

**SYMBOLS IN THIS MANUAL**

-  Connect to power outlet.
-  Disconnect from power outlet.
-  Parts or accessories sold separately
-  Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist.
-  Note
-  Warning

La plus grande priorité a été donnée à la sécurité, aux performances et à la fiabilité de votre coupe-bordures/taille-bordures hybride lors de sa conception.

### UTILISATION PRÉVUE

Ce produit ne doit être utilisé qu'à l'extérieur.

Ce produit est prévu pour la coupe de l'herbe, des mauvaises herbes peu denses et autres végétaux similaires au niveau du sol ou près du sol.

Le plan de coupe doit être à peu près parallèle au sol lorsque vous tondez et à peu près vertical lors de la coupe des bordures.

Le produit ne doit pas être utilisé pour la coupe ou la taille des haies, buissons ou autres végétaux pour lesquels le plan de coupe n'est pas proche du sol.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Suivez les règles de sécurité lorsque vous utilisez le produit. Pour votre sécurité et celle des passants, veuillez lire ces instructions avant d'utiliser le produit. Veuillez conserver ce manuel pour vous-y reporter dans le futur.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Cet outil électrique ne doit pas être utilisé par des enfants ou par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Les enfants doivent être bien surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'outil électrique.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

La législation de certaines régions restreint l'utilisation du produit. Contactez les autorités locales pour de plus amples informations

### ENTRAÎNEMENT

- Ne laissez jamais les enfants ou les personnes non familiarisées avec le mode d'emploi utiliser le produit. Les lois locales peuvent imposer un âge minimum à l'opérateur.
- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec toutes les commandes de l'appareil ainsi qu'avec la

façon correcte de l'utiliser.

- Gardez à l'esprit que l'opérateur est responsable des accidents qui arrivent aux autres personnes présentes dans sa propriété.

### PRÉPARATION

- Avant utilisation, vérifiez que le câble d'alimentation n'est pas endommagé ou usé. Au cas où le câble d'alimentation ou la rallonge seraient endommagés en cours d'utilisation, débranchez immédiatement l'alimentation électrique. **Ne touchez pas au câble avant d'avoir débranché l'alimentation.** N'utilisez pas la machine si le câble est endommagé ou usé.
- Portez une protection auditive et oculaire totale lorsque vous utilisez ce produit. Si vous travaillez dans une zone qui comporte des risques de chute d'objets, il est nécessaire que vous portiez un casque de chantier.
- Une protection auditive est susceptible de réduire la capacité de l'opérateur à entendre les bruits d'alerte, soyez donc particulièrement attentif aux risques potentiels à l'intérieur et aux alentours de la zone de travail.
- Portez des pantalons longs et épais, des bottes et des gants. Ne portez pas de vêtements amples, de shorts ou de bijoux quels qu'ils soient, et ne travaillez pas pieds nus.
- Attachez les cheveux longs au-dessus du niveau des épaules afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les parties en mouvement.
- Avant utilisation et après tout impact, vérifiez qu'aucun élément n'est endommagé. Un interrupteur défectueux ou toute autre pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.
- Assurez-vous que l'accessoire de coupe est bien en place et bien serré.
- N'utilisez jamais la machine sans que toutes les protections, tous les déflecteurs et toutes les poignées soient bien en place et bien verrouillés.
- Tenez compte de votre environnement de travail. Gardez la zone de travail exempte de fils, bâtons, pierres et débris qui pourraient se voir transformer en projectiles s'ils venaient à être happés par

l'élément de coupe.

## AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

**Conservez ces avertissements et instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.**

Le terme "outil électrique" dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique alimenté par le secteur (à fil) ou par batterie (sans fil).

### ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL

- **Gardez l'espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces de travail sombres ou encombrés sont propices aux accidents.
- **N'utilisez pas d'outil électrique en atmosphère explosive, comme en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les appareils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer poussières et vapeurs.
- **Gardez les enfants et les visiteurs à distance lorsque vous utilisez un outil électrique.** Les distractions peuvent entraîner une perte de contrôle.

### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **Les fiches secteur des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche secteur d'aucune façon. N'utilisez pas d'adaptateurs avec les outils électriques reliés à la terre.** L'utilisation de fiches secteur non modifiées et adaptées à la prise de courant réduit le risque de décharge électrique.
- **Évitez que votre corps entre en contact avec des surfaces reliées à la terre, telles que des tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de décharge électrique est accru si votre corps est électriquement relié à la terre.
- **N'exposez ce produit à la pluie ou à des**

**conditions humides.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.

- **Ne maltraitez pas le câble d'alimentation. Ne vous servez jamais du câble d'alimentation pour transporter l'outil, pour le tirer, ou pour en débrancher la fiche secteur. Gardez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants et des pièces en mouvement.** Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- **Lorsque vous utilisez un outil électrique en extérieur, utilisez une rallonge adaptée à un usage en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée à un usage en extérieur réduit les risques de choc électrique.
- **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

### SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique suffit à provoquer de graves blessures.
- **Utilisez des protections individuelles. Portez toujours une protection oculaire.** Des équipements de protection tels qu'un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, ou une protection auditive dans les conditions appropriées réduit le risque de blessures.
- **Prévenez les mises en marche accidentelles. Assurez-vous que l'interrupteur est en position "arrêt" avant la connexion au secteur et/ou l'insertion de la batterie, ainsi qu'avant de saisir ou de transporter l'outil.** Le transport d'un outil électrique avec votre doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension d'un outil dont l'interrupteur est en position "marche" est propice aux accidents.



- **Retirez toute clé ou tout outil de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé ou un outil laissé sur une partie tournante d'un outil électrique est susceptible d'entraîner des blessures.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- **Portez des vêtements adéquats. Ne portez pas de vêtements ou de bijoux amples. Maintenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des parties en mouvement.** Les vêtements et bijoux amples ainsi que les cheveux longs sont susceptibles d'être happés par les parties en mouvement.
- **Si un dispositif d'extraction et de collecte des poussières est fourni, assurez-vous que ce dispositif est installé et utilisé de façon correcte.** L'utilisation d'un dispositif de collecte des poussières réduit les risques associés aux poussières.
- **Entretenez les outils électriques. Vérifiez que les pièces en mouvement sont bien alignées et non déformées, qu'aucune pièce n'est cassée ou mal montée, et qu'aucun autre problème n'est susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** Beaucoup d'accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- **Gardez les outils coupants propres et affûtés.** Les outils coupants bien entretenus et bien affûtés sont moins susceptibles de se déformer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires et ses embouts, etc. en concordance avec ces instructions, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation détournée d'un outil électrique entraîne des situations dangereuses.

## UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- **Ne faites pas forcer le produit. Utilisez un outil électrique adapté au travail à effectuer.** Un outil électrique adapté utilisé dans les limites de ses capacités effectuera un meilleur travail dans de meilleures conditions de sécurité.
- **N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur marche/arrêt est inopérant.** Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez la fiche secteur de la source de courant et/ou le pack batterie de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, tout changement d'accessoire, et avant de le ranger.** De telles mesures préventives de sécurité réduisent les risques de mettre accidentellement en marche l'outil électrique.
- **Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou avec ces instructions s'en servir.** Les outils électriques sont dangereux entre des mains non entraînées.
- **N'utilisez que le chargeur préconisé par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur prévu pour un type de batterie avec un autre type de batterie peut entraîner un risque d'incendie.
- **N'utilisez les outils électriques qu'avec les packs batterie leur étant spécifiquement destinés.** L'utilisation de tout autre pack batterie entraîne des risques de blessure et d'incendie.
- **Lorsque le pack batterie n'est pas utilisé, éloignez-le des autres objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis, ou autres petits objets susceptibles de court-circuiter les bornes de la batterie.** La mise en court-circuit des bornes de la batterie peut causer des brûlures et entraîner un incendie.
- **Sous des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie, évitez d'entrer en contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, lavez à grande eau. Si du liquide entre en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.** Le liquide éjecté de la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.



**immédiatement un médecin.** Le liquide éjecté de la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.

## ENTRETIEN

- **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié n'utilisant que des pièces détachées identiques.** Vous maintiendrez ainsi la sécurité d'utilisation de votre outil électrique.

## RÈGLES DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES

- N'exposez ce produit à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau dans un appareil augmente le risque de décharge électrique.
- L'appareil doit être alimenté par l'intermédiaire d'un disjoncteur différentiel d'une sensibilité minimale de 30mA.
- Si vous devez utiliser une rallonge électrique, assurez-vous qu'elle convient à une utilisation à l'extérieur et que sa capacité est suffisante pour alimenter votre outil, vérifiez son bon état avant chaque utilisation, et déroulez-la toujours pendant utilisation car les câbles enroulés sont susceptibles de surchauffer. Les rallonges endommagées ne doivent pas être réparées, elles doivent être remplacées par un modèle équivalent.
- N'utilisez pas la coupe-bordures si le câble électrique est endommagé ou usé.
- Assurez-vous que le câble chemine de façon qu'il ne puisse pas être coupé et que l'on ne puisse pas marcher dessus ou se prendre les pieds dedans, et qu'il ne peut pas être forcé ou endommagé.
- Ne soulevez et ne transportez jamais la coupe-bordures en la tenant par son câble d'alimentation.
- Ne débranchez jamais le câble d'alimentation en tirant dessus.
- Gardez le câble d'alimentation éloigné de la chaleur, des graisses et des bords coupants.
- Assurez-vous que la tension secteur est adaptée à votre appareil. La tension de service est indiquée sur une plaque signalétique présente sur l'appareil. Ne branchez jamais le produit sur une source de courant dont la tension est différente de

sa tension nominale.

- Assurez-vous que l'interrupteur est en position Off (arrêt) avant de débrancher l'alimentation.

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS AU COUPE BORDURES

- Ne laissez jamais les enfants, les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, ou les personnes non familiarisées avec ces instructions utiliser ce produit. Les lois locales peuvent imposer un âge minimum à l'opérateur.
- Veillez à ce que votre zone de travail soit bien éclairée (lumière du jour ou lumière artificielle).
- Évitez d'utiliser la machine sur de l'herbe mouillée.
- Prenez bien appui sur vos jambes et ne tendez pas le bras trop loin.
- Ne reculez pas lors de l'utilisation du produit.
- Marchez, ne courez jamais.
- Maintenez les visiteurs, en particulier les enfants et les animaux domestiques, à une distance d'au moins 15 m de la zone de travail. Arrêtez la machine lorsque quiconque pénètre dans la zone.
- Maintenez l'accessoire de coupe en dessous du niveau de votre taille.
- N'utilisez jamais le produit si ses protections sont absentes ou endommagées.
- N'utilisez jamais de fil de coupe en métal avec votre coupe-bordures.
- Maintenez toujours vos mains et vos pieds éloignés de la tête de fil, en particulier lors de la mise en marche du coupe-bordures.
- Les éléments de coupe continuent de tourner une fois le moteur coupé.
- Prenez garde aux objets projetés par l'élément de coupe. Dégagez la zone de travail des débris tels que petites pierres, gravier et autres objets étrangers avant de commencer le travail. Retirez tous les objets tels que câbles, fils, ou ficelles qui pourraient s'emmêler dans la lame de coupe.
- Arrêtez et débranchez l'appareil du secteur avant de:

- réparations
- laisser le produit sans surveillance
- nettoyer le produit
- changer un accessoire
- vérifier tout dommage éventuel après avoir heurté un objet
- vérifier tout dommage éventuel au cas où le produit se mettrait à vibrer de façon anormale
- opérations d'entretien
- Si votre outil est équipé d'une lame de coupe du fil réglable, assurez-vous qu'elle est bien réglée et bien fixée avant chaque utilisation.
- Assurez-vous que les ouïes de ventilation sont en permanence exemptes de débris.
- Avant utilisation et après tout impact, vérifiez qu'aucun élément n'est endommagé. Un interrupteur défectueux ou toute autre pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.
- Assurez-vous que l'accessoire de coupe est bien en place et bien serré.
- Assurez-vous que toutes les protections, tous les déflecteurs et toutes les poignées sont bien en place et bien verrouillés.
- Ne modifiez la machine en aucune façon, vous augmenteriez les risques de blessures occasionnées aux autres et à vous-même.
- N'utilisez que du fil de coupe fourni par le fabricant. N'utilisez aucun autre accessoire de coupe.
- La petite lame incorporée au carter de protection a pour but de tailler le fil de coupe nouvellement libéré à la bonne longueur pour de meilleures performances et une bonne sécurité d'utilisation. Elle est très coupante, veillez à ne pas la toucher, en particulier lorsque vous nettoyez l'outil.
- La petite lame incorporée au carter de protection a pour but de tailler le fil de coupe nouvellement libéré à la bonne longueur pour de meilleures performances et une bonne sécurité d'utilisation. Elle est très coupante, veillez à ne pas la toucher, en particulier lorsque vous nettoyez l'outil.

## RÈGLES DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES - BATTERIE

- Lisez, comprenez et suivez toujours les instructions de sécurité qui accompagnent votre batterie et votre chargeur. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou de graves blessures. Conservez ce manuel pour vous-y reporter dans le futur.
- Les appareils alimentés par batterie n'ont pas à être branchés sur le secteur; ils sont donc en permanence en état de fonctionner. Retirez le dispositif de blocage lorsque vous ne vous servez pas du produit.
- Retirez le pack batterie avant toute opération de réglage, de nettoyage, ou de retrait de corps étrangers de l'appareil.
- Ne mettez pas les appareils alimentés par batterie ni leur batterie à proximité du feu ou d'une source de chaleur. Ceci augmente les risques d'explosion et de blessures.
- N'ouvrez pas et n'abîmez pas le pack batterie. Les fuites d'électrolyte sont corrosives et sont susceptibles de causer des dommages aux yeux ou à la peau. L'électrolyte peut être toxique en cas d'ingestion.
- Protégez le pack batterie de l'humidité et de l'eau. Ne rechargez pas une batterie en milieu humide. Vous réduirez ainsi les risques de choc électrique.
- Si la batterie est endommagée ou utilisée de façon inappropriée, des vapeurs sont susceptibles d'être émises. Aérez les lieux et contactez un médecin en cas de gêne. Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.
- Ne laissez pas le pack batterie dans un véhicule ou dans rangement extérieur sous des conditions de température froides ou chaudes.
- N'incinerez pas la batterie. Lorsque la batterie est en fin de vie opérationnelle, jetez-la de façon correcte en respectant les dispositions légales de votre région.
- Sous des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie, évitez d'entrer en contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, lavez à grande eau. Si du liquide entre en contact avec

les yeux, consultez immédiatement un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.

## TRANSPORT ET STOCKAGE

- Arrêtez la machine et laissez-la refroidir avant de la ranger ou de la transporter. Retirez le pack batterie du produit.
- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers. Rangez la en un endroit frais, sec et correctement ventilé, hors de portée des enfants. Ne la rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que produits chimiques de jardinage ou sels de dégel. Ne rangez pas à l'extérieur.
- Pour le transport, attachez la machine pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.

## ENTRETIEN

### ⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez que des pièces détachées et accessoires d'origine constructeur. Le non respect de cette précaution peut entraîner de mauvaises performances, des blessures, et annuler votre garantie.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Les réparations demandent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un réparateur qualifié. Pour toute réparation, nous vous conseillons de retourner votre appareil à votre service après vente agréé le plus proche. N'utilisez que des pièces détachées identiques pour effectuer les réparations.

- Assurez-vous que la batterie est déconnectée et que le câble d'alimentation et débranché avant toute opération d'entretien ou de nettoyage et avant d'effectuer tout réglage.
- Vous pouvez effectuer les réglages et réparations décrits dans ce manuel. Pour les autres réparations, contactez un service après-vente agréé.
- N'utilisez que du fil de coupe fourni par le fabricant.
- Après avoir déroulé une nouvelle longueur

de fil de coupe, remettez toujours le produit en position normale de travail avant de le mettre en marche.

- Après chaque utilisation, utilisez un chiffon propre et sec pour nettoyer le produit. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.
- Vérifiez régulièrement le bon serrage des écrous, vis et boulons pour que le produit soit toujours en bon état de fonctionnement.

## RISQUES RÉSIDUELS

Même lorsque la machine est utilisée selon les prescriptions, il reste impossible d'éliminer totalement certains facteurs de risque résiduels. Les dangers suivants risquent de se présenter en cours d'utilisation et l'utilisateur doit prêter particulièrement garde à ce qui suit :

- Blessures dues aux vibrations. Maintenez l'outil par les poignées destinées à cet effet et limitez le temps de travail et d'exposition.
- L'exposition au bruit peut provoquer des pertes d'audition. Portez une protection auditive et limitez le temps d'exposition

## RÉDUCTION DES RISQUES

Il a été reporté que les vibrations engendrées par les outils à main peuvent contribuer à l'apparition d'un état appelé le Syndrome de Raynaud chez certaines personnes. Les symptômes peuvent comprendre des fourmillements, un engourdissement et un blanchiment des doigts, généralement par temps froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les habitudes de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes. Certaines mesures peuvent être prises par l'utilisateur pour aider à réduire les effets des vibrations:

- Gardez votre corps au chaud par temps froid. Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des gants afin de garder vos mains et vos poignets au chaud. Le temps froid est considéré comme un facteur contribuant très largement à l'apparition du Syndrome de Raynaud.
- Après chaque session de travail, pratiquez des exercices qui favorisent la circulation sanguine.
- Faites des pauses fréquentes. Limitez la

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

quantité d'exposition journalière.

Si vous ressentez l'un des symptômes associés à ce syndrome, arrêtez immédiatement le travail et consultez votre médecin pour lui en faire part.

### ⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Assurez-vous de faire des pauses de façon régulière lorsque vous utilisez tout outil de façon prolongée.

### APPRENEZ A CONNAITRE VOTRE OUTIL

Voir page 177.

#### Pièces

1. Poignée arrière
2. Gâchette à verrouillage
3. Gâchette
4. Accroche-câble
5. Poignée avant
6. Bouton de réglage de la poignée
7. Arbre supérieur
8. Collier télescopique
9. Collier rotatif
10. Arbre inférieur
11. Carter de protection
12. Lame de taille
13. Fil de coupe
14. Batterie
15. Bouton de verrouillage de la batterie
16. Chargeur
17. Couvercle de bobine
18. Bouton de verrouillage du couvercle de bobine
19. Bobine
20. Œillet
21. Bouton de déroulage du fil de coupe
22. Fentes

### SYMBOLES APPLIQUÉS SUR LE PRODUIT



Avertissement



Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser le produit, respectez tous les avertissements et toutes les instructions de sécurité.



Portez une protection oculaire



Portez une protection auditive



N'utilisez pas de lame(s) métallique(s) sur le produit.



Ne pas exposer à la pluie ou à des conditions humides.



Débranchez immédiatement la fiche secteur avant l'entretien ou si le câble est endommagé, coupé ou emmêlé.



Prenez garde à la projection d'objets au sol et dans les airs. Maintenez les visiteurs à bonne distance du produit.



Prenez garde à la projection d'objets au sol et dans les airs. Maintenez les visiteurs, en particulier les enfants et les animaux domestiques, à une distance d'au moins 15 m de la zone de travail.



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.



Cet outil est conforme à l'ensemble des normes réglementaires du pays de l'UE où il a été acheté.



Marque de qualité EurAsian



Le niveau de puissance sonore garanti est 96 dB.



Gardez vos mains éloignées de la lame de taille du fil de coupe.





Alimentation : Batterie ( CC 18V ) , Électrique ( CA 230V )



Courant continu






- v Tension
- Hz Hertz
- $n_o$  Vitesse de rotation
- w Watts
- .../min  
min<sup>-1</sup> Nombre de tours par minute
-  Équipement à isolation de Classe II, double isolation

 Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles.




 REMARQUE:

 Avertissement!

Les symboles suivants, et les noms qui leur sont associés, permettent d'expliquer les différents niveaux de risques liés à l'utilisation de cet outil.

-  DANGER Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
-  AVERTISSEMENT Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
-  MISE EN GARDE Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.
- MISE EN GARDE Sans symbole d'alerte de sécurité Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.

**ICÔNES DE CE MANUEL**

-  Branchez sur le secteur
-  Débranchez du secteur
-  Pièces détachées et accessoires vendus séparément

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei dem Design Ihres Hybrid kabellosen Fadentrimmers/Kantenschneiders.

### VORGESEHENE VERWENDUNG

Dieses Produkt ist nur für die Benutzung im Freien geeignet.

Das Produkt ist zum Schneiden von Gras, leichtem Unkraut, und anderer ähnlicher Vegetation auf bzw. über Bodenhöhe vorgesehen.

Die Schnittebene sollte beim Trimmen ungefähr parallel zum Boden verlaufen, und ungefähr senkrecht beim Kantenschneiden.

Das Produkt darf nicht zum Schneiden oder Trimmen von Hecken, Büschen oder anderer Vegetation verwendet werden, bei der die Schnittebene sich nicht in Bodennähe befindet.

#### ⚠️ WARNUNG

Die Sicherheitsregeln müssen befolgt werden, wenn dieses Produkt benutzt wird. Lesen Sie für Ihre eigene Sicherheit und die von Außenstehenden diese Anweisungen bevor Sie das Produkt benutzen. Bitte bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

#### ⚠️ WARNUNG

Dieses Elektrowerkzeug ist nicht für Kinder oder Personen mit verminderten physischen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten geeignet. Kinder müssen ausreichend beaufsichtigt werden, so dass gewährleistet ist, dass sie nicht mit dem Elektrowerkzeug spielen.

#### ⚠️ WARNUNG

In einigen Regionen können Vorschriften die Benutzung dieses Produkts einschränken. Lassen Sie sich von Ihrer örtlichen Behörde beraten

### UNTERWEISUNG

- Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Produkt zu benutzen. Die lokale Gesetzgebung regelt das Mindestalter des Benutzers.

- Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch der Maschine vertraut.
- Vergessen Sie nie, dass der Benutzer verantwortlich ist für Unfälle und Gefahren die an Eigentum Fremder oder an anderen Personen entstehen könnte.

### VORBEREITUNG

- Prüfen Sie vor der Benutzung Strom- und Verlängerungskabel auf Anzeichen von Beschädigung und Alterung. Trennen Sie sofort die Stromversorgung, wenn das Netzkabel oder Verlängerungskabel beim Einsatz beschädigt wird. **Berühren Sie nicht das Netzkabel, bevor Sie die Stromzufuhr getrennt haben.** Verwenden Sie die Maschine nicht falls das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.
- Tragen Sie bei Einsatz dieses Geräts vollen Augen- und Gehörschutz. Bei Arbeiten in Bereichen wo die Gefahr herabfallender Objekte besteht, muss Kopfschutz getragen werden.
- Gehörschutz kann die Fähigkeit des Benutzers Warntöne zu hören einschränken, achten Sie besonders auf mögliche Gefahren in der Nähe und in dem Arbeitsbereich.
- Tragen Sie lange, schwere Hosen, Stiefel und Handschuhe. Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung, kurze Hosen und keinen Schmuck oder gehen Barfuß.
- Binden Sie lange Haare zurück, so dass diese sich über Schulterhöhe befinden um zu verhindern, dass sie sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung und nach jedem Schlag, dass keine Teile beschädigt sind. Ein defekter Schalter oder ein anderes Teil, das beschädigt oder abgenutzt ist, muss durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Schneidaufsatz ordnungsgemäß montiert und befestigt ist.
- Bedienen Sie die Maschine niemals ohne dass alle Schutzvorrichtungen, Abweiser und Griffe ordnungsgemäß und sicher befestigt sind.
- Setzen Sie das Gerät in keinem Fall Regen aus oder benutzen es in feuchter

Umgebung. Halten Sie den Arbeitsbereich frei von Drähten, Stöcken, Steinen und Unrat, die emporgeschleudert werden können, wenn sie von dem Schneider getroffen werden.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN

### ⚠ WARNUNG

**Lesen Sie alle Warnungen und Anweisungen!** Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

**Bewahren Sie diese Warnhinweise und Anweisungen für einen späteren Gebrauch gut auf.**

Die Bezeichnung "Elektrowerkzeug" in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr Elektrowerkzeug, das an das Stromnetz angeschlossen wird oder das akkubetriebene (kabellose) Elektrowerkzeug.

## ARBEITSUMGEBUNG

- **Der Arbeitsbereich muss sauber und gut ausgeleuchtet sein.** Unordentliche oder dunkle Bereiche fordern Unfälle heraus.
- **Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosiver Umgebung ein, wie z.B. bei Vorhandensein entzündlicher Flüssigkeiten, von Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und Außenstehende bei der Arbeit mit dem Werkzeug fern.** Jede Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

## ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- **Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Den Stecker niemals auf irgendeine Weise modifizieren. Verwenden Sie mit geerdeten Elektrowerkzeugen niemals Übergangsstecker.** Nicht-modifizierte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko von Stromschlägen.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohren, Heizkörpern, Küchenherden und**

**Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko wenn Ihr Körper geerdet ist.

- **Setzen Sie dieses Produkt nicht Regen oder feuchten Bedingungen aus.** Ein Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht die Gefahr eines Stromschlags.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen fern.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.
- **Verwenden Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen im Freien nur Verlängerungskabel, die auch zum Gebrauch im Freien geeignet sind.** Die Verwendung eines Kabels, das zum Gebrauch im Freien geeignet ist, verringert die Stromschlaggefahr.
- **Falls der Einsatz eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidbar sein sollte, verwenden Sie ein durch eine Fehlerstromschutzschaltung geschütztes Stromnetz.** Der Einsatz einer Fehlerstromschutzschaltung verringert die Stromschlaggefahr.

## PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- **Blieben Sie wachsam, achten Sie auf das was Sie tun und benutzen Sie bei der Arbeit mit Werkzeugen Ihren gesunden Menschenverstand. Verwenden Sie das Werkzeug nicht bei Müdigkeit oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten.** Ein kurzer Moment der Unachtsamkeit bei der Arbeit mit einem Werkzeug kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Schutzausrüstung wie Staubmasken, rutschfeste Schuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter entsprechenden Bedingungen verwendet werden, reduzieren die Verletzungsgefahr.
- **Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter des Werkzeugs sich vor dem Anschluss an das Stromnetz**

und/oder dem Akku, beim Aufheben oder Tragen, in der OFF (AUS) Position befindet. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- **Entfernen Sie Einstellschlüssel bevor Sie das Werkzeug einschalten.** Ein auf einem sich drehenden Teil des Werkzeugs verbleibender Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie jederzeit für einen festen Stand und ein gutes Gleichgewicht.** Dies sorgt für eine bessere Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.
- **Kleiden Sie sich den Umständen entsprechend! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Locker sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Falls Zubehörteile zum Absaugen von Staub oder als Sammelvorrichtungen geliefert werden, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß funktionieren.** Der Einsatz von Staubsammelvorrichtungen kann staubbedingte Gefahren reduzieren.

## **BENUTZUNG UND PFLEGE DES ELEKTROWERKZEUGS**

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie das geeignete Werkzeug für Ihre Arbeit.** Das geeignete Werkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit für die es ausgelegt wurde.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, falls es sich durch den Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.** Ein Elektrowerkzeug, das sich durch den Schalter nicht steuern lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und/oder nehmen den Akku aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie irgendwelchen Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder**

**Elektrowerkzeuge lagern.** Diese vorbeugenden Maßnahmen reduzieren das Risiko eines unbeabsichtigten Startens des Elektrowerkzeugs.

- **Bewahren Sie Werkzeuge, die nicht benutzt werden, außer Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie Personen, die mit dem Werkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, nicht den Umgang mit dem Werkzeug.** Werkzeuge in den Händen unbedarfter Anwender sind eine Gefahr!
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie das Werkzeug bei Beschädigung vor dem Gebrauch reparieren.** Viele Unfälle werden durch schlecht gepflegte Werkzeuge verursacht.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Ordnungsgemäß gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schnittklingen blockieren nicht so leicht und lassen sich einfacher unter Kontrolle halten.
- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör und Werkzeugeinsätze usw. gemäß diesen Anweisungen und ziehen die Arbeitsbedingungen und die zu leistende Arbeit in Betracht.** Der Einsatz des Elektrowerkzeugs für Arbeiten, für die es nicht vorgesehen ist, kann zu gefährlichen Situationen führen.

## **BENUTZUNG UND BEHANDLUNG VON AKKUGERÄTEN**

- **Laden Sie den Akku nur mit dem durch den Hersteller vorgesehenen Ladegerät auf.** Ein Ladegerät, das für eine Art von Akkus geeignet ist, kann eine Feuergefahr darstellen, wenn es für eine andere Akkuart verwendet wird.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit den dafür vorgesehenen Akkus.** Die Verwendung anderer Batterien oder Akkus kann zu Verletzungen und Feuer führen.
- **Halten Sie Akkus, die nicht benutzt werden, von anderen Metallobjekten wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen**



**Metallobjekten, die eine Verbindung zwischen den Polen herstellen könnten, fern.** Ein Kurzschließen der Akkupole kann Verbrennungen oder ein Feuer verursachen.

- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. - vermeiden Sie den Kontakt mit dieser Flüssigkeit! Falls es versehentlich zu einem Kontakt kommen sollte, spülen Sie die Flüssigkeit mit Wasser ab. Suchen Sie außerdem medizinische Hilfe auf, falls die Flüssigkeit in die Augen gerät.** Aus dem Akku ausgetretene Flüssigkeit kann zu Irritationen oder Verätzungen führen.

## SERVICE – REPARATUR

- **Lassen Sie Ihr Werkzeug nur durch qualifizierte Fachleute unter ausschließlicher Verwendung von identischen Ersatzteilen warten.** Dadurch wird sichergestellt, dass das Werkzeug in einem sicheren Betriebszustand gehalten wird.

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Setzen Sie dieses Produkt nicht Regen oder feuchten Bedingungen aus. Ein Eindringen von Wasser in ein Gerät erhöht die Gefahr eines Stromschlags.
- Die Stromversorgung sollte über eine Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA angeschlossen werden.
- Wenn Sie eine Verlängerungskabel benutzen müssen, stellen Sie sicher, dass es für den Einsatz im Freien geeignet ist und über eine für Ihr Werkzeug ausreichende Strombelastbarkeit verfügt, überprüfen Sie es auf Schäden vor jedem Einsatz und entrollen Sie es für die Benutzung, weil aufgerollte Kabel überhitzen können. Beschädigte Verlängerungskabel dürfen nicht repariert werden, sie sollten durch einem gleichwertigen Typ ersetzt werden.
- Verwenden Sie den Trimmer nicht falls die Stromkabel beschädigt oder abgenutzt ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Stromkabel so liegt das es nicht von dem Schneidwerkzeug beschädigt wird, man nicht darauf tritt, darüber stolpert, oder es auf andere

Weise Beschädigungen und Belastungen ausgesetzt wird.

- Heben oder tragen Sie den Trimmer niemals mit dem Netzkabel.
- Ziehen Sie niemals am Netzkabel um die Stromversorgung zu trennen.
- Halten Sie das Netzkabel fern von Hitze, Öl, und scharfen Kanten.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannung für Ihre Maschine richtig ist. Ein Typenschild auf dem Produkt zeigt die Spannung des Gerätes an. Schließen Sie das Produkt niemals an eine andere als diese Spannung an.
- Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter auf der Aus Position befindet, bevor Sie die Stromversorgung trennen.

## RASENTRIMMER SICHERHEITSWARNUNGEN

- Lassen Sie niemals Kinder, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen oder Personen die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind das Produkt benutzen. Die lokale Gesetzgebung regelt das Mindestalter des Benutzers.
- Benutzen Sie das Produkt nicht bei schlechtem Licht, sondern nur bei Tageslicht oder guter künstlichen Beleuchtung.
- Vermeiden Sie den Einsatz in nassem Gras.
- Sorgen Sie jederzeit für einen festen Stand und ein gutes Gleichgewicht.
- Gehen Sie nicht rückwärts, wenn Sie das Produkt benutzen.
- Gehen Sie immer ruhig, laufen Sie nie hastig.
- Alle Umstehende müssen einen Abstand von mindestens 15 m einhalten. Stoppen Sie die Maschine, wenn jemand diesen Bereich betritt.
- Halten Sie den Schneidaufsatz unterhalb der Hüfthöhe.
- Bedienen Sie das Produkt niemals mit beschädigten oder ohne angebauten Schutzvorrichtungen.
- Verwenden Sie niemals Schneidfäden aus Metall.



- Benutzen Sie den Rasentrimmer nur im Außenbereich.
- Halten Sie Ihre Hände und Füße weit von der Schneidearbeitsfläche entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Vorsicht, die Schneidelemente drehen sich noch weiter, nachdem der Motor ausgeschaltet wurde.
- Achten Sie auf Objekte die durch das Schneidwerkzeug geschleudert werden können. Entfernen Sie allen Unrat, wie kleine Steine, Kies und andere Fremdkörper von dem Arbeitsbereich, bevor Sie die Arbeit beginnen. Entfernen Sie sämtliche Gegenstände wie z.B. Kabel, Drähte oder Seile, die sich in dem Schneidwerkzeug verfangen können.
- Ausschalten und vom Stromnetz / Akku trennen vor:
  - Pflegearbeiten
  - unbeaufsichtigtem Stehenlassen des Produktes
  - Reinigung Ihres Produktes oder Entfernen einer Blockierung.
  - dem Wechsel von Zubehörteilen
  - Überprüfung auf Schäden nachdem ein Gegenstand getroffen wurde
  - Überprüfung auf Schäden, wenn das Produkt ungewöhnlich vibriert
  - Durchführung von Wartungsarbeiten
- Wenn Ihr Werkzeug mit einem einstellbaren Fadenabschneider ausgestattet ist, stellen Sie vor jeder Benutzung sicher, dass er richtig eingestellt und gesichert ist.
- Stellen Sie immer sicher, dass die Belüftungsöffnungen frei von Ablagerungen sind.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung und nach jedem Schlag, dass keine Teile beschädigt sind. Ein Schalter oder ein anderes Teil, das beschädigt ist, muß durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Antriebskopfaufsatz ordnungsgemäß montiert und befestigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen, Abweiser und Griffe ordnungsgemäß und sicher befestigt sind.
- Verändern Sie die Maschine nicht

auf irgendeine Weise, das kann die Verletzungsgefahr für Sie und andere erhöhen.

- Verwenden Sie nur den Ersatz-Schneidfaden des Herstellers. Benutzen Sie keinen anderen Schneidaufsatz.
- Das kleine Messer an der Schutzabdeckung zum Kürzen des Schneidfadens auf die richtige Länge für sichere und optimale Leistung. Es ist sehr scharf, berühren Sie es nicht, besonders beim reinigen des Werkzeugs.

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITS-VORSCHRIFTEN - AKKU

- Lesen, verstehen und befolgen Sie immer die mit Ihrem Akku und Ladegerät gelieferten Sicherheitsanweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
- Akkubetriebene Geräte müssen nicht an das Stromnetz angeschlossen sein; deshalb sind sie immer betriebsbereit. Entfernen Sie die Deaktivierungsvorrichtung immer wenn Sie Ihr Produkt nicht benutzen.
- Entfernen Sie den Akku bevor Sie Einstellungen vornehmen, Reinigen oder material von dem Gerät entfernen.
- Bewahren Sie batteriebetriebene Produkte bzw. deren Akkus nicht in der Nähe von Feuer oder Hitze auf. Das erhöht das Explosions- und Verletzungsrisiko.
- Öffnen oder beschädigen Sie den Akku nicht. Freigesetztes Elektrolyt ist gewebezerstörend und kann zu einer Schädigung von Augen oder Haut führen. Es kann bei Verschlucken toxisch wirken.
- Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser. Laden Sie den Akku nicht an feuchten oder nassen Orten auf. Das Risiko von elektrischen Schlägen wird dadurch reduziert.
- Im Fall einer Beschädigung oder nicht ordnungsgemäßen Verwendung des Akkus, können Dämpfe austreten. Sorgen Sie für frische Luft und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können zu einer Reizung des Atemsystems führen.
- Lassen Sie den Akkupack bei heißen

oder kalten Bedingungen nicht in einem Fahrzeug oder Außenlager.

- Verbrennen Sie den Akku nicht. Wenn der Akku das Ende der Nutzungsdauer erreicht hat, entsorgen Sie ihn gemäß den örtliche Bestimmungen.
- Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku spritzen - vermeiden Sie den Kontakt mit dieser Flüssigkeit! Falls es versehentlich zu einem Kontakt kommen sollte, spülen Sie die Flüssigkeit mit Wasser ab. Suchen Sie außerdem medizinische Hilfe auf, falls die Flüssigkeit in die Augen gerät. Aus dem Akku ausgetretene Flüssigkeit kann zu Irritationen oder Verätzungen führen.

### TRANSPORT UND LAGERUNG

- Stoppen Sie die Maschine und lassen sie abkühlen, bevor Sie sie lagern oder transportieren. Entfernen Sie den Akku aus dem Produkt.
- Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Produkt. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet. Das Gerät von korrodierend wirkenden Stoffen, wie Gartenchemikalien und Enteisungssalzen, fernhalten. Nicht im Freien lagern.
- Sichern Sie die Maschine beim Transport gegen Bewegung oder fallen, um Verletzungen und Beschädigung der Maschine zu verhindern.

### WARTUNG UND PFLEGE

#### ⚠ WARNUNG

Verwenden Sie ausschließlich original Ersatzteile, Zubehör und Aufsätze des Herstellers. Nichtbefolgung kann mögliche Verletzungen oder schlechte Leistung verursachen und Ihre Garantie ungültig machen.

#### ⚠ WARNUNG

Service und Wartung des Gerätes erfordert besondere Sorgfalt und Kenntnisstand und darf nur durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Wir empfehlen zu diesem Zweck das Produkt umgehend an ein Autorisiertes Service Center zur Reparatur zu senden. Beim Service dürfen Sie nur originale Ersatzteile benutzen.

- Stellen Sie sicher, dass der Akku getrennt und das Netzkabel aus der Steckdose gezogen ist, bevor sie irgendeine Wartungs-, Reinigungs-, oder Einstellarbeiten durchführen.
- Sie dürfen die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Einstellungen und Reparaturen durchführen. Kontaktieren Sie Ihren autorisierten Kundendienst für andere Reparaturen.
- Verwenden Sie nur den Ersatz-Schneidfaden des Herstellers.
- Bringen Sie das Produkt nach dem Herausschieben neuen Fadens immer erst wieder in die normale Betriebsposition, bevor Sie es einschalten.
- Reinigen Sie das Produkt nach jeder Benutzung mit einem weichen, trockenen Lappen. Jedes beschädigte Teil muß durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Überprüfen Sie Bolzen, Muttern und Schrauben immer wieder ob alles fest angezogen ist so dass das Produkt in einem sicheren Zustand ist.

#### RESTRISIKEN:

Sogar wenn die Maschine wie vorgeschrieben benutzt wird, ist es unmöglich ein gewisses Restrisiko vollständig zu beseitigen. Die folgenden Gefahren können bei der Benutzung entstehen, und der Benutzer sollte besonders auf folgende Punkte achten:

- Durch Vibrationen verursachte Verletzungen. Halten Sie das Werkzeug an den dafür vorgesehenen Griffen und schränken Sie die Arbeitszeit und Belastung ein.
- Lärm kann zu Gehörschäden führen. Tragen Sie einen Gehörschutz und schränken Sie die Belastung ein.

## RISIKOVERRINGERUNG

Vibrationen von in der Hand gehaltenen Werkzeugen können bei einigen Personen zu einem Zustand, der Raynaud-Syndrom genannt wird, führen. Symptome sind u.a. Kribbeln, Taubheitsgefühl und episodische Weißfärbung der Finger und treten normalerweise bei Kälte auf. Man geht davon aus, dass ererbte Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, Essgewohnheiten, Rauchen und Arbeitsweise zur Entwicklung dieser Symptome beitragen. Der Anwender kann Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen der Vibrationen möglicherweise zu verringern:

- Halten Sie den Körper bei Kälte warm. Tragen Sie beim Betrieb des Geräts Handschuhe, um Hände und Handgelenke warm zu halten. Berichten zu Folge ist kaltes Wetter ein wesentlicher Faktor, der zum Raynaud Syndrom beiträgt.
- Betätigen Sie sich nach jedem Einsatz körperlich, um den Blutkreislauf zu steigern.
- Machen Sie regelmäßige Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.

Sollten bei Ihnen Symptome dieses Zustands auftreten, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein und suchen Sie in Hinblick auf die Symptome einen Arzt auf.

## ⚠️ WARNUNG

Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßig Pause, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.

## LERNEN SIE DAS WERKZEUG KENNEN.

Siehe Seite 177.

### Teile

1. Hinterer Haltegriff
2. Einschaltsperr für Ein-/ Aus-Schalter
3. Ein- / Aus-Schalter
4. Kabelhalter
5. Vorderer Haltegriff
6. Griffschraube
7. Oberer Schaft
8. Teleskopmanschette
9. Drehmanschette
10. Unterer Schaft
11. Schutzvorrichtung

12. Schneidklinge
13. Schneidfaden
14. Akku
15. Knopf der Akkulasche
16. Ladegerät
17. Spulenabdeckung
18. Verriegelungsknopf der Spulenabdeckung
19. Spule
20. Öse
21. Knopf zum Lösen des Fadens
22. Schlitz

## SYMBOLE AUF DEM PRODUKT



Sicherheitswarnung



Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen, bevor Sie das Produkt benutzen, befolgen Sie alle Warnungen und Sicherheitsanweisungen.



Tragen Sie einen Augenschutz



Tragen Sie einen Gehörschutz



Benutzen Sie kein(e) Metallklinge(n) an diesem Produkt.



Nicht Regen oder feuchten Bedingungen aussetzen.



Trennen Sie vor Wartungsarbeiten den Stecker sofort vom Stromnetz, oder falls das Kabel beschädigt, geschnitten oder verwickelt ist.



Achten Sie auf geschleuderte oder fliegende Objekte. Halten Sie andere Personen auf sicherer Entfernung vom dem Produkt.



Achten Sie auf geschleuderte oder fliegende Objekte. Alle Umstehende müssen einen Abstand von mindestens 15 m einhalten.





Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.



Dieses Gerät entspricht allen gesetzlichen Normen des Landes der europäischen Union, in dem es gekauft wurde.



EurAsian Konformitätszeichen.



Der garantierte Schallleistungspegel beträgt 96 dB.



Halten Sie die Hände von dem Fadenabschneider fern.



Stromversorgung : Akku ( DC 18V ) , Netzbetrieb ( AC 230V )



Gleichstrom



Spannung (Volt)



Hertz



Leerlaufgeschwindigkeit



Watt



Anzahl Umdrehungen pro Minute



Klasse II Gerät, doppelisolierung

Mit den folgenden Symbolen wird die Bedeutung der verschiedenen Risikostufen, die mit dem Produkt einhergehen, dargestellt.



GEFAHR

Weist auf eine unmittelbare gefährliche Situation hin, die bei Missachtung zu Tod oder ernsthafter Verletzung führen kann.



WARNUNG

IWeist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die bei Missachtung zu Tod oder ernsthafter Verletzung führen kann.



VORSICHT

IWeist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die bei Missachtung zu einer leichten oder mittleren Verletzung führen kann.

VORSICHT

Ohne Sicherheitswarnsymbol Bezeichnet eine Situation die zu Sachbeschädigungen führen kann.

**SYMBOL IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG**



Anschließen an das Stromnetz



Trennen vom Stromnetz



Teile oder Zubehör getrennt erhältlich



Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen.



HINWEIS:



Warnung!

Seguridad, desempeño y fiabilidad son las prioridades en el diseño de su recortadora de hilo híbrida sin cables / cortabordes.

### USO PREVISTO

Este producto sólo está destinado para usar al aire libre. Este producto está diseñado para cortar hierba y maleza liviana y vegetación similar en o sobre el nivel del suelo. El plano de corte debe ser aproximadamente paralelo a la superficie del suelo al realizar cortes y aproximadamente vertical al recortar los bordes.

Este aparato no debe utilizarse para cortar o recortar setos, arbustos o cualquier otro tipo de vegetación donde el plano de corte no está a nivel de la superficie del suelo.

### ⚠ ADVERTENCIA

Al utilizar el producto, deben seguirse las normas de seguridad. Por su propia seguridad y la de los que le rodean, lea estas instrucciones antes de utilizar el producto. Guarde las instrucciones para usarlas en el futuro.

### ⚠ ADVERTENCIA

Esta herramienta eléctrica no debe ser utilizada por niños o personas con facultades físicas, mentales o sensoriales disminuidas. Los niños deben estar adecuadamente supervisados para asegurarse de que no juegan con la herramienta eléctrica.

### ⚠ ADVERTENCIA

Algunas regiones tienen normas que limitan el uso del producto. Consulte con sus autoridades locales

### APRENDIZAJE

- Nunca permita que niños o personas no familiarizadas con las instrucciones utilicen este producto. Las regulaciones locales pueden restringir la edad del operario.
- Lea las instrucciones cuidadosamente. Familiarícese con los controles y el uso adecuado de la máquina.
- Tenga presente que el operario o usuario es responsable de los accidentes o riesgos que le puedan ocurrir a otras personas o a

su propiedad.

### PREPARACIÓN

- Antes de utilizarla, compruebe que los cables de suministro y de extensión no estén dañados o gastados. Si el cable de alimentación o el cable extensor resultan dañados durante el uso, desconectar del suministro eléctrico inmediatamente. **No toque el cable antes de desconectar la corriente.** No utilice la máquina si el cable está dañado o gastado.
- Use gafas de protección total para los ojos y oídos al utilizar este producto. Si trabaja en un área donde existe un riesgo de caída de objetos, deberá utilizar casco.
- Los protectores para los oídos pueden limitar la capacidad de los operadores para oír sonidos de advertencia. Preste especial atención a los peligros potenciales alrededor y dentro de la zona de trabajo.
- Use guantes, botas y pantalones resistentes. No use ropa holgada, pantalones cortos, joyas de cualquier tipo, o vaya descalzo.
- Recoja el cabello largo para que quede por encima del nivel de los hombros y evitar así que se enmarañe en cualquier pieza móvil.
- Antes de su uso y después de algún golpe, compruebe que no hay piezas dañadas. Los interruptores defectuosos o cualquier otra pieza dañada o gastada deben ser sustituidos o reparados adecuadamente por un establecimiento de servicio autorizado.
- Asegúrese de que el accesorio de corte está correctamente instalado y ajustado.
- Nunca use la máquina excepto si todas las protecciones, deflectores y mangos están unidos de forma correcta y segura.
- Considere el ambiente en donde está trabajando. Mantenga la zona de trabajo libre de cables, palos, piedras y suciedad que, si son golpeados por la cuchilla, puedan convertirse en objetos lanzados.

**ALERTA DE SEGURIDAD GENERAL**

**⚠ ADVERTENCIA**

**Lea todas las advertencias de peligro e instrucciones.** El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Conserve estas advertencias e instrucciones para poder consultarlas posteriormente.**

El término “herramienta eléctrica” que aparece en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica (con cable) o con batería (sin cables).

**ZONA DE TRABAJO**

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas oscuras o poco despejadas pueden provocar accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en entornos inflamables, como puede ser en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o el humo.
- **Mantenga a los niños y personas ajenas alejadas de la zona en la que está utilizando la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.

**SEGURIDAD ELÉCTRICA**

- **Las conexiones de la herramienta eléctrica deben corresponder a los de la toma de corriente. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Utilizar enchufes sin modificar y tomas correspondientes reducirán el riesgo de descargas eléctricas.
- **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descargas eléctricas si su cuerpo está conectado a tierra.
- **No exponga este producto a la lluvia o humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica podría aumentar el

riesgo de descargas eléctricas.

- **Utilice correctamente el cable. No utilice el cable para llevar, tirar o desconectar el cable de la herramienta. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- **A la hora de utilizar herramientas eléctricas al aire libre, utilice un alargador adecuado para uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un dispositivo de corriente residual (RCD) como protección.** El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.

**SEGURIDAD PERSONAL**

- **Manténgase alerta y atento a lo que está haciendo y utilice el sentido común al utilizar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** En un momento de descuido, mientras utiliza herramientas eléctricas podrían ocurrir lesiones personales graves.
- **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre dispositivos de protección ocular.** El equipo de protección como las máscaras de polvo, calzado antideslizante de seguridad, cascos rígidos o unas condiciones adecuadas reducirán los daños corporales.
- **Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en posición OFF antes de conectar la herramienta a una toma de corriente y/o batería, y levantar o transportar la herramienta.** El transporte de herramientas con el dedo sobre el interruptor o la conexión de herramientas eléctricas con el interruptor en ON puede causar accidentes.
- **Extraiga cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave que se encuentra conectada a una pieza de rotación puede resultar en lesiones personales.
- **No se extienda demasiado. Afírmese**

bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- **Lleve ropa adecuada. No use ropa holgada o joyas. Mantenga su cabello, ropa y guantes lejos de las piezas móviles.** La ropa suelta, joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- **Si existen dispositivos para la conexión de accesorios de recogida y extracción de polvo, asegúrese de que están conectados y que se utilizan adecuadamente.** El uso de accesorios de recogida de polvo puede reducir riesgos relacionados con el polvo.

## USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- **No fuerce el producto. Utilice la herramienta correcta para su aplicación.** La herramienta correcta hará un trabajo más seguro y mejor para el que ha sido diseñada.
- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor de encendido no responde.** Cualquier herramienta que no puede ser controlada con el interruptor de encendido es peligrosa y debe ser reparada.
- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.
- **Coloque las herramientas eléctricas a ralenti fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- **Realice labores de mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe la alineación o unión de las piezas móviles, si existe rotura de piezas o cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Si alguna pieza está dañada, la herramienta eléctrica debería**

repararse antes de volver a utilizarla. Muchos accidentes son causados por un mantenimiento deficiente.

- **Mantenga las herramientas de corte bien afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes de corte afilados que tienen un mantenimiento adecuado reducen su deterioro y son más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta, accesorios, partes eléctricas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para realizar trabajos diferentes a los que esta herramienta está destinada podría dar como resultado una situación peligrosa.

## USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA

- **Recargue la unidad solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Podría haber un riesgo de incendio cuando se utilice un cargador con una batería para la que no está diseñado.
- **Utilice sólo herramientas eléctricas específicamente diseñadas para ellos.** Utilizar cualquier otro tipo de baterías puede causar lesiones o un riesgo de incendio.
- **Cuando la batería no está en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión desde una terminal a otra.** Causar un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- **En condiciones abusivas, podría salir expulsado líquido de la batería, por lo que debería evitar el contacto con éste. Si se produce un contacto accidental, enjuáguese las manos con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda inmediatamente al médico. Si el líquido es expulsado de la batería y entra en contacto con él, podría causar irritación o quemaduras.**

## MANTENIMIENTO

- **Su herramienta eléctrica debería ser reparada por personas cualificadas, que deberían utilizar únicamente piezas**

**de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad a la hora de utilizar la herramienta eléctrica.

### **NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES**

- No exponga este producto a la lluvia o humedad. Si entra agua en el aparato, esto aumentará el riesgo de descargas eléctricas.
- El suministro eléctrico debería efectuarse mediante un dispositivo de corriente residual (RDC) con una corriente activa no superior a 30 mA.
- Si necesita utilizar un alargador, asegúrese de que es adecuado para el exterior y que tiene una capacidad de corriente suficiente para el suministro de su herramienta, revíselo antes de cada uso para ver si está dañado, y desenróllelo siempre durante el uso ya que los cables enrollados pueden sobrecalentarse. Los alargadores no deben repararse, deben sustituirse por otros que sean equivalentes.
- No utilizar la podadora si los cables eléctricos están dañados o desgastados.
- Asegúrese de que el cable de alimentación está situado de tal manera que no puede dañarse por cortes y no se pisará, estorbará ni estará sometido a daños o molestias.
- No coja ni lleve la podadora por el cable eléctrico.
- No tire del cable de alimentación para desconectarlo del suministro eléctrico.
- Mantenga el cable eléctrico lejos de fuentes de calor, aceite y bordes afilados.
- Asegúrese de que el voltaje es adecuado para su máquina. Una placa de identificación en el producto indica el voltaje de la unidad. No conecte el producto a un voltaje de CA que no se corresponda con su voltaje.
- Asegúrese de que el interruptor está en posición Apagado antes de desconectarlo del suministro eléctrico.

### **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA PODADORA**

- Nunca deje que utilicen este aparato niños, personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, personas sin experiencia ni conocimientos ni personas que no estén

familiarizadas con estas instrucciones. Las regulaciones locales pueden restringir la edad del operario.

- Use el producto de día o bajo luz artificial bien iluminada.
- Evite el uso en hierba mojada.
- Afírmese bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo.
- No camine hacia atrás mientras use este producto.
- Camine, nunca corra.
- Mantenga a las demás personas, y en especial a los niños y a los animales, a una distancia mínima de 15 m de la zona de corte. Detenga la máquina si alguien entra en el área.
- Mantenga el accesorio de corte por debajo del nivel de la cintura.
- No utilice el producto con las cubiertas dañadas o sin tenerlas colocadas.
- Nunca adapte una línea de reemplazo de metal.
- Mantenga las manos y los pies lejos de los medios cortantes en todo momento y especialmente cuando encienda el motor.
- Los elementos de corte siguen rotando después de apagar el motor.
- Tenga cuidado con los objetos lanzados por el medio de corte. Limpie la suciedad como pequeñas piedras, gravilla y otros objetos extraños de la zona de trabajo antes de empezar a operar. Retire todos los objetos como cables, luces, alambre o cuerdas que pueden quedar atrapados en la cuchilla de corte.
- Desactivar y desconectar del suministro eléctrico antes de:
  - mantenimiento
  - dejar el producto desatendido
  - limpiar el producto
  - cambiar accesorios
  - comprobar si hay daños después de golpear un objeto
  - comprobar si hay daños en caso de que el producto empiece a vibrar de un modo anormal
  - realizar operaciones de mantenimiento
- Si su herramienta está equipada con una cuchilla de corte de línea ajustable, asegúrese de que está correctamente

ajustada y sujeta.

- Asegúrese siempre de que las aberturas de ventilación estén libres de residuos.
- Antes de su uso y después de algún golpe, compruebe que no hay piezas dañadas. Los interruptores defectuosos o cualquier otra pieza dañada deben ser sustituidos o reparados adecuadamente por un establecimiento de servicio autorizado.
- Asegúrese de que el cabezal de corte está correctamente instalado y ajustado.
- Asegúrese de que todas las protecciones, deflectores y mangos están unidos de forma correcta y segura.
- No modifique, de ninguna manera, la máquina, ya que puede aumentar el riesgo de lesionarse usted o de lesionar a los demás.
- Utilice sólo el hilo de corte de recambio del fabricante. No utilice ningún tipo de pieza cortante.
- La pequeña cuchilla encajada en el protector del césped está diseñada para cortar la nueva línea ampliada a la longitud correcta a fin de obtener un rendimiento seguro y óptimo. Es muy afilada, no la toque, especialmente cuando limpie la herramienta.

## **NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES - BATERÍA**

- Lea, comprenda y siga siempre las instrucciones de seguridad que se incluyen con su batería y cargador. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Guarde las instrucciones para futuras consultas.
- Las unidades operadas con batería no necesitan estar enchufados a una toma de corriente; por lo tanto, están siempre en condiciones de funcionamiento. Retire el dispositivo de desactivación cuando no vaya a utilizar el producto.
- Extraiga la batería antes de hacer cualquier ajuste, limpieza o de quitar material de la unidad.
- No coloque los productos de batería o las pilas cerca del fuego o fuentes de calor. Esto aumenta el riesgo de explosión y posibles lesiones.
- No abra ni desmonte la batería. El electrolito liberado es corrosivo y puede causar daño a los ojos o la piel. Puede ser

tóxico si se ingiere.

- Proteja la batería contra la humedad y el agua. No cargue la herramienta de batería en un lugar húmedo o mojado. Cumple estrictamente estas consignas reducirá la posibilidad de recibir una descarga eléctrica.
- En caso de daños y uso inadecuado de la batería, podría emitirse vapor. Respire aire fresco y acuda a un médico en caso de dolencias. El vapor puede irritar el sistema respiratorio.
- No deje la batería dentro de un vehículo o en almacenamientos en exteriores bajo condiciones climáticas de frío o calor.
- No queme la batería. Cuando la batería haya sobrepasado su tiempo de vida útil, deséchela correctamente siguiendo la normativa local de su zona de residencia.
- En condiciones abusivas, podría salir expulsado líquido de la batería, por lo que debería evitar el contacto con éste. Si se produce un contacto accidental, enjuáguese las manos con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda inmediatamente al médico. Si el líquido es expulsado de la batería y entra en contacto con él, podría causar irritación o quemaduras.

## **TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO**

- Pare la máquina y deje que se enfríe antes de guardarla o transportarla. Retire la batería del producto.
- Limpie todo el material extraño que pueda permanecer en el producto. Guarde en una zona seca y bien ventilada, a la que no puedan acceder los niños. Evite el contacto con agentes corrosivos tales como productos químicos de jardinería o sales descongelantes. No almacenar al aire libre.
- Para el transporte, asegure la máquina para que no se mueva ni se caiga y evitar así lesionar a alguien o dañar la máquina.

**MANTENIMIENTO**

**⚠ ADVERTENCIA**

Utilice sólo piezas y accesorios de recambio originales del fabricante. Si no lo hace podría ocurrir un mal funcionamiento, podrían producirse daños o podría quedar anulada la garantía.

**⚠ ADVERTENCIA**

Las reparaciones requieren tener mucho cuidado y conocimiento y sólo debe realizarse por un técnico de servicio calificado. Para obtener servicio, le sugerimos que devuelva el producto al centro de servicio autorizado más cercano para reparación. Al realizar una reparación, sólo use piezas de reemplazo idénticas.

- Compruebe que la batería está desconectada y que el cable de alimentación está desenchufado antes de realizar operaciones de mantenimiento, limpieza o ajuste.
- Usted puede realizar los ajustes y reparaciones descritos en este manual del usuario. Para otro tipo de reparaciones póngase en contacto con un agente de servicios autorizado.
- Utilice sólo el hilo de corte de recambio del fabricante.
- Después de extender un nuevo hilo de corte, asegúrese siempre de que el producto está en su posición de funcionamiento normal antes de encenderla.
- Limpiar el producto con un paño suave seco después de cada uso. Cualquier pieza dañada debe ser sustituida o reparada adecuadamente por un centro de servicio autorizado.
- Verifique a intervalos frecuentes si todas las tuercas, pernos y tornillos están apretados apropiadamente para asegurarse de que el producto esté en buenas condiciones de trabajo.

**RIESGOS RESIDUALES:**

Incluso cuando use la máquina conforme a lo prescrito, es imposible eliminar completamente determinados factores de riesgo residuales. Los siguientes peligros

pueden surgir en el uso y el operador debe prestar especial atención para evitar lo siguiente:

- Lesiones por vibración. Sujete la herramienta por los mangos destinados al efecto y limite el tiempo de funcionamiento y de exposición.
- La exposición al ruido puede causar pérdidas de audición. Use protección para los oídos y limite el tiempo de exposición

**REDUCCIÓN DEL RIESGO**

Se ha informado de que las vibraciones de las herramientas de mano puede contribuir a una condición llamada síndrome de Raynaud en ciertos individuos. Los síntomas pueden incluir hormigueo, entorpecimiento y decoloración de los dedos, generalmente aparentes cuando tiene lugar una exposición al frío. Se considera que los factores hereditarios, exposición al frío y a la humedad, dieta, tabaquismo y prácticas de trabajo contribuyen al desarrollo de estos síntomas. Existen medidas que pueden ser tomadas por el operador para reducir los efectos de vibración:

- Mantenga su cuerpo caliente durante el tiempo frío. Al manipular la unidad, utilice guantes para mantener las manos y las muñecas calientes. Hay informes que indican que el tiempo frío es un gran factor que contribuye al síndrome de Raynaud.
- Después de cada período de funcionamiento, realice ejercicios de trabajo para aumentar la circulación sanguínea.
- Haga pausas de trabajo frecuentes. Limite la cantidad de exposición por día.

Si siente alguno de los síntomas de esta enfermedad, interrumpa inmediatamente el uso y consulte a su médico estos síntomas.

**⚠ ADVERTENCIA**

El uso prolongado de una herramienta puede causar o agravar lesiones. Al utilizar cualquier herramienta durante períodos prolongados asegúrese de tomar descansos regulares.

**FAMILIARÍCESE CON LA HERRAMIENTA.**

Véase la página 177.

## Piezas

1. Mango trasero
2. Gatillo de bloqueo
3. Gatillo
4. Retenedor de cable
5. Mango delantero
6. Botón de ajuste del mango
7. Eje superior
8. Anillo telescópico
9. Anillo rotativo
10. Eje inferior
11. Protección de seguridad
12. Cuchilla de corte
13. Hilo de corte
14. Batería
15. Botón de cierre de la batería
16. Cargador
17. Cubierta del carrete
18. Botón de bloqueo de la cubierta del carrete
19. Bobina
20. Ojal
21. Botón de liberación de hilo
22. Ranuras

## SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO



Advertencia



Lea y comprenda todas las instrucciones antes de manipular el producto, respete las advertencias y las instrucciones de seguridad.



Utilice protección ocular



Use protección auditiva



No utilice cuchillas metálicas en el producto.



No la exponga a la lluvia o a lugares húmedos.



Retire el enchufe de la corriente inmediatamente antes de realizar cualquier mantenimiento o si el cable está dañado, cortado, o enredado.



Tenga cuidado con los objetos volátiles o lanzados. Mantenga a los espectadores a una distancia segura del producto.



Tenga cuidado con los objetos volátiles o lanzados. Mantenga a las demás personas, y en especial a los niños y a los animales, a una distancia mínima de 15 m de la zona de corte.



Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor recíclelos donde existan dichas instalaciones. Compruebe con su autoridad local o minorista para reciclar.



Esta herramienta responde a todas las normas reglamentarias del país de la UE donde se ha comprado.



Certificado EAC de conformidad



El nivel de potencia sonora garantizado es de 96 dB.



Mantenga las manos apartadas de la hoja de corte.



Fuente de alimentación : Batería ( 18V CC ), Eléctrica ( 230V CA )



Corriente directa



Tensión eléctrica



Hertzios



Velocidad sin carga



Vatios






Número de revoluciones por minuto



Equipamiento de Clase II, doble aislamiento



Los siguientes símbolos y palabras detallan los niveles de cuidado necesarios para usar este producto.

-  PELIGRO Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o heridas de gravedad.
-  ADVERTENCIA Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o heridas de gravedad.
-  ADVERTENCIA Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar heridas leves.
- ADVERTENCIA Sin símbolo de alerta de seguridad  
 Indica una situación que puede causar daños en las cosas.

**ICONOS DE ESTE MANUAL**

-  Conectar a la toma de corriente
-  Desconectar de la toma de corriente
-  Las piezas o accesorios se venden por separado
-  Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor recíclelos donde existan dichas instalaciones.
-  OBSERVACIÓN:
-  Advertencia!

E' stata data massima priorità a sicurezza, prestazioni e affidabilità nel design di questo decespugliatore ibrido a filo senza cavo/ bordatore.

### UTILIZZO RACCOMANDATO

Prodotto indicato solo per l'utilizzo all'esterno. Il prodotto è progettato per tagliare erba, erbacce sottili e altra vegetazione simile al o attorno al livello del terreno. Il piano di taglio dovrebbe essere approssimativamente parallelo alla superficie del suolo quando si svolgono operazioni di taglio e leggermente verticale durante le operazioni di sfrondataura. Il prodotto non deve essere utilizzato per tagliare o sfrondate siepi, cespugli o altra vegetazione se il piano di taglio non si trova al livello della superficie del suolo.

### ⚠ AVVERTENZA

Quando si utilizza questo prodotto, seguire eventuali norme di sicurezza. Per la propria sicurezza e per la sicurezza degli osservatori, leggere queste istruzioni prima di mettere in funzione il prodotto. Conservare le istruzioni per eventuali riferimenti futuri.

### ⚠ AVVERTENZA

Utensile non adatto ad essere utilizzato da bambini o da persone con capacità fisiche, mentali o sensoriali ridotte. I bambini devono essere adeguatamente supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'utensile.

### ⚠ AVVERTENZA

Alcune regioni hanno norme che limitano l'utilizzo del prodotto. Controllare con le autorità locali per avere ulteriori informazioni a riguardo

### UTILIZZO

- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini e di persone che non ne conoscono l'uso o le istruzioni di funzionamento. Leggi locali possono limitare l'età dell'operatore.
- Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzare con tutti i comandi e con l'utilizzo corretto dell'utensile.
- Ricordare che l'operatore sarà responsabile

di eventuali lesioni o danni a persone o cose.

### PREPARAZIONE

- Prima dell'uso controllare il cavo dell'alimentazione e la prolunga per individuare segni di danni o rotture. Se il cavo dell'alimentazione o la prolunga vengono danneggiati durante l'utilizzo scollegarli immediatamente dall'alimentazione. **Non toccare il cavo prima di scollegare l'utensile dall'alimentazione.** Non utilizzare l'utensile se il cavo è danneggiato o usurato.
- Indossare occhiali e cuffie di protezione mentre si utilizza questo prodotto. Nel caso in cui si sia lavorando in un'area dove vi sia rischio di caduta di oggetti, indossare sempre una protezione per la testa.
- Le cuffie di protezione potranno limitare la capacità di ascoltare avvertenze e rumori, prestare quindi particolare attenzione a rischi potenziali attorno e all'interno dell'area di lavoro.
- Indossare stivali e guanti pesanti e pantaloni lunghi. Non indossare abiti con parti svolazzanti, pantaloni corti, gioielli di alcun genere, né utilizzare se scalzi.
- Assicurare i capelli lunghi all'altezza delle spalle per evitare che rimangano impigliati nelle parti in movimento.
- Prima dell'utilizzo e dopo ogni impatto, controllare che non vi siano parti danneggiate. Un interruttore difettoso o qualsiasi parte danneggiata o consumata dovrebbe essere accuratamente riparata o sostituita da un servizio autorizzato.
- Assicurarsi che l'accessorio di taglio sia accuratamente installato e serrato.
- Non mettere mai in funzione l'utensile a meno che tutti gli schermi, i deflettori e i manici non siano stati correttamente installati e serrati.
- Non utilizzare l'elettrotensile in ambienti umidi o in presenza di acqua. Tenere l'area di lavoro pulita, rimuovendo sempre cavi, bastoni, pietre e detriti che, se incastrati nell'utensile, potranno venire scagliati dalla stessa.

## AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

### ⚠ AVVERTENZA

**Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.** La mancata osservanza di tutte le istruzioni potrà causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

**Conservare le presenti avvertenze ed istruzioni per poterle consultare in seguito.**

Il termine “elettroutensile” nelle avvertenze fa riferimento a un elettroutensile che funziona con una spina (con cavo) o a batterie (senza cavo).

### AMBIENTE DI LAVORO

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate adeguatamente potranno causare incidenti.
- **Non mettere in funzione gli elettroutensili in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere.** Gli elettroutensili creano scintille che possono causare incendi a contatto con polveri e fumi.
- **Tenere bambini ed eventuali osservatori lontani mentre si mette in funzione l'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno causare una perdita di controllo.

### SICUREZZA ELETTRICA

- **La spina dell'elettroutensile deve corrispondere alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con elettroutensili con messa a terra (presa di terra).** Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici con messa a terra come tubi, radiatori, piani cottura e refrigeratori.** Rischio aumentato di scosse elettriche se il corpo viene collegato con messa a terra.
- **Non esporre il prodotto a pioggia o umidità.** Nel caso in cui dell'acqua entrerà nell'elettroutensile il rischio di scosse elettriche aumenterà.
- **Non sottoporre a sforzi il cavo dell'alimentazione. Non trasportare né tirare o scollegare l'elettroutensile dal cavo. Tenere il cavo lontano da**

**calore, olio, angoli appuntiti o parti in movimento.** Cavi danneggiati o intrecciati potranno far aumentare il rischio di scosse elettriche.

- **Quando si mette in funzione un elettroutensile all'esterno, utilizzare una prolunga adatta all'esterno.** Utilizzare un cavo adatto agli esterni per ridurre il rischio di scosse elettriche.
- **Nel caso in cui non si possa fare a meno di mettere in funzione un elettroutensile in un luogo umido, utilizzare un dispositivo di corrente residua (RCD).** Utilizzare un RCD ridurrà il rischio di scosse elettriche.

### SICUREZZA PERSONALE

- **Mantenere sempre l'attenzione e utilizzare buon senso quando si utilizza un elettroutensile. Non utilizzare un elettroutensile se stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcool o farmaci.** Un momento di disattenzione durante le operazioni potrà risultare in gravi lesioni personali.
- **Utilizzare equipaggiamento di protezione personale. Indossare sempre occhiali di protezione.** Utilizzare sempre equipaggiamento di protezione come maschere per la polvere, calzature antiscivolo, caschi o cuffie di protezione per ridurre rischi di lesioni alla persona.
- **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia sulla posizione off (spento) prima di collegare l'utensile all'alimentazione e/o al gruppo batterie, o prima di afferrare e trasportare l'utensile.** Trasportare elettroutensili tenendo un dito sull'interruttore o con l'elettroutensile acceso potrà causare incidenti.
- **Rimuovere eventuali chiavi o dispositivi di regolazione prima di accendere l'elettroutensile.** Una chiave o un dispositivo di blocco collegato a una parte rotante dell'utensile potrà risultare in gravi lesioni personali.
- **Non protendersi. Rimanere bene in equilibrio sulle gambe e non distendere troppo lontano le braccia.** Ciò permetterà un miglior controllo dell'elettroutensile in situazioni inaspettate.
- **Indossare un abbigliamento adatto. Non**

**utilizzare abiti con parti svolazzanti o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Abiti con parti svolazzanti, gioielli o capelli lunghi potranno rimanere impigliati nelle parti in movimento.

- **Nel caso in cui vengano forniti dispositivi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che gli stessi siano collegati e utilizzati correttamente.** Utilizzare il sacchetto di raccolta della polvere può ridurre rischi collegati alla polvere.

## UTILIZZO E MANUTENZIONE ELETTROUTENSILI

- **Non forzare il prodotto. Utilizzare l'elettro utensile corretto per il proprio lavoro.** L'elettro utensile corretto svolgerà in maniera migliore e più sicura il lavoro per il quale è stato progettato.
- **Non utilizzare l'elettro utensile se l'interruttore non si accende e spegne.** Un elettro utensile che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- **Scollegare la presa dall'alimentazione e/o il gruppo batterie dall'elettro utensile prima di fare le adeguate regolazioni, cambiare gli accessori o riporre gli elettro utensili.** Queste misure di sicurezza preventive ridurranno il rischio di avvio dell'elettro utensile.
- **Riporre elettro utensili lontano dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscano il funzionamento dell'elettro utensile o queste istruzioni di metterlo in funzione.** Gli elettro utensili possono essere pericolosi se utilizzati da personale non preparato.
- **Svolgere sempre le operazioni di manutenzione sull'elettro utensile. Controllare l'eventuale allineamento scorretto o blocco delle parti in movimento, la rottura di parti e qualsiasi altra condizione che potrà influenzare il funzionamento dell'elettro utensile. In caso di danni far riparare l'elettro utensile prima di utilizzarlo.** Elettro utensili sui quali non sono state svolte le dovute operazioni di manutenzione possono essere causa di incidenti.
- **Mantenere tutti gli utensili affilati e**

**appuntiti.** Utensili per operazioni di taglio con parti taglienti sui quali sono state svolte le corrette operazioni di manutenzione non si bloccheranno e saranno più facili da controllare.

- **Utilizzare l'elettro utensile, i suoi accessori, le punte ecc. assieme a queste istruzioni tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** Utilizzare l'elettro utensile per operazioni diverse da quelle indicate potrà causare situazioni pericolose.

## UTILIZZO E MANUTENZIONE DI UN UTENSILE A BATTERIE

- **Ricaricare solo con il caricatore indicato dalla ditta produttrice.** Un caricatore adatto per un tipo di batterie potrà creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro gruppo batterie.
- **Utilizzare elettro utensili solo con i gruppi batteria indicati.** L'utilizzo di gruppi batteria diversi da quelli indicati potrà causare rischi di lesioni e incendi.
- **Quando il gruppo batterie non viene utilizzato, tenerlo lontano da oggetti in metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti che potranno fare da tramite da un terminale all'altro.** Cortocircuitare i terminali della batteria assieme potrà causare scottature o incendi.
- **Se sottoposto a stress, la batteria potrà perdere dei liquidi; evitare il contatto. Se si entra accidentalmente in contatto con tali liquidi, lavarsi immediatamente con acqua. Se il liquido entra negli occhi, rivolgersi a un medico.** Il liquido espulso dalla batteria potrà causare irritazioni o scottature.

## MANUTENZIONE

- **Far svolgere la manutenzione da personale qualificato utilizzando solo parti di ricambio identiche.** Ciò permette di mantenere la sicurezza dell'elettro utensile.

## ULTERIORI NORME DI SICUREZZA

- **Non esporre il prodotto a pioggia o umidità.** Si aumenterà il rischio di scosse elettriche nel caso in cui l'acqua entri nel dispositivo.
- **La corrente elettrica dovrà essere fornita**

attraverso un dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente di scatto non superiore a 30 mA.

- Nel caso in cui si debba utilizzare una prolunga, assicurarsi che sia adatta all'utilizzo in esterni e che abbia una capacità di corrente sufficiente per fornire l'utensile, controllare prima di ogni uso per evidenziare danni e srotolare sempre durante l'utilizzo dal momento che i cavi arrotolati possono surriscaldarsi. Cavi di prolunge danneggiati non devono essere riparati, devono essere sostituiti con un tipo equivalente.
- Non utilizzare l'utensile se i cavi elettrici sono stati danneggiati o sono consumati.
- Assicurarsi che il cavo dell'alimentazione sia posizionato in modo da non essere danneggiato dai dispositivi di taglio, in modo che non venga calpestato o da non causare inciampo né che venga sottoposto a danni o stress.
- Non prendere né trasportare mai l'utensile dal cavo elettrico.
- Non scollegare mai l'utensile tirando il cavo dalla presa.
- Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio ed angoli appuntiti.
- Assicurarsi che il voltaggio sia corretto per l'utensile. Una targhetta sul prodotto indica il voltaggio dell'unità. Non collegare il prodotto a voltaggio AC diverso dal voltaggio del presente prodotto.
- Assicurarsi che l'interruttore sia su OFF (spento) prima di scollegarlo dall'alimentazione.

#### **AVVERTENZE DI SICUREZZA DEL FILO DI TAGLIO.**

- Non lasciare mai che bambini, persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza o persone non familiari con queste istruzioni utilizzino il prodotto. Leggi locali possono limitare l'età dell'operatore.
- Utilizzare il prodotto con la luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale.
- Evitare di utilizzare sull'erba bagnata.
- Rimanere bene in equilibrio sulle gambe e non distendere troppo lontano le braccia.
- Non camminare all'indietro quando si utilizza l'utensile.
- Camminare, non correre mai.
- Mantenere le persone estranee e, in particolar modo, i bambini e gli animali domestici ad una distanza di almeno 15 m dall'area di lavoro. Arrestare l'utensile se eventuali osservatori si avvicinano all'area di lavoro.
- Tenere l'accessorio di taglio al di sotto dell'addome.
- Non mettere mai in funzione il prodotto con paralame danneggiati o senza paralame.
- Non sostituire mai un cavo di metallo.
- Tenere mani e piedi lontani dalle parti di taglio e soprattutto durante l'accensione del motore.
- Gli elementi di taglio continueranno a ruotare dopo aver spento il motore
- Fare attenzione agli oggetti che potranno essere scagliati dalle parti di taglio dell'utensile. Rimuovere i detriti come piccole pietre, sassolini e simili dall'area di lavoro prima di avviare le operazioni. Rimuovere tutti gli oggetti come cavi, luci, fili o corde che potranno rimanere impigliati nella lama di taglio.
- Spegner e scollegare dall'alimentazione prima di:
  - assistenza
  - Lasciare il prodotto incustodito
  - Pulire il prodotto
  - Cambio accessori
  - Controllare eventuali danni dopo aver colpito un oggetto
  - Controllare eventuali danni se il prodotto inizia a vibrare eccessivamente
  - Svolgere le operazioni di manutenzione
- Se l'utensile è dotato di lama di taglio regolabile, prima di ogni utilizzo assicurarsi che sia correttamente regolato e assicurato.
- Assicurarsi che le griglie di ventilazione siano pulite e rimuovere eventuali materiali di scarto rimasti intrappolati.
- Prima dell'utilizzo e dopo ogni impatto, controllare che non vi siano parti danneggiate. Un interruttore difettoso o una qualsiasi parte danneggiata dovranno essere riparate o sostituite da un centro servizi autorizzato.
- Assicurarsi che la testina sia installata e

assicurata correttamente.

- Assicurarsi che paralame, deflettori e manici siano montati accuratamente e correttamente.
- Non modificare l'utensile in alcun modo, ciò potrà aumentare il rischio di lesioni verso se stessi o gli altri.
- Utilizzare solo il filo di taglio di sostituzione della ditta produttrice. Non utilizzare alcun altro accessorio di taglio.
- La lama piccola montata sul paraerba è progettata per tagliare il nuovo filo di taglio alla corretta lunghezza per sicurezza e prestazioni ottimali. È molto affilato, non toccarlo soprattutto quando si pulisce l'utensile.

### ULTERIORI NORME DI SICUREZZA - BATTERIA

- Leggere, comprendere e seguire le istruzioni di sicurezza fornite con il caricatore e la batteria. La mancata osservanza di tutte le istruzioni potrà causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali. Conservare le istruzioni per eventuali riferimenti futuri.
- Gli utensili a batterie non devono essere collegati a una presa elettrica per funzionare; sono quindi sempre in grado di funzionare. Rimuovere il dispositivo di disabilitazione quando il prodotto non è in funzione.
- Rimuovere il gruppo batterie prima di svolgere eventuali regolazioni, operazioni di pulizia o rimuovere materiale dall'unità.
- Non posizionare i prodotti a batteria o le loro batterie vicino a fuoco o fonti di calore. Ciò aumenterà il rischio di esplosioni e possibili lesioni.
- Non aprire o danneggiare la batteria. Il liquido elettrolitico rilasciato è corrosivo e può causare danni agli occhi e alla pelle. Può essere tossico se ingoiato.
- Proteggere il gruppo batterie da acqua e umidità. Non caricare la batteria in un luogo umido o bagnato. Il rispetto di tali norme limita il rischio di scosse elettriche.
- In caso di danni e di utilizzo improprio della batteria, l'utensile potrà emettere dei vapori. Esporsi ad aria fresca e rivolgersi a un medico in caso di malessere. I vapori creati potranno irritare il sistema respiratorio.

- Non lasciare il gruppo batterie in un veicolo né riporlo all'esterno in condizioni estreme di caldo o freddo.
- Non bruciare la batteria. Quando la batteria ha esaurito la durata, smaltirla correttamente seguendo le norme e regolamentazioni locali per la propria area.
- Se sottoposto a stress, la batteria potrà perdere dei liquidi; evitare il contatto. Se si entra accidentalmente in contatto con tali liquidi, lavarsi immediatamente con acqua. Se il liquido entra negli occhi, rivolgersi a un medico. Il liquido espulso dalla batteria potrà causare irritazioni o scottature.

### TRASPORTO E RIPONIMENTO

- Arrestare l'utensile e lasciare raffreddarlo prima di riporlo o prima del trasporto. Rimuovere la batteria dal prodotto.
- Rimuovere eventuali materiali di scarto dal prodotto. Riporre in un luogo asciutto e ben ventilato non accessibile ai bambini, tenerlo a distanza da agenti corrosivi, come le sostanze chimiche per il giardinaggio e il fondente chimico. Non riporre all'esterno.
- Per il trasporto, assicurare l'utensile contro il movimento e la caduta per prevenire lesioni a persone o danni alla macchina.

### MANUTENZIONE

#### ⚠ AVVERTENZA

Utilizzare solo parti di ricambio, accessori e dispositivi originali della ditta produttrice. In caso contrario si potranno causare lesioni, prestazioni basse e la garanzia verrà invalidata.

#### ⚠ AVVERTENZA

Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accortezza solo da un tecnico qualificato. Si consiglia di riportare l'utensile al più vicino centro assistenza autorizzato per farlo riparare. Quando l'attrezzo viene riparato, utilizzare solo ricambi identici.

- Assicurarsi che la batteria sia scollegata e che il cavo dell'alimentazione sia scollegato dall'alimentazione prima di svolgere qualsiasi operazione di manutenzione,

pulizia o regolazione.

- L'operatore potrà fare le regolazioni e riparazioni descritte nel presente manuale. Per ulteriori riparazioni, contattare il centro servizi autorizzato.
- Utilizzare solo il filo di taglio di sostituzione della ditta produttrice.
- Dopo aver esteso il nuovo filo di taglio, riportare sempre il prodotto alla normale posizione di funzionamento prima dell'avvio.
- Dopo ogni uso, pulire il prodotto con un panno morbido e asciutto. Riparare eventuali parti danneggiate o farle sostituire da un centro servizi autorizzato.
- Controllare frequentemente dadi, bulloni e viti, verificando che siano stati assicurati correttamente per fare in modo che il prodotto garantisca condizioni di lavoro ottimali.

### RISCHI RESIDUI:

Anche quando l'utensile è utilizzato come indicato nel manuale, non è completamente impossibile eliminare alcuni fattori di rischio residuo. Si potranno verificare i seguenti rischi durante l'utilizzo e l'operatore dovrà prestare attenzione speciale per evitare quanto segue:

- Lesioni causate da vibrazioni. Reggere l'utensile dai manici indicati e limitare il tempo di lavoro e l'esposizione.
- L'esposizione al rumore può causare lesioni all'udito. Indossare cuffie di protezione e limitare l'esposizione.

### RIDUZIONE DEL RISCHIO

Si è accertato che le vibrazioni causate da utensili a mano possono contribuire a causare una condizione chiamata Sindrome di Raynaud in alcune persone. I sintomi, comprendenti formicolio, intorpidimento e perdita di colore alle dita, si verificano di solito quando ci si espone al freddo. Fattori ereditari, esposizione a freddo e umidità, una dieta scorretta, fumo e condizioni di lavoro non sicure potranno contribuire allo sviluppo di questi sintomi. È possibile prendere delle precauzioni per ridurre le vibrazioni:

- Tenere il corpo al caldo a basse temperature. Quando si utilizza l'utensile, indossare guanti e tenere le mani e i polsi caldi. Le basse temperature contribuiscono

a causare la Sindrome di Raynaud.

- Dopo aver utilizzato l'utensile per un certo periodo, fare degli esercizi per stimolare la circolazione del sangue.
- Fare spesso delle pause. Limitare la quantità di esposizione giornaliera.

Nel caso in cui si provino i sintomi di questa condizione, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e consultare un dottore.

### AVVERTENZA

Il prolungato utilizzo dell'utensile potrà causare o aggravare lesioni. Quando si utilizza questo utensile per periodi di tempo prolungati, assicurarsi di fare sempre delle pause regolari.

### PRENDERE CONOSCENZA DELL'ATTREZZO.

Vedere pagina 177.

### Parti

1. Manico posteriore
2. Grilletto con dispositivo di blocco
3. Grilletto
4. Dispositivo di blocco cavo
5. Manico anteriore
6. Manopola di regolazione manico
7. Albero superiore
8. Collare telescopico
9. Collare rotante
10. Albero inferiore
11. Schermo di sicurezza
12. Lama di taglio
13. Filo di taglio
14. Batteria
15. Tasto linguetta batteria
16. Caricatore
17. Coperchio bobina
18. Tasto di blocco coperchio bobina
19. Bobina
20. Occhio
21. Tasto di rilascio filo
22. Fessure

### SIMBOLI SUL PRODOTTO



Avvertenza



Leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di mettere in funzione il prodotto, seguire tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza.



Indossare dispositivi di protezione occhi



Indossare cuffie di protezione



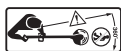
Non utilizzare lama(e) metallica(he) con questo prodotto.



Non esporre a pioggia o umidità.



Rimuovere la spina immediatamente prima delle operazioni di manutenzione o se il cavo è tagliato, danneggiato o si rimasto ingarbugliato.



Fare attenzione ad oggetti scagliati o lanciati dall'utensile. Tenere gli osservatori a una distanza di sicurezza dal prodotto.



Fare attenzione ad oggetti scagliati o lanciati dall'utensile. Mantenere le persone estranee e, in particolar modo, i bambini e gli animali domestici ad una distanza di almeno 15 m dall'area di lavoro.



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Vi sono strutture per smaltire tali prodotti. Informarsi presso il proprio Comune o rivenditore di sicurezza per smaltire adeguatamente tali rifiuti.



Questo apparecchio è conforme a tutte le norme vigenti nel paese dell'UE in cui è stato acquistato.



Marchio di conformità EurAsian



Il livello garantito di potenza sonora è di 96 dB.



Tenere le mani lontane dalle lame di taglio.



Potenza alimentazione :  
Batteria ( DC 18V ) , Elettrico ( AC 230V )



Corrente diretta



Tensione



Hertz



Velocità senza carico



Watt



Numero di giri al minuto



Utensile di Classe II , doppio isolamento

I seguenti simboli indicano i livelli di rischio associati a questo prodotto.



Indica una situazione pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.



Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte



Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare lesioni minori o moderate alla persona.



Senza simbolo di allerta di sicurezza  
Indica una situazione che potrà risultare in gravi danni a cose.



**ICONE IN QUESTO MANUALE**



Collegare alla presa dell'alimentazione



Scollegare dalla presa dell'alimentazione



Parti o accessori venduti separatamente



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Vi sono strutture per smaltire tali prodotti.



NOTA:



Avvertenza!

Veiligheid, prestaties, betrouwbaarheid kregen toprioriteit in het ontwerp van uw hybride snoerloze lijntrimmer/graskantmaaier.

### VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Het product is uitsluitend geschikt voor buitenshuis gebruik. Het product is ontworpen voor het maaien van gras, licht onkruid en andere gelijkaardige vegetatie op en nabij bodemniveau. Het snijvlak dient ongeveer parallel met de grond te zijn bij het trimmen en ongeveer verticaal bij het snoeien.

Het product dient niet te worden gebruikt voor het afsnijden of trimmen van hagen, struiken of andere vegetatie als het snijvlak niet op of in de buurt van het grondoppervlak ligt.

### ⚠ WAARSCHUWING

Wanneer u het product gebruikt, moeten de veiligheidsregels worden opgevolgd. Voor uw eigen veiligheid en deze van omstanders, dient u deze instructies te lezen voor u het product gebruikt. Bewaar de instructies voor later gebruik.

### ⚠ WAARSCHUWING

Dit werktuig is niet geschikt om te worden gebruikt door kinderen of personen met verminderde fysieke, mentale of zintuigelijke vermogens. Kinderen moeten onder toezicht staan om te verzekeren dat ze niet met het werktuig spelen.

### ⚠ WAARSCHUWING

Enkele regio's hebben regels die het gebruik van het product beperken. Raadpleeg uw gemeentebestuur voor advies

### OPLEIDING

- Laat kinderen of mensen die niet vertrouwd zijn met de gebruiksaanwijzingen, het product nooit gebruiken. De plaatselijke wetgeving kan beperkingen opleggen i.v.m. de leeftijd van de bediener.
- Lees zorgvuldig de instructies. Maak uzelf vertrouwd met alle bedieningselementen en het correcte gebruik van de machine.
- Hou er rekening mee dat de bediener of gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen of gevaren t.o.v. anderen of

hun eigendom.

### VOORBEREIDING

- Voor gebruik controleert u het stroom- en verlengsnoer op tekenen van schade of slijtage. Als het stroom- of verlengsnoer tijdens het gebruik beschadigd raakt, dient u het onmiddellijk van de stroomtoevoer te ontkoppelen. **Raak het snoer niet aan voor u de stroomtoevoer ontkoppelt.** Gebruik de machine niet als het snoer versleten of beschadigd is.
- Draag volledige gezichts- en gehoorbescherming terwijl u het product bedient. Als u op een plaats werkt waar het risico bestaat op vallende voorwerpen moet een veiligheidshelm worden gedragen.
- Gehoorbescherming kan de mogelijkheid van de bediener om waarschuwingsgeluiden te horen, beperken. Wees bijzonder aandachtig voor mogelijke gevaren rond en op de werkplaats.
- Draag een stevige, lange broek, laarzen en handschoenen. Draag geen loszittende kledij, short, juwelen en ga niet blootsvoets.
- Maak lang haar vast zodat het zich boven schouderlengte bevindt om te voorkomen dat het in een bewegend deel verstrikt raakt.
- Voor gebruik en na elke impact controleert u op beschadigde onderdelen. Een defecte schakelaar of een ander onderdeel dat beschadigd of versleten is, moet deskundig worden hersteld of vervangen door een geautoriseerde onderhoudsdienst.
- Zorg ervoor dat het snijvoorzetstuk goed is geïnstalleerd en stevig is vastgemaakt.
- Gebruik de machine nooit tenzij alle schermen, deflectoren en handvatten correct en veilig zijn gemonteerd.
- Hou rekening met de omgeving waarin u werkt. Houd het werkgebied vrij van kabels, stokken, stenen en afval dat door de maaier kan worden weggeworpen, indien geraakt.

**ALGEMENE  
VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN**

**⚠ WAARSCHUWING**

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Wanneer niet de waarschuwingen en instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot elektrische schok en/of ernstig letsel.

**Bewaar deze waarschuwingen en voorschriften zorgvuldig om ze ook later te kunnen inzien.**

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar gereedschap dat met de stroomtoevoer is verbonden (met snoer) of accu-aangedreven (snoerloos) gereedschap.

**WERKOMGEVING**

- **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Vervuilde of donkere plekken nodigen uit tot ongevallen.
- **Gebruik elektrische werktuigen niet in explosieve omgevingen, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap kan vonken veroorzaken die het stof of de gassen kunnen ontsteken.
- **Houd kinderen en omstanders weg terwijl u elektrisch gereedschap gebruikt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle verliezen.

**ELEKTRISCHE VEILIGHEID**

- **Stekkers van elektrisch gereedschap moeten overeenkomen met de contactdoos. Wijzig de stekker nooit. Gebruik geen adapters met gearde elektrische werktuigen.** Niet-gewijzigde stekkers en overeenkomstige contactdozen zullen het risico op elektrische schok verminderen.
- **Vermijd lichaamscontact met een geaard oppervlak, zoals buizen, radiatoren, kookfornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico voor elektrische schokken als uw lichaam is geaard.
- **Stel dit product niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Water dat een elektrisch werktuig binnendringt, verhoogt het risico op elektrische schokken.

- **Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch werktuig te dragen, eraan te trekken of het uit de contactdoos te trekken. Houd het snoer weg van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
- **Gebruik een verlengsnoer geschikt voor buitenshuis gebruik wanneer u een elektrisch werktuig buitenshuis gebruikt.** Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor buitenshuis gebruik, vermindert het risico op elektrische schokken.
- **Als het gebruik van een elektrisch werktuig op een vochtige plaats onvermijdelijk is, gebruikt u een contactdoos die beschermd is door een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

**PERSONLIJKE VEILIGHEID**

- **Blijf alert, kijk naar wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik een elektrisch werktuig niet wanneer u moe of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent.** Een ogenblik van onoplettendheid terwijl u elektrisch gereedschap gebruikt, kan leiden tot ernstige verwondingen.
- **Gebruik een persoonlijke beschermuitrusting. Draag altijd gehoorbescherming.** Beschermonderdelen, zoals een stofmasker, antislipschoeisel, helm of gehoorbescherming dat op een geschikte manier wordt gebruikt, zal het risico op verwondingen verlagen.
- **Ongewenst starten voorkomen. Zorg ervoor dat de schakelaar zich in de uit-stand bevindt voor u de machine met een stroombron en/of accupack verbindt, de machine opheft of draagt.** Wanneer u elektrisch gereedschap draagt met de vinger op de schakelaar of wanneer het gereedschap met de stroombron is verbonden, kan dit leiden tot ongevallen.
- **Verwijder alle afstelsleutels voor u het elektrisch werktuig inschakelt.** Een sleutel die op een draaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap werd achtergelaten, kan leiden tot verwondingen.



- **Overrek u niet. Ga altijd stevig op uw benen staan en reik niet te ver weg met uw arm.** Dit maakt een betere controle van het werktuig in onverwachte omstandigheden mogelijk.
- **Draag geen wijde kleding, dassen of sieraden die klem kunnen raken en u naar de bewegende delen toe kunnen trekken. Draag geen losse kledij of juwelen. Houd uw haar, kledij en handschoenen weg van de bewegende onderdelen.** Losse kledij, juwelen of lang haar kan in bewegende onderdelen verstrikt raken.
- **Als er apparaten worden geleverd voor de verbinding met een stofextractie en verzamel­faciliteiten, zorgt u ervoor dat deze zijn verbonden en goed worden gebruikt.** Het gebruik van een stofverzamelaar vermindert stof­gerelateerde gevaren.

#### **GEBRUIK VAN EN ZORG VOOR UW ELEKTRISCH GEREEDSCHAP**

- **Forceer het product niet. Gebruik het correcte werktuig voor uw toepassing.** Het juiste werktuig zal de taak beter en veiliger uitvoeren aan het tempo waarvoor het werd ontworpen.
- **Gebruik het elektrisch werktuig niet als de schakelaar het niet kan in- of uitschakelen.** Een elektrisch werktuig dat niet met behulp van de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- **Trek de stekker uit de contactdoos en/of ontkoppel het accupack van het werktuig voor u de machine afstelt, accessoires vervangt of het werktuig opbergt.** Zulke preventieve veiligheidsmaatregelen kunnen het risico op ongewenst starten van de machine verminderen.
- **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen en niet-opgeleide personen die het gereedschap of deze gebruiksaanwijzingen niet kennen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van niet-opgeleide gebruikers.
- **Onderhoud elektrisch gereedschap. Controleer op verkeerde aflijning of verstrikt raken van bewegende delen, defecten van onderdelen en**

**alle andere situaties die de werking van het werktuig kunnen beïnvloeden. Indien beschadigd, laat u het elektrisch gereedschap repareren voor gebruik.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische werktuigen.

- **Houd de zaagwerktuigen scherp en schoon.** Correct onderhouden zaagwerktuigen met scherpe randen zijn minder geneigd om verstrikt te raken en kunnen makkelijker worden bestuurd.
- **Gebruik het werktuig, de accessoires en werktuigonderdelen, etc. in overeenstemming met deze instructies en houd rekening met de bedrijfsomstandigheden en het uit te voeren werk.** Het gebruik van een elektrisch werktuig voor zaken die niet in het voorgeschreven gebruik zijn beschreven, kan leiden tot gevaarlijke situaties.

#### **GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN HET ACCUAANGEDREVEN WERKTUIG**

- **Herlaad enkel met de oplader die door de fabrikant is gespecificeerd.** Een oplader die voor een type accupack is geschikt kan een brandgevaar betekenen wanneer het met een ander accupack wordt gebruikt.
- **Gebruik elektrisch gereedschap uitsluitend met de specifiek toegewezen accupacks.** Het gebruik van andere accupacks kan leiden tot risico's op letsels en brand.
- **Wanneer het accupack niet wordt gebruikt, moet u het weg houden van andere metalen objecten, zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kan maken van een terminal naar een andere.** De batterijterminals kortsluiten kan leiden tot brandwonden of brand.
- **In oneigenlijke omstandigheden, kan een vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als per ongeluk contact voorkomt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact komt met de ogen, dient u bijkomend medische hulp te raadplegen.** Vloeistof die uit de accu lekt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.



## ONDERHOUD

- **Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerd onderhoudspersoon en gebruik hierbij uitsluitend identieke vervangonderdelen.** Dit zal ervoor zorgen dat de veiligheid van het werktuig wordt behouden.

## BIJKOMENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Stel dit product niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Water dat in het apparaat binnensijpelt verhoogt het risico voor elektrische schok.
- Elektrische stroom moet via een aardlekschakelaar (RCD) worden geleverd met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA.
- Als u een verlengsnoer dient te gebruiken, zorg er dan voor dat het geschikt is voor buitenshuis gebruik en over voldoende stroomvermogen beschikt om uw werktuig van stroom te voorzien. Controleer voor elk gebruik op schade en ontrol altijd tijdens gebruik aangezien opgerolde kabels kunnen oververhitten. Beschadigde verlengsnoeren mogen niet worden hersteld, maar moeten door een gelijkaardig type worden vervangen.
- Gebruik de trimmer niet als de elektrische kabels beschadigd of versleten zijn.
- Zorg ervoor dat het stroomsnoer zo is geplaatst dat het niet door de snijelementen kan worden beschadigd en men er niet kan op trappen, er over struikelen of op een andere manier beschadigen of onder druk brengen.
- Til de trimmer nooit op aan de elektrische kabel of draag het nooit aan de elektrische kabel.
- Trek nooit aan het stroomsnoer om van de stroomtoevoer te ontkoppelen.
- Houd het stroomsnoer weg van hitte, olie en scherpe randen.
- Zorg ervoor dat de spanning aangepast is aan uw machine. Een naamplaatje op het product duidt de spanning van het toestel aan. Verbind het product nooit met een AC-spanning die verschilt van deze spanning.
- Zorg ervoor dat de schakelaar zich in de Off-positie bevindt voor u de machine van

de stroombron ontkoppelt.

## VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN LIJNTRIMMER

- Laat kinderen, personen met verminderde fysieke, zintuigelijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring of kennis of mensen die niet vertrouwd zijn met deze gebruiksaanwijzingen, het product niet gebruiken. De plaatselijke wetgeving kan beperkingen opleggen i.v.m. de leeftijd van de bediener.
- Gebruik het product bij daglicht of bij goed kunstmatig licht.
- Vermijd gebruik van de machine op nat gras.
- Ga altijd stevig op uw benen staan en reik niet te ver weg met uw arm.
- Stap niet achteruit terwijl u het product gebruikt.
- Stap altijd, loop nooit.
- Zorg dat omstanders, in het bijzonder kinderen en huisdieren, minstens 15 meter verwijderd blijven van de plek waar u werkt. Stop de machine als iemand het werkgebied betreedt.
- Houd het snijvoorzetstuk onder het heupniveau.
- Gebruik het product nooit wanneer de beschermers beschadigd of niet gemonteerd zijn.
- Monteer nooit een metalen vervangingslijn.
- Hou handen en voeten steeds helemaal weg bij het inschakelen van de motor en tijdens het snijden.
- De snijelementen blijven draaien nadat de motor is uitgeschakeld.
- Wees voorzichtig voor voorwerpen die door de snijelementen worden weggeworpen. Verwijder afval, zoals kleine stenen, grind en andere vreemde voorwerpen uit het werkgebied voor u begint te werken. Verwijder alle voorwerpen, zoals snoeren, lampen, kabels of draden die in de snijbladen verstrikt kunnen raken.
- Schakel de machine uit en ontkoppel deze van de stroombron voor:
  - onderhoud
  - het product onbeheerd achterlaten
  - het product reinigen

- accessoires vervangen
- controleer op schade nadat u een voorwerp hebt geraakt
- controleer op schade als het product abnormaal begint te trillen
- onderhoud uitvoeren
- Als het apparaat is voorzien van een afstelbaar lijnsnijblad, dient u vóór elk gebruik te controleren of het goed is geplaatst en bevestigd.
- Zorg er altijd voor dat de ventilatie-openingen vrij blijven van afval.
- Voor gebruik en na elke impact controleert u op beschadigde onderdelen. Een defecte schakelaar of een onderdeel dat beschadigd is moet correct worden of vervangen door een geautoriseerde onderhoudsfaciliteit.
- Zorg ervoor dat het kopvoorzetstuk goed is geïnstalleerd en stevig vastgemaakt.
- Zorg ervoor dat alle beschermers en handvatten goed en veilig zijn vastgemaakt.
- Wijzig de machine niet. Dit kan het risico op letsels voor uzelf of anderen verhogen.
- Gebruik alleen de vervangmaailijn van de fabrikant. Gebruik geen enkel ander maaivoorzetstuk.
- Het kleine snijblad dat in de maaibeschermer is geïntegreerd, is ontworpen om de nieuwe uitgebrachte lijn op de correcte lengte af te snijden voor veilige en optimale prestaties. Het is heel scherp, niet aanraken, vooral niet terwijl u het werktuig reinigt

## **BIJKOMENDE VEILIGHEIDS-VOORSCHRIFTEN - ACCU**

- De veiligheidsinstructies die bij uw accu en lader zijn geleverd altijd goed lezen, begrijpen en opvolgen. Wanneer niet de waarschuwingen en instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot elektrische schok en/of ernstig letsel. Bewaar deze instructies voor later gebruik.
- Accuaangedreven gereedschap hoeft niet met een stopcontact te zijn verbonden en bevindt zich daarom altijd in een gebruiksklare toestand. Verwijder het uitschakelmechanisme als u het product niet gebruikt.
- Verwijder het accupack voor u de machine afstelt, reinigt of materiaal uit de machine verwijdert.

- Plaats geen accuproducten of hun accu's in de buurt van vuur of hitte. Dit verhoogt het risico van explosie en mogelijk letsel.
- Open of beschadig het accupack nooit. Vrijgekomen elektrolyt is corrosief en kan schade aan ogen of huid veroorzaken. Het kan giftig zijn indien het wordt ingenomen.
- Bescherm het accupack tegen vocht en water. Laad het accuaangedreven werktuig niet op een vochtige of natte plek op. Zo kunt u het gevaar voor elektrische schokken beperken.
- In geval van schade en oneigenlijk gebruik van de accu, kan er stoom vrijkomen. Zorg voor verse lucht en raadpleeg medische hulp ingeval van klachten. De stoom kan leiden tot irritatie van de luchtwegen.
- Laat het accupack niet achter in een voertuig of in een opslagruimte buitenshuis tijdens warme of koude weersomstandigheden.
- Verbrand de accu niet. Als de accu kapot is, deze naar behoren afvoeren volgens de plaatselijke wetgeving in uw regio.
- In oneigenlijke omstandigheden, kan een vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als per ongeluk contact voorkomt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact komt met de ogen, dient u bijkomend medische hulp te raadplegen. Vloeistof die uit de accu lekt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

## **TRANSPORT EN OPSLAG**

- Leg de machine stil en laat afkoelen voor opslag of transport. Verwijder het accupack van het product.
- Verwijder alle vreemde voorwerpen van het product. Bewaar op een koele, droge en goed geventileerde plaats die niet toegankelijk is voor kinderen. Houd corrosieve producten, zoals tuinchemicaliën en strooizout uit de buurt van het apparaat. Bewaar niet buitenshuis.
- Voor transport beveilig u de machine tegen bewegingen of vallen om letsels of schade aan de machine te voorkomen.

**ONDERHOUD**

**⚠ WAARSCHUWING**

Gebruik uitsluitend originele vervangonderdelen, accessoires en voorzetstukken van de fabrikant. Als u dit niet doet, kan dit mogelijks letsels of slechte prestaties veroorzaken waardoor uw garantie kan vervallen.

**⚠ WAARSCHUWING**

Het onderhoud vereist extreme voorzichtigheid en deskundigheid en mag enkel door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus worden uitgevoerd. Wij raden u aan het toestel voor herstellingen naar uw dichtstbijzijnde erkende onderhoudsdienst terug te brengen. Gebruik voor het onderhoud alleen identieke vervangingsonderdelen.

- Controleer of de accu is verwijderd en de stroomkabel uit het stopcontact is gehaald voordat er enige onderhouds-, reinigings- of afstelwerkzaamheden worden uitgevoerd.
- U kunt de afstellingen en reparaties die in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, uitvoeren. Voor andere herstellingen, neemt u contact op met uw geautoriseerd onderhoudsagent.
- Gebruik alleen de vervangmaailijn van de fabrikant.
- Nadat u een nieuwe maailijn hebt uitgebracht, brengt u het product altijd terug in de normale bedrijfspositie voor u start.
- Na elk gebruik, reinigt u het product met een zachte, droge doek. Een beschadigd onderdeel moet door een geautoriseerd onderhoudscentrum goed worden gerepareerd of vervangen.
- Controleer regelmatig of alle moeren, bouten en vijzen goed zijn vastgemaakt om zeker te zijn dat het product veilig kan worden gebruikt.

**RESTRISCO'S**

Zelfs als de machine zoals voorgeschreven wordt gebruikt, is het onmogelijk om bepaalde restrisco's te vermijden. De volgende gevaren kunnen zich voordoen tijdens het

gebruik en de gebruiker dient in het bijzonder aandacht te hebben om de volgende situaties te vermijden:

- Letsels veroorzaakt door trillingen. Houd het werktuig vast aan de aangewezen handvatten en beperk de bedrijfstijd en blootstelling.
- Blootstelling aan geluid kan gehoorletsels veroorzaken. Draag gehoorbescherming en beperk de blootstelling.

**RISICOBEPERKING**

Er zijn meldingen dat trillingen van handwerktuigen bij sommige mensen bijdragen tot het Syndroom van Raynaud. Symptomen kunnen ondermeer tintelingen, gevoelloosheid en bleek worden van de vingers omvatten, wat normaal gezien duidelijk wordt bij blootstelling aan koude. Erfelijke factoren, blootstelling aan koude en vocht, dieet, roken en werkroutine kunnen allemaal bijdragen tot de ontwikkeling van deze symptomen. Er kunnen door de bediener maatregelen worden genomen om de gevolgen van de trillingen te beperken:

- Houd bij koud weer uw lichaam warm. Draag handschoenen wanneer u de machine gebruikt om handen en polsen warm te houden. Men neemt aan dat koud weer een belangrijke factor is die bijdraagt tot het Syndroom van Raynaud.
- Doe oefeningen om de bloeddoorstroming te bevorderen na elke periode van gebruik.
- Neem regelmatig een pauze. Beperk het aantal uren dat u per dag wordt blootgesteld.

Wanneer u enige van de symptomen van deze aandoening ervaart, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het toestel en raadpleeg uw dokter

**⚠ WAARSCHUWING**

Letsels kunnen worden veroorzaakt of ernstiger worden door verlengd gebruik van een werktuig. Als u een werktuig gedurende langere periodes gebruikt, neem dan regelmatig pauze.

**KEN UW GEREEDSCHAP.**

Zie pagina 177.

## Onderdelen

1. Achterste handvat
2. Vergrendelhendel
3. Aan-/uit-hendel
4. Snoerhouder
5. Voorste handvat
6. handvat afstelknop
7. Bovenste schacht
8. Uitschuifbare kraag
9. Draaibare kraag
10. Onderste schacht
11. Veiligheidsscherm
12. Afsnijblad
13. Maailijn
14. Accu
15. Knop accuknipsluiting
16. Lader
17. Spoeldeksel
18. Spoeldekselfergrendelknop
19. Spoel
20. Oog
21. Maailijnontgrendelknop
22. Gleuven

## SYMBOLEN OP HET PRODUCT



Waarschuwing



Lees en begrijp alle instructies voor u het product bedient, volg alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies.



Draag gezichtsbescherming



Draag gehoorbescherming



Gebruik geen metalen blad(en) op het product.



Stel niet bloot aan regen of vocht.



Verwijder onmiddellijk de stekker uit de contactdoos voor onderhoudswerken of wanneer het snoer is beschadigd, doorsneden of verstrikt raakt.



Houd rekening met weggeslingerde of rondvliegende voorwerpen. Hou omstanders op een veilige afstand van het product.



Houd rekening met weggeslingerde of rondvliegende voorwerpen. Zorg dat omstanders, in het bijzonder kinderen en huisdieren, minstens 15 meter verwijderd blijven van de plek waar u werkt.



Elektrisch afval mag niet samen met ander huishoudafval worden weggegooid. Gelieve te recyclen indien de mogelijkheid bestaat. Neem contact op met uw lokaal bestuur of handelaar om advies te krijgen over recyclage.



Dit apparaat voldoet aan alle geldende normen van Lid-Staat van de Europese Unie waar het werd gekocht.



EurAsian-symbool van overeenstemming.



Het gegarandeerd geluidsniveau bedraagt 96 dB.



Houd uw handen van het afsnijblad.



Netvoeding : Accu ( Gelijkstroom 18V ) , Elektrische ( Wisselstroom 230V )



Gelijkstroom



Spanning



Hertz



Snelheid zonder lading



Watt



Aantal omwentelingen per minuut



Klasse II-apparaat, dubbele isolatie

De volgende kernwoorden en verklaringen zijn bedoeld om de gevarenniveaus die op dit toestel betrekking hebben, te verklaren.



 GEVAAR

Wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.

 WAARSCHUWING

Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.


 LET OP


Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, kleine of middelmatige verwondingen kan veroorzaken.


LET OP


Zonder veiligheidswaarschuwingssymbool  
Wijst op een situatie die kan leiden tot materiële schade.

**ICONEN IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING**


 Met een contactdoos verbinden

 Trek uit de contactdoos

 Onderdelen of accessoires afzonderlijk verkocht

 Elektrisch afval mag niet samen met ander huishoudafval worden weggegooid. Gelieve te recyclen indien de mogelijkheid bestaat.

 OPMERKING:

 Waarschuwing!

Segurança, desempenho e fiabilidade receberam prioridade de topo na concepção de seu aparador de linha/aparador de cantos sem fios híbrido.

### USO PREVISTO

Este produto destina-se exclusivamente a ser utilizado ao ar livre.

Este produto destina-se a cortar relva, ervas e vegetação semelhante a ou perto do nível do chão.

O plano de corte deve ser aproximadamente paralelo à superfície do solo ao aparar e aproximadamente vertical ao afiar.

O aparelho não deve ser utilizado para cortar ou aparar sebes, arbustos ou outra vegetação onde o plano de corte é esteja ao nível ou sobre a superfície do solo.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

Ao utilizar o produto, devem seguir-se as normas de segurança. Para a sua própria segurança e a dos que o rodeiam, leia estas instruções antes de utilizar o produto. Guarde as instruções para usá-las no futuro.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

Esta ferramenta eléctrica não deve ser utilizada por crianças nem por pessoas com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas. As crianças devem ser mantidas sob vigilância adequada para se garantir que não brincam com a ferramenta eléctrica.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

Algumas regiões têm normas que limitam o uso do produto. Consulte as autoridades locais

### FORMAÇÃO

- Nunca permita que crianças ou pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções utilizem o produto. A legislação local pode restringir a idade do operador.
- Leia as instruções com atenção. Esteja familiarizado com os controlos e a utilização adequada da máquina.
- Mantenha em mente que o operador ou o

utilizador é responsável pelos acidentes ou perigos que ocorrem a outras pessoas ou à sua propriedade.

### PREPARAÇÃO

- Antes de utilizar, verifique se existem sinais de danos ou envelhecimento no cabo de extensão e na tomada. Se o cabo de alimentação ou o cabo de extensão se danificarem durante o uso, desligar imediatamente do fornecimento eléctrico. **Não toque no cabo antes de o desligar da corrente.** Não utilize a máquina se o cabo estiver danificado ou gasto.
- Use óculos de protecção total para os olhos e ouvidos ao utilizar este produto. Ao trabalhar numa área onde haja um risco de queda de objectos, tem que se usar uma protecção para a cabeça.
- Os protetores para os ouvidos podem limitar a capacidade dos operadores para ouvir sons de alerta. Preste especial atenção aos perigos potenciais à volta e dentro da zona de trabalho.
- Use luvas, botas e calças resistentes. Não use roupa larga, calças curtas, joalheria de qualquer tipo, nem esteja descalço.
- Prenda o cabelo comprido para que fique acima do nível dos ombros para evitar que fique emaranhado em quaisquer peças móveis.
- Antes do seu uso e após qualquer impacto, comprove que não há peças danificadas. Os interruptores defeituosos ou gastos ou qualquer outra peça danificada devem ser substituídos ou reparados adequadamente por um estabelecimento de serviço autorizado.
- Assegure-se de que o acessório de corte está correctamente instalado e ajustado.
- Nunca opere com a máquina a menos que todas as protecções, deflectores e cabos estejam unidos de forma correcta e segura.
- Tenha em consideração o ambiente em que está a trabalhar. Mantenha a zona de trabalho livre de cabos, paus, pedras e sujidade que, se forem atingidos pela lâmina, podem converter-se em objetos lançados.

## AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

### ⚠️ ADVERTÊNCIA

**Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.** O facto de não seguir os avisos e as instruções pode conduzir a choque eléctrico, fogo e/ou lesão grave.

**Conserve estas advertências e instruções para que possa consultá-las mais tarde.**

O termo "ferramenta eléctrica" nos avisos refere-se à ferramenta operada através de ligação à rede eléctrica (com fios) ou à ferramenta operada através de bateria (sem fios).

### AMBIENTE DE TRABALHO

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desordenadas ou escuras são um convite para acidentes.
- **Não opere ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem causar a inflamação de poeiras ou vapores.
- **Ao operar esta ferramenta eléctrica, mantenha as crianças e as pessoas presentes afastadas.** Distracções podem fazer com que perca o controlo.

### SEGURANÇA ELÉCTRICA

- **As fichas eléctricas da ferramenta têm de corresponder à tomada. Nunca altere a ficha seja de que maneira for. Não use quaisquer fichas adaptadoras com ferramentas de ligação com terra.** As fichas não modificadas e tomadas compatíveis reduzirão o risco de choque eléctrico.
- **Evite o contacto do corpo com superfícies com ligação terra ou enterradas, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Há um aumento do risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- **Não exponha este produto à chuva ou humidade elevada.** A entrada de água na ferramenta eléctrica aumentará o risco de choque eléctrico.
- **Não abuse do cabo de alimentação. Nunca use o cabo para carregar, puxar**

ou retirar a ficha da ferramenta da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, pontas afiadas ou peças móveis. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.

- **Ao operar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para o uso ao ar livre.** A utilização de um cabo apropriado para o uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- **Se operar uma ferramenta eléctrica num local húmido é inevitável, use uma fonte com protecção de dispositivo de corrente residual (RCD).** O uso de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

### SEGURANÇA PESSOAL

- **Ao operar esta ferramenta eléctrica, permaneça alerta, tenha em atenção ao que está a fazer e use o bom senso. Não utilize a ferramenta eléctrica quando se sentir cansado ou se se encontrar sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção enquanto opera estas ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos graves.
- **Utilizar equipamento de protecção. Use sempre protecção para os olhos.** O equipamento de protecção tal como a máscara contra pó, calçado anti-derrapante de segurança, capacete, ou protecção para os ouvidos, usado para condições apropriadas irá reduzir a probabilidade de ferimentos.
- **Evite o arranque involuntário. Assegure-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de o ligar à fonte de energia e/ou bateria, levantando ou transportando a ferramenta.** Transportar ferramentas eléctricas com o seu dedo no interruptor ou ligar à corrente ferramentas eléctricas que têm o interruptor ligado são um convite a acidentes.
- **Remova qualquer chave de ajuste antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave-inglesa ou uma chave colocada numa peça móvel da ferramenta eléctrica pode causar lesões pessoais.
- **Não se aproxime em demasia. Fique**

sempre bem apoiado nas pernas e não estique demasiado o braço. Isto possibilita um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.

- **Use roupas adequadas. Não use roupa larga ou acessórios de jóias. Mantenha o seu cabelo, roupa e luvas longe das peças móveis.** A roupa larga, jóias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.
- **Se são fornecidos os dispositivos para a ligação de espaços de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estes se encontram conectados e usados correctamente.** A utilização de um colector de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

#### **UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA ELÉCTRICA**

- **Não force o produto. Use a ferramenta eléctrica correcta para a sua aplicação.** A ferramenta fará o seu trabalho melhor e de forma mais segura trabalhando ao ritmo para que foi concebida.
- **Não use uma ferramenta caso o interruptor não ligue e desligue a ferramenta eléctrica correctamente.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- **Desligue a ficha da alimentação eléctrica e/ou a bateria da ferramenta antes de proceder a quaisquer ajustes, substituição de acessórios ou de armazenar a ferramenta.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta eléctrica.
- **Armazene as ferramentas eléctricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta eléctrica.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- **Realize a manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se existe desalinhamento ou emperramento das peças móveis, ruptura das peças e qualquer outra condição que possa ter afectado o funcionamento da ferramenta**

eléctrica. Se danificado, mande a ferramenta eléctrica ser reparada antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com fracas manutenções.

- **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** É menos provável que as ferramentas de corte com uma correcta manutenção e com pontas de corte afiadas fiquem presas e são mais fáceis de controlar.
- **Utilize a ferramenta, acessórios, peças eléctricas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho que se vai realizar.** O uso da ferramenta eléctrica para as operações diferentes daquelas a que se destina podem causar uma situação perigosa.

#### **UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA BATERIA**

- **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode causar risco de incêndio, quando utilizado com outra bateria.
- **Use ferramentas eléctricas somente com baterias especificamente concebidas.** O uso de qualquer outro tipo de bateria pode causar risco de lesões e incêndio.
- **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que podem fazer a ligação de um terminal para outro.** Ligar os terminais da bateria em conjunto pode causar queimaduras ou um incêndio.
- **Sob circunstâncias abusivas, o líquido pode ser ejectado da bateria, evite o contacto. Se o contacto ocorrer acidentalmente, limpe com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure adicionalmente assistência médica.** O líquido ejectado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.

#### **MANUTENÇÃO**

- **A manutenção da sua ferramenta eléctrica deve ser efectuada por uma pessoa qualificada para reparações,**

**utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Isto assegurará que a segurança da ferramenta eléctrica é mantida.

### **NORMAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS**

- Não exponha este produto à chuva ou humidade elevada. Se entrar água no aparelho, isto aumentará o risco de descargas eléctricas.
- O fornecimento eléctrico deveria efectuar-se através de um dispositivo de corrente residual (RDC) com uma corrente activa não superior a 30 mA.
- Se precisar de utilizar um alargador, assegure-se de que é adequado para o exterior e que tem uma capacidade de corrente suficiente para o fornecimento da sua ferramenta, verifique antes de cada uso para ver se está danificado, e desenrole-o sempre durante o uso porque os cabos enrolados podem sobreaquecer. Os alargadores não devem ser reparados, devem ser substituídos por outros que sejam equivalentes.
- Não utilizar a podadora se os cabos eléctricos estiverem danificados ou desgastados.
- Assegure-se de que o cabo de alimentação está situado de tal maneira que não pôde ser danificado ou cortado e que não se pisará, estorvará nem estará submetido a danos ou incómodos.
- Não pegue nem leve a podadora pelo cabo eléctrico.
- Não pegue no cabo de alimentação para desligá-lo do fornecimento eléctrico.
- Mantenha o cabo eléctrico afastado do calor, óleo e pontas afiadas.
- Assegure-se de que a voltagem é adequada para a sua máquina. Uma placa de identificação no produto indica a voltagem da unidade. Não ligue o produto a uma voltagem de CA que não corresponda à sua voltagem.
- Assegure-se de que o interruptor está em posição Desligado antes de desligar do fornecimento eléctrico.

### **ALERTAS DE SEGURANÇA DO PODADOR**

- Nunca deixe que o aparelho seja utilizado por crianças, pessoas com

capacidade física, sensorial ou mental reduzida, pessoas sem experiência nem conhecimentos nem pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções. A legislação local pode restringir a idade do operador.

- Utilize o produto à luz do dia ou com uma luz artificial eficaz.
- Evite o uso em erva molhada.
- Fique sempre bem apoiado nas pernas e não estique demasiado o braço.
- Não ande para enquanto usa este produto.
- Ande e nunca corra.
- Mantenha os visitantes e especialmente as crianças e os animais, a uma distância de pelo menos 15 m da zona de corte. Pare a máquina se alguém entrar na área.
- Mantenha o acessório de corte abaixo do nível da cintura.
- Não utilize o produto com as tampas danificadas ou sem tê-las colocado.
- Nunca encaixe uma linha de substituição de metal.
- Mantenha sempre as mãos e os pés afastados dos meios de corte, especialmente quando ligar o motor.
- Os elementos de corte continuam a funcionar após o motor ser desligado.
- Tenha cuidado com os objectos lançados pelo meio de corte. Limpe a sujidade como pequenas pedras, grilha e outros objetos estranhos da zona de trabalho antes de começar a operar. Retire todos os objectos como cabos, luzes, fios eléctricos ou cordas que possam ficar presos na lâmina de corte.
- Desactivar e desligar do fornecimento eléctrico antes de:
  - manutenção
  - deixar o produto sem vigilância
  - limpar o produto
  - mudar acessórios
  - comprovar se há danos depois de bater num objecto
  - comprovar se há danos caso o produto comece a vibrar de um modo anormal
  - realizar operações de manutenção
- Se a sua ferramenta está equipada com uma lâmina de corte de linha ajustável, certifique-se, antes de cada utilização, que

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
CS  
PL  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG

esta se encontra corretamente ajustada e fixa.

- Assegure-se sempre que as aberturas de ventilação se mantêm desobstruídas de detritos.
- Antes do seu uso e após qualquer impacto, comprove que não há peças danificadas. Os interruptores defeituosos ou qualquer outra peça danificada devem ser substituídos ou reparados adequadamente por um estabelecimento de serviço autorizado.
- Assegure-se de que o acessório da cabeça está corretamente instalado e ajustado.
- Assegure-se de que todas as protecções, deflectores e cabos estão unidos de forma correcta e segura.
- Não modifique, de forma nenhuma, a máquina, porque pode aumentar o risco de lesionar-se ou os demais.
- Use somente linhas de corte de substituição do fabricante. Não utilize nenhum tipo de peça cortante.
- A pequena lâmina encaixada no protetor do relvado foi dissecada para cortar a nova linha ampliada ao comprimento correto a fim de obter um rendimento seguro e ótimo. É muito afiada, não toque nela, especialmente quando limpar a ferramenta.

## **NORMAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS - BATERIA**

- Leia, compreenda e siga sempre as instruções de segurança que acompanharam a sua bateria e o seu carregador. O facto de não seguir os avisos e as instruções pode conduzir a choque eléctrico, fogo e/ou lesão grave. Guarde as instruções para futuras consultas.
- As unidades operadas com bateria não têm que estar ligadas a uma tomada eléctrica, por conseguinte, estarão sempre em estado de funcionamento. Remova o dispositivo de desativação quando não estiver a utilizar o produto.
- Extraia a bateria antes de fazer qualquer ajuste, limpeza ou de tirar material da unidade.
- Não coloque aparelhos com bateria ou as respectivas baterias perto de fogo ou fontes de calor. Isto aumenta o risco de explosão e possíveis ferimentos.

- Não abra nem danifique a bateria. O electrólito libertado é corrosivo e pode causar danos nos olhos ou na pele. Pode ser tóxico no caso de ingestão.
- Proteja a bateria contra a humidade e a água. Não carregue a ferramenta com bateria num local húmido ou molhado. Reduz assim os riscos de choque eléctrico.
- Em caso de danos e uso inadequado da bateria, poderia emitir-se vapor. Proporcione ar fresco e vá a um médico em caso de queixas. O vapor pode irritar o sistema respiratório.
- Não deixe a bateria dentro de um veículo ou em qualquer tipo de armazenagem exterior quando as condições climáticas forem quentes ou frias.
- Não queime a bateria. Quando a bateria já tiver ultrapassado a sua vida útil, descarte corretamente de acordo com os regulamentos locais na área onde reside.
- Sob circunstâncias abusivas, o líquido pode ser ejectado da bateria, evite o contacto. Se o contacto ocorrer acidentalmente, limpe com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure adicionalmente assistência médica. O líquido ejectado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.

## **TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO**

- Pare a máquina e deixe arrefecer antes de guardá-la ou transportá-la. Remova a bateria do produto.
- Limpe todos os materiais estranhos do produto. Guarde-o num local fresco e seco e bem ventilado a que as crianças não consigam aceder. Mantenha-o afastado de substâncias corrosivas, tais como produtos químicos utilizados em jardinagem e sais de descongelação. Não armazenar ao ar livre.
- Para o transporte, segure a máquina para não se mover nem cair e evitar assim lesionar alguém ou danificar a máquina.

## MANUTENÇÃO

### ⚠ ADVERTÊNCIA

Utilize apenas peças de substituição, acessórios e encaixes do fabricante original. A inobservância desta indicação pode causar um fraco desempenho, possíveis lesões e poderá anular a sua garantia.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

Os serviços de manutenção requerem extremo cuidado e conhecimentos e devem apenas ser realizado por um técnico de assistência qualificado. Para assistência, sugerimos que devolva o produto ao seu centro de assistência autorizado mais próximo para reparação. Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição idênticas.

- Certifique-se que a bateria está desconectada e o cabo de alimentação está desconectado da alimentação antes de executar qualquer trabalho de manutenção, limpeza ou ajuste.
- Pode realizar os ajustes e reparações descritos neste manual do utilizador. Para outro tipo de reparações entre em contacto com um agente de serviço autorizado.
- Use somente linhas de corte de substituição do fabricante.
- Após ter estendido a nova linha do aparador, volte sempre a colocar o produto na sua posição normal de operação antes de o ligar.
- Limpar o produto com um pano suave seco depois de cada uso. Qualquer peça danificada deve ser substituída ou reparada adequadamente por um centro de serviço autorizado.
- Verifique todas as porcas, pregos e parafusos com intervalos frequentes para confirmar a tensão apropriada e se certificar que o produto está em condições seguras de funcionamento.

### RISCOS RESIDUAIS:

Mesmo quando a máquina é usada conforme prescrito, ainda é impossível eliminar completamente determinados factores de risco residuais. Os seguintes perigos podem

surgir na utilização e o operador deve prestar especial atenção para evitar o seguinte:

- Lesões por vibração. Segure a ferramenta pelos cabos destinados para o efeito e limite o tempo de funcionamento e de exposição.
- A exposição ao ruído pode provocar perda de audição. Use proteção para os ouvidos e limite o tempo de exposição

### REDUÇÃO DO RISCO

Foi reportado que as vibrações das ferramentas de mão podem contribuir para uma doença designada de Síndrome de Raynaud em determinados indivíduos. Os sintomas podem incluir formigamento, entorpecimento e empaldecimento dos dedos, habitualmente visível aquando da exposição ao frio. Estima-se que os factores hereditários, exposição ao frio e humidade, dieta, tabagismo e práticas de trabalho contribuem todos para o desenvolvimento destes sintomas. Existem medidas que podem ser tomadas pelo operador para possivelmente reduzir os efeitos da vibração:

- Mantenha o seu corpo quente durante o tempo frio. Ao operar a unidade, use luvas para manter as mãos e os pulsos quentes. Encontra-se reportado que o tempo frio é um grande factor que contribui para o Síndrome de Raynaud.
- Após cada período de operação, exercite para aumentar a circulação sanguínea.
- Faça pausas frequentes no trabalho. Limite o tempo de exposição por dia.

Caso sinta algum dos sintomas desta doença, interrompa de imediato a sua utilização e consulte o seu médico sobre estes sintomas.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

O uso prolongado de uma ferramenta pode causar o agravar lesões. Ao usar qualquer ferramenta durante períodos prolongados, assegure-se que faz intervalos regulares.

### CONHEÇA A SUA FERRAMENTA.

Ver a página 177.

#### Peças

1. Pega traseira
2. Gatilho de fecho

3. Gatilho
4. Fixador de cabo
5. Pega frontal
6. Botão de ajuste da pega
7. Eixo superior
8. Anel telescópico
9. Anel rotativo
10. Eixo inferior
11. Guarda de protecção
12. Lâmina de corte
13. Linha de corte
14. Bateria
15. Lingueta da bateria
16. Carregador
17. Cobertura da bobina
18. Botão de bloqueio da cobertura da bobina
19. Bobina
20. Ilhó
21. Botão de libertação da linha
22. Ranhuras

### SÍMBOLOS NO PRODUTO



Aviso



Leia e compreenda todas as instruções antes de manipular o produto, respeite os alertas e as instruções de segurança.



Usar protecção para os olhos



Use protecção para os ouvidos



Não utilize lâmina(s) de metal no produto.



Não o exponha à chuva ou a condições de humidade.



Retire a ficha da corrente de imediato antes da manutenção ou caso o cabo esteja danificado, cortado ou emaranhado.



Tenha cuidado com os objectos voláteis ou lançados. Mantenha os espectadores a uma distância segura do produto.



Tenha cuidado com os objectos voláteis ou lançados. Mantenha os visitantes e especialmente as crianças e os animais, a uma distância de pelo menos 15 m da zona de corte.



Os aparelhos eléctricos antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existem instalações para o efeito. Verifique com as suas Autoridades Locais ou revendedor para obter informações sobre reciclagem.



Esta ferramenta obedece a todas as normas regulamentares do país da UE onde foi comprada.



Marca de conformidade EurAsian.



O nível de potência sonora garantido é de 96 dB.



Mantenha as mãos afastadas da lâmina de corte.



Fonte de alimentação : Bateria ( DC 18V ) , Eléctrico ( AC 230V )



Corrente directa



Tensão



Hertz



Velocidade sem carga



Watts






Número de rotações por minuto









Equipamento de Classe II, isolamento duplo

As seguintes palavras de sinal e significados destinam-se a explicar os níveis de risco associados a este produto.



- 
**PERIGO**  
 Indica uma situação perigosa iminente, que, se não evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
- 
**ADVERTÊNCIA**  
 Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá conduzir à morte ou graves lesões.
- 
**ADVERTÊNCIA**  
 Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá resultar em pequenas ou moderadas lesões.
- ADVERTÊNCIA**  
 Sem símbolo de alerta de segurança  
 Indica uma situação que pode resultar em danos de propriedade.

**ÍCONES NESTE MANUAL**

- 
 Ligar à tomada de corrente
- 
 Desligar da tomada de corrente
- 
 As peças ou acessórios vendem-se separadamente
- 
 Os aparelhos eléctricos antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existem instalações para o efeito.
- 
 NOTA:
- 
 Advertência!

Sikkerhed, ydelse og driftssikkerhed har fået topprioritet i designet af din ledningsfri hybrid-trådtrimmer/kanttrimmer.

### TILTÆNKTE ANVENDELSESFORMÅL

Produktet er kun beregnet til udendørs brug.

Produktet er beregnet til klipning af græs, lettere ukrudt og anden lignende vegetation i eller ved jordniveau.

Klippeplanet skal være stort set parallelt med jordoverfladen under klipning og omtrent lodret under kantskæring.

Produktet bør ikke bruges til klipning eller trimning af hække, buske eller anden vegetation, hvor klippeplanet ikke er ved eller nær jordoverfladen.

### ⚠ ADVARSEL

Når produktet anvendes, skal sikkerhedsreglerne efterleves. Af hensyn til egen og andres sikkerhed skal man læse denne brugsanvisning, inden produktet anvendes. Disse sikkerhedsregler skal opbevares med henblik på senere brug.

### ⚠ ADVARSEL

Dette elværktøj er ikke beregnet til at blive benyttet af børn eller personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske evner. Børn bør holdes under behørigt opsyn, så man er sikker på, at de ikke leger med elproduktet.

### ⚠ ADVARSEL

Nogle områder har regler, som begrænser brugen af produktet. Forhør dig hos de lokale myndigheder

### UDDANNELSE

- Lad aldrig børn eller personer uden kendskab til brugsanvisningen bruge produktet. Lokale love kan have indflydelse på den tilladte brugerage.
- Læs brugsanvisningen omhyggeligt. Sørg for at blive fortrolig med alle betjeningselementer for korrekt brug af maskinen.
- Husk det er brugeren selv der er ansvarlig for ulykker eller farer andre folk bliver udsat

for.

### FORBEREDELSE

- Inden ibrugtagning skal du kontrollere strømforsynings- og forlængerledninger for tegn på skader eller ældning. Hvis strømforsyningskabler eller forlængerkablet bliver beskadiget under brug, skal strømforsyningen afbrydes øjeblikkeligt. **Undlad at røre ved kablet, før der er slukket for strømmen.** Undlad at bruge maskinen, ledningen er beskadiget eller slidt.
- Benyt fuldt øjen- og høreværn under arbejde med dette produkt. Hvis der arbejdes i et område med fare for nedfaldende genstande, skal der bæres hovedværn.
- Høreværn kan begrænse brugerens evne til at høre advarselslyde; vær derfor særligt opmærksom på potentielle risici omkring og i arbejdsområdet.
- Bær kraftige, lange bukser, støvler og handsker. Undlad at bære løstsiddende tøj, korte bukser, smykker af enhver art eller gå barfodet.
- Langt hår skal bindes op over skulderniveau, så det ikke risikerer at vikle sig ind i bevægelige dele.
- Inden ibrugtagning og efter enhver ydre påvirkning skal man kontrollere, at der ikke findes beskadigede dele. En defekt kontakt eller en del, som er blevet beskadiget eller slidt, skal repareres ordentligt eller udskiftes på et autoriseret serviceværksted.
- Kontrollér, at klippeudstyret er monteret korrekt og ordentligt fastgjort.
- Maskinen må aldrig benyttes, før alle skærme, deflektorer og håndtag er fastgjort ordentligt og sikkert.
- Overvej grundigt hvilken type arbejdsmiljø du befinder dig i. Hold arbejdsområdet ryddet for ledninger, pinde, sten og affald, som ved kontakt med klipperen kan blive til udslyngede genstande.

## GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER

### ⚠ ADVARSEL

Alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger skal læses. Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem vejledningen med advarsler og anvisninger til senere opslag.

Med udtrykket "elværktøj" i advarslerne henvises til dit lysnet-drevne (via ledning) elværktøj eller batteridrevne (ledningsfri) elværktøj.

### ARBEJDSOMGIVELSER

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder inviterer til ulykker.
- **Brug ikke elværktøjer i eksplosive omgivelser som fx i nærheden af brandbar væske, gas eller støv.** Elværktøjer udløser gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- **Der må ikke være børn og tilskuere i nærheden, når et elværktøj anvendes.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

### ELEKTRISK SIKKERHED

- **Elværktøjets elstik skal passe til elnetkontakten.** Elstikket må aldrig modificeres på nogen som helst måde. Undlad brug af adapterstik til jordede (stelforbundne) elværktøjer. Umodificerede elstik og passende elnetkontakter reducerer faren for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordede eller stelforbundne overflader som fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er forøget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er forbundet med jord eller stel.
- **Dette produkt må ikke udsættes for regn eller fugt.** Hvis der trænger vand ind i et elværktøj, øges faren for elektrisk stød.
- **Undlad at misbruge ledningen.** Ledningen må aldrig bruges til at bære eller trække i elværktøjet eller til at trække stikket ud. Ledningen må ikke komme i nærheden af varme,

olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenflettede ledninger øger faren for elektrisk stød.

- **Når et elværktøj anvendes i det fri, skal der bruges en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af ledninger beregnet til udendørs brug reducerer faren for elektrisk stød.
- **Hvis man er nødt til at bruge et elværktøj i fugtige omgivelser, skal strømforsyningen have en fejlstrømsafbryder (RCD-afbryder).** Brug af fejlstrømsikring reducerer faren for elektrisk stød.

### PERSONLIG SIKKERHED

- **Når man bruger et elværktøj, skal man være agtpågivende, iagttage hvad man gør og bruge sund fornuft. Undlad at bruge et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øjeblik uopmærksomhed under brug af motoriserede værktøjer kan medføre alvorlige personskader.
- **Brug personlige værnemidler. Brug altid øjenværn.** Værnemidler som fx støvmaske, skridfast sikkerhedsfodtøj, hjelm eller høreværn anvendt korrekt i forhold til de givne forhold reducerer faren for personskader.
- **Forebyg utilsigtet start. Kontrollér, at kontakten er i pos. OFF (=slukket), inden værktøjet sluttes til strømkilde og/eller batteri, samles op eller bæres.** At bære elværktøjer med fingeren på kontakten eller at slutte strøm til elværktøjer med tændt kontakt er at invitere til ulykker.
- **Fjern evt. skruenøgler, inden der tændes for elværktøjet.** En efterladt skruenøgle fastgjort til en roterende del af elværktøjet kan medføre personskader.
- **Overstræk ikke. Sørg for altid at have godt fodfæste og god balance.** Dette giver bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- **Vær ordentligt klædt på. Bær ikke løftsiddende tøj eller smykker. Sørg for, at hår, tøj og handsker ikke kommer i nærheden af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan hænge fast i bevægelige dele.
- **Hvis der findes anordninger for**

tilslutning af støvudsugnings- og -opsamlingsudstyr, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt. Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede faremomenter.

## BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJ

- Undlad at tvinge produktet. Brug elværktøjet til det tiltænkte anvendelsesformål. Det korrekte elværktøj klarer opgaven bedre og sikrer med den hastighed, det er designet til.
- Elværktøjet må ikke tages i brug, hvis TÆND/SLUK-kontakten ikke virker. Et elværktøj, der ikke kan kontrolleres med TÆND/SLUK-kontakten, er farligt og skal repareres.
- Inden udførelse af justeringer, udskiftning af tilbehør eller opbevaring af elværktøjer skal elstikket trækkes ud af elnetkontakten, og/eller batteriet skal tages ud af elværktøjet. Disse forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer faren for utilsigtet start af elværktøjet.
- Når elværktøjer ikke bruges, skal de opbevares utilgængeligt for børn; personer, som ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne brugsanvisning, må ikke anvende elværktøjet. Elværktøjer er farlige i hænderne på ukyndige brugere.
- Elværktøjer skal vedligeholdes. Kontrollér, om der er forkert indjusterede eller forbundne bevægelige dele, afbrækkede dele samt andre tilstande, som kan påvirke elværktøjets funktionsmåde. Hvis der konstateres skader, skal elværktøjet repareres inden brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- Skærende værktøjer skal holdes skarpe og rene. Korrekt vedligeholdte skærende værktøjer med skarpe skær er mindre tilbøjelige til at binde/blokere og er lettere at kontrollere.
- Brug elværktøjet, tilbehøret og værktøjs-bits osv. som foreskrevet i denne brugsanvisning, og tag højde for arbejdsforholdene og den aktuelle arbejdsopgave. Brug af elværktøjet i strid med de tiltænkte anvendelsesformål kan medføre farlige situationer.

## BRUG OG PLEJE AF BATTERIVÆRKTØJ

- Opladning må kun finde sted med den af producenten foreskrevne oplader. En oplader, der er beregnet til én type batteri, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges til en anden batteritype.
- Brug kun elværktøjer sammen med specifikt godkendte batterier. Brug af andre batterityper kan medføre fare for personskade og brand.
- Når batteriet ikke bruges, må det ikke opbevares sammen med metalgenstande som fx papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre metalgenstande, som kan skabe forbindelse mellem batteriets poler. Hvis batteriets poler kortsluttes, kan det forårsage forbrændinger eller ildebrand.
- Hvis batteriet misbruges, kan der sprøjte væske ud af det; undgå kontakt med batterivæsken. Ved kontakt med batterivæsken skylles med vand. Hvis der kommer væske i øjnene, søges desuden læge. Udsprøjtet batterivæske kan forårsage irritation eller forbrændinger.

## VEDLIGEHODELSE

- Sørg for, at elværktøjet serviceres af en kvalificeret reparatør, som kun benytter sig af originale reservedele. Herved garanteres sikkerheden for elproduktet.

## EKSTRA SIKKERHEDSREGLER

- Dette produkt må ikke udsættes for regn eller fugt. Hvis der trænger vand ind i et produkt, øges faren for elektrisk stød.
- Strømmenskaltilføres via et fejlstrømsmodul (RCD) med en udløsestrøm på max 30 mA.
- Hvis det bliver nødvendigt med et forlænger-kabel, skal man sikre sig, at dette er beregnet til udendørs brug og har tilstrækkelig kapacitet til at forsyne værktøjet med strøm; inden ibrugtagning skal man kontrollere forlænger-kablet for evt. skader og altid huske at rulle det helt ud under brug, da oprullede kabler kan blive overophedet. Beskadigede forlænger-kabler må ikke repareres, men skal udskiftes med en tilsvarende type.
- Trimmeren må ikke anvendes, hvis de elektriske kabler er beskadiget eller slidte.
- Kontrollér, at strømforsyningskablet



er positioneret, så det ikke kan blive beskadiget af skærende genstande, så ingen træder på det eller falder over det, eller så det ikke på anden måde udsættes for skade eller belastning.

- Trimmeren må aldrig løftes eller bæres i strømforsyningskablet.
- Træk aldrig i selve kablet, når stikket skal trækkes ud af kontakten.
- Hold strømforsyningsledningen på afstand af varme, olie og skarpe kanter.
- Kontrollér, at spændingen passer til maskinen.
- En navneplade på produktet indikerer enhedens spænding.
- Produktet må aldrig sluttes en til vekselstrømsspænding, der afviger fra denne spænding.
- Kontrollér, at kontakten er i pos. Off (=slukket), inden stikket trækkes ud af stikkontakten.

#### SIKKERHEDSADVARSLER VEDR. GRÆSTRIMMER

- Produktet må aldrig benyttes af børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, eller af folk, der ikke er fortrolige med denne brugsanvisning. Lokale love kan have indflydelse på den tilladte brugerage.
- Anvend produktet i dagslys eller godt kunstigt lys.
- Undgå brug på vådt græs.
- Sørg for altid at have godt fodfæste og god balance.
- Undgå at gå baglæns under brug af produktet.
- Gå, løb aldrig.
- Sørg for, at alle tilskuere (især børn og dyr) er mindst 15 m fra arbejdsområdet. Stop maskinen, hvis uvedkommende kommer ind i området.
- Hold klippehovedet under hofteniveau.
- Brug aldrig produktet med beskadigede skærme eller uden påmonterede skærme.
- Anvend aldrig en metalsnor i enheden.
- Hold altid hænder og fødder væk fra skæredelene, dette især når motoren tændes.

- Skærende elementer vil fortsætte med at rotere, efter at motoren slukkes.
- Pas på bortslyngede objekter fra klippeudstyr. Fjern affald som små sten, ral og andre fremmedlegemer fra arbejdsområdet, inden arbejdets start. Fjern alle objekter som fx ledninger, lamper, kabler eller snore, som kan blive viklet ind i kniven.
- Produktet skal slukkes og afbrydes fra strømforsyningen inden:
  - servicering
  - at efterlade produktet uden opsyn
  - rengøring af produktet
  - Udskiftning af tilbehør
  - kontrol for evt. skader efter kollision med et objekt
  - kontrol for evt. skader, hvis produktet begynder at vibrere unormalt
  - udførelse af vedligeholdelsesarbejde
- Hvis værktøjet har en justerbar trådskaerkniv, skal man sikre sig, at denne er korrekt indjusteret og fastgjort inden hver ibrugtagning.
- Sørg altid for, at ventilationsåbningerne er fri for affald.
- Inden ibrugtagning og efter enhver ydre påvirkning skal man kontrollere, at der ikke findes beskadigede dele. En defekt kontakt eller en del, som er blevet beskadiget, skal repareres ordentligt eller udskiftes på et autoriseret serviceværksted.
- Kontrollér, at trimmerhovedet er monteret korrekt og ordentligt fastgjort.
- Kontrollér, at alle skærme, og håndtag er fastgjort ordentligt og sikkert.
- Undgå at ændre ved maskinen på nogen måde; dette kan øge risikoen for at skade sig selv eller andre.
- Brug kun udskiftningstråd fra producenten. Der må ikke bruges andet skærende udstyr.
- De små klinger på plæneklipperens skærm er designet til at trimme den nye forlængede tråd til korrekt længde for sikker og optimal ydelse. Den er meget skarp; undgå at røre ved den, især under rengøring af værktøjet.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
<b>DA</b>
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG





## EKSTRA SIKKERHEDSREGLER -- BATTERI

- Læs, forstå og følg altid de sikkerhedsinstrukser, der fulgte med batteri og oplader. Manglende overholdelse af advarselne og anvisningerne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader. Opbevar brugsanvisningen for fremtidig brug.
- Batteridrevne produkter skal ikke nødvendigvis forbindes til en stikkontakt; de er således altid klar til brug. Fjern deaktiveringsenheden, når du ikke bruger produktet.
- Inden man foretager justeringer, rengøring eller fjerner materiale fra produktet, skal batteriet udtages.
- Batteriprodukter eller de tilhørende batterier må ikke anbringes nær ild eller varme. Herved øges faren for eksplosion og evt. personskader.
- Batteriet må ikke åbnes eller mishandles. Udløbende batterisyre er korrosiv og kan forårsage skader på øjne og hud. Den kan være toksisk ved indtagelse.
- Beskyt batteriet mod fugt og vand. Batteriværktøjet må ikke oplades i fugtige eller våde omgivelser. Derved formindskes risikoen for elektrisk stød.
- I tilfælde af skade og forkert brug af batteriet kan der udledes dampe. Sørg for frisk luft, og kontakt læge, hvis der konstateres gener. Dampen kan irritere åndedrætssystemet.
- Undlad at efterlade batteripakken i køretøjer eller udendørs i varme eller kolde omgivelser.
- Batteriet må ikke afbrændes. Når batteriets levetid er udløbet, skal det bortskaffes ifølge gældende miljøregler.
- Hvis batteriet misbruges, kan der sprøjte væske ud af det; undgå kontakt med batterivæsken. Ved kontakt med batterivæsken skylles med vand. Hvis der kommer væske i øjnene, søges desuden læge. Udsprøjtet batterivæske kan forårsage irritation eller forbrændinger.

## TRANSPORT OG OPBEVARING

- Stop maskinen, og lad den køle af, inden den opbevares eller transporteres. Tag batteriet ud af produktet.

- Afrens alle fremmedlegemer fra produktet. Opbevar den på et køligt, tørt og godt ventileret sted utilgængeligt for børn. Opbevar motorsaven på afstand af ætsende midler som f.eks. havekemikalier og optøningsalt. Må ikke opbevares udendørs.
- Til transport skal man sikre maskinen, så den ikke kan bevæge sig eller vælte; dette for at forebygge personskader eller skader på maskinen.

## VEDLIGEHOLDELSE

### ⚠ ADVARSEL

Brug kun originale reservedele, ekstraudstyr og tilbehør fra producenten. I modsat fald er der fare for personskader, dårlig maskinydelse og annullering af garantien.

### ⚠ ADVARSEL

Vedligeholdelse kræver stor omhyggelighed og viden og kun bør udføres af en kvalificeret tekniker. Vi anbefaler du leverer enheden tilbage til dit nærmeste autoriserede service center til reparation. Skal dele udskiftes må kun identiske reservedele anvendes.

- Kontrollér, at batteriet er frakoblet, og forsyningskablet er afbrudt fra forsyningskilden, inden påbegyndelse af vedligeholdelses-, rengørings- eller justeringsarbejde.
- Du kan lave justeringer og reparationer beskrevet i denne brugervejledning. Til andre reparationsopgaver skal man kontakte den autoriserede servicemontør.
- Brug kun udskiftningstråd fra producenten.
- Når man har monteret en ny tråd, skal produktet altid stilles tilbage i normal arbejdsposition, inden den startes.
- Produktet skal rengøres med en blød klud efter hver brug. Enhver del, som bliver beskadiget, skal repareres ordentligt eller udskiftes på et autoriseret servicecenter.
- Tjek ofte alle møtrikker, bolte og skruer om de sidder godt fast, og sørg for at produktet fungerer ordentligt.



## UUNDGÅELIGE RISICI

Selv om maskinen anvendes som foreskrevet, er det stadig umuligt at eliminere visse uundgåelige risikofaktorer fuldstændigt. Følgende risici kan opstå under brug, og operatøren bør være særligt opmærksom for at undgå følgende:

- Personskader forårsaget af vibration. Hold værktøjet i de hertil indrettede håndtag, og begræns arbejdstiden og eksponeringen.
- Eksponering for støj kan medføre høreskader. Benyt høreværn, og begræns eksponering

## RISIKOREDUKTION

Der er rapporteret om, at vibrationer fra håndholdte værktøjer kan være medvirkende til en lidelse kaldet Raynauds syndrom hos visse personer. Symptomerne herpå kan være prikken, følelsesløshed og blegning af fingrene, der normalt viser sig ved kuldepåvirkning. Faktorer som arvelighed, udsættelse for kulde og fugt, kost, rygning og arbejdsvaner menes alle at medvirke til udviklingen af disse symptomer. Der findes forholdsregler, som operatøren kan træffe for at begrænse påvirkningen fra vibrationer:

- Hold kroppen varm i koldt vejr. Brug handsker, så hænder og vriste holdes varme under arbejdet. Der er rapporteret om, at koldt vejr er en væsentlig faktor til Raynauds syndrom.
- Motionér efter hver arbejdsperiode for at øge blodcirkulationen.
- Hold hyppige arbejdspauser. Begræns eksponeringen for vibrationer pr. dag.

Hvis du mærker nogen af symptomerne på denne tilstand, skal du straks ophøre med arbejdet og søge læge.

### ⚠ ADVARSEL

Længere tids brug af et værktøj kan forårsage - eller forværre - personskader. Når man bruger et værktøj i længere perioder ad gangen, skal man huske at holde hyppige pauser.

## LÆR REDSKABET RIGTIGT AT KENDE.

Se side 177.

## Dele

1. Baghåndtag
2. Sikringsudløser
3. Udløser
4. Ledningsholder
5. Forhåndtag
6. Indstillingknop til håndtag
7. Overskaft
8. Teleskopmanchet
9. Drejemanchet
10. Nederste skaft
11. Sikkerhedsskærm
12. Afklipningsklinge
13. Klippetråd
14. Batteri
15. Knop til batteri-låsemekanisme
16. Oplader
17. Spoleskærm
18. Spoleskærm-låseknop
19. Spole
20. Øje
21. Trådudløseknop
22. Åbninger

## SYMBOLER PÅ PRODUKTET



Sikkerheds Varsel



Alle vejledninger skal læses og forstås, inden produktet benyttes; følg alle advarsler og sikkerhedsinstrukser.



Benyt øjenværn



Bær høreværn



Undgå brug af metalklinge(r) på produktet.



Må ikke udsættes for regn eller bruges på fugtige steder.



Træk omgående stikket ud af lysnetkontakten, hvis kablet beskadiges, skæres over eller sammenfiltret.



Pas på udslyngede eller flyvende objekter. Hold tilskuere i sikker afstand fra produktet.



Pas på udslyngede eller flyvende objekter. Sørg for, at alle tilskuere (især børn og dyr) er mindst 15 m fra arbejdsområdet.



Elektriske affaldsprodukter bør ikke afskaffes sammen med husholdningsaffald. Genbrug venligst hvor faciliteterne tillader dette. Tjek med din lokale kommune eller forhandler for genbrugsråd.



Dette redskab overholder alle lovkra v og standarder i det EU-land, hvor det er købt.



EurAsian overensstemmelsesmærke.



Det garanterede lydeffektniveau er 96 dB(A).



Hold hænderne på afstand af afkortningskniven.



Strømforsyning : Batteri ( DC 18V ) , Elektrisk ( AC 230V )



Direkte strøm



Spænding



Hertz



Tomgangshastighed



Watt



Antal omdrejninger pr. Minut



Klasse II-udstyr, dobbelt-isolering



Indikerer en meget farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til alvorlige skader og i værste fald døden.



Indikerer en potentielt farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til alvorlige skader og i værste fald døden.



Indikerer en potentielt farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til mindre eller moderate skader.



Uden sikkerhedsadvarselssymbol Indikerer en situation, som kan medføre materiel skade.

## IKONER I DENNE BRUGSANVISNING



Tilslut til stikkontakt



Træk stikket ud af stikkontakten



Dele eller tilbehør, der sælges separat



Elektriske affaldsprodukter bør ikke afskaffes sammen med husholdningsaffald. Genbrug venligst hvor faciliteterne tillader dette.



BEMÆRK:



Advarsel!

De følgende ikoner og betydninger er beregnet til at forklare risikoen involveret i at anvende denne enhed.



Säkerhet, prestanda och pålitlighet har varit högsta prioritet vid design av din sladdlösa hybridträdtrimmer/-kantklippare.

### ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Produkten är enbart avsedd för utomhusbruk.

Produkten är avsedd för att klippa gräs, lätt buskage och liknande växtlighet på eller vid marknivå.

Klipplanet bör vara parallellt med marken vid trimning och vertikalt vid kantskäring.

Produkten ska inte användas för skärning eller trimning av häckar, buskar eller andra växter där klipplanet inte är på marknivå.

#### ⚠ VARNING

När man använder apparaten måste säkerhetsföreskrifterna följas. För din egen, och andra närvarandes säkerhet, läs alltid dessa instruktioner innan du använder produkten. Förvara instruktionerna på ett säkert ställe för användning vid senare tillfälle.

#### ⚠ VARNING

Elverktyget är inte avsett att användas av barn eller personer med fysiska, psykiska eller känsliga funktionshinder. Barn ska övervakas så att de inte leker med verktyget.

#### ⚠ VARNING

I vissa regioner finns regleringar som begränsar användning av produkten. Kontrollera med lokala myndigheter.

### UTBILDNING

- Låt aldrig barn eller personer som inte har läst dessa anvisningar använda produkten. Lokala regler kan åldersbegränsa användningen av gräsklipparen.
- Läs igenom instruktionerna noga. Se till att du känner till samtliga reglage och hur maskinen ska hanteras.
- Kom ihåg att användaren är ansvarig för olyckor och faror som uppstår för andra människor och deras egendom.

### FÖRBEREDELSE

- Före användning ska kabel och förlängningskabel kontrolleras så att det inte finns tecken på skador eller åldring. Om el-kabeln eller förlängningssladden skadas när den används, måste man genast koppla ur väggurtaget. **Rör inte vid kabeln innan strömförsörjningen är frånkopplad.** Använd inte maskinen om kabeln är skadad eller sliten.
- Använd alltid ögon- och hörselskydd vid användning av produkten. Skyddshjälm ska användas på platser där det finns risk för fallande föremål.
- Hörselskydd kan begränsa användarens möjlighet att höra varningsljud, var extra noga med potentiella faror kring och inom arbetsområdet.
- Bär grova, långa byxor, stövlar och handskar. Bär inte löst åsittande kläder, shorts, smycken; gå inte heller barfota.
- Fäst långt hår över axelhöjd för att undvika att det fastnar i rörliga delar.
- Kontrollera före användning och efter påverkan att det inte finns några skadade delar. Ett defekt reglage eller någon del som är skadad eller sliten ska repareras eller ersättas av godkänt servicecenter.
- Se till att skärtillbehöret är korrekt installerat och ordentligt fäst.
- Använd inte maskinen om inte alla skydd, avvisare och handtag är korrekt och ordentligt monterade.
- Tänk på vilken omgivning du arbetar i. Håll arbetsområdet fritt från vajrar, pinnar, stenar och skräp som kan träffas och flyga iväg.

### ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

#### ⚠ VARNING

**Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner.** Om du inte följer varningarna och anvisningarna kan du orsaka elektrisk stöt, brand och allvarlig skada.

### Spara dessa varningar och instruktioner för senare behov.

Termen "kraftverktyg" i varningarna hänvisar till ditt eldrivna (med sladd) verktyg eller ditt batteridrivna (utan sladd) verktyg.



## ARBETSMILJÖ

- **Håll arbetsområdet rent och välupplyst.** Oordnade och mörka områden inbjuder till olyckor.
- **Använd inte kraftverktyg i explosiva atmosfärer, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.** Kraftverktyg ger upphov till gnistor vilka kan antända damm eller ångor.
- **Håll barn och åskådare borta när du använder ett kraftverktyg.** Distractioner kan få dig att tappa kontrollen.

## ELEKTRISK SÄKERHET

- **Kraftverktygets kontakt måste matcha uttaget. Modifiera inte kontakten på något sätt. Använd inga adapterkontakter med jordade kraftverktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, som exempelvis rör, element, spis och kylskåp.** Det föreligger en förhöjd risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
- **Exponera inte produkten för regn eller våta förhållanden.** Vatten som tränger in i ett kraftverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- **Misshandla inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla bort kraftverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller intrasslade elsladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- **Använd en förlängningssladd avsedd för utomhusbruk när du använder kraftverktyget utomhus.** Användning av en sladd lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- **Använd en jordfelsbrytare om det är oundvikligt att använda ett kraftverktyg i en fuktig miljö.** Användningen av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

## PERSONLIG SÄKERHET

- **Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett kraftverktyg. Använd inte ett kraftverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder kraftverktyg kan orsaka allvarlig

personskada.

- **Använd skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning, som exempelvis andningsskydd, halkskyddade säkerhetsskor, huvudskydd och hörselskydd minskar i tillämpliga fall risken för personskador.
- **Förhindra oavsiktlig start. Säkerställ att strömbrytaren är i av-läge innan du ansluter till uttaget och/eller batteripacket, innan du lyfter upp verktyget och innan du bär det.** Att bära kraftverktyg med fingret på avtryckaren eller kraftverktyg som är igång bjuder in olyckor.
- **Ta bort eventuella justerings- eller skiftnycklar innan du startar kraftverktyget.** En skiftnyckel eller justeringsnyckel som lämnas kvar i en roterande del av kraftverktyget kan orsaka personskada.
- **Sträck dig inte. Ha alltid ett bra fotfäste och en god balans.** Det ger dig bättre kontroll över kraftverktyget i oväntade situationer.
- **Klä dig korrekt. Använd inte löst åtsittande kläder eller smycken. Håll ditt hår, dina kläder och handskar borta från rörliga delar.** Lösliggande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om några uppsamlingsenheter för damm och avfall medföljer ska dessa vara anslutna och användas på ett korrekt sätt.** Användningen av en dammuppsamlare kan minska dammrelaterade faror.

## ANVÄND OCH TA HAND OM KRAFTVERKTYGET

- **Tvinga inte produkten. Använd rätt kraftverktyg för ditt jobb.** Rätt kraftverktyg gör jobbet bättre och säkrare om det används i den takt som det är designat för.
- **Använd inte kraftverktyget om strömbrytaren inte fungerar för att stänga av och sätta på verktyget.** Alla kraftverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- **Koppla bort kontakten från uttaget och/eller ta bort batteripacket från kraftverktyget innan du utför några justeringar, byter ut tillbehör eller förvarar kraftverktyget.** Sådana



förebyggande åtgärder minskar risken för att kraftverktyget startar oavsiktligt.

- **Förvara avstängda kraftverktyg utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med kraftverktyg, eller dessa instruktioner, använda kraftverktyget.** Kraftverktyg är farliga i händerna på otränade användare.
- **Underhåll dina kraftverktyg. Kontrollera så att inga rörliga delar är felinriktade eller sitter fast, att inga delar har gått sönder samt att ingenting annat föreligger som kan påverka kraftverktygets användning. Reparera kraftverktyget innan användning om det är skadat.** Många olyckor uppstår på grund av dåligt underhållna kraftverktyg.
- **Håll skärverktyg vassa och rena.** Korrekt underhållna skärverktyg med vassa skärkanter fastnar inte lika lätt och är lättare att kontrollera.
- **Använd kraftverktyget, tillbehören och borrarpsatsar etc. i enlighet med dessa anvisningar och ta hänsyn till arbetsförhållanden och det jobb som ska utföras.** Användning av kraftverktyget till andra saker än det är avsett för kan resultera i en farlig situation.

## ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV BATTERIET

- **Använd endast den batteriladdare som tillverkaren rekommenderar.** En batteriladdare som passar en typ av batteripack kan vara en brandfara om den används med en annan typ av batteripack.
- **Använd eldrivna verktyg med batteripaket som är speciellt utformade för användning tillsammans med produkterna.** Om du använder andra batteripaket ökar du risken för skador och brand.
- **När batteripaketet inte används ska det hållas bort från metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan kortsluta batteriets kontakter.** Vid kortslutning av batteriets kontakter finns det risk för brännskador eller brand.
- **Vätska kan läcka ut från batteripaketet vid felaktig användning; undvik kontakt med vätskan. Spola med vatten om du kommer i kontakt med den. Uppsök**

**omedelbart läkarhjälp om du får vätska i ögonen.** Den kan orsaka irritation och brännskador.

## UNDERHÅLL

- **Låt en kvalificerad serviceperson serva ditt kraftverktyg med identiska utbytesdelar.** Detta säkerställer att kraftverktygets säkerhet bibehålls.

## YTTERLIGARE SÄKERHETSFORESKRIFTER

- Exponera inte produkten för regn eller våta förhållanden. Om vatten kommer in i maskinen ökar risken för elektrisk stöt.
- El bör komma ifrån en apparat med residual krets (RCD) med en utlösande strömstyrka ej överstigande 30 mA.
- Använd inte trimmern om kablarna är skadade eller slitna.
- Se till att kabeln är placerad så att den inte kan skadas under arbetet och att ingen kliver på den, ingen snubblar på den och kabeln inte på något sätt utsätts för påfrestningar.
- Lyft aldrig upp- eller bär trimmern i el-kabeln.
- Dra aldrig ur kontakten ur väggen genom att dra i sladden. .
- Håll el-kabeln borta från värme, olja och skarpa kanter.
- Kontrollera att volttalet är korrekt för din maskin. På en skylt på produkten anges strömstyrkan (Volt). Koppla aldrig produkten till en växelströmsstyrka som skiljer från denna.
- Kontrollera att omkopplaren står i OFF-läge innan den kopplas ur från väggurtaget.

## SÄKERHETSFORESKRIFTER FÖR TRÄDTRIMMER

- Se till att barn eller personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga, eller personer som inte är erfarna eller inte bekanta med dessa instruktioner aldrig använder produkten. Lokala regler kan åldersbegränsa användningen av gräsklipparen.
- Använd produkten i dagsljus eller bra konstgjort ljus.
- Undvik användning på vått gräs.

- Ha alltid ett bra fotfäste och en god balans.
- Gå inte baklänges när produkten används.
- Gå. Spring aldrig.
- Håll alla personer i närheten (speciellt barn och djur) minst 15 m bort från arbetsområdet. Stäng av apparaten om någon kommer in i området.
- Håll skärtillbehöret lägre än midjehöjd.
- Använd aldrig produkten med skadade skydd eller utan skydd.
- Montera aldrig en utbyteslina av metall.
- Håll alltid händer och fötter borta från trimmerdelarna, speciellt under motorstart.
- Klippelement fortsätter rotera även efter att motorn stängts av.
- Se upp för föremål som kastas i väg av skäranordningen. Rensa bort skräp som småstenar, grus och andra främmande föremål från arbetsområdet innan arbetet påbörjas. Ta bort alla föremål som kablar, lampor, rep eller trådar som kan trasslas in i skärklingan.
- Stäng av och koppla ur väggkontakten innan:
  - service
  - att lämna produkten utan tillsyn
  - rengöring av produkten
  - byte av tillbehör
  - efter att ha slagit i något skall man kontrollera ev. skador
  - kontrollera ev. skador om produkten börjar vibrera onormalt
  - Underhåll
- Om verktyget har ett justerbart skärblad ska du före varje användning se till att det är rätt inställt och ordentligt säkrat.
- Säkerställ alltid att ventilationshålen är öppna och fria från smuts.
- Kontrollera före användning och efter påverkan att det inte finns några skadade delar. En defekt omkopplare eller någon del som är skadad skall repareras ordentligt eller bytas ut hos en auktoriserad servicefirma.
- Se till att huvudtillbehöret är korrekt installerad och ordentligt fäst.
- Se till att alla skydd, avisare och handtag sitter fast ordentligt
- Modifiera inte maskinen på något sätt, det

kan öka risken för skador på dig själv eller andra.

- Använd enbart ersättningstråd från tillverkaren. Använd inga andra skärtillbehör.
- Det lilla bladet som sitter på skärskyddet är för att klippa av trimmertråd till korrekt längd för säker användning och bra resultat. Bladet är mycket vasst, undvik beröring, speciellt vid rengöring.

### YTTERLIGARE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER - BATTERI

- Se till att läsa, vara införstådd med och alltid följa säkerhetsinstruktionerna som medföljde batteri och laddare. Om du inte följer varningarna och anvisningarna kan du orsaka elektrisk stöt, brand och allvarlig skada. Behåll dessa anvisningar för framtida referens.
- Batteridrivna enheter behöver inte vara inkopplade till ett eluttag för att fungera; de är därför alltid redo att användas. Ta bort inaktiveringsenheten när inte produkten används.
- Plocka bort batteripaketet innan du gör några justeringar, rengör eller tar bort material från enheten.
- Placera inte batteriprodukter eller deras batterier i närheten av eld eller värme. Det ökar risken för explosion och eventuell skada.
- Försök inte öppna batteripaketet och utsätt det inte för våld. Elektrolyt som läcker ut är korrosivt och kan orsaka ögon- och hudskador. Det kan vara giftigt om det sväljs.
- Skydda batteripaketet mot fukt och vatten. Återuppladda inte ett batteriverktyg på en fuktig eller våt plats. Du minskar därmed riskerna för elstöt.
- Om batteriet är skadat eller används på fel sätt kan ånga komma ut från batteriet. Om besvär uppstår, se till att personen ifråga får frisk luft och uppsök sedan en läkare. Ångorna kan irritera andningssystemet.
- Lämna inte batteriet i något fordon eller utomhus under varmt eller kallt väder.
- Bränn inte batteriet. När batteriets livslängd är slut ska det avyttras på korrekt sätt enligt lokala föreskrifter för ditt område.
- Vätska kan läcka ut från batteripaketet vid

felaktig användning; undvik kontakt med vätskan. Spola med vatten om du kommer i kontakt med den. Uppsök omedelbart läkarhjälp om du får vätska i ögonen. Den kan orsaka irritation och brännskador.

## TRANSPORT OCH FÖRVARING

- Stoppa maskinen och låt den svalna före transport eller förvaring. Ta bort batteripaketet från produkten.
- Ta bort allt främmande material från produkten. Förvara den svalt och välventilerat på en plats där barn inte kan komma åt den. Förvara på avstånd från frätande medel, t.ex. trädgårdskemikalier och vägsalt. Förvara den inte utomhus.
- Vid transport ska maskinen säkras mot rörelser eller fallande för att förhindra personskador eller att maskinen skadas.

## UNDERHÅLL

### ⚠ VARNING

Använd enbart ersättningsdelar och tillbehör från tillverkaren. Om inte kan det eventuellt orsaka skador, sämre resultat och kan upphäva garantin.

### ⚠ VARNING

Att serva produkten kräver extrem försiktighet och kunskap och bör endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Vi rekommenderar att du returnerar produkten till ditt närmsta auktoriserade servicecenter för reparation. Använd endast identiska utbytesdelar när produkten servas.

- Se till att batteriet inte är anslutet och att elkabeln är fränkopplad före underhåll, rengöring eller justeringar.
- Du kan göra de justeringar och reparationer som beskrivs i den här manualen. För alla andra reparationer ska godkänt servicecenter kontaktas.
- Använd enbart ersättningstråd från tillverkaren.
- När ny skärtråd är ute ska maskinen tillbaka i normalt arbetsläge innan den startas.
- Efter rengöring ska maskinen alltid rengöras med en mjuk torr trasa. Skadade delar skall repareras ordentligt eller bytas

ut av en auktoriserad servicefirma.

- För att vara säker på att produkten är säker att använda, kontrollera alla muttrar, bultar och skruvar regelbundet för att säkerställa att de är åtdragna ordentligt.

## KVARSTÄENDE RISKER

Även om maskinen används enligt föreskrifterna, är det ändå omöjligt att helt eliminera kvarvarande mindre riskfaktorer. Följande risker kan uppkomma under bruk och användaren ska vara extra uppmärksam för att undvika följande:

- Skada orsakad av vibration. Håll maskinen i de avsedda handtagen och begränsa arbetstid och exponering.
- Exponering för buller kan orsaka hörselskador. Använd hörselskydd och begränsa exponeringen

## RISKMINSKNING

Det finns rapporter om att vibrationer från handhållna verktyg kan bidra till ett tillstånd som kallas Raynauds syndrom för vissa personer. Symptomen brukar vara att det sticker i fingrarna och att de domnar bort; fingrarna kan också bli vita, särskilt vid kyla. Årftliga faktorer, kyla och fukt, diet, rökning och arbetsrutiner tros alla bidra till att orsaka dessa symptom. Det finns förebyggande åtgärder som du kan vidta för att försöka minska vibrationernas påverkan:

- Håll dig varm när du arbetar i kallt väder. Använd handskar för att hålla kvar värmen i händer och handleder. Kyla har rapporterats som en viktig del i utvecklandet av Raynauds syndrom.
- Träna och rör på dig efter varje användningstillfälle för att öka blodcirkulationen.
- Ta ofta pauser från arbetet. Begränsa tiden du utsätter dig varje dag.

Upphör omedelbart om du upplever några av dessa symptom och uppsök din läkare.

### ⚠ VARNING

Risk för person- eller slitageskador vid användning av verktyget under lång tid. Om verktyget används under längre perioder krävs regelbundna pauser.

## KÄNN DITT VERKTYG.

Se sida 177.

### Delar

1. Bakre handtag
2. Låsbar avtryckare
3. Avtryckare
4. Kabelvinda
5. Främre handtag
6. Justeringsvred för handtag
7. Övre skaft
8. Teleskopkrage
9. Roterande krage
10. Nedre skaft
11. Säkerhetsskydd
12. Skärblad
13. Skärtråd
14. Batteri
15. Låsknapp för batteri
16. Batteriladdare
17. Rullens kåpa
18. Låsknapp för rullens kåpa
19. Rulle
20. Ögla
21. Knapp för utmatning av tråd
22. Öppning

## SYMBOLER PÅ PRODUKTEN



Säkerhetsvarning



Läs igenom och var införstådd med alla instruktioner före användning av produkten, var uppmärksam på alla varningar och säkerhetsinstruktioner.



Bär ögonskydd



Använd hörselskydd



Använd inte metallblad för produkten.



Utsätt inte för regn eller våta omgivningar.



Koppla bort kontakten från elnätet direkt före underhåll eller om kabeln skulle vara skadad, avklippt eller trasslas in.



Se upp med kringkastade eller flygande föremål. Håll åskådare på säkert avstånd från produkten.



Se upp med kringkastade eller flygande föremål. Håll alla personer i närheten (speciellt barn och djur) minst 15 m bort från arbetsområdet.



Gamla elektroniska produkter ska inte kastas med hushållssoporna. Återvinn där sådana faciliteter finns. Kontrollera med din lokala myndighet eller säljaren för att få återvinningstips.



Detta verktyg uppfyller alla standarder i de EU-länder där det kan köpas.



EurAsian överensstämmelsesymbol.



Garanterad ljudnivå är 96 dB.



Håll händerna borta från sågbladen.



Elförsörjning : Batteri ( Likström 18V ) , Elektrisk ( Växelström 230V )



Likström



Spänning



Hertz



Hastighet utan belastning



Watt



Antal varv per minut



Klass II-utrustning, dubbelisolering

Följande signalord och betydelser är tänkta att förklara de olika risknivåerna som är associerade med denna produkt.



FARA

Indikerar en överhängande farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i dödsfall eller allvarlig skada.



VARNING

Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i dödsfall eller allvarlig skada.



PÅMINNELSE

Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i mindre eller medelstora skador.

PÅMINNELSE

Utän säkerhetssymbol Visar på en situation som kan orsaka skada på egendom.

**BILDER I DENNA BRUKSANVISNING**



Koppla den till ett väggurtag



Urkoppling från väggurtag



Delar och utrustning säljs separat



Gamla elektroniska produkter ska inte kastas med hushållssoporna. Återvinn där sådana faciliteter finns.



ANMÄRKNING:



Varning!

langattoman hybridisiimatrimmerisi/ syrjäyssahasasi suunnittelussa on pidetty etusijalla turvallisuutta, suorituskykyä ja luotettavuutta.

## KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä tuote on tarkoitettu yksinomaan ulkokäyttöön.

Laitte on tarkoitettu ruohon, pienten rikkaruohojen ja muiden vastaavien kasvien leikkaamiseen maanpinnan tasolla.

Leikkautason tulee olla kutakuinkin samansuuntainen maanpinnan kanssa trimattaessa ja kutakuinkin pystysuuntainen suoritettaessa syrjäystä.

Tuotetta ei saa käyttää pensasaitojen, pensaikkojen tai muun kasvillisuuden leikkaukseen eikä trimmaukseen, jos leikkautaso ei ole kutakuinkin maanpinnan suuntainen.

## VAROITUS

Noudata turvallisuussääntöjä tuotetta käyttäessäsi. Oman ja sivullisten turvallisuuden vuoksi, lue nämä ohjeet ennen tuotteen käynnistämistä. Säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

## VAROITUS

Tätä sähkötyökalua ei ole tarkoitettu lasten eikä sellaisten ihmisten käytettäväksi, joiden ruumiin, aistien tai mielen suorituskyky on heikentynyt. Lapsia on pidettävä asianmukaisesti silmällä, jotta he eivät pääse leikkimään sähkötyökalulla.

## VAROITUS

Joillain alueilla vallitsee säädöksiä, jotka rajoittavat tämän tuotteen käyttöä. Pyydä paikallisilta viranomaisilta neuvoa

## KOULUTUS

- Älä anna lasten tai käyttöohjeita tuntemattomien ihmisten käyttäjä tuotetta. Paikalliset säädökset saattavat asettaa rajoituksia käyttäjän iälle.
- Lue ohjeet huolella. Tutustu kaikkiin laitteen hallintalaitteisiin sekä asianmukaiseen käyttöön.

- Muista, että ruohonleikkurin käyttäjä on vastuunalainen vahingoista ja vaaroista, jotka hän aiheuttaa muille ihmisille ja heidän omaisuuksilleen.

## VALMISTELUT

- Tarkista sähkö- ja jatkojohto ennen käyttöä vaurioiden ja ikäänymisen varalta. Jos virtajohto tai jatkojohto vioittuu käytön aikana, irrota se heti virtalähteestä. **Älä kosketa johtoa, ennen kuin olet irrottanut sen pistorasiasta.** Älä käytä laitetta, jos johto on vioittunut tai kulunut.
- Käytä tuotetta käyttäessäsi täysisiä suojalaseja ja kuulosuojaimia. Suojakypärää on käytettävä alueilla, joissa on putoavien kappaleiden vaara.
- Kuulosuojaimet voivat heikentää käyttäjän kykyä kuulla varoitusääniä; ole erityisen tarkkaavainen vaaratilanteiden suhteen työalueen ympärillä ja sisällä.
- Käytä paksuja pitkiä housuja, saappaita ja käsineitä. Älä käytä löysiä vaatteita, lyhyitä housuja tai minkäänlaisia koruja äläkä ole paljasjaloin.
- Sido pitkät hiukset hartioiden yläpuolelle, jotta ne eivät pääse tarttumaan liukuviiniin osiin.
- Tarkista ennen käyttöä ja aina iskun jälkeen, että laitteessa ei ole vioittuneita osia. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava viallinen kytkin tai muu vahingoittunut tai kulunut osa asianmukaisesti.
- Tarkista, että leikkuupää on asennettu asianmukaisesti ja tukevasti.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman, että kaikki suojukset, hihnat, ohjauslevyt ja kädensijat on kiinnitetty tukevasti.
- Huomioi ympäristöä, missä työskentelet. Pidä työalue vapaana johdoista, kepeistä, kivistä ja roskista, jotka saattavat sinkoutua leikkurin osuessa niihin.

## YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

### VAROITUS

**Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet.** Varoitusten ja ohjeiden laiminlyönnistä voi seurata sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.





## Säilytä nämä varoitukset ja ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Sana "sähkötyökalu" viittaa varoituksissa verkkovirta- (langalliseen) tai akkukäyttöiseen (langattomaan) sähkötyökaluun.

### TYÖYMPÄRISTÖ

- **Pidä työalue siistinä ja valoisa.** Epäjärjestyksessä olevat ja pimeät alueet myötävaikuttavat onnettomuuksiin.
- **Älä käytä sähkötyökalua räjähdyksalttiissa paikoissa, kuten helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen tai pölyn läheisyydessä.** Sähkötyökalut kipinöivät, mikä saattaa sytyttää pölyn tai höyryt.
- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla, kun käytät sähkötyökaluja.** Häiriöt voivat saada koneen riistäytymään hallinnasta.

### SÄHKÖTURVALLISUUS

- **Pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Älä koskaan muunna pistoketta millään tavalla. Älä käytä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa minkäänlaisia sovitinpistokkeita.** Alkuperäiset pistokkeet ja niitä vastaavat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- **Älä kosketa maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, helioihin tai jääkaappeihin.** Jos ruumiisi on maadoitettu, sähköiskun vaara on suurempi.
- **Älä altista tätä tuotetta sateelle tai märille olosuhteille.** Sähkötyökaluun joutunut vesi kasvattaa sähköiskun vaaraa.
- **Pidä huolta sähköjohdosta. Älä koskaan kannata tai vedä sähkötyökalua johdosta tai irrota pistoketta johdosta vetämällä. Pidä johto etäällä kuumista paikoista, öljystä, terävistä kulmista ja liikkuvista osista.** Vioittunut tai takkuinen johto lisää sähköiskun vaaraa.
- **Kun käytät sähkötyökalua ulkotiloissa, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön sopivan johdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- **Jos sähkötyökalua on pakko käyttää kosteissa tiloissa, käytä jäännösvirtalaitteella (RCD) suojattua pistorasiaa.** RCD:n käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

### KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUS

- **Ole valpas, katso mitä teet ja käytä maalaisjärkeä, kun käytät sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai huumaiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
  - **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Suojalaitteet, kuten polynaamari, luistamattomat suojakengät, kypärä ja kuulosuojaimet vähentävät loukkaantumisen vaaraa.
  - **Älä anna koneen käynnistyä vahingossa. Varmista, että katkaisin on poissa päältä, ennen kuin kytket koneen virtalähteeseen ja/tai akkuun ja ennen kuin nostat tai kannat konetta.** Sähkötyökalun kantaminen sormi katkaisimella ja virran kytkeminen koneeseen, joka on päällä, saattaa johtaa onnettomuuksiin.
  - **Irrota säätöavaimet ja jakoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistystä.** Sähkötyökalun pyörivään osaan jätetty jako- tai säätöavain saattaa johtaa loukkaantumiseen.
  - **Älä kurkota liian pitkälle. Pysyttele tukevasti jaloillasi äläkä kurkota käsivartta liian kauas.** Tällöin sähkötyökalua on helpompi hallita odottamattomissa tilanteissa.
  - **Älä pukeudu väliin vaatteisiin, kravattiin tai koruihin, jotka voivat juuttua liikkuviin osiin. Älä käytä välijä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet etäällä liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset saattavat tarttua liikkuviin osiin.
  - **Jos laitetta varten on pölynpoisto- ja keräyslaite, kytke se asianmukaisesti ja käytä sitä oikein.** Pölyn kerääminen voi vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.
- ### SÄHKÖTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HUOLTO
- **Älä pakota tuotetta. Käytä työhön sopivaa sähkötyökalua.** Asianmukainen sähkötyökalu hoitaa työt paremmin ja turvallisemmin sillä vauhdilla, jota varten se on suunniteltu.
  - **Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty ja sammu katkaisimesta.** Jos



sähkötyökäluä ei voida hallita katkaisimella, se on vaarallinen ja vaatii korjaamista.

- **Irrota pistoke virranlähteestä ja/tai akku työkoneesta, ennen kuin teet säätöjä, vaihdat varusteita tai varastoit koneen.** Tällaiset varotoimet pienentävät sitä vaaraa, että kone käynnistyisi vahingossa.
- **Varastoi sähkötyökälu pois lasten ulottuvilta äläkä anna kenenkään, joka ei tunne työkonetta tai näitä ohjeita, käyttää sitä.** Sähkötyökäluat ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- **Huolla sähkötyökäluat.** Tarkista, että liikkuvat osat on kohdistettu oikein ja että ne liikkuvat kunnolla, että osia ei ole rikkoutunut ja että mikään muu seikka ei haittaa sähkötyökäluun toimintaa. Jos sähkötyökälu vioittuu, korjaa se ennen käyttöä. Onnettomuudet johtuvat usein sähkötyökälujen huonosta huollosta.
- **Pidä leikkuutyökäluat terävinä ja puhtaina.** Asianmukaisesti huolletut leikkuutyökäluat, joiden leikkuupinnat ovat teräviä, eivät jumiudu helposti ja niitä on helppo hallita.
- **Käytä työkonetta, lisävarusteita, teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti, ja huomioi työolosuhteet ja tehtävän työn laatu.** Työkoneen käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun työhön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

## AKKUKÄYTTÖISEN TYÖKÄLUUN KÄYTTÖ JA HOITO

- **Käytä lataukseen ainoastaan valmistajan suosittelemaa laturia.** Yhden tyyppiselle akulle sopivan laturin käyttö toisenlaisen akun kanssa voi olla vaarallista.
- **Käytä sähkötyökäluä ainoastaan sitä varten suunniteltujen akkujen kanssa.** Muiden akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumiseen ja tulipalon.
- **Kun akkuä ei käytetä, pidä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun navat.** Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovammoja ja tulipalon.
- **Jos akkuä käsitellään väärin, siitä voi vuotaa nestettä; älä kosketa sitä. Jos kosketat sitä vahingossa, huuhtelee se vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin,**

**hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon.** Akusta vuotanut neste voi ärsyttää ihoa ja aiheuttaa palovammoja.

## HUOLTO

- **Huollata työkonetta pätevällä huoltomiehellä, joka käyttää ainoastaan asianmukaisia varaosia.** Tämä varmistaa, että sähkötyökälu on turvallinen.

## MUITA TURVALLISUUSSÄÄNTÖJÄ

- Älä altista tätä tuotetta sateelle tai märille olosuhteille. Veden pääsy laitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.
- Virtalähteessä tulee olla jäännösvirtalaitte (RCD), jonka trippausvirta on enintään 30 mA.
- Jos sinun on käytettävä jatkojohtoa, varmista että se soveltuu ulkokäyttöön ja että sen virtaluokitus riittää laitteen vaatimuksille; tarkista se ennen jokaista käyttökertaa vaurioiden varalta ja avaa se kääroltä käytön ajaksi, sillä käärityt johdot voivat ylikuumentua. Vaurioituneita jatkojohtoja ei saa korjata vaan ne tulee vaihtaa vastaavan tyyppisiin.
- Älä käytä trimmeriä, jos sähköjohto on vioittunut tai kulunut.
- Varmista, että virtajohto sijaitsee siten, että se ei voi leikkaantua ja että sen päälle ei astuta eikä siihen kompastuta eikä se muuten vioitu tai rasitu.
- Älä koskaan nosta tai kannata trimmeriä sähköjohdosta.
- Älä koskaan irrota laitetta pistorasiasta vetämällä virtajohdosta.
- Älä päästä virtajohtoa koskettamaan kuumuuden lähteitä, öljyä tai teräviä reunoja.
- Tarkista, että jännite on koneelle oikea. Laitteen jännite ilmoitetaan sen nimikyltissä. Älä koskaan kytke tuotetta tästä jännitteestä poikkeavaan vaihtovirtaan.
- Tarkista ennen virtalähteestä irrottamista, että kytkin on Off-asennossa.

## SIIMATRIMMERIN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Älä koskaan salli lasten tai ihmisten, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta tai tietämystä, tai näitä ohjeita tuntemattomien



käyttää tuotetta. Paikalliset säädökset saattavat asettaa rajoituksia käyttäjän iälle.

- Käytä tuotetta päivänvalossa tai hyvässä keinovalossa.
- Vältä käyttöä märällä ruoholla.
- Pysyttele tukevasti jaloillasi äläkä kurkota käsivartta liian kauas.
- Älä kävele takaperin tuotetta käyttäessäsi.
- Kävele, älä koskaan juokse.
- Pidä vierailijat, eritoten lapset ja kotieläimet vähintään 15 m etäisyydessä työskentelyalueelta. Sammuta laite, jos alueelle tulee ketään.
- Pidä leikkuupää pää vyötärön alapuolella.
- Älä koskaan käytä tuotetta, jos sen suojukset ovat vioittuneita tai puuttuvat.
- Älä koskaan asenna metallista varasiimaa.
- Pidä kädet ja jalat hyvin kaukana terästä koko ajan, varsinkin konetta käynnistäessä.
- Leikkuelementit jatkavat pyörimistä moottorin sammuttamisen jälkeen.
- Varo leikkusiiman sinkoamia kappaleita. Siivoa työalueelta roskat, kuten pienet kivet, sora ja muut vieraskappaleet, ennen käytön aloittamista. Poista kaikki sellaiset esineet, kuten johdot, valot ja langat, jotka voivat tarttua terään.
- Sammuta laite ja irrota se virtalähteestä ennen seuraavia toimintoja:
  - huolto
  - tuotteen jättäminen valvomatta
  - tuotteen puhdistaminen
  - lisävarusteiden vaihtaminen
  - vaurioiden tarkistaminen esineeseen osumisen jälkeen
  - vaurioiden tarkistaminen, jos tuote alkaa tärinästä epänormaalisti
  - huolto
- Jos laitteessa on säädettävä siimaleikkuuterä, tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että se on säädetty oikein ja tukevasti kiinni.
- Pidä aina huoli siitä, että tuuletusaukoissa ei ole roskaa.
- Tarkista ennen käyttöä ja aina iskun jälkeen, että laitteessa ei ole vioittuneita osia. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava viallinen kytkin tai muu vahingoittunut osa asianmukaisesti.

- Tarkista, että leikkuupää on asennettu asianmukaisesti ja tukevasti.
- Varmista, että kaikki suojukset, ohjauslevyt ja kädensijat on kiinnitetty tukevasti.
- Älä tee laitteeseen mitään muunnoksia; se lisäisi loukkaantumisen vaaraa sinulle ja muille.
- Käytä ainoastaan valmistajan tuottamaa siimaa. Älä käytä muita leikkuuvälineitä.
- Ruohosuojaan kiinnitetty pieni terä on suunniteltu trimmaamaan uusi siima oikean pituiseksi turvallisen ja optimaalisen toiminnan takaamiseksi. Se on hyvin terävä; älä kosketa sitä puhdistaussasi laitetta.

## MUITA TURVALLISUUSÄÄNTÖJÄ - AKKU

- Lue ja ymmärrä akun ja laturin mukana tulleet turvallisuusohjeet ja noudata niitä aina. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyönnistä voi seurata sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen. Säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten.
- Akkukäyttöisiä työkaluja ei tarvitse kytkeä pistorasiaan, joten ne ovat aina käyttövalmiita. Poista käytöstä poistava laite aina kun et käytä tuotetta.
- Irrota akku ennen säätöjä, puhdistusta ja materiaalin irrottamista laitteesta.
- Älä aseta akkukäyttöisiä tuotteita tai niiden akkuja lähelle tulta tai lämmönlähdettä. Tämä lisäisi räjähdyksen ja loukkaantumisen vaaraa.
- Älä avaa tai vioita akkua. Vapautunut elektrolyytti on syövyttävää ja voi vioittaa silmiä tai ihoa. Se voi olla myrkyllistä nieltynä.
- Suojele akkua kosteudelta ja vedeltä. Älä lataa akkua kosteassa tai märässä ympäristössä. Vähennät sähköiskuvaaraa.
- Jos akku vioittuu tai sitä käytetään virheellisesti, siitä saattaa vapautua huujuja. Hakeudu tällöin raikkaaseen ilmaan ja oireiden tapauksessa lääkäriin. Huurut voivat ärsyttää hengitystiehyitä.
- Älä jätä akkua ajoneuvoon tai ulkovarastoon kuumiin tai kylmiin oloihin.
- Älä sytytä akkua tuleen. Kun akku on käyttöikänsä lopussa, hävitä se asianmukaisesti alueesi paikallisten säädösten mukaisesti.



- Jos akkua käsitellään väärin, siitä voi vuotaa nestettä; älä kosketa sitä. Jos kosketat sitä vahingossa, huuhtelee se vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon. Akusta vuotanut neste voi ärsyttää ihoa ja aiheuttaa palovammoja.

## KULJETUS JA VARASTOITAESSA

- Sammuta laite ja anna sen jäähtyä ennen varastointia ja kuljetusta. Irrota akku tuotteesta.
- Puhdista laitteesta kaikki vieraat materiaalit. Varastoi laite viileään, kuivaan ja hyvin tuuletettuun paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi. Pidä poissa syövyttäviltä aineilta kuten puutarhakemikaaleilta ja jäänsulatussuolalta. Älä säilytä ulkona.
- Kiinnitä laite kuljetettaessa siten, että se ei pääse liikkumaan tai kaatumaan, jotta välttyä loukkaantumisilta ja vaurioilta.

## HUOLTO

### ⚠ VAROITUS

Käytä ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia, lisälaitteita ja lisävarusteita. Tämän noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen ja huonoon tulokseen ja voi mitätöidä takuun.

### ⚠ VAROITUS

Huolto kaipaa suurta huolellisuutta ja hyvää työkalun tuntemusta: Se on annettava pätevän teknikon tehtäväksi. Suosittelemme, että viet työkalun korjattavaksi lähimpään valtuutettuun liikkeeseen. Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia.

- Varmista ennen huoltoa, puhdistusta ja säätöä, että akku ja virtajohto on irrotettu.
- Voit tehdä tässä käyttöoppaassa kuvattuja säätöjä ja korjauksia. Jos laite vaatii muuta huoltoa, ota yhteys valtuutettuun huoltopisteeseen.
- Käytä ainoastaan valmistajan tuottamaa siimaa.
- Kun pidennät siimaa, palauta laite aina normaaliin käyttöasentoon ennen sen käynnistystä.
- Puhdista tuote aina käytön jälkeen

pehmeällä ja kuivalla liinalla. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava vioittuneet osat asianmukaisesti.

- Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta tuote olisi aina turvallinen ja käyttövalmis.

## KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT RISKIT

Vaikka laitetta käytettäisiin ohjeiden mukaisesti, ei ole mahdollista täysin eliminoida tiettyjä käyttöön liittyviä riskitekijöitä. Käytössä voi aiheutua seuraavia vaaroja, ja käyttäjän tulee kiinnittää erityistä huomiota niiden välttämiseen:

- Tärinän aiheuttama vamma. Pitele laitetta aina kahvoista ja rajoita työaikaa sekä altistumista.
- Liian kova melu voi aiheuttaa kuulovamman. Käytä suojalaseja ja rajoita altistumista.

## RISKIEN VÄHENTÄMINEN

Raporttien mukaan käsikäyttöisten laitteiden tärinä voi joidenkin kohdalla myötävaikuttaa Raynaud's Syndromen (Raynaudin oireen) ilmenemiseen. Oireita ovat pistely, turtuus ja sormien kalpeneminen, yleensä kylmässä ilmassa. Perinnölliset tekijät, kylmyys ja kosteus, ruokavalio, tupakointi sekä työtavat voivat kaikki myötävaikuttaa näiden oireiden ilmenemiseen. Käyttäjä voi ehkäistä tärinän aiheuttamia vaikutuksia seuraavasti:

- Pidä itsesi lämpimänä kylmällä säällä. Käytä laitteen käytön aikana käsineitä, jotta kätesi ja ranteesi pysyvät lämpöisinä. Raporttien mukaan kylmä ilma on tärkeä tekijä Raynaud's Syndromen (Raunaudin oireiden) ilmenemisessä.
- Harjoita kunkin käyttöjakson jälkeen liikuntaa, jotta verenkierto lisääntyisi.
- Pidä työn aikana säännöllisesti taukoja. Rajoita päivittäisen tärinän määrää.

Jos mitään yllä mainittuja oireita ilmenee, lopeta heti laitteen käyttö ja kerro oireista lääkärille.

### ⚠ VAROITUS

Laitteen pitkittynyt käyttö voi aiheuttaa tai vaikeuttaa vammoja. Kun käytät mitä tahansa laitetta pitkiä aikoja, muista pitää säännöllisiä taukoja.



## TUNNE TYÖKALUSI.

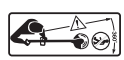
Katso sivu 177.

### Osat

1. Takakädensija
2. Liipaisimen lukitus
3. Liipaisin
4. Johdon kotelo
5. Etukädensija
6. Kahvan säätönuppi
7. Ylävarsi
8. Teleskooppikaulus
9. Kääntyvä kaulus
10. Alavarsi
11. Suoja
12. Katkaisuterä
13. Leikkuusiima
14. Akku
15. Akun salpapainike
16. Laturi
17. Kelan kansi
18. Kelansuojuksen lukituspainike
19. Kela
20. Aukko
21. Siiman vapautuspainike
22. Raot

## TUOTTEESSA OLEVAT SYMBOLIT

-  Varoitus
-  Lue ja ymmärrä kaikki ohjeet ennen tuotteen käyttöä ja noudata kaikkia varoituksia ja turvallisuusohjeita.
-  Käytä silmäsuojaimia
-  Käytä kuulosuojaimia
-  Älä käytä tuotteessa metalliteriä.
-  Älä altista konetta sateelle tai kosteudelle.
-  Jos johto vioittuu, katkeaa tai sotkeentuu, irrota se heti pistokkeesta ennen sen huoltoa.



Varo sinkoutuneita ja muita lentäviä esineitä. Pidä tarkkailijat turvallisessa etäisyydessä tuotteesta.

Varo sinkoutuneita ja muita lentäviä esineitä. Pidä vierailijat, eritoten lapset ja kotieläimet vähintään 15 m etäisyydessä työskentelyalueelta.

Käytöstä poistettavia sähkölaitteita ei pidä hävittää talousjätteiden mukana. Ne on mahdollisuuksien mukaan pantava kiertoon. Kierrätysohjeita antavat kunnan viranomaiset ja vähittäiskauppiat.

Tämä työkalu on sen EU-maan kaikkien sääntömääräisten standardien mukainen, josta se on ostettu.

EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki.

Taattu äänenteho on 96 dB.

Pidä kädet kaukana katkaisuterästä.

Virtalähde : Akku ( DC 18V ) , Sähkökäyttöinen ( AC 230V )

Tasavirta

Jännite

Hertz




Nopeus ilman kuormaa

Watti

Kierrosten määrä minuutissa

Luokan II laite, kaksoiseristys

Seuraavat signaalisanat ja merkitykset on tarkoitettu selittämään tähän tuotteeseen liittyviä riskin tasoja.

-  VAARA Ilmaisee välitöntä vaaratilannetta, joka ellei sitä vältetä, johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.
-  VAROITUS Ilmaisee potentiaalisen vaaratilanteen, joka ellei sitä vältetä, johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.
-  HUOMAUTUS Ilmaisee potentiaalisen vaaratilanteen, joka ellei sitä vältetä, saattaa johtaa pienempään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen.
- HUOMAUTUS Ilman turvallisuusvaroitusymbolia Ilmoittaa tilanteesta, jossa omaisuutta saattaa vaurioitua.

## TÄMÄN KÄSIKIRJAN KUVAKKEET



Kytke pistorasiaan



Irrota pistorasiasta



Osat ja lisävarusteet on hankittava erikseen



Käytöstä poistettavia sähkölaitteita ei pidä hävittää talousjätteiden mukana. Ne on mahdollisuuksien mukaan pantava kiertoon.



HUOMAUTUS:



Varoitus!

Sikkerhet, ytelse og driftssikkerhet er gitt topp prioritet i konstruksjonen av din hybride kabelløse snorklipper/kantklipper.

### TILTENKT BRUK

Produktet er kun til utendørs bruk.

Produktet er tiltenkt å kutte gress, smått ugress og annen lignende vegetasjon ved eller nær bakkenivå.

Kutteflaten skal stå så parallelt som mulig med bakken når du kutter og ved kanting i loddrett stilling.

Produktet skal ikke brukes for å kutte hekker, busker eller annen vegetasjon der kutteflaten ikke er på eller litt over bakkenivå.

#### ⚠ ADVARSEL

Når produktet brukes må sikkerhetsreglene følges. Les disse instruksjonene før du tar i bruk produktet for din egen sikkerhet og sikkerheten til personer som befinner seg i nærheten. Vennligst ta vare på instruksjonene for fremtidig bruk.

#### ⚠ ADVARSEL

Dette elektriske verktøyet er ikke ment å bli brukt av barn eller personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske evner. Barn må ha riktig tilsyn for å sikre at de ikke leker med dette elektriske verktøyet.

#### ⚠ ADVARSEL

Noen regioner har bestemmelser som begrenser bruk av dette produktet. Sjekk hos lokale myndigheter for råd

### OPPLÆRING

- Ikke tillat at barn eller personer som ikke er kjent med brukermanualen bruker produktet. Lokale forskrifter kan begrense en alder av operatøren.
- Les instruksjonsmanualen nøye. Bli kjent med alle kontrollene og korrekt bruk av maskinen.
- Husk at operatøren eller brukeren er ansvarlig for uhell og farer som andre personer og deres eiendom får påført.

### KLARGJØRING

- Før bruk må den elektriske ledningen eller skjøteledningen kontrolleres for skade eller aldring. Hvis den elektriske ledningen blir skadet under bruk må støpslet umiddelbart trekkes ut av den elektriske kontakten. **Ikke berør ledningen før strømtilførselen er avbrutt.** Ikke bruk maskinen dersom den elektriske ledningen er slitt eller skadet.
- Ha på deg passende vernebriller og hørselvern når du bruker produktet. Hvis du jobber i områder der det er fare for fallende objekter, må du bruke hjelm.
- Hørselvernet kan begrense operatørens evne til å høre varsellyder, vær spesielt oppmerksom på potensielle farer rund og på innsiden av arbeidsområde.
- Bruk tykke langbukser, støvler og hansker. Ikke bruk løstsittende klær, shorts, sandaler, smykker av noe slag eller gå barbeint.
- Sørg for at langt hår ikke når lenger ned enn skuldrene for å hindre at det kan fanges opp av roterende deler.
- Før bruk og etter hvert slag, sjekk for skadede deler. En defekt bryter eller annen del som er skadet eller slitt skal repareres adekvat eller skiftes ut av et autorisert serviceverksted.
- Påse at kutteutstyret er satt på riktig og festet godt.
- Du må aldri bruke maskinen hvis ikke alle beskyttelser, deflektorer og håndtak er satt på riktig og trygt.
- Vurder omgivelsene du skal jobbe i. Hold arbeidsområde fri for ledninger, pinner, steiner og annet avfall som kan sprette unna dersom kutteren kommer borti det.

### GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

#### ⚠ ADVARSEL

**Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene.** Å unnlate å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og alvorlig personskade.

**Ta vare på disse advarslene og instruksene for å se l dem senere.**

Begrepet "elektrisk verktøy" i advarslene gjelder ditt elektriske verktøy koblet til

strømnettet (med ledning) eller batteridrevet (uten ledning) elektrisk verktøy.

### ARBEIDSOMGIVELSER

- **Hold arbeidsområdet rent, ryddig og godt opplyst.** Uryddige og dårlig opplyste områder fører lett til ulykker.
- **Ikke bruk elektrisk verktøy i eksplosive atmosfærer, som der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- **Hold barn og andre på avstand når et elektrisk verktøy brukes.** Distraksjon kan føre til tap av kontroll.

### ELEKTRISK SIKKERHET

- **Støpslet på det elektriske verktøyet må stemme med stikkkontakten.** Foreta aldri noen form for endringer av støpslet. **Ikke bruk noen form for adapterstøpsel til jordet elektrisk verktøy.** Umodifiserte støpsler og passende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk støt.
- **Unngå kroppskontakt med jordede overflater, som vannrør, radiatorer, kokeapparater og kjøleaggregater.** Det er økt risiko for elektrisk støt dersom kroppen din har kontakt med jord.
- **Ikke utsett produktet for regn eller fuktige forhold.** Vann som trenger inn i et elektrisk verktøy vil øke faren for elektrisk støt.
- **Ikke misbruk den elektriske ledningen.** **Bruk aldri ledningen til å bære det elektriske verktøyet eller trekke støpslet ut av stikkkontakten.** Hold ledningen vekk fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadet eller sammenfloklet ledning øker risikoen for elektrisk støt.
- **Når du bruker det elektriske verktøyet utendørs, bruk en skjøteledning som er tilpasset utendørs bruk.** Bruk av ledning som er tilpasset utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- **Dersom bruk av elektrisk verktøy i fuktige omgivelser ikke er til å unngå, bruk en strømkrets med sikring som er tilpasset verktøyet.** Bruk av strømkrets med sikring reduserer risikoen for elektrisk støt.

### PERSONLIG SIKKERHET

- **Vær våken, se på hva du gjør og bruk fornuft når du arbeider med et elektrisk verktøy.** **Ikke bruk elektrisk verktøy når du er sliten eller under påvirkning av narkotiske stoffer, alkohol eller medisiner som kan påvirke din reaksjonsevne og/eller dømmekraft.** Et øyeblikks uoppmerksomhet når elektrisk verktøy brukes kan føre til alvorlige personskade.
  - **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse.** Verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern brukt i passende sammenhenger vil redusere risikoen for personskade.
  - **Unngå utilsiktet start.** Sørg for at bryteren er i posisjon OFF før utstyret kobles til strømnettet og /eller batteripakken, plukkes opp eller bæres. Å bære det elektriske verktøyet med fingeren på startknappen eller koble strøm til et elektrisk verktøy med bryteren i ON inviterer til ulykker.
  - **Fjern justeringsnøkler og annet verktøy før du setter strøm på det elektriske verktøyet.** En fastnøkkel eller annet verktøy festet til en roterende del av et elektrisk verktøy når det startes kan føre til personskade.
  - **Ikke len deg for langt.** Sørg for godt foffeste og god balanse til enhver tid. Dette gir bedre kontroll over det elektriske verktøyet i en uventet situasjon.
  - **Kle deg riktig. Ikke bruk løstsittende plagg og/eller løsthengende smykker.** Hold hår, klær og hansker vekk fra bevegelige deler. Løse plagg, smykker og langt hår kan fanges opp av bevegelige deler.
  - **Hvis det finnes tilkoblingsmuligheter for oppsagnings- og oppsamlingsutstyr for støv, sørg for at dette blir tilkoblet og brukt på riktig måte.** Bruk av støvoppsamler kan redusere støvrelatert faresituasjoner.
- ### BRUK OG BEHANDLING AV ELEKTRISK VERKTØY
- **Ikke press maskinen.** Bruk korrekt elektrisk verktøy for jobben som skal gjøres. Riktig elektrisk verktøy vil gjøre



jobben bedre og tryggere når det brukes slik det var tiltenkt.

- **Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke slår verktøyet av og på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres før det kan brukes.
- **Trekk støpslet ut av den elektriske kontakten og/eller batteripakken fra det elektriske verktøyet før du foretar endringer, skifter tilbehør eller lagrer det elektriske verktøyet.** Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for utilsiktet start av det elektriske verktøyet.
- **Oppbevar elektrisk verktøy som ikke brukes utenfor barns rekkevidde og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller dets instruksjoner bruke det.** Elektrisk verktøy er farlig i hendene på uerfarne brukere.
- **Vedlikehold av elektrisk verktøy.** Kontroller for feilinnretting og at bevegelige deler løper fritt, at det ikke finnes ødelagte deler og enhver annen tilstand som kan påvirke det elektriske verktøyets drift. Hvis skadet må det elektriske verktøyet repareres før bruk. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt elektrisk verktøy.
- **Hold skjæperedskap skarpe og rene.** Korrekt vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanten har mindre mulighet for å blokkere seg og er lettere å kontrollere.
- **Bruk det elektriske verktøyet, tilbehøret, verktøybits etc i henhold til disse instruksjonene, der du tar hensyn til arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektrisk verktøy på en måte det ikke var tiltenkt kan skape farlige situasjoner.

## BATTERIPRODUKTER - BRUK OG STELL

- **Lad bare med ladere som er spesifisert av produsenten.** En lader som passer til en type batteripakke kan skape risiko for brann dersom den brukes til en annen type batteripakke.
- **Bruk patteriprodukter kun med spesielt tiltenkte batteripakker.** Bruk av andre batteripakker kan føre til risiko for skade og brann.
- **Når batteripakken ikke er i bruk, hold den vekke fra metallgjenstander som**

**binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og annet som kan forbinde de to terminalene med hverandre.** Kortslutning av batteriterminalene kan føre til brenning eller brann.

- **Dersom batteriet misbrukes kan det slippe ut væske, unngå hudkontakt med væsken.** Hvis du får kontakt med væsken fra batteriet, skyl med rikelige mengder vann. Hvis væsken får kontakt med øynene må det søkes medisinsk hjelp. Væske som kommer ut av batteriet kan føre til irritasjon eller brann.

## VEDLIKEHOLD

- **Sørg for at reparasjoner og vedlikehold av ditt elektriske verktøy utføres av kvalifiserte teknikere som kun bruker originale erstatningsdeler.** Dette vil sørge for at sikkerheten med det elektriske verktøyet ivaretas.

## YTTERLIGERE SIKKERHETSREGLER

- Ikke utsett produktet for regn eller fuktige forhold. Vann som trenger inn i apparatet vil øke risikoen for elektrisk støt.
- Utstyret må få strøm fra en elektrisk kurs med jordfeilbryter som ikke overstiger 30 mA.
- Hvis du må bruke en skjøteledning, sjekk at den er ment for utendørs bruk og at den har en strømkapasitet som er tilstrekkelig for å forsyne verktøyet, kontroller før hver bruk for skader og rull ledningen alltid ut under bruk fordi sammenrullede ledninger kan bli overopphetet. Skader på skjøteledninger må ikke repareres med skiftes ut med tilsvarende type ledning.
- Ikke bruk trimmeren dersom den elektriske kabelen er slitt eller skadet.
- Sjekk at ledningen er lagt slik at den ikke kan bli skadet av kuttenheten og at ingen trækker eller snubler i den, eller at ledningen er utsatt for skade eller stress.
- Plukk aldri opp eller bær utstyret i den elektriske kontakten.
- Ikke trekk i ledningen for å frigjøre støpslet fra stikkkontakten.
- Hold ledningen vekke fra varme, olje og skarpe kanter.
- Påse at den elektriske spenningen stemmer med din maskin.

- En navneplate på produktet viser enhetens spenning.
- Tilkoble aldri utstyret til en elektrisk kontakt med en spenning som skiller seg fra produktets.
- Påse at bryteren er i posisjon OFF før støpslet trekkes ut av den elektriske kontakten.

### TRÅDTRIMMER SIKKERHETSADVARSLER

- Du må aldri la barn, personer med redusert fysisk, sensorisk eller mental kapasitet eller mangel på erfaring og kunnskap eller personer som ikke kjenner disse instruksene, bruke produktet. Lokale forskrifter kan begrense en alder av operatøren.
- Bruk produktet i dagslys eller under godt kunstig lys.
- Unngå å bruke på vått gress.
- Sørg for godt fotfeste og god balanse til enhver tid.
- Ikke gå baklengs når du bruker produktet.
- Gå, du må aldri løpe mens du arbeider med maskinen.
- Hold alle tilskuere (spesielt barn og dyr) minst 15 m vekke fra arbeidsområdet. Stopp maskinen dersom noen går inn på området der maskinen brukes.
- Kutteenheten må ikke løftes høyere enn til hofte høyde.
- Bruk aldri produktet med ødelagt skjerming eller uten at skjermingen er montert.
- Du må ikke bruke metalltråd ved skifting av kuttetråd.
- Hold hender og føtter til enhver tid unna kutteenheten, spesielt når du skruer motoren på.
- Kutteelementene fortsetter å rotere etter at motoren har blitt skrudd av.
- Vær oppmerksom på at kutteenheten kan slenge opp gjenstander. Fjern avfall som småstein, grus og andre fremmedlegemer fra arbeidsområde før du begynner med jobben. Fjern alle objekter som ledninger, lamper, ståltråd eller tau som kan vikle seg inn i knivene.
- Slå av og trekk ut støpslet fra den elektriske kontakten før:

- det utføres servicearbeid
- etterlater produktet uten tilsyn
- rengjøring av produktet
- skifte av tilbehør
- se etter skader dersom verktøyet har truffet en gjenstand
- se etter skader dersom produktet begynner å vibrere kraftig
- gjennomfører vedlikehold
- Hvis verktøyet ditt er utstyrt med et justerbart rett kutteblad, må du før hver bruk sjekke at det er stilt inn riktig og sikret.
- Sørg alltid for at avfall ikke tetter ventilasjonsspaltene.
- Før bruk og etter hvert slag, sjekk for skadede deler. En defekt bryter eller enhver annen del som er skadet må repareres eller skiftes ved et autorisert serviceverksted.
- Påse at hodepåsatsen er satt på riktig og festet godt.
- Påse at alle deksler, stropper, avvisere og håndtak er korrekt og trygt montert.
- Du må ikke endre maskinen på noe måte, det kan ellers øke faren for at du skader deg selv eller andre.
- Bruk kun produsentens påfyllingstråd. Ikke bruk andre kuttetillegg.
- Det lille kuttebladet som sitter på gressbeskyttelsen er ment å kappe ny tråd til riktig lengde for å kunne bruke trimmeren trygt og optimalt. Det er meget skarpt, så ikke ta på det, pass spesielt på når du renser verktøyet.

### YTTERLIGERE SIKKERHETSREGLER - BATTERI

- Du må lese og forstå sikkerhetsinstruksene som fulgte med batteriet og laderen og alltid følge disse ved bruk. Å unnlate å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og alvorlig personskade. Ta vare på instruksjonsmanualen for fremtidig bruk.
- Batteridrevne produkter behøver ikke å kobles til en elektrisk kontakt; derfor vil de alltid være klare til bruk. Sett på sperren når du ikke bruker produktet.
- Fjern batteripakken før det foretas justeringer, rengjøring eller det skal fjernes deler fra gressklipperen.
- Plasser ikke batteriprodukter eller deres

batterier nær åpen flamme eller sterk varme. Det vil øke risikoen for eksplosjon og mulige skader.

- Ikke gjør forsøk på å åpne eller slå i stykker en batteripakke. Batterisyre er korroderende og kan, dersom den kommer ut, føre til skade på hud og øyne. Den kan være giftig å svelge.
- Beskytt batteripakken mot fuktighet og vann. Ikke lad batterier på fuktige eller våte steder. Du reduserer dermed faren for elektrisk støt.
- Ved skade på eller feilaktig bruk av batteriet kan det løse ut damp. Sørg for frisk luft og søk medisinsk hjelp dersom den som er utsatt for dampen føler seg uvel eller syk. Dampen kan irritere luftveiene.
- Ikke la batteripakken stå i et kjøretøy eller på et utelager under varme og kalde forhold.
- Ikke gjør forsøk på å brenne batteriet. Når batteriet har nådd slutten på sin levetid, skal det kastes i samsvar med lokale bestemmelser og forskrifter.
- Dersom batteriet misbrukes kan det slippe ut væske, unngå hudkontakt med væsken. Hvis du får kontakt med væsken fra batteriet, skyl med rikelige mengder vann. Hvis væsken får kontakt med øynene må det søkes medisinsk hjelp. Væske som kommer ut av batteriet kan føre til irritasjon eller brannskade.

## TRANSPORT OG LAGRING

- Stans maskinen å la den kjøle ned før lagring eller transport. Fjern batteripakken fra produktet.
- Fjern alle fremmedelementer fra produktet. Lagres på et kjølig, tørt og godt ventilert sted som er utilgjengelig for barn. Hold den borte fra korrosive materialer, så som ugressmidler og veisalt. Ikke oppbevar utendørs.
- Ved transport må du sikre maskinen mot at den flytter seg eller kan falle ned for å hindre personskader eller skader på maskinen.

## VEDLIKEHOLD

### ⚠ ADVARSEL

Bruk kun produsentens originale reservedeler, tilleggsutstyr og påsatser. Dersom dette ikke følges, kan det forårsake personskader, dårlig funksjon og kan annullere garantien din.

### ⚠ ADVARSEL

Service krever meget stor forsiktighet og kunnskap og bør utføres kun av kvalifisert teknisk personale. Vi anbefaler at man sender verktøyet tilbake til nærmeste autoriserte servicesenter for reparasjon. Når service utføres skal kun identiske reservedeler brukes.

- Kontroller at batteriet og strømledningen er koblet fra strømforsyningen før du utfører vedlikehold, rengjøring eller justeringer.
- Du kan foreta justeringer og reparasjoner som er beskrevet i denne brukermanualen. For andre reparasjoner, ta kontakt med et autorisert serviceverksted.
- Bruk kun produsentens påfyllingstråd.
- Etter at du har forlenget kuttetråden, må du alltid først snu produktet til vanlig arbeidsstilling før du starter det.
- Etter hver bruk, rens produktet med en myk tørr klut. Enhver del som er skadet må repareres eller skiftes ut ved et autorisert serviceverksted.
- Kontroller all mutter, bolter og skruer med jevne mellomrom at de er skrudd fast for å sikre at produktet er i driftssikker stand.

## GJENVÆRENDE RISIKO

Selv om utstyret brukes som beskrevet er det ikke mulig å unngå enhver gjenværende risiko. Følgende faresituasjoner kan oppstå ved bruk, og operatøren må legge spesielt vekt på å unngå følgende:

- Personskade på grunn av vibrasjon. Hold verktøyet i håndtakene og begrenns arbeidstiden og eksponeringen.
- Eksponering for støy kan føre til hørselskader. Bruk hørselvern og begrenns eksponeringen.

## FAREREDUKSJON

Det foreligger rapporter om at vibrasjoner fra håndholdt verktøy for enkelte personer kan bidra til en tilstand som kalles Raynauds Syndrome. Symptomene kan omfatte følelsesløshet og gjøre fingrene bleke, vanligvis synlig ved eksponering til lave temperaturer. Arvelige faktorer, eksponering mot lave temperaturer og fuktighet, diett, røyking og arbeidspraksis blir alle ansett for å kunne bidra til å utvikle disse symptomene. Brukeren kan iverksette tiltak for mulig å redusere virkningene av vibrasjonene:

- Hold kroppen din varm i kaldt vær. Bruk hansker og hold hender og vrister varme ved bruk av gressklipperen. Det er rapportert at kaldt vær er en viktig faktor som bidrar til Raynauds Syndrome.
- Etter hver arbeidsperiode bør det utføres øvelser for å øke blodsirkulasjonen.
- Ta ofte pauser fra arbeidet som utføres. Begrens mengden av eksponering pr. dag.

Hvis du opplever noen av symptomene på denne tilstanden må du øyeblikkelig avbryte arbeidet og oppsøke en lege med disse symptomene.

## ⚠ ADVARSEL

Hvis man bruker verktøyet for lenge av gangen, kan det føre til eller forverre allerede eksisterende personskade. Når du bruker et verktøy over en lenger tidsperiode, husk å ta regelmessige pauser.

## KJENN REDSKAPET.

Se side 177.

### Deler

1. Bakre håndtak
2. Låsbryter som hindrer start
3. Avtrekker
4. Trådholder
5. Fremre håndtak
6. Justeringshjul for håndtaket
7. Øvre skaft
8. Teleskopstoppring
9. Roterende stoppring
10. Nedre stang
11. Sikkerhetsvern
12. Kappelblad
13. Klippesnor

14. Batteri
15. Batterihakeknapp
16. Lader
17. Spoledeksel
18. Låseknapp på spoledeksel
19. Spole
20. Øye
21. Knapp for snorutløser
22. Spor

## SYMBOLER PÅ PRODUKTET



Sikkerhetsalarm



Les og forstå alle instruksjoner før du tar i bruk produktet, følg alle advarsler og sikkerhetsanvisninger.



Bruk øyebeskyttelse



Bruk hørselsvern



Ikke bruk metallblader på produktet.



Ikke utsette for regn eller fuktige forhold.



Fjern øyeblikkelig støpslet fra stikkontakten dersom ledningen er skadet, skåret over eller har floket seg.



Vær oppmerksom på utkastede eller flygende gjenstander. Hold tilskuere på trygg avstand fra produktet.



Vær oppmerksom på utkastede eller flygende gjenstander. Hold alle tilskuere (spesielt barn og dyr) minst 15 m vekke fra arbeidsområdet.



Avfall fra elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkulervedeksisterende avfallsbehandlingssted. Undersøk hos dine lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering.



Dette verktøyet overholder samtlige standarder i det EU-landet det er kjøpt i.



EurAsian Konformitetstegn.



Garantert lydeffektnivå er 96 dB.



Hold hendene vekke fra klippeknivene.



Strømforsyning : Batteri ( DC 18V ) , Elektrisk ( AC 230V )



Likestrøm



Spenning



Hertz



Tomgangshastighet



Watt



Antall omdreininger pr. Minutt



Class II-utstyr, dobbel isolering

Uten sikkerhetsvarselssymbol  
Indikerer en situasjon som kan føre til skade på eiendom.

FORSIKTIGHETSREGEL

## IKON I DENNE MANUALEN



Connect to power outlet.



Disconnect from power outlet.



Deler eller tilbehør solgt separat



Avfall fra elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkulervedeksisterende avfallsbehandlingssted.



MERK:



Advarsel!

Følgende symboler og betydninger forklarer risikonivået som er assosiert med dette produktet.



FARE

Indikerer en øyeblikkelig farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.



ADVARSEL

Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.



FORSIKTIGHETSREGEL

Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i mindre eller moderat personskade.

При разработке этого гибридного беспроводного струнного триммера/триммера для подрезки кромок особое внимание уделялось безопасности, производительности и надежности.

### НАЗНАЧЕНИЕ

Инструмент предназначен только для использования на открытом воздухе.

Продукт предназначен для скашивания травы, небольших сорняков и другой подобной растительности на уровне земли или около него.

Плоскость скашивания должна быть приблизительно параллельной поверхности земли при стрижке и примерно вертикальной при обрезке кромок.

Изделие не должно использоваться для обрезания или подрезки живых изгородей, кустов и другой растительности, где плоскости резки находится далеко от поверхности земли.

### ▲ ОСТОРОЖНО

При использовании устройства необходимо соблюдать правила техники безопасности. В целях собственной безопасности и безопасности наблюдающих лиц перед использованием устройства прочитайте приведенные в данном руководстве инструкции. Сохраните данные инструкции для последующего использования.

### ▲ ОСТОРОЖНО

Данный электроинструмент не предназначен для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, психическими или сенсорными возможностями. Не допускайте того, чтобы дети играли с этим электроинструментом.

### ▲ ОСТОРОЖНО

В некоторых регионах существуют правила, ограничивающие использование этого продукта. Обращайтесь за информацией в местные органы власти

### ОБУЧЕНИЕ

- Не допускайте к работе с данным устройством детей и лиц, незнакомых с инструкциями по использованию изделия. Местные инструкции могут ограничить возраст оператора.
- Внимательно прочтите данные инструкции. Ознакомьтесь со всеми органами управления и правилами использования инструмента.
- Иметь в виду, что оператор или пользователь ответственны за несчастные случаи или опасности, встречающиеся другим людям или их собственности.

### ПОДГОТОВКА

- Перед использованием проверьте кабель питания и удлинитель на отсутствие повреждений или износ. Если во время использования произошло повреждение кабеля питания или удлинительного кабеля, незамедлительно отсоедините его от сети питания. **Не касайтесь кабеля при отключении его от сети питания.** Не пользуйтесь инструментом, если кабель питания поврежден или изношен.
- Используйте надежные приспособления для защиты глаз и органов слуха при работе с продуктом. При работе в зоне, где есть риск падения предметов, необходимо носить защитную каску.
- Средства защиты органов слуха могут ограничить операторам способность слышать предупреждающие сигналы или обратить особое внимание на потенциальные опасности вокруг и внутри рабочей зоны.
- Надевайте длинные плотные брюки, ботинки и перчатки. Не надевайте свободную одежду, шорты, украшения любого вида, не работайте босиком.
- Чтобы избежать наматывания волос на вращающиеся детали, закрепите длинные волосы таким образом, чтобы они не свисали ниже плеч.
- Перед использованием устройства или после него убедитесь, что в нем нет поврежденных деталей. Для ремонта или замены неисправного переключателя или любой иной детали следует обращаться в авторизованный

сервисный центр.

- Убедитесь, что режущая насадка правильно установлена и надежно закреплена.
- Никогда не работайте с устройством, если не все защитные приспособления, отражатели и ручки правильно и надежно закреплены.
- Рассмотрите окружающую среду, в которой Вы работаете. Держите рабочее место свободным от проводов, палок, камней и мусора, которые при столкновении с режущим устройством могут вылететь с большой скоростью.

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

### ▲ ОСТОРОЖНО

**Прочтите все предупреждения и инструкции по технике безопасности.** Несоблюдение приводимых ниже предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию или тяжким телесным повреждениям.

**Сохраните все предупреждения и инструкции по технике безопасности для последующего использования.**

Термин "электроинструмент" в данном описании относится к инструментам с питанием от сети (проводные) и от аккумуляторных батарей (беспроводные).

## БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- Рабочая зона должна быть свободна и хорошо освещена. Загромождение или плохое освещение рабочей зоны может привести к несчастным случаям.
- Не используйте электроинструмент во взрывоопасной среде, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В электроинструментах происходит искрообразование, что может привести к воспламенению пыли или газа.
- Не допускайте присутствия детей и посторонних лиц при работе с инструментом. Невнимательность может привести к утрате контроля.

## ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Вилка кабеля питания инструмента должна соответствовать используемой розетке. Не подвергайте вилку кабеля каким-либо изменениям. Не используйте какие-либо переходники с электроинструментами с заземляющим проводом. Использование оригинальных штепсельных вилок и соответствующих розеток предотвращает опасность поражения электрическим током.
- Не допускайте контакта частей тела с поверхностями заземленных предметов, таких как трубы, радиаторы отопления, кухонные плиты, холодильники. При соприкосновении частей тела человека с заземленными участками возрастает опасность поражения электрическим током.
- Категорически запрещается использование этого продукта в условиях повышенной влажности. Попавшая внутрь инструмента вода повышает опасность поражения электрическим током.
- Обращайтесь с кабелем питания надлежащим образом. Не используйте кабель для переноски, перемещения или отключения инструмента от сети питания. Оберегайте кабель от источников тепла, масляных и острых предметов и движущихся деталей. Поврежденные или запутанные провода повышают опасность поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом вне помещений пользуйтесь удлинительным кабелем, предназначенным для наружного применения. Использование кабеля, предназначенного для наружного применения, снижает опасность поражения электрическим током.
- Если нет возможности избежать работы в условиях повышенной влажности, подключайте инструмент через устройство защитного отключения. При использовании устройства защитного отключения снижается опасность поражения электрическим током.

## ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- **Соблюдайте осторожность, следите за своими действиями и пользуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь инструментом в состоянии усталости или под воздействием наркотических средств, алкоголя или медицинских препаратов.** Малейшая невнимательность при работе с инструментом может привести к тяжкому телесному повреждению.
- **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты зрения.** Средства защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, шлем-каска, средства защита органов слуха, используемые надлежащим образом, снижают опасность телесного повреждения.
- **Не допускайте случайного запуска. Перед подключением к источнику питания или установкой аккумуляторной батареи, подъемом или перемещением инструмента убедитесь, что переключатель находится в положении «выключено».** Во избежание несчастных случаев при перемещении инструмента не держите пальцы на переключателе инструмента и не подключайте его к источнику питания при включенном положении переключателя.
- **Перед включением инструмента уберите все регулировочные и гаечные ключи.** Гаечные или регулировочные ключи, оставленные на вращающихся частях инструмента, могут привести к телесному повреждению.
- **Не перенапрягать. Старайтесь сохранять устойчивость и подыскивайте твердую опору.** Это обеспечивает лучшую управляемость электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- **Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду и украшения. Не допускайте попадания волос, одежды и перчаток в движущиеся части.** Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

- **Если в инструменте предусмотрено использование устройства удаления и сбора пыли, обеспечьте их надежное крепление и надлежащее использование.** Использование пылесборника снижает опасность, связанную с пылеобразованием.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБРАЩЕНИЕ С ИНСТРУМЕНТОМ

- **Не прикладывайте чрезмерных усилий при работе с данным инструментом. В каждом случае используйте надлежащий электроинструмент.** Правильно выбранный электроинструмент позволяет выполнить работу, для которой он предназначен, более качественно и более безопасно.
- **Не пользуйтесь инструментом, если выключатель не включается или не выключается.** Любой электроинструмент, не управляемый выключателем, представляет опасность и должен быть отремонтирован.
- **Перед выполнением каких-либо регулировок, заменой приспособлений или хранением инструмента отключите вилку кабеля источника питания и/или аккумуляторной батареи от электроинструмента.** Такие меры предосторожности помогут предотвратить опасность случайного пуска инструмента.
- **Храните неиспользуемые электроинструменты в месте, недоступном для детей, а также не допускайте к использованию данного инструмента лиц, не знакомых с его работой или не ознакомленных с данными данными инструкциями.** Инструмент в руках неподготовленного лица представляет опасность.
- **Бережно обращайтесь с инструментом. Проверяйте инструмент на отсутствие перекосов или заклинивания движущихся частей, их неисправности или других причин, которые могут отразиться на работе инструмента. При повреждении инструмента перед его дальнейшим использованием его следует отремонтировать.**



Многие несчастные случаи вызваны ненадлежащим обращением с инструментом.

- **Содержите режущее устройство в чистоте и заточенном виде.** При надлежащем техническом обслуживании режущего инструмента снижается вероятность застревания режущих частей и облегчается управляемость.
- **Используйте инструмент, принадлежности, насадки и т.п. в соответствии с данными указаниями, и принимая во внимание условия работы и выполняемую работу.** Использование данного электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

## **ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА С АККУМУЛЯТОРНЫМ ПИТАНИЕМ И УХОД ЗА НИМ**

- **Зарядку выполняйте только с использованием зарядного устройства, указанного изготовителем.** Зарядное устройство, подходящее к одному типу аккумуляторных батарей, может создать опасность возгорания при использовании с аккумуляторными батареями другого типа.
- **Используйте электрические устройства только со специально предназначенными для них аккумуляторными батареями.** Использование аккумуляторных батарей другого типа может привести к телесным повреждениям или возгоранию.
- **Если аккумуляторная батарея не используется, храните ее отдельно от других металлических предметов, например канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут привести к замыканию контактов батареи.** Замыкание контактов батареи может вызвать ожоги или привести к возгоранию.
- **При ненормальных условиях из батареи может вытечь жидкость, избегайте контакта с ней. Если этого избежать не удалось, смойте жидкость водой. Если жидкость**

**попала в глаза, после их промывания обратитесь за медицинской помощью.** Жидкость, вытекающая из батареи, может вызвать раздражение или ожог.

## **ОБСЛУЖИВАНИЕ**

- **Техническое обслуживание и ремонт инструмента должно выполняться только квалифицированным специалистом с использованием взаимозаменяемых запасных частей.** Это обеспечит нормальное техническое состояние устройства.

## **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Категорически запрещается использование этого продукта в условиях повышенной влажности. Попадание влаги в устройство может привести к выходу его из строя или поражению электрическим током.
- Электропитание на устройство должно подаваться через устройство защитного отключения (RCD) с силой тока размыкания не более 30 мА.
- Если необходимо использовать удлинитель, убедитесь, что он подходит для использования вне помещений, и допустимый ток достаточен для питания инструмента, проверяйте его перед каждым использованием на наличие повреждений и обязательно разматывайте его во время эксплуатации устройства, потому что гибкие кабели могут перегреваться. Поврежденные удлинители не подлежат ремонту, их следует заменять аналогичным устройством.
- Не используйте триммер, если его электрический кабель поврежден или изношен.
- Убедитесь, что шнур питания расположен так, что невозможно его порезать, наступить на него, споткнуться об него или повредить каким-либо иным способом.
- Запрещается тянуть за кабель питания для поднятия или перемещения триммера.
- Запрещается тянуть за кабель питания, чтобы отключить его от сети.

- Не раскладывайте кабель питания вблизи источников тепла, емкостей с маслом и острых предметов.
- Убедитесь в том, что напряжение сети соответствует номинальному напряжению устройства. В паспортной табличке устройства указано его номинальное напряжение. Запрещается подключать устройство к сети переменного тока, напряжение которой отличается от указанного.
- Перед отключением устройства от сети питания убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СТРУННОГО ТРИММЕРА

- Никогда не позволяйте детям или людям с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также людям, незнакомым с этими инструкциями, использовать это устройство. Местные инструкции могут ограничить возраст оператора.
- Используйте изделие при дневном свете или хорошем искусственном освещении.
- Не используйте устройство для стрижки влажной травы.
- Старайтесь сохранять устойчивость и подыскивайте твердую опору.
- Запрещается пятиться при эксплуатации продукта.
- Передвигайтесь шагом, не бегайте.
- Не подпускайте посторонних лиц, особенно детей и домашних животных, ближе чем на 15 метров к месту проведения работ. Остановите устройство, если кто-либо появится в рабочей зоне.
- Не поднимайте режущую насадку выше пояса.
- Запрещается использовать изделие, если защитные устройства повреждены или вообще не установлены.
- Никогда не закрепляйте металлическую линию замены.
- Держите руки и ноги далеко от режущих средств во всех случаях и особенно при включении двигателя.
- Режущие элементы продолжают вращаться после отключения двигателя.
- Остерегайтесь объектов, выбрасываемых режущими приспособлениями. Удалите мусор, такой как мелкие камни, гравий и другие посторонние предметы, из рабочей зоны до начала работы. Уберите из рабочей зоны все посторонние объекты, такие как кабели, источники освещения, провода или веревки, которые могут попасть в режущее полотно.
- Перед выполнением следующих операций отключите устройство и отсоедините его от сети питания:
  - обслуживание
  - Оставление изделия без присмотра
  - Чистка изделия
  - Замена принадлежностей
  - Проверка на наличие повреждений после столкновения с предметами
  - Проверка на наличие повреждений, если изделие начнет необычно вибрировать
  - Выполнение технического обслуживания
- Если ваше устройство снабжено регулируемым струнным режущим лезвием, то перед каждым использованием убедитесь, что оно правильно отрегулировано и закреплено.
- Всегда проверяйте устройство на отсутствие грязи в вентиляционных отверстиях.
- Перед использованием устройства или после него убедитесь, что в нем нет поврежденных деталей. В случае неисправности выключателя или повреждения какой-либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта или замены.
- Убедитесь, что сменная головка правильно установлена и надежно закреплена.
- Проверьте правильность установки и надежность крепления всех защитных устройств, отражателей и ручек.
- Не вносите никаких изменений в

конструкцию устройства, это может повысить риск получения травмы.

- Для замены режущей струны используйте только оригинальные струны от производителя. Использование других режущих насадок не допускается.
- Небольшое лезвие, установленное под защитным приспособлением, предназначено для подрезания новой удлиненной струной до нужной длины в целях обеспечения безопасной и оптимальной производительности. Оно очень острое, не прикасайтесь к нему, особенно при очистке инструмента.

### **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - АККУМУЛЯТОР**

- Прочитайте, уясните и всегда следуйте инструкции по технике безопасности, прилагаемой к батарее и зарядному устройству. Несоблюдение приводимых ниже предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию или тяжким телесным повреждениям. Сохраните инструкции для дальнейшего использования.
- Нет необходимости подключать устройство с аккумуляторным питанием в электрическую розетку, они всегда находятся в рабочем состоянии. Выключите устройство, когда вы не используете его.
- Перед выполнением любых настроек, очисткой или удалением материала с устройства снимите аккумуляторную батарею.
- Не размещайте батареи рядом с источниками огня или тепла. Это повышает вероятность взрыва и получения травмы.
- Не вскрывайте и не разбирайте аккумуляторную батарею. Вытекающий электролит является разъедающим веществом, которое может привести к поражению глаз или кожи. При проглатывании электролит может привести к отравлению.
- Оберегайте аккумуляторную батарею от сырости и воды. Не заряжайте устройство с аккумуляторным питанием в сыром или влажном месте. Таким образом, можно избежать удара током.

- При повреждении или ненадлежащем использовании аккумуляторной батареи из нее могут выделяться испарения. В случае появления признаков недомогания обеспечьте поступление свежего воздуха и обратитесь за врачебной помощью. Испарения могут вызвать раздражение органов дыхания.
- Не оставляйте батарею в автомобиле или на открытом воздухе при высоких или низких температурах окружающей среды.
- Не сжигайте аккумуляторную батарею. Когда срок службы батареи истечет, утилизируйте ее надлежащим образом в соответствии с местными правилами.
- При ненормальных условиях из батареи может вытечь жидкость, избегайте контакта с ней. Если этого избежать не удалось, смойте жидкость водой. Если жидкость попала в глаза, после их промывания обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из батареи, может вызвать раздражение или ожог.

### **ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ**

- Остановите устройство и дайте ему остыть перед постановкой на хранение или транспортировкой. Снимите аккумуляторную батарею с устройства.
- Очистите устройство от всех посторонних материалов. Храните его в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте. Не держите бензопилу рядом с коррозионными веществами, такими как садовые химикаты или размораживающая соль. Не храните на открытом воздухе.
- Перед транспортировкой закрепите устройство, чтобы не допустить его перемещения или падения в целях обеспечения безопасности персонала или устройства.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ▲ ОСТОРОЖНО

Используйте только оригинальные запчасти, аксессуары и насадки от производителя. Невыполнение этого требования может привести к травме, к снижению производительности и к аннулированию гарантии.

### ▲ ОСТОРОЖНО

Обслуживание требует чрезвычайной заботы и знания и должно быть выполнено только квалифицированным техником обслуживания. Для обслуживания мы предлагаем, чтобы вы возвратили изделие вашему самому близкому уполномоченному центру обслуживания для ремонта. При обслуживании использовать только идентичные сменные части.

- Убедитесь, что батарея отсоединена, а шнур питания отключен от сети перед проведением техобслуживания, очистки и регулировки.
- Вы можете также выполнить другие виды регулировки и ремонтные работы, описанные в данном руководстве. По вопросу ремонта обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Для замены режущей струны используйте только оригинальные струны от производителя.
- После удлинения режущей струны всегда возвращайте устройство в обычное рабочее положение перед запуском.
- После каждого использования протирайте изделие мягкой сухой тканью. В случае повреждения какой-либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения надлежащего ремонта или замены.
- Проверить все болты, задвижки, и винты, через короткие интервалы, на надлежащую плотность, чтобы убедиться, что изделие находится в безопасном, рабочем состоянии.

## БУДЬТЕ ВСЕГДА ОСТОРОЖНЫ

Даже при использовании данного инструмента строго по назначению, невозможно полностью исключить отдельные факторы риска. При эксплуатации могут возникнуть следующие ситуации, которым пользователь должен уделять особое внимание, чтобы избежать проблем:

- Травмы, вызываемые вибрацией. Держите инструмент за предназначенные для этого ручки и не эксплуатируйте его без перерыва в течение слишком долгого времени.
- Воздействие шума может привести к повреждению слуха. Носите устройства защиты слуха и ограничивайте продолжительность шумового воздействия

## СНИЖЕНИЕ РИСКА

Считается, что вибрация ручного инструмента может привести к проявлению у отдельных лиц так называемой болезни Рейно (Raynaud's Syndrome). К симптомам могут относиться покалывание, онемение и побеление пальцев (как при переохлаждении). Считают, что наследственные факторы, охлаждение и влажность, диета, курение и практический опыт способствуют развитию этих симптомов. Ниже приводятся меры, которые может принять оператор для снижения воздействия вибрации:

- Одевайтесь теплее в холодную погоду. При работе с устройством пользуйтесь перчатками, чтобы руки и запястья были в тепле. Считается, что холодная погода является основным фактором, способствующим возникновению болезни Рейно (Raynaud's Syndrome).
- После каждого этапа работы выполните упражнения для усиления кровообращения.
- Чаще делайте перерывы в работе. Сократите длительность ежедневного пребывания на открытом воздухе.

При появлении каких-либо из указанных симптомов сразу же прекратите работу и обратитесь по их поводу к врачу.

## ⚠ ОСТОРОЖНО

Слишком продолжительное использование инструмента может привести к травме. При использовании инструмента в течение длительного времени делайте регулярные перерывы.

## ОВЛАДЕЙТЕ СВОИМ ИНСТРУМЕНТОМ.

См. стр. 177.

### Детали

1. Задняя ручка
2. Курковый переключатель
3. Курковый выключатель
4. Фиксатор шнура
5. Передняя ручка
6. Головка регулировки ручки
7. Верхний шток
8. Телескопическое кольцо
9. Поворотное кольцо
10. Нижний вал
11. Защитное приспособление
12. Лезвие для отрезания струны
13. Режущая струна
14. Аккумулятор
15. Кнопка защелки батареи
16. Зарядное устройство
17. Крышка шпульки
18. Кнопка фиксации крышки шпульки
19. Шпулька
20. Отверстие
21. Кнопка освобождения струны
22. Гнезда

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ПРОДУКТЕ



Внимание



Внимательно прочитайте все инструкции перед началом работы с продуктом, соблюдайте все предупреждения и инструкции по безопасности.



Используйте средства защиты органов зрения



Следует надевать средства защиты органов слуха



Не используйте металлические лезвия при обслуживании устройства.



Не подвергайте инструмент воздействию дождя и не используйте в условиях повышенной влажности.



При повреждении, порезе или запутывании кабеля питания извлеките вилку кабеля из розетки питания.



Помните об опасности, которую представляют собой отбрасываемые устройством или вылетающие из-под него предметы. Держите наблюдателей на безопасном расстоянии далеко от изделия.



Помните об опасности, которую представляют собой отбрасываемые устройством или вылетающие из-под него предметы. Не подпускайте посторонних лиц, особенно детей и домашних животных, ближе чем на 15 метров к месту проведения работ.



Отработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование. По вопросам утилизации проконсультируйтесь с местным органом власти или предприятием розничной торговли.



Настоящий инструмент отвечает всем официальным стандартам страны ЕС, в которой он был приобретен.



Знак Евразийского Соответствия



Гарантируемый уровень звуковой мощности составляет 96 дБ.



Держите свои руки подальше от режущей головки.



Источник питания :  
Аккумулятор ( 18 В пост. тока ) , Электрический ( 230 В пер. тока )



Постоянный ток

V

Напряжение

Hz

Герц

$n_0$

Холостая скорость

W

Ватт

.../min  
min<sup>-1</sup>

Оборотов движений в минуту



Оборудование класса II,  
двойная изоляция

Следующие сигнальные слова и значения предназначены, чтобы объяснить уровни риска, связанного с этим изделием.

 ОПАСНО

Указывает неизбежно опасную ситуацию, которая, если не избежать, кончится смертельным или серьезным ущербом.

 ОСТОРОЖНО

Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать, может кончиться смертельным или серьезным ущербом.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать, может кончиться малым или уменьшенным ущербом.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Употребляется без предупреждающего знака

Указывает на ситуацию, которая может привести к повреждению имущества.

### ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ



Подключение к сетевой розетке



Отсоединение от сетевой розетки



Детали или принадлежности, приобретаемые отдельно



Отработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование.



ПРИМЕЧАНИЕ:



Осторожно!

Bezpieczeństwo, wydajność oraz niezawodność zostały potraktowane jako główny priorytet przy opracowywaniu hybrydowej bezprzewodowej podkaszarki żytkowej/wykaszarki.

**PRZEZNACZENIE**

Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń.

Produkt jest przeznaczony do cięcia trawy, lekkich chwastów oraz wszelkich podobnych roślin na poziomie ziemi.

Płaszczyzna cięcia powinna być ustawiona mniej więcej równoległe do powierzchni gruntu podczas koszenia oraz mniej więcej prostopadle podczas wyrównywania krawędzi.

Nie wolno używać tego produktu do przycinania lub docinania żywoptotów, krzaków lub innych roślin, gdy płaszczyzna cięcia znajduje się ponad powierzchnią ziemi.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Podczas używania tego urządzenia należy przestrzegać odpowiednich zasad bezpieczeństwa. Aby zapewnić bezpieczeństwo sobie i osobom postronnym, przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do późniejszego użytku.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

To elektronarzędzie nie jest przeznaczone do użytkowania przez dzieci lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub sensorycznych. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się elektronarzędziem.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

W niektórych regionach obowiązują przepisy ograniczające używanie produktu. Informacje na ten temat można uzyskać w lokalnych urzędach

**SKOLENIE**

- Nie wolno zezwalać ani dzieciom, ani osobom dorosłym nie zaznajomionym z tym podręcznikiem na obsługę tego produktu.

Przepisy lokalne mogą ograniczać dopuszczalny wiek operatora.

- Przeczytać uważnie wszystkie instrukcje. Zapoznać się z wszystkimi elementami sterowania i właściwym sposobem obsługi urządzenia.
- Należy pamiętać, że operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za spowodowanie wypadku lub zagrożenia bezpieczeństwa osób i mienia.

**PRZYGOTOWANIE**

- Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, czy kabel zasilania i przedłużacz nie są uszkodzone lub zużyte. W przypadku, gdy podczas pracy dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilającego lub przedłużacza, urządzenie należy niezwłocznie odłączyć od zasilania. **Nie dotykać przewodu zasilania przed odłączeniem zasilania.** Nie używać urządzenia w przypadku uszkodzenia lub zużycia kabla zasilania.
- Należy nosić pełne zabezpieczenie oczu i uszu podczas obsługi produktu. W przypadku pracy w miejscu, gdzie występuje ryzyko spadających przedmiotów, należy nosić kask.
- Środki ochrony słuchu mogą ograniczyć zdolność operatora do usłyszenia dźwięków ostrzegawczych. W związku z tym należy zachować szczególną ostrożność na miejscu pracy oraz w jego pobliżu.
- Należy zakładać grube, długie spodnie, wysokie buty i rękawice. Nie zakładać luźnej odzieży, krótkich spodni, sandałów, biżuterii dowolnego typu ani pracować boso.
- Długie włosy należy zabezpieczyć w taki sposób, aby znajdowały się powyżej poziomu ramion, co pozwoli uniknąć ryzyka ich zaplątania w ruchome elementy urządzenia.
- Przed użyciem oraz po jakimkolwiek uderzeniu należy sprawdzić, czy żadna część nie jest uszkodzona. Uszkodzony przełącznik lub inna uszkodzona lub zużyta część muszą być odpowiednio naprawione lub wymienione przez autoryzowany punkt serwisowy.
- Należy upewnić się, że głowica tnąca jest prawidłowo zainstalowana i dobrze

zamocowana.

- Nigdy nie wolno używać maszyny, jeśli jakkolwiek osłona, deflektor lub uchwyt nie są prawidłowo i dobrze zamocowane.
- Należy uwzględnić warunki otoczenia, w którym mają być wykonywane prace. Na miejscu pracy nie mogą znajdować się druty, przewody, patyki, kamienie ani gruz, ponieważ w przypadku uderzenia przez nóż mogą zostać odrzucone.

## OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Zapoznaj się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa i instrukcjami.** Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar oraz/lub poważne obrażenia ciała.

**Zachowajcie te ostrzeżenia i zalecenia, aby móc się do nich odnieść w późniejszym czasie.**

Termin "elektronarzędzia" stosowany w przedstawionych tu zasadach bezpieczeństwa odnosi się zarówno do urządzeń zasilanych z sieci energetycznej (przewodowych) jak i urządzeń zasilanych z akumulatora (bezprowodowych).

## OTOCZENIE ROBOCZE

- **Miejsce pracy musi być utrzymywane w czystości i dobrze oświetlone.** Obszary zaśmieczone lub niewystarczająco oświetlone mogą być przyczyną wypadku.
- **Nie wolno uruchamiać urządzeń elektrycznych w miejscach, gdzie grozi to wybuchem, na przykład w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Urządzenia elektryczne mogą wytwarzać iskry, które mogą być przyczyną zapłonu pyłów lub oparów.
- **Podczas używania narzędzi elektrycznych należy utrzymywać osoby postronne i dzieci z dala od miejsca pracy.** Odwrócenie uwagi operatora może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE OBSŁUGI URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

- **Wtyczki zasilania elektronarzędzi muszą pasować do gniazd sieciowych. Nie wolno modyfikować wtyczek w żaden sposób. Nie wolno używać żadnych przejściówek do podłączania urządzeń posiadających przewód zasilania z uziemieniem.** Stosowanie oryginalnych wtyczek i dopasowanych gniazd sieciowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi lub podłączonymi do bieguna zerowego, np. rury, instalacje grzewcze i chłodnicze.** Kontakt ciała z masą lub uziemieniem zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie narażać tego produktu na działanie deszczu lub wody.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie uszkodzić przewodu zasilania. Nie wolno używać przewodu zasilania do przenoszenia, ciągnięcia urządzenia lub jego odłączania z gniazda sieciowego. Przewody elektryczne trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych elementów.** Uszkodzony lub zaplątany przewód elektryczny zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **W przypadku używania urządzenia na zewnątrz, ewentualne przedłużacze muszą być do tego przystosowane.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeśli nie można uniknąć użytkowania urządzenia elektrycznego w warunkach wilgotnych, należy je zasilać z obwodu zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie takiego wyłącznika pozwala zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

## BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- **Zachowywać skupienie, uważnie obserwować wykonywane czynności, stosować zasady zdrowego rozsądku podczas obsługi urządzenia. Nie używać urządzeń elektrycznych w stanie zmęczenia lub będąc pod**



wpływem leków, alkoholu lub środków odurzających. Moment nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może być przyczyną poważnego zranienia.

- **Stosować środki ochrony osobistej. Zawsze nosić okulary ochronne.** Stosowanie takich środków ochrony osobistej jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, twarde nakrycie głowy, nauszniki pozwoli zmniejszyć ryzyko zranienia.
- **Unikać możliwości przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania/założeniem akumulatora lub w celu jego podniesienia lub przeniesienia należy upewnić się, że wyłącznik zasilania znajduje się w położeniu wyłączonym.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub podłączenie zasilania do urządzenia, w którym wyłącznik znajduje się w położeniu włączonym grozi wypadkiem.
- **Usunąć wszelkie narzędzia i klucze przed włączeniem zasilania.** Uruchomienie elektronarzędzia z kluczem założonym na ruchomym elemencie grozi poważnym wypadkiem.
- **Nie sięgać zbyt daleko. Należy cały czas pewnie opierać stopy i utrzymywać równowagę.** Zapewni to lepsze panowanie nad urządzeniem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- **Należy zakładać odpowiednią odzież ochronną. Nie zakładać luźnego ubioru ani biżuterii. Trzymać włosy, ubranie i okulary z dala od ruchomych elementów.** Mogą być one wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- **Jeśli używane urządzenie posiada przyłączy do wyciągu i gromadzenia kurzu, należy go używać w odpowiedni sposób.** Stosowanie metod usuwania pyłu zmniejsza zagrożenie związane z jego gromadzeniem.

## UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

- **Nie przeciążać urządzenia. Używać odpowiedniego narzędzia do odpowiedniego rodzaju prac.** Najlepsze efekty pracy, przy zachowaniu pełnego bezpieczeństwa, zapewni używanie urządzeń w zakresie parametrów

znamionowych i stosownie do ich przeznaczenia.

- **Nie używać tego urządzenia, jeśli wyłącznik nie pracuje poprawnie.** Używanie elektronarzędzia bez sprawnego wyłącznika jest zbyt niebezpieczne - należy oddać je do naprawy.
- **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub przed odłożeniem elektronarzędzia w miejsce przechowywania należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego lub wyjąć akumulator.** Tego rodzaju środki zapobiegawcze pozwolą zmniejszyć ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- **Nieużywane urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie wolno zezwalać osobom nie obeznanym z obsługą urządzeń elektrycznych na ich używanie.** Urządzenia elektryczne mogą być niebezpieczne w rękach osób nieposiadających odpowiedniego przygotowania.
- **Urządzenia elektryczne wymagają konserwacji. Należy sprawdzać wyrównanie elementów ruchomych, sprawdzać, czy nie ma jakichkolwiek uszkodzeń, uwzględniać wszelkie aspekty mające wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, oddać urządzenie do naprawy.** Wiele wypadków spowodowane jest używaniem urządzeń w niewłaściwym stanie technicznym.
- **Elementy tnące muszą być ostre i czyste.** Odpowiednio ostre krawędzie tnące ułatwią prowadzenie urządzenia i są bardziej odporne na uszkodzenie.
- **Wszelkie urządzenia, przystawki, akcesoria itp. należy używać zgodnie z dołączonymi instrukcjami obsługi, z uwzględnieniem warunków i charakteru wykonywanej pracy.** Używanie narzędzi w sposób niezgodny z ich przeznaczeniem grozi poważnym niebezpieczeństwem.

## UŻYTKOWANIE I OBSŁUGA AKUMULATORA

- **Ładować wyłącznie za pomocą ładowarki dostarczonej przez producenta.** Ładowarka przeznaczona do jednego modelu akumulatora może

być przyczyną pożaru w przypadku zastosowania do ładowania akumulatora innego typu.

- **Używać narzędzi ręcznych z napędem elektrycznym wyłącznie z akumulatorami przeznaczonymi do tych urządzeń.** Używanie innych akumulatorów wiąże się ze zwiększonym ryzykiem pożaru lub obrażeń ciała.
- **Gdy akumulator nie jest używany, przechowywać go z dala od innych metalowych przedmiotów, np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby utworzyć połączenie między stykami, prowadząc do zwarcia.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **W przypadku niewłaściwej obsługi może dojść do wycieku płynu z akumulatora, należy unikać kontaktu z tym płynem. Miejsce ewentualnego kontaktu przepłukać wodą. W przypadku, gdy płyn dostanie się do oczu, po przemyciu zwrócić się o pomoc do lekarza.** Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia i oparzenia.

## KONSERWACJA

- **Urządzenie elektryczne powinno być naprawiane przez wykwalifikowany personel, z zastosowaniem identycznych części zamiennych.** Dzięki temu zapewnione będzie bezpieczeństwo użytkownika urządzenia.

## DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Nie narażać tego produktu na działanie deszczu lub wody. Woda dostająca się do urządzenia stwarza zagrożenie porażenia prądem.
- Urządzenie powinno być zasilane przez wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD), o prądzie zadziałania nie większym niż 30 mA.
- Jeśli konieczne jest użycie przedłużacza, należy upewnić się, że nadaje się on do stosowania na zewnątrz pomieszczeń oraz że ma parametry (moc podłączonych urządzeń) umożliwiające podłączenie danego urządzenia. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy przedłużacz nie

jest uszkodzony i zawsze należy odwijać przewód podczas użycia, ponieważ zwinięte przewody mogą się przegrzewać. Nie wolno naprawiać uszkodzonych przedłużaczy. Należy wymienić je na produkt o takich samych parametrach.

- Nie używać podkaszarki w przypadku uszkodzenia lub zużycia przewodu zasilającego.
- Należy upewnić się, że przewód zasilający jest umieszczony w taki sposób, że nie można go uszkodzić poprzez przecięcie, nie zostanie nadepnięty, zaczepiony lub uszkodzony lub narażony w inny sposób.
- Nie podnosić ani nie przenosić podkaszarki za przewód elektryczny.
- Nie ciągnąć za przewód zasilania w celu wyjęcia wtyczki z gniazda.
- Przewód zasilania trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju i ostrych krawędzi.
- Upewnić się, że napięcie zasilania jest odpowiednie dla tego urządzenia. Napięcie zasilania tego produktu podano na tabliczce znamionowej. Nie podłączać urządzenia do zasilania prądem AC o napięciu innym niż znamionowe.
- Upewnić się, że przełącznik znajduje się w położeniu Off (Wył.) przed odłączeniem urządzenia od zasilania.

## OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ OBSŁUGI PODKASZARKI

- Nie wolno pozwalać używać tego produktu dzieciom lub osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych ani osobom, które nie przeczytały tych instrukcji. Przepisy lokalne mogą ograniczać dopuszczalny wiek operatora.
- Produkt należy używać przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Unikać używania urządzenia do mokrej trawy.
- Należy cały czas pewnie opierać stopy i utrzymywać równowagę.
- Podczas używania produktu nie należy chodzić do tyłu.
- Podczas pracy należy chodzić, nie wolno biegać.
- Trzymać wszystkie osoby postronne,



szczególnie dzieci i zwierzęta, w odległości przynajmniej 15 m od miejsca pracy. Zatrzymać urządzenie w przypadku wtargnięcia dowolnej osoby w obszar roboczy.

- Głowica tnąca musi znajdować się poniżej linii pasa.
- Nie używać produktu z uszkodzonymi osłonami lub bez założonych osłon.
- Nie wolno zastępować żyłki linką metalową.
- Trzymać dłonie i stopy z dala od elementów tnących przez cały czas pracy, a szczególnie podczas uruchamiania silnika.
- Ostrza nadal obracają się po wyłączeniu silnika.
- Należy zwrócić uwagę na obiekty odrzucane przez elementy tnące. Przed rozpoczęciem pracy należy usunąć małe kamienie, gruz oraz inne obce obiekty z miejsca pracy. Usunąć wszystkie przedmioty, takie jak przewody, lampy, druty, sznurki, które mogą ulec zaplątaniu w ostrze tnące.
- Wyłączyć zasilanie i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego przed następującymi czynnościami:
  - serwisowanie
  - pozostawianie produktu bez nadzoru
  - czyszczenie produktu
  - wymiana akcesoriów
  - kontrola uszkodzeń po uderzeniu obiektu
  - kontrola uszkodzeń w przypadku, gdy produkt wpada w nietypowe drgania
  - konserwacja
- Narzędzie wyposażone w regulowane ostrze do przycinania żyłki należy sprawdzać pod względem ustawienia i zamocowania przed każdym użyciem.
- Otwory wentylacyjne należy utrzymywać w stanie wolnym od zanieczyszczeń.
- Przed użyciem oraz po jakimkolwiek uderzeniu należy sprawdzić, czy żadna część nie jest uszkodzona. Uszkodzony przełącznik lub dowolny inny element należy odpowiednio naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Należy upewnić się, że głowica jest prawidłowo zainstalowana i dobrze zamocowana.

- Upewnić się, że wszystkie elementy zabezpieczające, osłony i uchwyty są prawidłowo i bezpiecznie zamocowane.
- Nie należy w żaden sposób modyfikować urządzenia. Może to spowodować większe ryzyko obrażeń ciała operatora lub innych osób.
- Należy stosować wyłącznie żyłkę tnącą producenta. Nie używaj żadnych innych akcesoriów tnących.
- Małe ostrze zamocowane na osłonie do koszenia umożliwia docinanie świeżo rozwiniętej żyłki na odpowiedniej długości w celu zapewnienia optymalnej pracy. Jest ono bardzo ostre. Nie należy dotykać go szczególnie podczas czyszczenia narzędzia.

#### **DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA - AKUMULATOR**

- Należy przeczytać, zrozumieć i zawsze przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa dostarczonych z akumulatorem i ładowarką. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar oraz/lub poważne obrażenia ciała. Instrukcję należy zachować do późniejszego użytku.
- Urządzenia akumulatorowe nie muszą być podłączone do gniazda elektrycznego i w związku z tym zawsze są gotowe do pracy. Jeśli produkt nie jest używany, należy wyjąć urządzenie odłączające.
- Przed rozpoczęciem regulacji, czyszczenia lub usuwania materiału z urządzenia należy wyjąć akumulator.
- Nie umieszczaj urządzeń akumulatorowych ani samych akumulatorów w pobliżu ognia lub źródeł ciepła. Występuje ryzyko eksplozji i obrażeń ciała.
- Nie otwierać i nie modyfikować akumulatora. Wyciekający elektrolit jest czynnikiem korozyjnym i może powodować urazy oczu lub skóry. W razie połknięcia może być toksyczny.
- Chronić akumulator przed wilgocią i wodą. Nie ładować akumulatora w warunkach mokrych lub wilgotnych. W ten sposób zmniejszycie ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W przypadku uszkodzenia i nieprawidłowego użytkowania akumulatora może dojść do emisji oparów. Należy



udać się na świeże powietrze i w razie dolegliwości uzyskać pomoc medyczną. Opary mogą podrażnić układ oddechowy.

- Nie wolno pozostawiać akumulatora w samochodzie lub na zewnątrz pomieszczeń przy wysokiej lub niskiej temperaturze.
- Nie wolno wrzucać akumulatora do ognia. Gdy upłył termin przydatności akumulatora, należy zutylizować go zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- W przypadku niewłaściwej obsługi może dojść do wycieku płynu z akumulatora, należy unikać kontaktu z tym płynem. Miejsce ewentualnego kontaktu przepłukać wodą. W przypadku, gdy płyn dostanie się do oczu, po przemyciu zwrócić się o pomoc do lekarza. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia i oparzenia.

## TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Przed schowaniem lub transportem urządzenia należy zatrzymać je i odczekać, aż ostygnie. Wyjąć akumulator z urządzenia.
- Usunąć z produktu wszelkie zanieczyszczenia. Należy przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci. Nie chowajcie jej w pobliżu czynników żrących, takich jak ogrodowe produkty chemiczne czy sole odmrażające. Nie przechowywać na zewnątrz.
- W przypadku transportu urządzenia należy zabezpieczyć je przed przemieszczaniem się lub upadkiem, aby nie dopuścić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

## KONSERWACJA

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, akcesoria oraz przystawki producenta. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała, niskiej wydajności oraz do unieważnienia gwarancji.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Serwisowanie wymaga wyjątkowej staranności i wiedzy. Może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. W celu naprawy zaleca się oddać kosiarkę do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego. Do napraw używać wyłącznie identycznych zamienników.

- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych, regulacyjnych lub przed czyszczeniem należy upewnić się, że bateria jest odłączona oraz przewód zasilający jest odłączony od źródła zasilania.
- Możesz wykonywać czynności regulacyjne i naprawcze opisane w tej instrukcji obsługi. W przypadku innych napraw należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Należy stosować wyłącznie żyłkę tnącą producenta.
- Po wyciągnięciu nowej żyłki tnącej, zawsze przed włączeniem urządzenia należy ustawić je w normalnym położeniu roboczym.
- Po każdym użyciu należy wyczyścić produkt miękką, suchą szmatką. Każdą uszkodzoną część należy odpowiednio naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Systematycznie sprawdzać, czy wszystkie nakrętki, wkręty i śruby są dobrze dokręcone, aby upewnić się, że produkt jest w bezpiecznym stanie.

### RYZIKO ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM:

Nawet jeśli urządzenie jest używane zgodnie z zaleceniami, nadal nie jest możliwe wyeliminowanie określonych czynników ryzyka. Następujące zagrożenia mogą wystąpić podczas używania urządzenia i operator powinien zwracać szczególną uwagę na poniższe punkty:

- Urazy ciała spowodowane przez wibracje. Należy trzymać urządzenie za odpowiednie uchwyty oraz stosować się do zaleceń dotyczących czasu pracy i narażenia.
- Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu. Należy nosić środki ochrony uszu oraz ograniczyć poziom narażenia

## OGRANICZENIE RYZYKA

Badania dowodzą, że wibracje powodowane przez narzędzia ręczne mogą wywoływać u niektórych osób objawy syndromu Raynauda. Typowe objawy to mrowienie, drętwienie i blednięcie palców, widoczne zwykle po wystawieniu na działanie zimna. Uważa się, że czynniki dziedziczne, wystawienie na działanie zimna i wilgoci, dieta, palenie papierosów i przyjęte zwyczaje przyczyniają się do rozwoju tych objawów. Istnieją środki zaradcze, które może podjąć operator narzędzia, aby zmniejszyć efekt wibracji:

- Zadać w niskich temperaturach o ciepłość własnego ciała, zakładając odpowiednie ubranie. Podczas obsługi urządzenia należy nosić rękawice, aby dłonie i nadgarstki były ciepłe. Wiadomo, że niskie temperatury są główną przyczyną powstawania objawu Raynauda.
- Podczas przerw w pracy należy wykonywać ćwiczenia poprawiające krążenie krwi..
- Podczas pracy robić częste przerwy. Ograniczyć ekspozycję w ciągu dnia.

W razie doświadczenia dowolnego z wymienionych objawów, należy niezwłocznie zaprzestać użytkowania tego urządzenia i skontaktować się z lekarzem.

## ▲ OSTRZEŻENIE

Długotrwałe użytkowanie narzędzia może spowodować obrażenia ciała lub nasilić dolegliwości zdrowotne. W przypadku używania narzędzia przed dłuższy czas należy pamiętać o regularnych przerwach.

## ZAPOZNAJCIE SIĘ Z WASZĄ PIŁĄ ŁAŃCUCHOWĄ.

Patrz str. 177.

### Części

1. Uchwyt tylny
2. Przycisk uruchamiający z blokadą
3. Przycisk uruchamiający
4. Uchwyt przewodu
5. Uchwyt przedni
6. Pokrętko regulacji rękojeści
7. Górny wał
8. Kołnierz teleskopowy
9. Kołnierz obrotowy
10. Dolny wałek

11. Osłona zabezpieczająca
12. Ostrze do przycinania żyłki
13. Linia cięcia
14. Akumulator
15. Przycisk zatrasku akumulatora
16. Ładowarka
17. Osłona szpuli
18. Przycisk blokady osłony szpuli
19. Szpula
20. Przelotka
21. Przycisk zwolnienia żyłki
22. Gniazda

## SYMBOLE PRODUKTU



Alarm bezpieczeństwa



Należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje przed rozpoczęciem obsługi produktu oraz przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.



Zakładać środki ochrony wzroku



Nosić środki ochrony słuchu



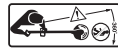
Nie należy montować w produkcie metalowych ostrzy.



Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani nie używać w miejscach o dużej wilgotności.



W przypadku uszkodzenia lub zapętlenia przewodu zasilania należy odłączyć go od zasilania.



Uwaga na odrzucane przedmioty. Osoby postronne należy utrzymywać w bezpiecznej odległości od produktu.



Uwaga na odrzucane przedmioty. Trzymać wszystkie osoby postronne, szczególnie dzieci i zwierzęta, w odległości przynajmniej 15 m od miejsca pracy.



Zużyte produkty elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy poddawać recyklingowi w odpowiednich miejscach. Informacje o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.



Narzędzie to spełnia wymogi wszystkich norm reglamentacji kraju UE, w którym było ono zakupione.



Znak zgodności EurAsian



Maksymalny poziom natężenia hałasu wynosi 96 dB.



Nie zbliżać rąk do ostrza tnącego.



Zasilanie : Akumulator ( DC 18 V ) , Elektryczna ( AC 230 V )



Prąd stały



Napięcie



Herc



Prędkość obrotowa bez obciążenia



Wat



Ilość obrotów na minutę



Urządzenie II klasy, podwójna izolacja

Poniższe symbole i nazwy które im nadano, pozwalają wyjaśnić różne poziomy ryzyka związanego z używaniem tego narzędzia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazuje na realne zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.



OSTRZEŻENIE

Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.



UWAGA

Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może spowodować mniejsze lub bardziej poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.

UWAGA

Bez symbolu ostrzeżenia  
Sytuacja, która może grozić uszkodzeniem mienia.

### IKONY UŻYWANE W TYM PODRĘCZNIKU



Podłączyć do gniazda zasilania



Odłączyć z gniazda zasilania



Części lub akcesoria sprzedawane oddzielnie



Zużyte produkty elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy poddawać recyklingowi w odpowiednich miejscach.



OBJAŚNIENIE:



Ostrzeżenie!

Bezpečnost, výkonnost a spolehlivost získali nejvyšší prioritu při návrhu vaší hybridní bezdrátové strunové sekačky/obrubníkové sekačky.

### ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tento výrobek je určen pouze pro venkovní používání.

Výrobek je navržen pro sečení trávy, měkkého plevelu a další podobné vegetace na úrovni nebo v blízkosti úrovně země.

Rovina řezu by měla být přibližně rovnoběžná s plochou země při sečení trávy a přibližně kolmo při sečení u obrubníků.

Výrobek se nesmí používat pro stříhání či úpravu živého plotu, keřů nebo jiné vegetace, kde rovina řezu není na úrovni nebo u úrovně země.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Při používání výrobku musí být dodrženy bezpečnostní předpisy. Pro vaši vlastní bezpečnost i bezpečnost kolemjdoucích si přečtěte tento návod k obsluze. Tyto pokyny uschovejte pro příští použití.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Tento elektrický nástroj není určen pro používání osobami, včetně dětí, pokud jsou jejich fyzické, pohybové nebo mentální schopnosti sníženy. Dohlédněte, aby si děti s elektrickým nástrojem nehrály.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Místní předpisy mohou omezovat použití výrobku. Ověřte si u svého orgánu místní správy toto nařízení

### ZAŠKOLENÍ

- Nenechte děti nebo osoby neseznámené s těmito pokyny pracovat s výrobkem. Místní předpisy mohou omezovat dobu obsluhy.
- Návod si pečlivě přečtěte. Seznamte se všemi ovládacími a řádným používáním přístroje.
- Uživatel nebo obsluha tohoto zahradnického nástroje je zodpovědná za nehody nebo nebezpečí způsobená na jiné osobě nebo jich majetku.

### PŘÍPRAVA

- Před používáním zkontrolujte napájení a prodlužovací kabel na známky poškození nebo opotřebenosti. Dojde-li během používání k poškození napájecího nebo prodlužovacího kabelu, zařízení odpojte ihned od elektrické sítě. **Nedotýkejte se kabelu před odpojením z elektrické zásuvky.** Nepoužívejte nástroj, když je kabel poškozen nebo ve špatném stavu.
- Při práci s výrobkem používejte kompletní ochranu zraku a sluchu. Noste ochrannou helmu, kde hrozí nebezpečí pádu předmětů.
- ochrana sluchu může zabraňovat obsluze slyšet varovné zvuky, buďte tedy opatrní – okolo a v pracovní oblasti jsou možná nebezpečí.
- Noste pevné, dlouhé kalhoty, boty a ochranné brýle. Nenoste volný oděv, kraťasy, jakékoliv šperky nebo nechodte bosí.
- Dlouhé vlasy si svažte nad rameny, aby se nemohly zaplést do pohyblivých částí.
- Před prací s nástrojem a po nárazu zkontrolujte možné poškození dílů. Pokud je spínač nebo nějaká část poškozena či opotřebována, musí se řádně opravit nebo vyměnit pověřeným servisním střediskem.
- Zkontrolujte, zda je sekací doplněk řádně nainstalován a bezpečně upevněn.
- Nikdy nástroj neprovozujte, dokud nejsou všechny chrániče, vodící plechy a rukojeti řádně a bezpečně připojeny.
- Berte ohled na prostředí, ve kterém pracujete. Z pracovní oblasti odstraňujte dráty, kameny a předměty, které po styku s nástrojem mohou být odmrštěny.

### VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Přečtěte si všechny pokyny a bezpečnostní varování.** Opomenutí dodržování varování a pokynů uvedených níže může způsobit úraz elektrinou požár a/ nebo vážná poranění osob.

**Uschovejte všechny pokyny a upozornění, abyste se k nim mohli v budoucnosti vrátit.**



Pojem „elektricky poháněný nástroj“ ve varování poukazuje na váš nástroj, který je napájen pomocí napájecího kabelu z elektrické sítě (s kabelem) nebo z baterie (bez přívodního kabelu).

## PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ

- **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Zatarasené nebo tmavé oblasti vedou k nehodám.
- **Nepracujte s tímto elektricky poháněným nástrojem ve výbušných prostředích, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektricky poháněné nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- **Udržujte děti a přihlízející během práce s elektricky poháněným nástrojem stranou.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.

## ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- **Zástrčky elektricky poháněného nástroje musí být shodné s elektrickou zásuvkou.** Nepokoušejte se zástrčku jakýmkoliv způsobem upravovat. Nepoužívejte žádný adaptér zástrček se zemněným (uzemněným) elektricky poháněným nástrojem. Neupravené zástrčky a shodné zásuvky snižují nebezpečí elektrického úrazu.
- **Předcházejte tělesnému kontaktu s uzemněnými nebo zemněnými povrchy, například trubkami, radiátory, sporáky a lednicemi.** Je zde zvýšené nebezpečí zásahu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo zemněno nebo uzemněno.
- **Nevystavujte tento přístroj dešti nebo vlhkým podmínkám.** Voda vnikající do elektricky poháněného nástroje zvyšuje nebezpečí elektrického úrazu.
- **Nepoškoďte napájecí kabel. Nikdy pro odpojování, táhnutí nebo přenášení elektricky poháněného nástroje nepoužívejte kabel.** Udržujte kabel mimo horké plochy, olej, pohyblivé součásti nebo ostré hrany. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí elektrického úrazu.
- **Pokud používáte elektricky poháněný nástroj ve venkovním prostředí, používejte prodlužovací kabel vhodný**

**pro venkovní prostředí.** Použití kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje nebezpečí elektrického úrazu.

- **Pokud používáte elektricky poháněný nástroj ve vlhkém prostředí, je nezbytné používat proudový chránič (PCH).** Použitím PCH snižíte nebezpečí poranění elektrickým proudem.

## OSOBNÍ BEZPEČNOST

- **Bud'te ve střehu, hlídejte, co děláte a používejte zdravý rozum při provozu tohoto elektricky poháněného nástroje.** Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilce nepozornosti při práci s tímto elektricky poháněným nástrojem může způsobit vážná poranění osob.
- **Používejte osobní ochrannou výbavu. Vždy noste ochranu očí.** Ochranná výbava jako respirátor, protiskluzová obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu použitá pro příslušné podmínky snižuje osobní poranění.
- **Zabraňte náhodnému spuštění. Zabezpečte, aby byl spínač v poloze vypnuto (off) před připojením zdroje energie a/nebo bloku baterií, přípravou nebo nesením nástroje.** Nošení elektrického nástroje s vaším prstem na spínači nebo se zapojenou zástrčkou elektrického nástroje může při zapnutí vést k nehodě.
- **Odstraňte všechny seřizovací klíče nebo šroubováky, než zapnete poháněný nástroj.** Klíč nebo šroubovák ponechaný přiložený k pohyblivému dílu elektricky poháněného nástroje může způsobit poranění osob.
- **Nepřeceňujte se. Udržujte řádné postavení a rovnováhu po celou dobu práce.** Toto umožňuje lepší ovládání poháněného nástroje v neočekávaných situacích.
- **Správně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte svoje vlasy, oděv a rukavice mimo pohyblivé se části.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny do pohyblivých dílů.
- **Pokud jsou zařízení vybavena přípojkou pro odsávání prachu a sběrným**





zařízení, ujistěte se, že jsou správně připojeny k nástroji, a že se správně používají. Použití odsavače prachu může snížit nebezpečí související s prachem.

## POUŽITÍ A PÉČE O NÁSTROJ

- **Nepoužívejte nadměrnou sílu na nástroj. Náradí vybírejte podle povahy práce, kterou chcete provádět.** Správný elektricky poháněný nástroj bude svou práci provádět lépe a bezpečněji při práci, pro kterou byl navržen.
- **Elektricky poháněný nástroj nepoužívejte, pokud spínač nezapíná a nevypiná.** Každý elektricky poháněný nástroj, který nemůže být ovládán spínačem, je nebezpečný a musí být opraven.
- **Odpojte zástrčku od zdroje napájení a/nebo bateriový modul dříve, než provedete jakákoliv nastavení, výměnu příslušenství nebo než elektrický nástroj uložíte.** Také bezpečnostní preventivní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nástroje.
- **Ukládejte nečinný elektricky poháněný nástroj mimo dosah dětí a nenechávejte neznámé osoby pracovat s elektricky poháněným nástrojem nebo s těmito pokyny k obsluze elektrického nástroje.** Elektricky poháněné nástroje jsou nebezpečné v rukou nekvalifikovaných uživatelů.
- **Udržujte elektrické nástroje. Kontrolujte vychýlení nebo zasekávání pohyblivých dílů, rozbité části a každé jiné podmínky, které mohou ovlivnit funkci elektricky poháněných nástrojů. Zjistí-li se poškození, musí se elektricky poháněný nástroj před použitím opravit.** Mnoho úrazů je způsobeno nedostatečně udržovanými elektricky poháněnými nástroji.
- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami mají nízkou pravděpodobnost zaseknutí a jsou snadněji ovladatelné.
- **Poháněné nástroje, příslušenství a vrtáky, atd. používejte v souladu s těmito pokyny s ohledem k pracovním podmínkám a práci, která má být provedena.** Použití elektricky poháněného

nástroje pro práce jiné, než zamýšlené by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.

## POUŽITÍ A PÉČE O NÁSTROJ NA BATERIE

- **Dobíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru může způsobit nebezpečí požáru, pokud se používá s jiným bateriovým modulem.
- **Elektrický nástroj používejte pouze s přesně určeným bateriovým modulem.** Použití jakéhokoliv jiného akumulátoru může způsobit nebezpečí poranění a požáru.
- **Pokud akumulátor nepoužíváte, uchovávejte jej mimo kovové předměty jako svorky pro papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou vytvořit propojení jednoho vývodu s druhým.** Zkratování vývodů baterie může způsobit požár nebo popáleniny.
- **Za nevhodných podmínek může z baterie vytékat kapalina; zabraňte kontaktu. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte vodou. Pokud kapalina přijde do kontaktu s očima, vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina vytečená z baterie způsobit podráždění nebo popáleniny.

## ÚDRŽBA

- **Váš elektricky poháněný nástroj smí opravovat pouze kvalifikovaný opravárenský pracovník a musí používat pouze shodné náhradní díly.** Toto zajišťuje udržování bezpečnosti elektricky poháněného nástroje.

## KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Ne tegye ki a terméket esőnek vagy nedves környezet hatásának. A készülékbe bejutó víz növeli az áramütés kockázatát.
- A készüléket egy 30 mA-nél nem nagyobb kioldóáramú áram-védőkapcsolóval (RCD) kell felszerelni.
- Ha hosszabbító kábelt kell használnia, ügyeljen arra, hogy az kültéri használatra alkalmas és a gép meghajtásához elégséges besorolású legyen, minden használat ellenőrizze azt sérülések tekintetében, és használatkor mindig

tekerje szét a tápkábel, a feltekert kábelek túlhevülhetnek. A sérült hosszabbító kábeleket tilos megjavítani, azokat azonos típusúra kell kicserélni.

- Ne használja a vágót, ha az elektromos kábelek károsodtak vagy elhasználódtak.
- Ügyeljen rá, hogy a tápkábel úgy legyen elvezetve, hogy azt ne vágják el a vágószerszámok, arra ne lépjenek rá, ne botoljanak el benne, és más módon se károsítsák vagy fesszítsék meg.
- Ne fogja meg és ne szállítsa a vágót az elektromos kábelnél fogva.
- A hálózatról való leválasztásakor soha ne a tápkábel húzza.
- Hőtől, olajtól és éles szélektől tartsa távol a tápkábel.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelelő a géphez. A termék működési feszültsége az adattáblán van feltüntetve. A terméket ne csatlakoztassa olyan váltóáramú feszültséghez, amely különbözik ettől a feszültségtől.
- Ügyeljen rá, hogy áramtalanítás előtt a kapcsolót mindig állítsa kikapcsolt állásba.

## BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ K STRUNOVÉ SEKAČCE

- Produkt není určen pro používání osobami, včetně dětí se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud neprošli školením ohledně používání, čištění či údržby. Místní předpisy mohou omezovat dobu obsluhy.
- Používejte ve výrobek dne nebo v dobrém umělém osvětlení.
- Nepoužívejte na mokrou trávu.
- Udržujte řádné postavení a rovnováhu po celou dobu práce.
- Nechodte pospět, když výrobek používáte.
- Chodte, nikdy neběhejte.
- Všechny přihlížející, zvláště děti a zvířata udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 m od pracovní oblasti. Zastavte přístroj, pokud někdo vstoupí do pracovního prostoru.
- Používejte sekací doplněk pod úrovní pasu.
- Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozenými ochrannými kryty nebo bez správně

nainstalovaných krytů.

- Nikdy neměňte za kovovou sekací šňůru.
- Mějte ruce i nohy vždy mimo oblast sekání, obzvláště, když zapínáte motor.
- Řezací prvky ještě rotují i po vypnutí motoru.
- Vyhýbejte se při sekání odmršťování předmětů. Odstraňte z pracovní oblasti předměty jako malé kameny, štěrk a další cizí předměty před započetím práce. Odstraňte všechny předměty, například kabely, svítidla, dráty nebo strunu, které se mohou vymrštit nebo zamotat do sekacího nože.
- Přístroj vypněte a odpojte od napájení v následujících situacích:
  - servis
  - ponechání výrobku bez dozoru
  - čištění výrobku
  - výměna příslušenství
  - kontrola případného poškození po nárazu do předmětu
  - kontrola případného poškození, pokud začne výrobek nezvykle vibrovat
  - provádění údržby
- Ha a gép állítható vonalú vágókéssel van felszerelve, minden használat előtt ellenőrizze annak helyes beállítását és rögzítését.
- Vždy zajistěte, aby ventilační otvory nebyly ničím zataraseny.
- Před pracemi s nástrojem a po nárazu zkontrolujte možné poškození dílů. Poškozený vypínač nebo jakýkoliv jiný díl je nutné správně opravit nebo nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
- Zkontrolujte, zda je doplněk hlavy řádně nainstalován a bezpečně upevněn.
- Ujistěte se, že jsou všechny ochranné kryty, vodící plechy a rukojeti správně a bezpečně nasazeny.
- Nástroj nijak neupravujte, může to zvýšit nebezpečí poranění jak sebe samého, tak i ostatních.
- Používejte pouze náhradní žací strunu od výrobce. Nepoužívejte žádné jiné sekací nástavec.
- Malý nůž upevněný na sekačce trávy je navržen pro oříznutí nově natažené struny na správnou délku pro bezpečný a

optimální výkon. Je velmi ostrý, nedotýkejte se, zejména, když čistíte nástroj.

## KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK - AKKUMULÁTOR

- Přečtěte, pochopte a vždy dodržujte bezpečnostní pokyny dodané k akumulátoru a nabíječe. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet. Uschovejte si tyto pokyny pro budoucí nahlédnutí.
- Az akkumulátorral működő gépeket nem kell az elektromos hálózathoz csatlakoztatni, azok mindig készen állnak a használatra. Demontujte deaktiváční zařízení, když nepracujete s výrobkem.
- Bármilyen beállítás, tisztítás vagy anyag gépből történő eltávolítás előtt vegye ki az akkumulátort a gépből.
- Az akkumulátoros termékeket vagy az akkumulátort ne tegye tűz vagy hőforrás közelébe. Tím se zvyšuje riziko výbuchu a možného poranění.
- Ne nyissa fel és ne módosítsa az akkumulátort. A kifolyt elektrolit korrodál, és a szem vagy a bőr sérülését okozhatja. Belélegzéskor mérgező lehet.
- Óvja az akkumulátort a nedvességtől és a víztől. Az akkumulátoros szerszámot ne töltsé nedves vagy vizes helyeken. Ezáltal csökkentheti az áramütés veszélyét.
- Az akkumulátor károsodásakor és helytelen használatra esetén gőz szabadulhat ki. Biztosítson friss levegőt, és panasz esetén forduljon orvoshoz. A gőz irritálhatja a légzőrendszert.
- Během veder a zimy neskladujete a nenechávejte akumulátory ve vozidle.
- Ne égesse el az akkumulátort. Pokud akumulátor dosáhl konce své životnosti, řádně jej zlikvidujte dle místních předpisů.
- Nem megfelelő körülmények esetén folyadék távozhat az akkumulátorból, kerülje az azzal való érintkezést. Ha mégis érintkezik vele, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyt folyadék irritációt vagy égéseket okozhat.

## TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

- Před skladováním a transportem nechejte přístroj vždy zastavit a vychladnout. Vyjměte ze sekačky akumulátor.
- Odstraňte z výrobku všechny cizí materiál. Ukládejte v chladných, suchých a dobře větraných prostorech, které nejsou přístupné dětem. Náradí neuskladňujte v blízkosti žíravých látek, jako například v blízkosti zahrádkářských nebo zahradnických chemických přípravků nebo soli na zimní sypaní komunikací. Neskladujte mimo budovu.
- Při transportu nástroj zajistěte proti pohybum nebo pádu, abyste zabránili poranění osob nebo poškození stroje.

## ÚDRŽBA

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Používejte pouze originální příslušenství, doplňky a náhradní díly výrobce. Zanedbání může zapříčinit možné poranění, slabý výkon a může dojít ke ztrátě záruky.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Údržba vyžaduje extrémní péči a znalosti a měla by být prováděna pouze kvalifikovaným servisním technikem. Pro údržbu nebo servis doporučujeme výrobek vrátit do nejbližšího pověřeného opravárenského střediska. Pokud opravujete, používejte pouze stejné náhradní díly.

- Bármilyen karbantartás, tisztítás vagy beállítás végrehajtása előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátor le van választva és a tápkábel ki van húzva az elektromos hálózatról.
- Můžete provádět v návodu k obsluze uvedené opravy a seřízení. Další opravy se smí provádět pouze u pověřených servisních prodejců.
- Používejte pouze náhradní žací strunu od výrobce.
- Po natažení nové žací struny vždy výrobek vračejte do normální provozní polohy, než jej znovu použijete.
- Po každém použití setřete nástroj měkkým a suchým hadříkem. Jakýkoliv poškozený díl je nutné správně opravit nebo nechat

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG

vyměnit v autorizovaném servisním středisku.

- Zkontrolujte všechny šrouby, matice v častých intervalech na řádné utažení, aby se zajistilo, že výrobek bude pracovat v bezpečných pracovních podmínkách.

### ZBYTKOVÁ RIZIKA

Dokonce, i když se zařízení provozuje jak je předepsáno, je stále nemožné zcela eliminovat veškeré zbytkové rizikové faktory. Následující nebezpečí mohou nastat při používání; vyhýbejte se:

- Poranění způsobené vibracemi. Držte nástroj za rukojeť určené k držení a práci provádějte po omezenou dobu.
- Vystavování hluku může způsobit poškození sluchu. Noste ochranu sluchu a omezte vystavení.

### SNÍŽENÍ RIZIKA

Bylo zjištěno, že vibrace z ručních pracovních nástrojů mohou u některých osob přispívat ke stavu tzv. Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu). Mezi jeho příznaky patří brnění, necitlivost a zbledení prstů, patrné obvykle po pobytu v chladu. Vědci se domnívají, že k rozvinutí těchto příznaků přispívají dědičné faktory, pobyt v chladu a vlhku, strava, kouření a pracovní návyky. Uživatel může omezit případné působení vibrací použitím vhodných opatření:

- Za chladného počasí se teple oblečte. Při práci s nástrojem si navlékněte rukavice, abyste udrželi ruce a zápěstí v teple. Bylo zjištěno, že chladné počasí je hlavním faktorem přispívajícím k Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu).
- Během práce si v pravidelných intervalech zacvičte, abyste zvýšili krevní oběh.
- Zařazujte časté pracovní přestávky. Omezte dobu práce za den.

Jakmile pocítíte některý z výše uvedených příznaků tohoto syndromu, okamžitě přerušete práci a vyhledejte lékaře.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Poranění mohou být způsobena, či zhoršena, prodlouženým používáním nástroje. Když používáte jakýkoliv nástroj delší dobu, dělejte pravidelné přestávky.

### SEZNAMTE SE DŮKLADNĚ SE SVÝM NÁRADÍM.

Viz strana 177.

### Součásti

1. Hátsó fogantyú
2. Kireteszelhető kioldó
3. Kioldó
4. Kábeltartó
5. Elülső fogantyú
6. Fogantyúbeállító gomb
7. Felső tengely
8. Teleszkópos gallér
9. Forgó gallér
10. Alsó tengely
11. Biztonsági védőburkolat
12. Vágókés
13. Vágószál
14. Akkumulátor
15. Akkumulátor reteszelő gombja
16. Töltő
17. Orsófedél
18. Orsófedél rögzítőgomb
19. Orsó
20. Kis nyílás
21. Szálkioldó gomb
22. Foglalatok

### SYMBOLY NA VÝROBKU



Bezpečnostní výstraha



Řádně si návod přečtete, porozumíte veškerým pokynům a dodržíte všechny bezpečnostní pokyny a bezpečnostní varování.



Noste ochranu očí



Noste ochranu sluchu



Nepoužívejte na výrobku kovové nože(nůž).



Nevystavujte dešti nebo nepoužívejte ve vlhkých podmínkách.



Vytáhněte zástrčku ze zásuvky při poškození nebo zamotání kabelu.



Dávejte pozor na odmrštěné nebo odletující předměty. Příhlížející udržujte v bezpečné vzdálenosti od výrobku.



Dávejte pozor na odmrštěné nebo odletující předměty. Všechny přihlížející, zvláště děti a zvířata udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 m od pracovní oblasti.



Odpad elektrických výrobků se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Recyklujte prosím na sběrných místech. Ptejte se u místních úřadů nebo prodejce na postup při recyklaci.



Toto nářadí je v souladu se všemi normami a předpisy platnými v zemi EU, ve které bylo zakoupeno.



Euroasijská značka shody



Zaručená hladina akustického výkonu je 96 dB.



Udržujte ruce mimo odřezávací nůž.



Napájecí napětí : Baterie ( DC 18V ) , Elektrická ( AC 230V )



Egyenáram



Feszültség



Hertz



Üresjárat fordulatszám



Watt



Fordulatok száma percenként



II. osztályú berendezés, kettős szigetelés

Následující signální slova a významy jsou vhodné pro vysvětlení úrovní nebezpečí spojených s tímto výrobkem.

 NEBEZPEČÍ

Označuje bezprostředně rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak bude jejím následkem smrt nebo vážné zranění.

 UPOZORNĚNÍ

Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.

 VAROVÁNÍ

Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.

VAROVÁNÍ

Bez symbolu bezpečnostní výstrahy  
Určuje situaci, která může mít za následek vážné poškození.

## IKONY V NÁVODU



Csatlakoztassa egy elektromos hálózati aljzathoz



Húzza ki az elektromos hálózati aljzattól



Díly nebo příslušenství jsou v prodeji samostatně



Odpad elektrických výrobků se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Recyklujte prosím na sběrných místech.



POZNÁMKA:



Upozornění!



A(z) hibrid akkumulátoros szegélynyíró/ szegélyvágó tervezésekor a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság voltak a legfontosabb szempontok.

### RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A termék kizárólag a szabadban használható.

A termék fű, gaz és más hasonló növényzet talajszinten való vágására alkalmas.

A vágás síkjának nagyjából párhuzamosnak kell lennie a talajfelszínnel nyíráskor és nagyjából merőlegesnek arra szegélyvágáskor.

A termék nem használható sövények, bokrok vagy más olyan növény vágására vagy nyesésére, ahol a vágás síkja nem párhuzamos a talajfelszínnel.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

A termék használatakor a biztonsági szabályokat be kell tartani. A saját és mások biztonsága érdekében kérjük, olvassa el ezt az útmutatót a termék használata előtt. Tartsa meg a kézikönyvet, hátha a későbbiekben szüksége lehet rá.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Ezt a szerszámgépet nem használhatják gyerekek és korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező személyek. A gyerekekre oda kell figyelni, nehogy játsszanak a szerszámgéppel.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Egyes régiókban olyan előírások érvényesek, amelyek korlátozzák a termék használatát. További információért forduljon a helyi önkormányzathoz

## GYAKORLÁS

- Ne hagyja, hogy gyerekek vagy a termék használatát nem ismerő felnőttek használják a terméket. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.
- Figyelmesen olvassa el az utasításokat. Legyen tisztában a gép kezelőszerveivel és a helyes használatával.
- Jegyezze meg, hogy a kezelő vagy a felhasználó felelős a más embereknek

vagy tulajdonuknak okozott veszélyekért vagy balesetekért.

## ELŐKÉSZÜLET

- Használat előtt ellenőrizze a táp- és hosszabbító kábelt sérülések vagy elöregeedés tekintetében. Ha használat közben a tápkábel vagy a hosszabbító kábel megsérül, azonnal húzza ki a kábelt az elektromos hálózati aljzatból. **Az elektromos hálózatról való leválasztás előtt ne érjen a kábelhez.** Ne használja a gépet, ha a tápkábel károsodott vagy elhasználódott.
- Viseljen teljes szem- és fülvédőt a termék használata közben. Kötelező a fejtűd viselete, ha olyan területen dolgozik, ahol tárgyak hullhatnak le.
- A hallásvédő korlátozhatja a kezelőket, hogy meghallják a figyelmeztető hangjelzéseket, ezért különösen figyeljenek oda a munkaterületen és akörül fennálló potenciális veszélyekre.
- Viseljen vastag anyagból készült, hosszú nadrágot, csizmát és kesztyűt. Ne vegyen fel laza ruhát, rövidnadrágot, semmilyen ékszert, és ne legyen meztláb.
- Ha hosszú a haja, azt a vállvonal felett rögzítse, nehogy beakadjon valamilyen mozgó alkatrészekbe.
- Használat előtt és amennyiben a gépet bármilyen behatás éri, ellenőrizze, hogy az alkatrészek nem sérültek. A hibás kapcsolókat vagy bármilyen más sérült vagy elhasználódott alkatrészt egy hivatalos szervizközpontban megfelelően meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a vágószerelék helyesen lett felszerelve és biztonságosan rögzítve van.
- Soha ne működtesse a gépeket, amíg nincs minden védőburkolat, terelőlemez és fogantyú megfelelően felszerelve és rögzítve.
- Vizsgálja át a környezetet, ahol dolgozik. A munkaterületet tisztítsa meg a drótdaraboktól, fadaraboktól, kövektől és más hulladéktól, melyek a vágófejbe ütközve kivetődhetnek.



**ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK**

**▲ FIGYELMEZTETÉS**

**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és útmutatást.** A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

**Őrizze meg ezeket a figyelmeztetéseket és utasításokat a későbbi tájékozódásra is.**

A figyelmeztetésekből a „szerszámgép” kifejezés az elektromos hálózatról (kábel) működtetett vagy akkumulátorral (kábel nélkül) működtetett gépet jelenti.

**MUNKATERÜLET**

- **A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlen vagy sötét munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- **Az elektromos szerszámgépeket ne működtesse robbanásveszélyes környezetben, mint például robbanásveszélyes folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.** Az elektromos gépekben szikrák keletkeznek, amik begyújthatják a port vagy a gőzöket.
- **Az elektromos szerszámgép használatakor a gyerekeket és a kívülállókat tartsa távol.** A figyelem elterelődése az irányítás elvesztését okozhatja.

**ELEKTROMOS BIZTONSÁG**

- **A szerszámgép dugaszának illeszkednie kell az aljzathoz.** Semmilyen módon ne módosítsa a dugaszt. A földelt elektromos gépekhez ne használjon adapter dugaszt. A nem módosított és illeszkedő dugasz csökkenti az áramütés kockázatát.
- **Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, mint például csövekkel, radiátorokkal és hűtőkkel.** Megnöveli az áramütés kockázatát, ha a teste földeltté válik.
- **Ne tegye ki a terméket esőnek vagy nedves környezet hatásának.** A szerszámgépekbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- **Ne rongálja meg a kábelt. A szerszámgép**

**kábelét soha ne használja a szerszám hordozására, húzására vagy kihúzására. A kábelt hőtől, olajtól, éles tárgyaktól vagy mozgó alkatrészekről tartsa távol.** A sérült vagy beakadt kábelek növelik az áramütés kockázatát.

- **Szerszámgépnek a szabadban való működtetésekor kültéri használatra is megfelelő hosszabbító kábelt használjon.** Kültéri használatra megfelelő hosszabbító kábel csökkenti az áramütés kockázatát.
- **Ha a szerszámgép használata nedves környezetben elkerülhetetlen, használjon áram-védőkacsolót (RCD).** Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

**SZEMÉLYI BIZTONSÁG**

- **Elektromos szerszámgép működtetésekor legyen mindig éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét. Ne használja a szerszámgépet, ha fáradt vagy alkohol, gyógyszer illetve más tudatmódosító szerek hatása alatt áll.** A gép használata közben már egyetlen figyelmetlen pillanat is súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- **Használjon személyi védelmi eszközöket. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védelmi felszerelések, mint például a pormaszk, a csúszásmentes biztonsági lábbelik, a védősisak vagy a fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérüléseket.
- **Kerülje el a véletlen bekapcsolást. A szerszám szállítása vagy felemelése, az áramellátás és/vagy akkumulátor csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van.** Szerszámgépek szállítása a kapcsolón tartott ujjal vagy bekapcsolt szerszámgépek áram alá helyezése balesetekhez vezet.
- **A szerszámgépről bekapcsolás előtt távolítsa el minden beállító kulcsot és csavarkulcsot.** Egy a szerszámgép forgó alkatrészén maradt beállító kulcs vagy csavarkulcs személyi sérülést eredményezhet.
- **Ne hajoljon ki túlságosan. Mindig tartson megfelelő testtartást és egyensúlyt.** Ez a szerszámgép jobb irányítását teszi lehetővé váratlan szituációkban.



- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne vegyen fel laza ruhát vagy ékszereket. A haját, a ruháit és a kesztyűjét tartsa távol a forgó alkatrészekről.** A laza ruházat, ékszerek vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- **Ha a gép el van látva porkivezőtő vagy -gyűjtő berendezésekhez való csatlakozási lehetőséggel, akkor ügyeljen rá, hogy ezeket csatlakoztassák és megfelelően használják.** A porfogó használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.

## **A SZERSZÁMGÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA**

- **Ne erőltesse a terméket. A feladathoz a megfelelő szerszámgépet használja.** A megfelelő szerszámgép jobb teljesítménnyel és sokkal biztonságosabban fog dolgozni olyan körülmények között, amilyenekre azt tervezték.
- **Ne használja a szerszámgépet, ha a kapcsoló nem kapcsol be és ki.** Bármilyen szerszámgép veszélyes, amit a kapcsolóval nem lehet irányítani, ezért azt meg kell javítani.
- **Bármilyen beállítás, tartozékcseré elvégzése vagy a szerszámgép tárolása előtt húzza ki a szerszámgépet a hálózathoz és/vagy vegye ki az akkumulátort a szerszámgépből.** Az ilyen megelőző biztonsági óvintézkedések csökkentik a szerszámgép véletlen bekapcsolódásának kockázatát.
- **A használaton kívüli gépet gyerekek számára nem elérhető helyen tárolja, és ne hagyja, hogy a szerszámgépet vagy a kézikönyvet nem ismerő személyek használják a szerszámgépet.** Gyakorlatlan felhasználók kezében a szerszámgépek veszélyesek.
- **Tartsa megfelelő állapotban a szerszámgépeket. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek akadását vagy helytelen beállítását, az alkatrészek törését és minden más körülményt, ami hatással lehet a szerszámgép működésére. Ha sérült, a szerszámgépet használat előtt meg kell javítani.** Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámgépek okoznak.
- **A vágószerszámok legyenek élesek és tiszták.** A megfelelően karbantartott,

éles vágóélű vágószerszámok kevésbé akadnak be és könnyebben irányíthatók.

- **A szerszámgépet, a tartozékokat és a biteket stb. ezen utasításban leírtaknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot.** A szerszámgép rendeltetéstől eltérő műveletekre való használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.

## **AKKUMULÁTOROS SZERSZÁMGÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA**

- **Csak a gyártó által megadott töltővel töltsd az akkumulátorokat.** Egy adott akkumulátortípushoz való töltő egy másik típusú akkumulátorral való használata tűzveszélyes lehet.
- **A szerszámokat csak a hozzájuk való akkumulátorokkal üzemeltesse.** Más akkumulátorok használata tűzveszélyes lehet, és sérüléseket okozhat.
- **Az akkumulátort használaton kívül tartsa távol más fém tárgyaktól, úgymint gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kisméretű fém tárgyaktól, amelyek rövidere zárhatják a két érintkezőt.** Az akkumulátor érintkezőinek rövidere zárása tüzet vagy égéseket okozhat.
- **Nem megfelelő körülmények esetén folyadék távozhat az akkumulátorból, kerülje az azzal való érintkezést. Ha mégis érintkezik vele, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kifolyt folyadék irritációt vagy égéseket okozhat.

## **KARBANTARTÁS**

- **A szerszámgépet csak szakképzett szervizszakemberrel szervizeltesse, csak azonos cserealkatrészeket használva.** Ez biztosítja, hogy a szerszámgép használata továbbra is biztonságos legyen.

## **KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**

- **Ne tegye ki a terméket esőnek vagy nedves környezet hatásának. A készülékbe bejutó víz növeli az áramütés kockázatát.**
- **A készüléket egy 30 mA-nél nem nagyobb kioldóáramú áram-védőkapcsolóval (RCD) kell felszerelni.**







- Ha hosszabbító kábelt kell használnia, ügyeljen arra, hogy az kültéri használatra alkalmas és a gép meghajtásához elégséges besorolású legyen, minden használat ellenőrizze azt sérülések tekintetében, és használatkor mindig tekerje szét a tápkábelt, a feltekert kábelek túlhevülhetnek. A sérült hosszabbító kábeleket tilos megjavítani, azokat azonos típusúra kell kicserélni.
- Ne használja a vágót, ha az elektromos kábelek károsodtak vagy elhasználódtak.
- Ügyeljen rá, hogy a tápkábel úgy legyen elvezetve, hogy azt ne vágják el a vágószerszámok, arra ne lépjenek rá, ne botoljanak el benne, és más módon se károsítsák vagy feszítsék meg.
- Ne fogja meg és ne szállítsa a vágót az elektromos kábelnél fogva.
- A hálózatról való leválasztásakor soha ne a tápkábelt húzza.
- Hőtől, olajtól és éles szélektől tartsa távol a tápkábelt.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelelő a géphez. A termék működési feszültsége az adattáblán van feltüntetve. A terméket ne csatlakoztassa olyan váltóáramú feszültséghez, amely különbözik ettől a feszültségtől.
- Ügyeljen rá, hogy áramtalanítás előtt a kapcsolót mindig állítsa kikapcsolt állásba.

### SZEGÉLYVÁGÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Ne hagyja, hogy gyerekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességgel rendelkező személyek, vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, vagy az utasításokat nem ismerő személyek működtessék, tisztítsák vagy karbantartsák a terméket. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.
- Nappal vagy jó mesterséges megvilágításnál használja a terméket.
- Kerülje a nedves fűvön való használatot.
- Mindig tartson megfelelő testtartást és egyensúlyt.
- Ne lépjen hátrafelé a termék használata közben.
- Gyalogoljon, ne fusson.
- Az nézelődők (különösen a gyerekek és

a háziállatok) legyenek legalább 15 m-es távolságra a használati területtől. Állítsa le a motort, ha bárki belép a területre.

- A vágószerelékét tartsa derékszint alatt.
- Ne működtesse a terméket sérült védőburkolattal vagy ha a védőburkolatok nincsenek a helyükön.
- Ne szereljen fel fém csereszálát.
- A kezét és lábát minden esetben, de különösen a motor bekapcsolásakor, tartsa távol a vágóeszköztől.
- A vágószemek a motor leállítását után tovább forognak.
- Ügyeljen a vágóeszköz által kivetett tárgyakra. A használat megkezdése előtt tisztítsa le a hulladékot, például a kisebb köveket, kavicsot és más idegen tárgyakat a munkaterületről. Távolítsa el az összes tárgyat, például a kábeleket, lámpákat, drótokat vagy zsinórokat, amelyek beakadhatnak a vágókésbe.
- Kapcsolja ki és húzza ki a gépet az elektromos hálózatról, mielőtt:
  - szervizelés
  - a termék felügyelet nélkül hagyása
  - a termék tisztítása
  - tartozékok cseréje
  - egy tárgy eltalálása után vizsgálja meg, hogy nincsenek-e rajta sérülések
  - Ellenőrizze, hogy a termék nem sérült-e meg, ha a vágó túlzottan vibrálni kezd
  - karbantartás végrehajtása
- Ha a gép állítható vonalú vágókéssel van felszerelve, minden használat előtt ellenőrizze annak helyes beállítását és rögzítését.
- Mindig ügyeljen rá, hogy semmi ne maradjon a szellőzőnyílásokban.
- Használat előtt és amennyiben a gépet bármilyen behatás éri, ellenőrizze, hogy az alkatrészek nem sérültek. A hibás kapcsolókat vagy bármilyen más sérült alkatrészt egy hivatalos szervizközpontban megfelelően meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a fej szerelvény helyesen lett felszerelve és biztonságosan rögzítve van.
- Ügyeljen rá, hogy minden a védőburkolat, terelőlemez és fogantyú megfelelően fel



legyen szerelve és rögzítve.

- Semmilyen módon ne változtassa meg a terméket, mert azzal növelheti a saját maga vagy mások sérülésének veszélyét.
- Csere esetén csak a gyártó által előírt csereszálát használja. Ne használjon semmilyen más vágó szerelvényt.
- A fű védőburkolatra felszerelt kisméretű penge a kitöltő szálnak a biztonságos és optimális működéshez szükséges méretűre vágására szolgál. Nagyon éles, úgyhogy ne érjen hozzá, különösen a termék tisztításakor.

## KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK - AKKUMULÁTOR

- Olvassa el, értse meg és mindig tartsa be az akkumulátorhoz és a töltőhöz adott biztonsági utasításokat. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet. Órizzze meg az utasításokat, hátha a jövőben szüksége lehet rá.
- Az akkumulátorral működő gépeket nem kell az elektromos hálózathoz csatlakoztatni, azok mindig készen állnak a használatra. Távolítsa el a kiiktató eszközt, amikor nem használja a terméket.
- Bármilyen beállítás, tisztítás vagy anyag gépből történő eltávolítás előtt vegye ki az akkumulátort a gépből.
- Az akkumulátoros termékeket vagy az akkumulátort ne tegye tűz vagy hőforrás közelébe. Ezzel csökkenti a robbanás és az esetleges sérülés kockázatát.
- Ne nyissa fel és ne módosítsa az akkumulátort. A kifolyt elektrolit korrodáló, és a szem vagy a bőr sérülését okozhatja. Belélegzéskor mérgező lehet.
- Óvja az akkumulátort a nedvességtől és a víztől. Az akkumulátoros szerszámot ne töltsön nedves vagy vizes helyeken. Ezáltal csökkentheti az áramütés veszélyét.
- Az akkumulátor károsodásakor és helytelen használata esetén gőz szabadulhat ki. Biztosítson friss levegőt, és panasz esetén forduljon orvoshoz. A gőz irritálhatja a légzőrendszert.
- Nem ajánlott az akkumulátort meleg vagy hideg környezeti feltételek esetén járműben vagy a szabadban hagyni.

- Ne égesse el az akkumulátort. Amikor az akkumulátor élettartamának végére ért, megfelelően, a helyi előírások szerint semmisítse meg.
- Nem megfelelő körülmények esetén folyadék távozhat az akkumulátorból, kerülje az azzal való érintkezést. Ha mégis érintkezik vele, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyt folyadék irritációt vagy égéseket okozhat.

## SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Szállítás és tárolás előtt állítsa le és hagyja lehűlni a gépet. Vegye ki az akkumulátort a termékből.
- Minden idegen anyagtól tisztítsa meg a terméket. Hűvös, száraz és jól szellőztetett, gyerekektől elzárt helyiségben tárolja. Ne tárolja olyan oxidálószerrel közelében, mint pl. kerti munkáknál használatos vegyszerek vagy jégmentesítő sók. Ne tárolja a szabadban.
- Szállításkor rögzítse a gépet elmozdulás és leesés ellen, hogy elkerülje a sérüléseket és az anyagi kárt.

## KARBANTARTÁS

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Csak a gyártó eredeti cserealkatrészeit, tartozékait és szerelékeit használja. Ennek figyelmen kívül hagyása gyenge motorteljesítményt, esetleges sérülést és a jótállás elvesztését okozhatja.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

szervizelés különös figyelmet és hozzáértést igényel, és csak szakképzett szerelő végezheti el. Javasoljuk, hogy a szervizeléskor a terméket vigye a legközelebbi hivatalos szervizközpontba javítás céljából. Szervizeléskor csak azonos cserealkatrészeket használjon.

- Bármilyen karbantartás, tisztítás vagy beállítás végrehajtása előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátor le van választva és a tápkábel ki van húzva az elektromos hálózatról.
- A használati útmutatóban leírt beállításokat

és javításokat Ön is elvégezheti. Az egyéb javításokhoz vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizzel.

- Csere esetén csak a gyártó által előírt cserezsalat használja.
- Új vágószál kihúzását követően a beindítás előtt mindig állítsa vissza a terméket a normális működési állásba.
- Minden egyes használat után egy puha, száraz ruhával tisztítsa meg a terméket. A sérült alkatrészeket egy hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.
- Gyakori időközönként ellenőrizze a csavaranyák, csavarok és fejescsavarok megfelelő meghúzását, hogy a termék biztonságos üzemi állapotban legyen.

### FENNMARADÓ KOCKÁZAT

Még a gép rendeltetésszerű használata esetén sem lehet teljesen kiküszöbölni minden kockázati tényezőt. A gép használata során a következő veszélyek merülhetnek fel, és a kezelőnek különösen oda kell figyelnie az alábbiak elkerülésére:

- A vibráció sérüléseket okozhat. A gépet az arra szolgáló fogantyúknál tartsa, és korlátozza a munkaidőt és a vibrációnak való kitettséget.
- A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat. Viseljen hallásvédőt és korlátozza a zajnak való kitettséget

### KOCKÁZATCSÖKKENTÉS

Arról számoltak be, hogy a kéziszerszámok használata során fellépő vibráció bizonyos személyeknél hozzájárulhat az úgynevezett Raynaud-szindróma (Raynaud's Syndrome) nevű állapot kialakulásához. A tünetei lehetnek: az ujjak zsibbadása, elfehéredése, szúrások érzése, amelyek hidegnek kitéve gyakran felerősödnek. Az öröklődő tényezők, a hidegnek kitettség és verejtékezés, a diéta, a dohányzás és munka közben alkalmazott fogások valószínűleg mind hozzájárulhatnak ezen tünetek megjelenéséhez. A vibráció hatásainak csökkentése érdekében a kezelőnek be kell tartani az alábbi óvintézkedéseket:

- Hideg időben tartsa melegen a testét. A gép használatakor viseljen kesztyűt a kéz és a csukló melegen tartásához. Arról

számoltak be, hogy a hideg időjárásnak fontos szerepe van a Raynaud-szindróma kialakulásában.

- Bizonyos időtartamú használat után mindig végezzen gyakorlatokat a vérkeringés javításához.
- Gyakran tartson munkaszünetet. Korlátozza a napi munkaidőt.

Ha ezen állapot bármelyik tünetét tapasztalja, azonnal hagyja abba a munkát, és tájékoztassa az orvosát a tünetekről.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

A gép hosszabb idejű folyamatos használata sérüléseket okozhat vagy súlyosbíthatja a tüneteket. Ha a gépet hosszú időn át kell használnia, tartson gyakran szünetet.

### TANULMÁNYOZZA A LÁNCFÚRÉSZ MŰKÖDÉSÉT.

Lásd 177. oldal.

### Részegységek

1. Hátsó fogantyú
2. Kireteszelhető kioldó
3. Kioldó
4. Kábeltartó
5. Elülső fogantyú
6. Fogantyúbeállító gomb
7. Felső tengely
8. Teleszkópos gallér
9. Forgó gallér
10. Alsó tengely
11. Biztonsági védőburkolat
12. Vágókés
13. Vágószál
14. Akkumulátor
15. Akkumulátor reteszelő gombja
16. Töltő
17. Orsófedél
18. Orsófedél rögzítőgomb
19. Orsó
20. Kis nyílás
21. Szálkioldó gomb
22. Foglalatok

### SZIMBÓLUMOK A TERMÉKEN



Biztonsági figyelmeztetés



A termék használata előtt olvassa el és értse meg a kezelési útmutatóban leírtakat, és tartsa be az összes figyelmeztető és biztonsági utasítást.



Viseljen védőszemüveget



Viseljen fülvédőt



A használat megkezdése előtt ellenőrizze a vágókés biztos rögzítését és elhelyezését.



Ne tegye ki esőnek, és ne használja nedves környezetben.



Húzza ki a tápkábelt, ha a kábel károsodott vagy beakadt.



Figyeljen a kivetett vagy repülő tárgyakra. A nézelődőket a terméktől biztonságos távolságban tartsa.



Figyeljen a kivetett vagy repülő tárgyakra. Az nézelődők (különösen a gyerekek és a háziállatok) legyenek legalább 15 m-es távolságra a használati területtől.



A kiselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ezeket újra kell hasznosítani, ha van rá lehetőség. Az újrahasznosítással kapcsolatban érdeklődjön a helyi önkormányzatnál vagy a termék forgalmazójánál.



Ez a szerszám minden, a vásárlás európai uniós országában hatályos szabványnak megfelel.



Eurázsiai megfelelőségi jelzés.



Garantált hangteljesítményszint: 96 dB.



Tartsa a kezeit távol a vágókéstől.



Áramellátás : Akkumulátor ( Egyenáram 18V ) , Elektromos ( Váltakozó áram 230V )



Egyenáram



Feszültség



Hertz



Üresjárat fordulatszám



Watt



Fordulatok száma percenként



II. osztályú berendezés, kettős szigetelés

A következő jelölőszavak és jelentések arra szolgálnak, hogy megmagyarázzák a termékkel kapcsolatos veszélyességi szinteket.

 VESZÉLY

Egy bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményez.

 FIGYELMEZTETÉS

Egy potenciálisan bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, amit, ha nem előznek meg, halált vagy komoly sérülést eredményezhet.

 FIGYELEMFELHÍVÁS

Egy potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, kisebb vagy mérsékelt sérülést eredményezhet.

FIGYELEMFELHÍVÁS

Biztonsági figyelmeztető szimbólum nélkül Egy olyan helyzetet jelez, ami anyagi kárt eredményezhet.

## IKONOK A KÉZIKÖNYVBEN



Csatlakoztassa egy elektromos hálózati aljzathoz



Húzza ki az elektromos hálózati aljzatból



Külön értékesített alkatrészek és kiegészítők



A kiselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ezeket újra kell hasznosítani, ha van rá lehetőség.



MEGJEGYZÉS:



Figyelmeztetés!

Au fost acordate priorității maxime siguranței, performanței și fiabilității în proiectarea aparatului Dvs fără cablu de tuns cu fir/de bordurat.

### UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Acest produs este proiectat doar pentru folosirea în mediul exterior.

Produsul este proiectat pentru tăierea ierbii, a buruienilor ușoare și altă vegetație similară la sau deasupra nivelului solului.

Planul de tăiere trebuie să fie aproximativ paralel cu suprafața solului atunci când tundeți iarba și aproximativ vertical când faceți lucrare de bordurare a ierbii.

Produsul nu trebuie să fie folosit pentru tăierea sau tunderea gardului viu, tufișului sau a vegetației unde planul de tăiere nu este sau este aproape de nivelul suprafeței solului.

### ⚠ AVERTISMENT

Atunci când utilizează produsul, normele de siguranță trebuie să fie respectate. Pentru siguranța dumneavoastră și a trecătorilor, vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului. Vă rugăm să păstrați instrucțiunile într-un loc sigur pentru utilizare ulterioară.

### ⚠ AVERTISMENT

Această sculă nu este proiectată să fie folosită de către copii sau persoane cu capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse. Copiii trebuie supravegheați adecvat pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

### ⚠ AVERTISMENT

Anumite regiuni au reglementări ce restricționează folosirea produsului. Cereți sfatul autorității locale

### INSTRUIRE

- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze produsul. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
- Citiți instrucțiunile cu atenție. Familiarizați-vă cu toate controalele și utilizarea

corespunzătoare a mașinii.

- Rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele ce pot avea loc asupra altor persoane sau proprietății lor.

### PREGĂTIRE

- Înainte de utilizare, verificați cablurile de alimentare și de prelungire pentru semne de deteriorare sau de uzură. În cazul în care cablul de alimentare sau cablu de extensie se deteriorează în timpul utilizării, deconectați de la sursa de alimentare imediat. **Nu atingeți cablul de alimentare înainte de a-l deconecta de la sursa de alimentare.** Nu utilizați mașina în cazul în care cablul este deteriorat sau uzat.
- Purtați protecție completă a ochilor și urechilor în timpul operării produsului. Dacă în zona de lucru există riscul căderii de obiecte, trebuie purtată protecție a capului.
- Protecția auzului ar putea împiedica operatorului capacitatea de a auzi sunete de avertizare, să acorde atenție specială potențialelor pericole din jurul său sau înăuntrul zonei de lucru.
- Purtați pantaloni lungi, groși, cizme și mănuși. Nu purtați haine largi, pantaloni scurți, bijuterii sau nu mergeți desculț.
- Strângeți părul lung mai sus de nivelul umerilor pentru a preveni prinderea în orice piese în mișcare.
- Înainte de folosire și după fiecare impact, verificați să nu existe părți/piese deteriorate. Un întrerupător defect sau orice altă parte care e deteriorată sau uzată trebuie reparată corespunzător sau înlocuită la un atelier service autorizat.
- Asigurați-vă că accesoriul de tăiere este corect instalat și prins fix.
- Nu operați niciodată aparatul decât dacă toate apărătorile, deflectoarele și mânerele sunt corect și fix atașate.
- Aveți în vedere mediul în care lucrați. Păstrați zona de lucru liberă de cabluri, bețe, pietre și resturi care dacă sunt lovite de cuțit pot să fie aruncate.

## AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA

### ▲ AVERTISMENT

**Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță.** Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni poate conduce la șocuri electrice, incendii și/sau accidente grave.

**Păstrați aceste avertismente și instrucțiuni, pentru a le putea consulta ulterior.**

Termenul de "unealtă electrică" folosit în avertismente se referă la uneltele electrice alimentate de la rețea (cu cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

### MEDIUL DE LUCRU

- **Mențineți curată și bine iluminată zona de lucru.** Zonele dezordonate și întunecate prezintă pericol de accidente.
- **Nu operați cu unealta electrică în atmosfere explozive, precum în prezența lichidelor, gazelor sau a prafului inflamabil(e).** Uneltele electrice creează scânteii care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Țineți copiii și persoanele din jur la distanță în timpul operării unei unelte electrice.** Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul.

### SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- **Ștecărele uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priză. Nu modificați niciodată ștecărul în nici un fel. Nu folosiți niciodată adaptoare de ștecăr cu uneltele electrice cu împământare.** Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.
- **Evitați contactul corpului cu suprafețele conectate la împământare, precum țevi, radiatoare, reșouri, mașini de gătit și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare când corpul dumneavoastră are contact cu împământarea.
- **Nu expuneți acest produs la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.
- **Nu forțați cablul. Nu trageți niciodată unealta electrică de cablul de alimentare pentru a o transporta, a o trage sau a**

**scoate ștecărul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

- **Atunci când lucrați cu o unealtă electrică în aer liber, folosiți un prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber.** Folosirea unui prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber reduce riscul de electrocutare.
- **În cazul în care operarea unei unelte electrice într-o zonă umedă nu poate fi evitată, folosiți o alimentare protejată cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

### SIGURANȚĂ PERSONALĂ

- **Fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți, acționați cu simț practic când operați o unealtă electrică. Nu folosiți unealta electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate cauza vătămare personală gravă.
- **Utilizați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție, precum masca de praf, încălțăminte de protecție antiderapantă, casca sau protecția auditivă, folosite în condiții adecvate, vor reduce riscul rănilor.
- **Prevenirea pornirii neintenționate. Asigurați-vă că comutatorul este în poziția oprit înainte deconectarea la sursa de alimentare și / sau la acumulator, ridicarea sau transportul uneltei.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutator sau punerea sub tensiune a uneltelor electrice care au comutatorul în poziția pornit predispune la accidente.
- **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni unealta.** O cheie sau rămasă atașată de o piesă rotativă a uneltei electrice poate cauza vătămări corporale.
- **Nu vă aplecați excesiv. În timpul operării dispozitivului, păstrați-vă în permanență echilibrul și stabilitatea.** Acest lucru permite un mai bun control al

uneltei electrice în situații neașteptate.

- **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Mențineți părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
- **Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea facilităților de extracție și de colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și folosite corect.** Utilizarea colectării prafului poate reduce riscurile legate de praf.

## FOLOSIREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTEI ELECTRICE

- **Nu forțați produsul. Folosiți unealta electrică corectă pentru aplicație.** Unealta electrică corectă va funcționa mai bine și mai sigur la viteză pentru care a fost proiectată.
- **Nu folosiți unealta electrică dacă comutatorul nu o poate porni și opri.** Orice unealtă electrică, care nu poate fi controlată cu comutatorul este periculoasă și trebuie reparată.
- **Deconectați ștecărul de la sursa de alimentare și / sau acumulatorul de la unealta electrică înainte de a efectua orice reglaje, a schimba accesorii sau de a stoca uneltele electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a uneltei electrice.
- **Nu lăsați uneltele electrice la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să folosească unealta.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- **Întrețineți uneltele electrice. Verificați alinierea sau lipirea pieselor în mișcare, spargerea pieselor, precum și orice altă stare care poate afecta funcționarea uneltei electrice. Dacă este deteriorată, solicitați repararea uneltei înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.
- **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere corect întreținute, cu muchii de tăiere ascuțite au o probabilitate mai redusă de lipire și sunt mai ușor de controlat.

- **Folosiți unealta electrică, accesoriile și burghiile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea care urmează să fie efectuată.** Utilizarea uneltei electrice pentru alte operații decât cele preconizate poate duce la situații periculoase.

## FOLOSIREA ȘI ÎNTREȚINEREA MAȘINII CU ACUMULATOR

- **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor acumulatori există pericolul de incendii.
- **Folosiți uneltele electrice numai cu acumulatorii indicați.** Utilizarea oricărui alți acumulatori poate crea un risc de vătămare și de incendiu.
- **Atunci când acumulatorul nu este în uz, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la o bornă la alta.** Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.
- **Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid; evitați contactul cu acesta. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. În cazul contactului cu ochii, consultați suplimentar un medicul.** Lichidul care iese din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.

## ÎNTREȚINERE

- **Solicitați efectuarea lucrărilor de service la unealta dvs. electrică numai de către o persoană calificată în reparații, folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va garanta că siguranța uneltei electrice este menținută.

## REGULI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

- Nu expuneți acest produs la ploaie sau condiții de umiditate. Pătrunderea apei în aparat va crește riscul electrocutării.
- Energia electrică trebuie să fie furnizată printr-un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) cu un curent de declanșare de nu mai mult de 30 mA.
- Dacă e nevoie să folosiți un cablu





prelungitor, asigurați-vă că este corespunzător pentru folosirea în exterior și că are o capacitate de curent suficientă pentru a alimenta aparatul dvs, verificați-l înainte de fiecare folosire dacă este deteriorat și întotdeauna desfășurați-l în timpul folosirii întrucât cablurile înfășurate pot să se supraîncalzească. Cablurile prelungitoare deteriorate nu trebuie reparate, ele trebuie înlocuite cu un model echivalent.

- Nu utilizați motocoasa în cazul în care cablurile electrice sunt deteriorate sau uzate.
- Asigurați-vă că poziționarea cablului de alimentare este în așa fel încât nu poate fi deteriorat prin mijloace de tăiere și că nu se va călca peste el, nu vă împiedicați de el sau să nu-l supuneți stresului.
- Nu ridicați sau transportați motocoasa de cablul electric.
- Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a deconecta de la sursa de alimentare.
- Păstrați cablul departe de căldură, ulei sau margini ascuțite.
- Asigurați-vă că tensiunea este corectă pentru mașina dvs. O etichetă de pe produs indică tensiunea unității. Nu conectați produsul la o tensiune de curent alternativ care diferă de această tensiune.
- Asigurați-vă că comutatorul este în poziția Off (Oprit) înainte de deconectarea de la sursa de alimentare.

#### **AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ ASUPRA FIRULUI DE TĂIERE.**

- Nu lăsați niciodată copiii, persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe sau persoanele nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să folosească produsul. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
- Folosiți produsul pe timpul zilei sau dacă aveți o sursă de lumină artificială bună.
- Evitați utilizarea pe iarba umedă.
- În timpul operării dispozitivului, păstrați-vă în permanență echilibrul și stabilitatea.
- Nu pășiți înapoi atunci când folosiți produsul.

- Mergeți. Nu alergați niciodată.
- Țineți toate persoanele, în special copiii și animalele de companie, la cel puțin 15 m distanță de zona de lucru. Opriti mașina dacă cineva intră în zonă.
- Mențineți accesoriul de tăiere sub nivelul taliei.
- Nu utilizați niciodată produsul cu dispozitive de protecție deteriorate sau fără ca acestea să fie montate.
- Nu înlocuiți niciodată firul de nylon cu unul metalic.
- Feriți întotdeauna mâinile și picioarele de părțile tăietoare ale uneltei, mai ales atunci când porniți motorul.
- Elementele de tăiere continuă să se rotească după ce s-a oprit motorul.
- Fiți atent la obiectele aruncate de mijloacele de tăiere. Curățați resturile precum pietre mici, piatră și alte obiecte străine din zona de lucru înainte de începerea operării. Îndepărtați toate obiectele, precum cabluri, becuri, fire sau cordoane care s-ar putea prinde în lama de tăiere.
- Opriti și deconectați de la sursa de alimentare înainte de:
  - revizia
  - lăsarea produsului fără supraveghere
  - curățarea produsului
  - schimbarea accesoriilor
  - verificare pentru orice daune după lovirea unui obiect
  - verificare pentru orice daune în cazul în care produsul începe să vibreze anormal
  - efectuarea întreținerii
- Dacă aparatul dvs. este echipat cu fir reglabil de tăiere, înainte de fiecare folosire asigurați-vă că este corect reglat și fixat.
- Asigurați-vă întotdeauna că deschiderile de ventilație nu sunt acoperite de resturi.
- Înainte de folosire și după fiecare impact, verificați să nu existe părți/piese deteriorate. Un întrerupător defect sau orice piesă deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător sau înlocuită de un service autorizat.
- Asigurați-vă că este corect instalat și prins fix capul accesoriului.
- Asigurați-vă că toate dispozitivele de

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
<b>RO</b>
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG



protecție, deflectoarele și mânerele sunt fixate corect și strâns.

- Nu modificați mașina în niciun fel, asta ar putea crește riscul vătămării dvs. sau a altora
- Folosiți doar fir de tăiere înlocuitor al producătorului. Nu folosiți niciun alt accesoriu de tăiere.
- Lama mică fixată la apărătoarea mașinii de tuns este proiectată să tundă noul fir prelungit la lungimea corectă pentru o funcționare sigură și optimă. Este foarte ascuțită, nu o atingeți în special când curățați aparatul.

## REGULI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE - ACUMULATOR

- Citiți, înțelegeți și urmați întotdeauna instrucțiunile de siguranță ce vin însoțite cu bateria și încărcătorul dvs. Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni poate conduce la șocuri electrice, incendii și/ sau accidente grave. Păstrați instrucțiunile pentru referințe viitoare.
- Unitățile cu acumulator nu trebuie să fie conectate la o priză electrică; prin urmare, acestea sunt întotdeauna în stare de funcționare. Îndepărtați dispozitivul nefuncțional oricând nu operați acest produs.
- Scoateți acumulatorul înainte de a face orice ajustări, de curățare sau de eliminarea materialului din unitate.
- Nu lăsați produsele cu acumulatori sau acumulatorii acestora în apropierea focului sau a surselor de căldură. Aceasta crește riscul de explozie și posibilă vătămare.
- Nu deschideți sau distrugeți bateria. Electrolitul eliberat este coroziv și poate cauza vătămarea ochilor sau a pielii. Poate fi toxic dacă este înghițit.
- Protejați acumulatorul împotriva umezelii și a apei. Nu încărcăți unealta pe bază de acumulator în condiții de umezeală. Reduceți astfel riscurile de electrocutare.
- În caz de deteriorare și de folosire inadecvată a acumulatorului, pot fi emiși vapori. Respirați aer proaspăt și consultați medicul în caz de dureri. Vaporii pot irita sistemul respirator.
- Nu lăsați acumulatorul în autovehicul sau în spațiu deschis pe timp de vreme caniculară

sau geroasă.

- Nu aruncați acumulatorul în foc. Când bateria este peste perioada ei de funcționare, eliminați-o corect în conformitate cu reglementările locale din zona dvs.
- Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid; evitați contactul cu acesta. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. În cazul contactului cu ochii, consultați suplimentar un medicul. Lichidul care iese din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.

## TRANSPORTAREA ȘI DEPOZITAREA

- Opriiți aparatul și lăsați-l să se răcească înainte de a-l transporta sau depozita. Scoateți acumulatorul din produs.
- Curățați toate materialele străine din produs. Depozitați-l într-un loc răcoros, uscat și bine aerisit ce este inaccesibil copiilor. Nu-l depozitați în apropiere de agenți corozivi cum ar fi produși chimici de grădinarit sau săruri antigel. Nu depozitați în aer liber.
- Pentru transportare, fixați aparatul împotriva mișcării sau căderii pentru a preveni vătămarea persoanelor sau a deteriora aparatul.

## ÎNȚREȚINEREA

### ▲ AVERTISMENT

Folosiți doar piese de schimb, accesoriile și atasamente originale ale producătorului. Neurmarea acestora poate cauza posibilă vătămare, slaba funcționare și ar putea anula garanția.

### ▲ AVERTISMENT

Service-ul necesită atenție și cunoștințe deosebite și trebuie îndeplinit doar de către un tehnician service calificat. Pentru service sugerăm să returnați produsul la cel mai apropiat centru service autorizat pentru efectuarea reparațiilor. Când se efectuează service-ul folosiți doar piese de schimb identice.

- Asigurați-vă că bateria este deconectată și cablul de alimentare este deconectat de la

sursa de curent înainte de a îndeplini orice întreținere, curățare sau reglări.

- Puteți face reglaje și reparații descrise în acest manual de instrucțiuni. Pentru alte reparații, contactați agentul service autorizat.
- Folosiți doar fir de tăiere înlocuitor al producătorului.
- Nu prelungirea noului fir de tăiere, reveniți întotdeauna produsul la poziția sa normală de funcționare înainte de a-l opera.
- După fiecare folosire curățați produsul cu o cârpă moale și uscată. Orice piesă deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător sau înlocuită de un service autorizat.
- Verificați toate piulițele, suruburile la intervale frecvente de timp ca să fie corespunzător strânse pentru a vă asigura că produsul este în stare de lucru în siguranță.

### RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă mașina este folosită conform instrucțiunilor, este totuși imposibil să eliminați complet anumiți factori de risc reziduali. Următoarele pericole pot apărea în timpul folosirii și operatorul trebuie să acorde atenție specială pentru a evita următoarele:

- Vătămare cauzată de vibrație. Țineți mașina de mânerele destinate și restricționați timpul de lucru și expunerea.
- Expunerea la zgomot poate cauza vătmarea auzului. Purtați protecție pentru auz și limitați expunerea.

### REDUCEREA RISCULUI

S-a raportat faptul că vibrațiile produse de uneltele manuale pot contribui, la anumite persoane, la o afecțiune denumită Sindromul Raynaud. Simptomele pot include furnicături, amorțeală și albirea degetelor, care apare, de obicei, după expunerea la frig. Factori ereditari, expunerea la frig și umiditate, dieta, fumatul și practicile de muncă contribuie la dezvoltarea acestor simptome. Există măsurători care pot fi efectuate de către operator pentru a reduce efectele de vibrațiilor:

- Păstrați-vă temperatura corporală ridicată pe vreme rece. Când operați unitatea purtați mănuși pentru a vă menține mâinile și încheieturile la căldură. S-a constatat

că vremea rece este un factor major care contribuie la sindromul Raynaud.

- După fiecare perioadă de operare, trebuie făcute exerciții pentru a crește circulația sângelui.
- Trebuie făcute pauze la intervale de timp regulate. Limitați expunerea zilnică.

Dacă sunt experimentate oricare dintre simptomele acestei afecțiuni, trebuie întreruptă utilizarea și consultat un medic.

### ⚠ AVERTISMENT

Pot fi cauzate sau agravate vătămările de la folosirea prelungită a aparatului. Atunci când folosiți o sculă pentru perioade prelungite, asigurați-vă că luați pauze regulate.

### ÎNVĂȚAȚI SĂ VĂ CUNOAȘTEȚI FERĂSTRĂUL CU LANȚ.

Vezi pagina 177.

### Părți

1. Mâner posterior
2. Declanșator cu blocare
3. Declanșator
4. Opritor cablu
5. Mâner anterior
6. Buton rotativ de reglare a mânerului
7. Bară superioară
8. Colier telescopic
9. Colier rotativ
10. Bară inferioară
11. Apărătoare de siguranță
12. Lamă de tăiere
13. Fir de tăiere
14. Acumulator
15. Buton element de blocare acumulator
16. Încărcător
17. Capac bobină
18. Buton de blocare capac bobină
19. Bobină
20. Gaură
21. Buton de eliberare a firului
22. Fante

### SIMBOLURILE DE PE PRODUS.



Avertizare de siguranță



Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de operarea produsului, urmați toate avertizările și instrucțiunile de siguranță.



Purtați întotdeauna ochelari de protecție



Purtați protecție pentru urechi



Nu folosiți lame/discuri de metal la acest produs.



Nu expuneți la ploaie sau umezeală.



Deconectați fișa de la rețeaua de alimentare cu electricitate imediat înainte de realiza operații de întreținere sau în cazul în care cablul este deteriorat, tăia sau încurcat.



Ferți-vă de obiecte proiectate sau în zbor. Păstrați distanța între persoanele din apropiere și produs.



Ferți-vă de obiecte proiectate sau în zbor. Țineți toate persoanele, în special copiii și animalele de companie, la cel puțin 15 m distanță de zona de lucru.



Deșeurile produselor electrice nu trebuie să fie înlăturate împreună cu deșeurile casnice. Vă rugăm reciclați acolo unde există facilități. Verificați la autoritatea dvs locală sau la vânzător pentru sfaturi privind reciclarea.



Acest aparat este conform cu ansamblul normelor reglementare din țara din UE în care a fost cumpărat.



Marcaj de conformitate EurAsian.



Nivelul de putere sonoră garantat este de 96 dB.



Țineți mâinile ferite de discul de tăiere.



Alimentare cu curent :  
Acumulator ( DC 18V ) ,  
Electric ( AC 230V )



Curent continuu



Tensiune



Herți



Viteză fără sarcină



Wați



Număr de rotații pe minut



Echipament clasa a II-a,  
izolarea dublă

rmătoarele cuvinte simbol și înțelesul lor au intenția de a explica nivelele de risc asociate cu acest produs.

 PERICOL

Indică o situație periculoasă iminentă, care dacă nu este evitată va cauza decesul sau vătămarea gravă.

 AVERTISMENT

Indică o situație periculoasă iminentă, care dacă nu este evitată poate rezulta în deces sau vătămare gravă.

 ATENȚIE

Indică o situație potențial periculoasă, care dacă nu este evitată poate cauza vătămarea moderată sau ușoară.

ATENȚIE

Fără a simbolul de alertă privind siguranța  
Indică o situație care poate duce la pagube materiale.

#### PICTOGRAME ÎN ACEST MANUAL



Connect to power outlet.



Disconnect from power outlet.



Piese sau accesorii vândute separat



Deșeurile produselor electrice  
nu trebuie să fie înlăturate  
împreună cu deșeurile casnice.  
Vă rugăm să reciclați acolo unde  
există facilități.



OBSERVAȚIE:



Avertisment!

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
**RO**  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG

Drošība, sniegums un uzticamība ir galvenā prioritāte izstrādājot jūsu hibrid bezvada trimmeri/malas trimmeri.

### PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Šī ierīce paredzēta izmantošanai tikai ārpus telpām.

Šī prece ir paredzēta zāles, mīkstu nezāļu un citas līdzīgas veģetācijas griešanai zemes vai aptuveni zemes līmenī.

Griešanas plaknei jābūt aptuveni paralēlai zemes virsmai, ja griežat horizontāli, un aptuveni vertikālā stādoklī, griežot vertikāli.

Izstrādājumu nav ieteicams lietot, lai grieztu vai apcirptu dzīvžogus, krūmus vai citādus augus, ja griešanas plakne vismaz aptuveni nesakrīt ar zemes virsmas slīpumu.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Izmantojot ierīci, izpildiet drošības noteikumus. Pirms darba uzsākšanas Jūsu un blakusstāvētāju drošības dēļ, lūdzu, izlasiet šos norādījumus. Lūdzu, glabājiet noteikumus drošā vietā vēlākai izmantošanai.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Šis elektroinstruments nav paredzēts lietošanai bērniem vai personām ar fiziskiem, garīgiem vai sensoriem traucējumiem. Bērniem nedrīkst ļaut spēlēties ar elektroinstrumentu.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Dažos reģionos pastāv noteikumi, kas ierobežo preces lietošanu. Lai uzzinātu vairāk, konsultējieties ar vietējām iestādēm

### APMĀCĪBA

- Neļaujiet šo izstrādājumu lietot bērniem vai cilvēkiem, kuri nav izlasījuši šīs instrukcijas. Vietas iestatīšanai gali apriboti ierīgimo operatoriaus amžīu.
- Uzmanīgi izlasiet norādījumus. Iepazīstieties ar visām vadības ierīcēm un pareizu iekārtas lietošanu.
- Turēkite omenyje, kad operatorius arba vartotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba kitiems asmenims ar jų

turtui sukeltą pavojų,

### SAGATAVOŠANA

- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai barošanas un pagarinātāja vadi nav bojāti vai novecojuši. Ja elektrības vads vai pagarinātāja kabelis darba laikā tiek bojāts, nekavējoties atvienojiet to no strāvas avota. **Nepieskarieties kabelim pirms strāvas atvienošanas.** Nelietojiet iekārtu, ja tās vads ir bojāts vai nodilis.
- Darbinot precī, valkājiēt pilnu acu un ausu aizsargus. Ja strādājat zonā, kur pastāv krītošu priekšmetu risks, jāvalkā galvas aizsargs.
- Dzirdes aizsargs var apgrūtināt operatora spēju dzirdēt brīdinājuma skaņas, veltiet īpašu uzmanību potenciālām briesmām darba zonā un tās apkārtnē.
- Valkājiēt smagas, garas bikses, zābakus un cimdus. Nevalkājiēt vaļīgu apģērbu, īsas bikses, jebkādas rotaslietas un nestaigiājiēt kailām kājām.
- Nostipriniet garus matus virs pleciem, lai nepieļautu to iekērsanos kustīgās detaļās.
- Pirms lietošanas un pēc jebkura trieciēna, pārbaudiet, vai nav bojātu daļu. Bojāts slēdzis vai kāda daļa, kas ir bojāta vai nolietota, pareizi jāsalabo vai jānomaina pilnvarotā servisa centrā.
- Pārliciniēties, ka griešanas uzgalis ir pareizi uzstādīts un droši nostiprināts.
- Nekad nedarbiniet iekārtu, ja vien visi aizsargi, deflektori un rokturi nav pareizi un droši nostiprināti.
- Pārskatiet apkārtni, kurā strādājat. Atbrīvojiēt darba zonu no vadiem, zariem, akmeņiem un būvgružiem, kas, iedarbinot griezēju, var tikt izsvaidīti.

### VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

**Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus.** Brīdinājumu un norādījumu neizpildīšana var izraisīt elektrisko trieciēnu, aizdegšanos un/vai smagu ievainojumu.

**Brīdinājumus un instrukcijas saglabājiēt turpmākai uziņai.**

Nosaukums

"elektroinstruments"

brīdinājumus attiecas uz jūsu elektrisko (ar vadu) elektroinstrumentu vai ar akumulatoru darbināmo (bez vada) elektroinstrumentu.

## DARBA VIETA

- Turiet darba vietu tīru un labi apgaismotu. Pārblīvētas un tumšas vietas izraisa negadījumus.
- Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, degošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai gāzes.
- Neļaujiet bērniem un blakusstāvētājiem tuvoties darbā esošiem elektroinstrumentiem. Izklaidības dēļ jūs varat zaudēt kontroli.

## ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktlīgzdai. Nekad nepārveidojiet kontaktdakšu. Sazemētiem elektroinstrumentiem nelietojiet pārejas ligzdas. Nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktlīgzdas samazinās elektriskā trieciena risku.
- Nepieļaujiet ķermeņa kontaktu ar sazemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, pavardiem un saldētavām. Ja jūsu ķermenis ir sazemēts, pastāv palielināts elektriskā trieciena risks.
- Nepakļaujiet šo precī lietum vai slapjiem apstākļiem. Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.
- Neizmantojiet kabeli nepareizi. Nekad neizmantojiet vadu, lai nestu, vilktu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktdakšu. Turiet kabeli tālu no siltuma avota, eļļas, asiem priekšmetiem vai kustīgām detaļām. Bojāts vai savērpts kabelis palielina elektriskā trieciena iespēju.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, lietojiet āra lietošanai piemērotu pagarinātāju. Elektriskā trieciena risku samazina lietošanai ārpus telpām piemērota kabeļa izmantošana.
- Ja elektroinstrumenti ir jālieto mitrās telpās, izmantojiet strāvas noplūdes automātslēdzi (RCD) barošanas vadā. Paliekošās strāvas ierīces izmantošana

samazina elektriskā trieciena risku.

## PERSONISKĀ DROŠĪBA

- Uzmanieties darba laikā un izmantojiet veselo saprātu, darbojoties ar elektroinstrumentu. Neizmantojiet elektroierīci, ja esat noguris vai narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Neuzmanības brīdis, strādājot ar elektroinstrumentiem, var izraisīt smagus ievainojumus.
- Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu. Vienmēr lietojiet aizsargbrilles. Aizsargaprīkojums, piemēram, putekļu maska, neslīdoši aizsargapavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, kas lietoti atbilstošos apstākļos, samazina personas ievainojumu iespēju.
- Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms pievienot enerģijas avotam un/ vai akumulatoram, pacelt un pārvietot darbarīku, pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumentu pārnēsāšana, turot pirkstu uz slēdža vai ieslēgtu elektroinstrumentu pārnēsāšana var izraisīt nelaimes gadījumu.
- Noņemiet visas regulēšanas uzgriežņu atslēgas pirms elektroierīces ieslēgšanas. Uzgriežņu atslēga vai atslēga, kas palikusi piestiprināta pie elektroinstrumenta rotējošās detaļas, var izraisīt personas ievainojumu.
- Neipersitempkite. Visu laiku stāviet stingri un stabili. Tas ļauj labāk vadīt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- Apģērbieties pareizi. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Turiet savus matus, apģērbu un cimdus tālu no kustīgām detaļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var tikt ierauti starp kustīgām detaļām.
- Ja ierīce ir aprīkota ar putekļu nosūcēja un savācēja pievienojumu, pārliecinieties, ka tas ir pievienots un tiek pareizi lietots. Putekļu savācēja lietošana var samazināt putekļu izraisītos riskus.

## ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APRŪPE

- Nepielietojiet spēku, izmantojot ražojumu. Izmantojiet savam darbam atbilstošu elektroierīci. Pareizais

elektroinstrumentu veiks darbu labāk un drošāk ar ātrumu, kādam ticis konstruēts.

- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ar slēdzi to nevar ieslēgt un izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nevar vadīt ar slēdzi, tas ir bīstams un jāremontē.
- **Atvienojiet kontaktdakšu no enerģijas avota un/vai akumulatoru no elektroinstrumenta pirms veikt jebkādas regulējumus, piederumu maiņu vai novietot glabāšanai elektroinstrumentus.** Šādi profilakses pasākumi samazina elektroierīces nejaušas iedarbināšanas iespēju.
- **Glabājiet neizmantotus elektroinstrumentus bērniem nepieejamās vietās un neļaujiet neapmācītām personām darboties ar elektroinstrumentiem.** Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu personu rokās.
- **Apkopt elektroinstrumentus. Pārbaudiet kustīgo detaļu savienojumu pareizību, detaļu berzi un citus apstākļus, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbu.** Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms lietošanas veiciet tā remontu. Daudzus negadījumus izraisa slikti apkopti elektroinstrumenti.
- **Turiet griezējriekus asus un tīrus.** Pareizi apkopti griezējinstrumenti ar asām griezējšķautnēm retāk pielīp un ir vieglāk vadāmi.
- **Izmantojiet elektroierīci, piederumus, darbinstrumentus u.c. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Elektroinstrumenta izmantošana neparedzētu darbību veikšanai var radīt bīstamu situāciju.

## AR AKUMULATORU DARBINĀMU IERĪČU LIETOŠANA UN KOPŠANA

- **Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Lādētājs, kas paredzēts lietošanai ar viena veida akumulatoru, var būt ugunsdrošs, ja to izmanto ar citu akumulatoru.
- **Lietojiet elektriskos instrumentus tikai ar konkrētajai ierīcei paredzēto akumulatoru.** Jebkura cita akumulatora lietošana var radīt ievainojumu un ugunsgrēka risku.
- **Kad nelietojat akumulatoru, neturiet**

to citu metāla priekšmetu tuvumā, piemēram: papīra saspaušanas, monētas, atslēgas, naglas, skrūves vai citi sīki metāla priekšmeti, kas var veidot savienojumu starp spailēm. Akumulatora spaiļu īsslēgums var radīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.

- **Nepareizas rīcības gadījumā no akumulatora var izkļūt šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Neļaušas saskares gadījumā skalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, nepieciešama arī medicīniskā palīdzība.** No akumulatora izkļušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

## APKOPE

- **Vai jūsu elektroinstrumentu apkalpo kvalificēts personāls, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tas nodrošinās elektroinstrumenta drošības saglabāšanu.

## PAPILDU DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- **Nepakļaujiet šo precī lietum vai slapjiem apstākļiem.** Ūdenim iekļūstot iekārtā, palielināsies risks saņemt elektriskās strāvas triecienu.
- **Elektriskā enerģija jāpiegādā caur strāvas noplūdes automātslēdzi (RCD) ar atslēgšanas strāvu, kas nepārsniedz 30 mA.**
- **Ja jāizmanto vada pagarinātājs, pārļiecinieties, kas tas ir piemērots lietošanai ārpus telpām un ka tā strāvas jauda ir pietiekama, lai apgādātu jūsu instrumentu; pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai tas nav bojāts, un lietošanas laikā vienmēr to atīniet, jo satīti vadi var pārkarst. Bojātu vada pagarinātāju nedrīkst labot, to jānomaina pret līdzvērtīgu.**
- **Nelietojiet trimmeri, ja elektriskais kabelis ir bojāts vai nolietojies.**
- **Pārļiecinieties, ka strāvas vads ir novietots tā, ka to nevar bojāt sagriežot un ka uz tā nevar uzkāpt, paklupt vai to kā citādi bojāt vai nosprīgot.**
- **Nekad nepaceliet un nenesiet trimmeri aiz elektriskā kabeļa.**
- **Atvienojot no enerģijas avota, nekad nevelciet aiz elektriskā vada.**
- **Turiet elektrības vadu prom no siltuma**



avota, eļļas un asām šķautnēm.

- Pārlicinieties, ka spriegums ir atbilstošs jūsu mehānismam. Ierīces spriegums norādīts uz iekārtas nosaukuma plāksnītes. Nekad nepievienojiet ierīci cita sprieguma vērtības maiņspriegumam.
- Pirms atvienošanas no enerģijas avota pārlicinieties, vai slēdzis ir izslēgtā (Off) stāvoklī.

## AUKLAS TRIMMERA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Nekad neļaujiet bērniem, cilvēkiem ar samazinātām fiziskajām spējām, maņu vai garīgiem traucējumiem, vai cilvēkiem ar pieredzes un zināšanu trūkumu, vai cilvēkiem, kuri nav iepazinušies ar instrukcijām, izmantot šo ierīci. Vietējie statūti vai noteikt ierobežojumus operatora vecumam.
- Lietojiet izstrādājumu dienas gaismā vai labā mākslīgā apgaismojumā.
- Nelietojiet ierīci slapjā zālē.
- Visu laiku stāviet stingri un stabili.
- Lietojot šo precī, nestaigājiet at muguriski.
- Ejiet, nekādā gadījumā neskrīeniet.
- Neļaujiet nepiederošām personām, it īpaši bērniem un mājdzīvniekiem, tuvoties darba zonai tuvāk par 15 m. Apturiet mehānismu, ja kāds ienāk darba zonā.
- Turiet griešanas uzgali zem jostasvietas līmeņa.
- Nekad nedarbiniet izstrādājumu ar bojātiem vai bez uzstādītiem aizsargiem.
- Nekad nepielāgojiet metāla aizvietotāja auklu.
- Turiet rokas un kājas tālāk no griezējdaļām visu laiku un īpaši, kad tiek ieslēgts motors.
- Zāģēšanas elementi turpina rotēt pēc tam kad motors ir izslēgts.
- Uzmanieties no priekšmetiem, kas tiek izvaidīti griešanas laikā. Pirms darba uzsākšanas attīriet darba zonu no maziem akmeņiem, grants un citiem svešiem priekšmetiem. Atbrīvojieties no visiem priekšmetus, piemēram, kabeljiem, gaismām, vadiem vai auklām, kas var sapīties asmeni.
- Izslēdziet un atvienojiet no enerģijas avota pirms:

- apkope
- izstrādājuma atstāšana bez uzraudzības
- izstrādājuma tīrīšana
- maināmi piederumi
- ierīces pārbaude pēc sitiena pa priekšmetu
- ja izstrādājums sāk neparasti vibrēt, pārbaudiet, vai tas nav bojāts
- apkopes veikšana

- Ja jūsu darbarīks ir aprīkots ar pielāgojamu līnijas griezējasmēni, pirms katras lietošanas reizes pārlicinieties vai tas ir attiecīgi pielāgots un nostiprināts.
- Vienmēr pārlicinieties, ka ventilācijas atveres ir tīras no netīrumiem.
- Pirms lietošanas un pēc jebkura trieciena, pārbaudiet, vai nav bojātu daļu. Bojātu slēdzi vai jebkuru citu bojātu detaļu remontējiet un nomainiet pilnvarotā servisa kompānijā.
- Pārlicinieties, ka galvas uzgali ir pareizi uzstādīts un droši nostiprināts.
- Pārbaudiet, vai visi aizsargi, noliecēji un rokturi ir pareizi un stingri piestiprināti.
- Nekādā veidā nepārveidojiet iekārtu, jo tas var palielināt ievainojuma gūšanas risku gan jums, gan citiem.
- Lietojiet tikai ražotāja piedāvāto rezerves griešanas auklu. Nelietojiet citus griešanas uzgāļus.
- Mazais asmens, kas pievienots zāliena aizsargam, ir paredzēts jaunās pagarinātās auklas apgriešanai pareizā garumā, nodrošinot drošu un optimālu sniegumu. Tas ir ļoti ass, tāpēc neaiztieciet to, it īpaši, tīrot instrumentu.

## PAPILDU DROŠĪBAS NOTEIKUMI - AKUMULATORI

- Izlasiet, saprotiet un vienmēr ievērojiet drošības instrukcijas, kas bija komplektā ar jūsu akumulatoru un lādētāju. Brīdinājumu un norādījumu neizpildīšana var izraisīt elektrisko triecienu, aizdegšanos un/ vai smagu ievainojumu. Saglabājiet instrukcijas turpmākai informācijai.
- Ar akumulatoru darbināmas ierīces nav jāpievieno elektriskajai kontaktligzdai, tāpēc tās vienmēr ir darba kārtībā. Noņemiet atspējošanas iekārtu katru reizi, kad nelietojat produktu.



- Izņemiet akumulatoru pirms regulēšanas, tīrīšanas vai objektu izņemšanas no ierīces.
- Nenovietojiet akumulatoru izstrādājumus vai to akumulatorus uguns vai karstuma avotu tuvumā. Tas palielina sprādziena risku un iespēju savainoties.
- Neatveriet un neizjauciet akumulatoru. Izliets elektrolīts ir korodējošs un var radīt bojājumus acīm vai ādai. Norijot tas ir toksisks.
- Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens. Nelādējiet akumulatora instrumentu mitrā vietā. Šī noteikuma ievērošana mazinās elektriskā trieciena.
- Akumulatora bojājuma un nepareizas lietošanas gadījumā var izdalīties tvaiks. Nodrošiniet svaigu gaisu un sūdzību gadījumā lūdziet medicīnisku palīdzību. Tvaiks var kairināt elpošanas sistēmu.
- Neatstājiet akumulatora paku transporta līdzeklī vai ārdurvju glabātuvē karstos vai aukstos laika apstākļos.
- Nesadedziniet akumulatoru. Kad akumulators vairs nav lietojams, atbrīvojieties no tā saskaņā ar jūsu reģionā pieņemtajiem noteikumiem.
- Nepareizas rīcības gadījumā no akumulatora var izkļūt šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Nejaušas saskares gadījumā skalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, nepieciešama arī medicīniskā palīdzība. No akumulatora izkļuvušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

## TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Pirms uzglabāšanas vai transportēšanas apturiet iekārtu un ļaujiet tai atdzist. Izņemiet akumulatoru no ierīces.
- Notīriet visus svešķermeņus no izstrādājuma. Uzglabājiet to vēsā, sausā un labi vēdinātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni. Neglabājiet to vietā, kur tuvumā atrodas korozīvas vielas, piemēram dārza darbos izmantojamās ķīmikālijas vai atsaldēšanai domāta sāls. Neuzglabājiet ārpus telpām.
- Transportēšanas laikā nostipriniet iekārtu tā, lai tā nevarētu kustēties vai apkrīst, lai izvairītos no personu ievainošanas un iekārtas bojāšanas.

## APKOPE

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Lietojiet tikai oriģinālās ražotāja rezerves daļas, piederumus un uzgalus. Pretējā gadījumā var tikt radīti ievainojumi un parādīts slikts sniegums, kā arī var tikt anulēta garantija.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Aptarnavimā atlikti būtina itin atdžiai, todėl rekomenduojame, kad techniņę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Techninei apžiūrai atlikti patariame gražinti prietaisą į artimiausią įgaliotą paslaugų teikimo tarnybą. Sugedusias detales keiskite tik originaliomis detalėmis.

- Pirms veikt jebkādu apkopi, tīrīšanu vai pielāgošanu, pārliecinieties, lai akumulators būtu atvienots un barības vads nebūtu pieslēgts elektrotīklam.
- Daudzus šajā lietotāja rokasgrāmatā aprakstītos regulēšanas un remontdarbus varat veikt pats. Lai veiktu citus remontdarbus, sazinieties ar pilnvarotu servisa darbinieku.
- Lietojiet tikai ražotāja piedāvāto rezerves griešanas auklu.
- Kad pagarināta jauna griešanas aukla, pirms iedarbināšanas vienmēr atgrieziet precī tās parastajā darba stāvoklī.
- Pēc katras lietošanas reizes notīriet precī ar mīkstu, sausu drāniņu. Jebkura bojāta detaļa jānodod remontam vai nomainīgai pilnvarotā apkopes centrā.
- Regulāri pārbaudiet visus uzgriežņus, stiprinājumus un skrūves, lai pārliecinātos, ka tās ir cieši pievilktas un izstrādājums ir drošā darba stāvoklī.

## OBJEKTĪVIE RISKI

Pat tad, ja ierīce tiek lietota atbilstoši norādījumiem, joprojām nav iespējams pilnībā novērst atsevišķus riska faktorus. Lietošanas laikā var rasties šādas bīstamas situācijas, un lietotājam ir jāpievērš pastiprināta uzmanība, lai tās novērstu:

- Vibrācijas radīts ievainojums. Turiet instrumentu pie tam paredzētajiem rokturiem un ierobežojiet darba laiku un



saskarsmi ar to.

- Saskarsme ar troksni var radīt dzirdes traucējumus. Valkājiet ausu aizsargu un ierobežojiet saskarsmi.

## RISKA SAMAZINĀŠANA

Ir ticis ziņots, ka vibrācijas no rokas instrumentiem atsevišķos cilvēkos var veicināt kaiti, ko sauc par Reino sindromu. Simptomi var ietvert pirkstu tinkšķēšanu, nejutīgumu un nobālēšanu, parasti aukstā laikā. Tiek uzskatīts, ka tradicionālie faktori, aukstums un mitrums, uzturs, smēķēšana un darba prakse sekmē šo simptomu attīstību. Operators var veikt pasākumus, lai iespējami samazinātu vibrācijas efektu:

- Aukstā laikā ķermenim jābūt siltam. Darbinot ierīci, nēsājiet cimdus, lai rokas un plaukstas locītavas būtu siltas. Ir pētījumi, ka auksts laiks ir galvenais faktors, kas veicina Reino sindromu.
- Ik pēc laika apturiet darbu un veiciet vingrinājumus, kas uzlabo asins cirkulāciju.
- Strādājot jābūt biežiem pārtraukumiem. Ierobežojiet iedarbības ilgumu dienā.

Ja jūs izjūtat kādu no šiem simptomiem, nekavējoties apturiet ierīces lietošanu un sazinieties ar ārstu par šiem simptomiem.

## ⚠ BRĪDINĀJUMS

Ilgstoša preces lietošana var radīt ievainojumus vai pasliktināt jau esošos. Ilgstoši lietojot jebkuru instrumentu, pārlicinieties, ka tiek veikti regulāri pārtraukumi.

## LABI IEPAZĪSTIET MOTORZĀGA UZBŪVI UN DARBĪBU!

Skatīt 177. lappusi

### Daļas

1. Aizmugurējais rokturis
2. Bloķēšanas slēdzis
3. Mēlīte
4. Auklas aizturis
5. Priekšējais rokturis
6. Roktura regulēšanas grozāmā poga
7. Augšējā vārpsta
8. Teleskopiskā vārpsta
9. Rotējošā vārpsta
10. Apakšējā vārpsta

11. Drošības aizsargs
12. Atgriešanas asmens
13. Griešanas aukla
14. Akumulators
15. Akumulatora aizgriezņa poga
16. Lādētājs
17. Spoles pārsegs
18. Spoles pārsega bloķēšanas poga
19. Spole
20. Cilpa
21. Auklas atbrīvošanas poga
22. Spraugas

## UZ PRECES ESOŠIE SIMBOLI



Drošības brīdinājums



Pirms preces darbināšanas izlasiet un izprotiet visus norādījumus, ievērojiet visus brīdinājumus un drošības norādījumus.



Valkājiet acu aizsargaprīkojumu



Lietojiet dzirdes aizsargus



Neizmantojiet metāla asmeņus.



Nepakļaujiet lietum vai mitriem apstākļiem.



Pirms apkopes veikšanas vai gadījumā, ja kabelis ir bojāts, sagriezts vai satinies, nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu no elektroftiķa.



Sargieties no izmestiem vai lidojošiem priekšmetiem. Atturiet skatītājus drošā attālumā no izstrādājuma.



Sargieties no izmestiem vai lidojošiem priekšmetiem. Neļaujiet nepiederošām personām, it īpaši bērniem un mājdzīvniekiem, tuvojties darba zonai tuvāk par 15 m.



Izlietotie elektroprodukti nedrīkst tikt izmesti kopā ar mājtsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos attiecīgajās atk ār tolas izmantošanas vietās. Sazinieties ar savu vietējo varas pārstāvi vai izplatītāju, lai noskaidrotu, kur iespējama atkārtota pārstrāde.



Darbarīks atbilst visām normām ES valstī, kurā tas ir iegādāts.

EurAsian atbilstības marķējums.

Garantētais skaņas jaudas līmenis ir 96 dB.



Turiet rokas pa gabalu no asmeņiem.



Barošanas bloks : Akumulators ( DC 18V ) , Elektrisks ( AC 230V )



Līdzstrāva



Spriegums



Herci



Ātrums bez slodzes



Vati



Apgriezieni minūtē



II klases aprīkojums, dubultā izolācija

Lai izskaidrotu risku, kas saistīti ar izstrādājumu, līmeni, paredzēti šādi norādījuma vārdi un jēdzieni.



**BĪSTAMI**

Norāda draudošo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nāves vai nopietnas traumas.



**BRĪDINĀJUMS**

Norāda potenciālo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nāves vai nopietnas traumas.



**UZMANĪBU**

Norāda potenciālo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nelielas vai vidējas traumas.

UZMANĪBU

Bez drošības brīdinājuma apzīmējuma Norāda uz situāciju, kas var radīt īpašuma bojājumus.

## IKONAS ŠAJĀ ROKASGRĀMATĀ



Pievienojiet enerģijas avotam



Atvienojiet no enerģijas avota



Atsevišķi nopērkamās daļas vai piederumi



Izlietotie elektroprodukti nedrīkst tikt izmesti kopā ar mājtsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos attiecīgajās atk ār tolas izmantošanas vietās.



**PIEZĪME:**



**Brīdinājums!**

Projektuojant hibridinę belaidę lyninę žoliapjovę / pakraščių žoliapjovę, didžiausias prioritetas suteiktas saugai, eksploatacinėms savybėms ir patikimumui.

### NAUDOJIMO PASKIRTIS

Grandininis pjūklas skirtas pjauti tik lauke. Įrenginys skirtas pjauti žolę, smulkesnes piktžoles ir kitą panašią neaukštą augmeniją. Apkarpant, pjovimo plokštuma turi būti beveik lygiagrečiai žemės paviršiui, o lyginant kraštus - beveik vertikali. Šio prietaiso negalima naudoti šakelių, krūmų ar kitų augalų pjovimui ar apkarpymui, jeigu pjovimo plokštuma nėra žemės paviršiaus ar panašiam lygyje.

#### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Būtina laikytis saugos reikalavimų naudojantis šiuo produktu. Dėl savo pačių ir šalia esančių asmenų saugumo, perskaitykite šias instrukcijas prieš pradėdami dirbti prietaisu. Išsaugokite šią instrukciją ateičiai.

#### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Šis elektrinis prietaisas nėra skirtas naudoti vaikams ar asmenims su silpnaisiais fiziniiais, protiniais ar jutimo sugebėjimais. Vaikus reikia tinkamai prižiūrėti, kad nežaistų su elektros prietaisu.

#### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Kai kuriuose regionuose taisyklės riboja įrenginio naudojimą. Dėl patarimų kreipkitės į vietinės valdžios instituciją

### APMOKYMAS

- Niekada neleiskite naudotis šiuo gaminiu vaikams ar asmenims, nesusipažinusiems su šiomis instrukcijomis. Vietos įstatymai gali apriboti įrengimo operatoriaus amžių.
- Atidžiai perskaitykite instrukcijas. Susipažinkite su visu prietaiso valdymu ir tinkamu naudojimu.
- Turėkite omenyje, kad operatorius arba vartotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba kitiems asmenims ar jų turtui sukeltą pavojų.

### PARUOŠIMAS

- Prieš naudodami šį prietaisą, patikrinkite, ar jo maitinimo ir ilginamasis laidai nepažeisti ar nenusidėvėję. Jei maitinimo laidas ar prailginimo laidas naudojimosi metu būtų apgadintas, jį kuo skubiau išjunkite iš maitinimo lizdo. **Nelieskite laido tol, kol jo neatjungėte nuo maitinimo šaltinio.** Jei laidas pažeistas ar nusidėvėjęs, prietaiso nenaudokite.
- Naudodami šį įrenginį, dėvėkite pilną akių ir klausos apsaugą. Dirbant zonoje, kurioje gali kristi objektai, būtina dėvėti galvos apsaugos priemones.
- Klausos apsauga gali riboti operatoriaus gebėjimą išgirsti įspėjamuosius garsus, kreipti konkretų dėmesį į potencialius pavojus aplink darbo plotą ir pačiame plote.
- Dėvėkite ilgas storas kelnes, avėkite ilgus batus ir mūvėkite pirštines. Nedėvėkite laisvų neprikludusių drabužių, šortų ir juvelyrinių dirbinių, dirbkite tik avėdami avalynę.
- Ilgus plaukus suriškite aukščiau pečių, priešingu atveju, jie gali įsipainioti į judančias įrankio dalis.
- Prieš naudodami įrenginį ir po bet kokio jo sutrenkimo patikrinkite, ar nėra pakenktų dalių. Nekokybišką jungiklį ar pakenktą arba susidėvėjusią dalį reikia tinkamai sutaisyti arba pakeisti. Dalis keisti gali tik įgaliotas techninio aptarnavimo centras.
- Patikrinkite, ar pjovimo įtaisas tinkamai sumontuotas ir pritvirtintas.
- Jokiu būdu nenaudokite įrenginio, jeigu nėra tinkamai sumontuoti ir pritvirtinti apsauginiai aptvarai, kreiptuvai ir rankenos.
- Prieš pradėdami naudoti elektrinius įrankius atidžiai apžiūrėkite darbo aplinką. Darbo plote negali mėtytis laidai, pagaliai, akmenys ir nuolaužos, kurie, įstrigę pjovimo įtaise, iš jo „iššauna“.

### BENDRIEJI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

#### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

**Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visą instrukciją.** Įspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (ar) rimtus sužeidimus.

**Saugokite šiuos įspėjimus ir nurodymus, kad galėtumėte vadovautis jais vėliau.**

Įspėjimuose nurodytas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia elektrinio įrankio naudojimą, jį prijungus prie maitinimo tinklo (laidu) arba maitinimo baterijos (belaidis).

## DARBO APLINKA

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Nelaimingi atsitikimai įvyksta netvarkingose ar tamsiose vietose.
- **Nenaudokite elektrinių įrankių, jei šalia yra degios ir sprogti galinčios medžiagos (skysčiai, dujos ar dulkės).** Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja ir gali uždegti dulkes arba garus.
- **Neleiskite vaikams ir šalia esantiems asmenims būti šalia įjungto elektrinio įrankio.** Išsiblaškę galite prarasti kontrolę.

## ELEKTROS SAUGA

- **Elektrinio įrankio kištukai turi atitikti kištukinį lizdą. Niekada nekeiskite kištuko. Su įžemintais (įžeminimo) elektriniais įrankiais niekada nenaudokite kištukų adapterių.** Nepakeisti kištukai ir atitinkantys lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- **Stenkitės nesiliesti prie įžemintų ar įžeminimo paviršių (vamzdžių, radiatorių, grandinių / viryklių, šaldytuvų).** Įžeminius savo kūną, padidės elektros smūgio pavojus.
- **Įrenginio negalima laikyti lietuje ar drėgmėje.** Dėl vandens, patekusio į elektrinį įrankį, padidėja elektros smūgio pavojus.
- **Laidą naudokite pagal jo paskirtį. Niekada jo nenaudokite elektriniams įrankiams pernešti, tempti ar išjungti. Saugokite maitinimo laidą nuo karščio, tepalų, aštrių kampų ir judančių dalių.** Pažeisti ar supainioti laidai padidina elektros smūgio galimybę.
- **Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik lauke naudoti skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant tinkamą laukui laidą sumažinama elektros smūgio tikimybė.
- **Jei būtina naudotis elektriniu įrankiu drėgnomis oro sąlygomis, naudokite likutinės srovės prietaisą (RCD).** Naudojant RCD sumažinama elektros

smūgio tikimybė.

## ASMENINĖ SAUGA

- **Būkite budrūs ir stebėkite, ką darote, bei sąmoningai naudokite elektrinį įrankį. Nesinaudokite įrankio, kai esate pavargę ar paveikti narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.** Neatidumas darbo su elektriniu įrankiu metu gali sukelti sunkius sužeidimus.
- **Naudokite asmeninės apsaugos įrangą. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones.** Atitinkamomis sąlygomis naudojamos apsaugos priemonės, pvz. dulkių kaukė, neslystantys apsauginiai batai, šalmas ar apsaugos ausimis, sumažina asmeninių sužeidimų pavojų.
- **Saugokitės, kad įrankis netyčia neįsijungtų. Įsitikinkite, kad prieš prijungiant įrankį prie maitinimo šaltinio ir (ar) baterijos, pakeliant ar nešant įrankį, jungiklis yra išjungtas.** Nešant elektrinį įrankį, uždėjus pirštą ant jungiklio, arba elektrinį įrankį, kurio jungiklis yra įjungtoje padėtyje, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Prieš įjungiant elektrinį įrankį, išimkite derinimo raktą ar veržliaraktį.** Jei juos paliksite pridėtus prie besisukančios įrankio dalies, galite susižaloti.
- **Nepersitempkite. Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą.** Tai padės geriau kontroliuoti įrankį netikėtų situacijų metu.
- **Dėvėkite tik darbui tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų, neprikludusių drabužių ir juvelyrinių dirbinių.** Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įsipainioti į judančias įrankio dalis.
- **Jei įrengti dulkių ištraukimo ir surinkimo įrengimai, įsitikinkite, kad jie prijungti ir naudojami tinkamai.** Su dulėmis susijusiam pavojui sumažinti naudokite dulkių surinkimą.

## ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- **Nenaudokite per didelės jėgos. Pritaikykite tinkamą elektrinį įrankį atliekamam darbui.** Naudojami pagal paskirtį pagamintą tinkamą elektrinį įrankį,



darbą atliksite geriau ir saugiau.

- **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklio negalite įjungti ir išjungti.** Jungikliu nevaldomas elektrinis įrankis yra pavojingas ir jį reikia taisyti.
- **Prieš sureguliuojant įrankį, keičiant atsargines dalis ar sandėliavimą atjunkite laidą nuo maitinimo šaltinio ir (ar) akumulatoriaus.** Tokios saugumo priemonės apsaugos nuo atsitiktinio įrankio įsijungimo.
- **Laikykite elektrinį įrankį vaikams neprieinamoje vietoje ir neleiskite juo naudotis asmenims, kurie nemoka juo naudotis.** Nejudusiems asmenims elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- **Priziūrėkite elektrinius įrankius.** Patikrinkite judančių detalių nesutapimus, sukibimą, ar sumontuotos detalės nesulūžusios bei kita būklę, kuri gali turėti neigiamos įtakos įrankio veikimui. Jei įrankis sugedęs, prieš naudojimą jį reikia suremontuoti. Nemažai nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai priziūrimų elektrinių įrankių.
- **Pjovimo įrankius reikia pastoviai galąsti ir valyti.** Tinkamai priziūrėti aštriais ašmenimis pjovimo įrankiai mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- **Naudokite elektrinius įrankius, atsargines detales, grąžtus ir t. t., pagal šias instrukcijas ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei turimą atlikti darbą.** Naudokite elektrinį įrankį tik pagal tiesioginę paskirtį, kitaip sukelsite pavojingą situaciją.

## ĮRANKIO SU AKUMULIATORIUMI NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- **Pakartotinai kraukite prietaisą tik naudodami gamintojo nurodytą kroviklį.** Vieno tipo akumulatoriui tinkantis įkroviklis gali kelti gaisro pavojų kitokiam akumulatoriui.
- **Elektrinius įrankius naudokite tik su jiems skirtais baterijų paketais.** Naudojant kitokius akumulatorius, galima susižeisti ar sukelti gaisrą.
- **Kai akumulatorius nenaudojamas, jį laikykite toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie vieną gnybtą gali sujungti su kitu.** Sutrumpinus vieną

akumulatoriaus gnybtą su kitu, galima nusideginti arba sukelti gaisrą.

- **Netinkamomis sąlygomis iš akumulatoriaus gali ištekėti skystis - nelieskite jo. Jei atsitiktinai prisilietėte - nuplaukite vandeniu. Jei skystis pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją.** Iš akumulatoriaus ištekėjęs skystis gali nudeginti ar sukelti sudirginimus.

## TECHNINIS APTARNAVIMAS

- **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti darbuotojai, kurie naudoja identiškas atsargines dalis.** Tai užtikrina elektrinio įrankio saugumą.

## PAPILDOMOS SAUGOS TAISYKLĖS

- Įrenginio negalima laikyti lietuje ar drėgmėje. Į įrenginį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- Elektros maitinimas turi būti paduodamas per prietaisą su srovės atjungimo (RCD), kurio išsijungimo srovės riba neturi būti didesnė, nei 30 mA.
- Jei reikia jungti pailginimo laidą, patikrinkite, ar jis tinkamas naudojimui lauko sąlygomis ir juo gali tekėti srovė, reikalinga įrankio maitinimui. Prieš kiekvieną naudojimą, patikrinkite, ar pailginimo laidas nepažeistas ir būtinai išvyniokite, nes susukti į ritę laidai gali perkaisti. Pažeistų pailginimo laidų nereikia taisyti: juos reikia keisti tolygaus tipo laidais.
- Nenaudokite trimerio jei elektros laidai apgadinti ar susidėvėję.
- Patikrinkite, ar maitinimo laidas tokioje padėtyje, kad jo nepažeistų pjovimo įrankiai, ant jo nebus galima užlipti, suklupti ar kitaip pažeisti ar susižeisti.
- Niekada nekelkite ir neneškite trimerio už elektros laido.
- Niekada netraukite už maitinimo laido norėdami prietaisą išjungti iš maitinimo.
- Saugokite maitinimo laidą nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.
- Patikrinkite ar maitinimo įtampa atitinka mašinos parametrus. Pavadinimo plokštelėje ant produkto nurodoma prietaiso įtampa. Niekada nejunkite produkto prie AC įtampos šaltinio, kurio skirtinga įtampa.
- Patikrinkite, ar jungiklis yra išjungimo (Off) padėtyje prieš išjungdami prietaisą iš



maitinimo lizdo.

## LYNINIO TRIMERIO SAUGOS PERSPĖJIMAI

- Jokiu būdu neleiskite naudoti krūmapjovės vaikams, asmenims su fiziniais, jutiminiais ar psichiniais sutrikimais, ar žmonėms, neturintiems reikiamos patirties ir žinių, arba nesusipažinusiems su šiomis instrukcijomis. Vietos įstatymai gali apriboti įrengimo operatoriaus amžių.
- Naudokite šį gaminį dienos šviesoje ar esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- Venkite naudoti ant drėgnos žolės.
- Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą.
- Pjaudami, neikite atbulomis.
- Visada eikite, niekada nebėkite.
- Įsitikinkite, kad 15 metrų atstumu nuo darbo zonos nėra pašalinių asmenų (ypač vaikų ir gyvūnų). Išjunkite mašiną, jei į darbo zoną kas nors įeitų.
- Pjovimo įtaisą laikykite žemiau juosmens.
- Niekada nedirbkite šiuo gaminiu, jei apgadintos apsaugos arba jei apsaugos neuždėtos.
- Nenaudokite metalinių juostų.
- Prieš įjungdami variklį nestovėkite per arti žoliapjovės, saugokite rankas ir kojas.
- Išjungus variklį, pjovimo dalys tebesisuska.
- Saugokitės iš pjovimo įtaiso „iššaunamų“ objektų. Prieš pradėdami darbą, iš darbo ploto pašalinkite nuolaužas, tokias kaip nedideli akmenukai, žvyras ir kiti pašaliniai daiktai. Pašalinkite visus objektus – laidus, lempas, vielas ar virves, galinčius įsipainioti į pjovimo geležtę.
- Išjunkite prietaisą iš atjunkite maitinimą prieš:
  - aptarnavimas
  - gaminio palikimas be priežiūros
  - gaminio valymas
  - priedų keitimas
  - patikrinkite, ar prietaisas neapgadintas po sutrenkimo į kitą daiktą
  - patikrinkite šį gaminį dėl apgadavimo, jei jis pradeda neįprastai vibruoti
  - techninės priežiūros atlikimas
- Jeigu prietaise įtaisyta reguliuojama tiesinio

pvajimo geležtė, kiekvieną kartą prieš naudojant reikia patikrinti, ar ji tinkamai sureguliuota ir patikimai pritvirtinta.

- Visada patikrinkite, ar ventiliavimo angos nėra užsikūšusios atliekomis.
- Prieš naudodami įrenginį ir po bet kokio jo sutrenkimo patikrinkite, ar nėra pakenktų dalių. Sugedęs jungiklis ar bet kokia kita sugedusi ar apgadinta detalė turi būti remontuojama arba keičiama tik įgalioto remonto centro.
- Patikrinkite, ar galvutės įtaisas tinkamai sumontuotas ir pritvirtintas.
- Patikrinkite, ar visos apsaugos, deflektoriai, rankenos tinkamai ir patikimai pritvirtintos.
- Jokiu būdu nemodifikuokite įrenginio: gali padidėti pavojus susižeisti patiems bei sužeisti kitus.
- Keitimui naudokite tik gamintojo pjovimo lyną. Nenaudokite jokio kito pjovimo įtaiso.
- Maža geležtė, pritaisyta prie vejos apsauginio aptvaro, skirta reikiamu ilgiu apkarpyti išilindusias ataugas, kad būtų saugu ir gražu. Ji labai aštri: nepalieskite jos valydami įrankį.

## PAPILDOMOS SAUGOS TAISYKLĖS - BATERIJA

- Perskaitykite, supraskite ir būtinai vadovaukitės saugos nurodymais, pridėtais prie baterijos ir įkroviklio. Įspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (ar) rimtus sužeidimus. Patartina išsaugoti šiuos nurodymus, kad jais būtų galima remtis ateityje.
- Akumuliatorių įrankių prie maitinimo šaltinio prijungti nereikia, todėl jie visuomet paruošti naudoti. Kai nenaudojate įrenginio, būtinai nuimkite išjungimo įtaisą.
- Prieš reguliuodami, valydami įrankį ar šalindami nuopjovas iš įrankio, visada išimkite akumuliatorių.
- Baterinių įrankių ar jų baterijų nelaikykite prie ugnies ar karščio. Tai padidina sprogo ir sužeidimų pavojų.
- Niekada nebandykite akumuliatoriaus atidaryti ar išardyti. Išsiskiriantys elektrolitai yra koroziniai bei gali pakenkti akims ir odai. Juos prarijus, jie gali būti nuodingi.
- Akumuliatorių saugokite nuo drėgmės ir vandens. Akumuliatorinio įrankio nelaikykite drėgnose ar šlapiose vietose.



Laikantis šių nurodymų, sumažinamas elektros smūgio pavojus.

- Akumuliatorių pažeidus gali išsiskirti garai. Išleiskite į gryną orą ir jei vis dar prastai jaučiatės, kreipkitės į gydytojus. Garai gali dirginti kvėpavimo organus.
- Nepalikite baterijų paketo transporto priemonėje ir nelaikykite lauke šaltomis sąlygomis.
- Akumulatoriaus nedeginkite. Pasenusią, nebenaudojamą bateriją šalinkite tinkamai, pagal vietos taisykles.
- Netinkamomis sąlygomis iš akumulatoriaus gali ištekėti skystis - nelieskite jo. Jei atsitiktinai prisilietėte - nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Iš akumulatoriaus ištekėjęs skystis gali nudeginti ar sukelti sudirginimus.

## GABENIMAS IR LAIKYMAS

- Prieš padėdami į sandėlį ar gabendami, sustabdykite įrenginį ir leiskite jam atvėsti. Išimkite žoliapjovės akumuliatorių iš prietaiso.
- Nuo įrankio nuvalykite visas pašalines medžiagas. Laikykite vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nelaikykite jo arti nuo tokių koroziją sukeliančių reagentų kaip cheminės sodininkystės medžiagos arba druskos, naudojamų prieš apledėjimą. Nelaikykite lauke.
- Ruošdami gabenimui, nejudami pritvirtinkite įrenginį, kad gabenant nenukristų ir nesužeistų žmonių arba nesugestų pats.

## PRIEŽIŪRA

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Keitimui naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis. Neoriginalios dalys gali būti sužeidimų ir įrenginio blogo veikimo priežastis, ir dėl to gali būti anuluotas garantinis pažymėjimas.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Aptarnavimą atlikti būtina itin atidžiai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Techninei apžiūrai atlikti patariame gražinti prietaisą į artimiausią įgaliotą paslaugų teikimo tarnybą. Sugedusias detales keiskite tik originaliomis detalėmis.

- Prietaisą galite reguliuoti ir remontuoti, kaip aprašyta šiame naudotojo vadove. Dėl kitų remonto darbų kreipkitės į įgaliotą techninio aptarnavimo centrą.
- Prietaisą atjunkite nuo maitinimo šaltinio, kai jo nenaudojate, prieš atliekant technines priežiūros darbus ir keičiant priedus.
- Keitimui naudokite tik gamintojo plovimo lyną.
- Ištiesus naują plovimo įtaiso lyną, prieš pradėdami darbą, reikia būtinai gražinti įrenginį į jo įprastą darbo padėtį.
- Po kiekvieno naudojimo, išvalykite įrenginį sausu švelnaus audinio gabalėliu. Bet kurią apgadintą detalę leidžiama remontuoti arba keisti tik autorizuotame aptarnavimo centre.
- Dažnai tikrinkite visas veržles, varžtus ir sraigtus, ar jie tvirtai laikosi ir ar gaminyje yra saugios darbo būklės stovyje.

## ŠALUTINIAI PAVOJAI

Netgi prietaisą naudojant pagal jo paskirtį visų šalutinių rizikos veiksnių visiškai pašalinti neįmanoma. Gali kilti toliau nurodyti pavojai, todėl operatorius turi būti itin dėmesingas, kad išvengtų šių dalykų:

- Vibracijos sukeltas sužalojimas. Laikykite įrankį už rankenų ir apribokite darbo laiką bei poveikio trukmę.
- Ilgai būnant triukšme, galima pakenkti klausai. Dėvėkite akių apsaugą ir ribokite poveikio trukmę.

## RIZIKOS MAŽINIMAS

Turime pranešimų, kad vibracija nuo ranka laikomų įrankių kai kuriems asmenims gali turėti neigiamos įtakos vystantis Raynaud sindromui. Šios ligos požymiai yra pirštų dilgčiojimas, nutirpimas ir pabalimas, paprastai pasireiškiantis nuo šalčio. Šie simptomai vystosi dėl paveldimų veiksnių, nesisaugant

nuo šalčio ir drėgmės, dėl mitybos, rūkymo ir darbo praktikos. Operatorius gali imtis šių priemonių, kurios gali sumažinti vibracijos poveikį:

- Apsirenkite kuo šilčiau šaltu oru. Dirbant šiuo prietaisu mūvėkite pirštines, kad plaštakos ir riešai būtų laikomi šiltai. Turime pranešimų, kad Raynaud sindromas labiausiai vystosi nuo šalto oro sąlygų.
- po darbo kiekvieną kartą pasportuokite, kad pagerėtų kraujo apytaka;
- dažnai darykite darbo pertraukas. Apribokite darbo laikotarpį per dieną.

Jei jums pasireiškia kokie nors šios būklės simptomai, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Ilgiau naudojant, įrankis kelia sužeidimų pavojų ir apsunkina darbą. Ilgiau naudojant įrankius, reikia reguliariai daryti pertraukas.

### IŠSIMOKYKITE PAŽINTI SAVO GRANDININĮ PJŪKLĄ.

Žr. 177 psl.

#### Dalys

1. Galinė rankena
2. Blokavimo perjungiklis
3. Perjungiklis
4. Laido fiksatorius
5. Priekinė rankena
6. Rankenėlės reguliavimo mygtukas
7. Viršutinis strypas
8. Teleskopinis žiedas
9. Sukamasis žiedas
10. Apatinis velenas
11. Saugos apsauginis aptvaras
12. Nupjovimo geležtė
13. Pjovimo valas
14. Baterija
15. Akumulatoriaus fiksatorius
16. Įkroviklis
17. Ritės dangtelis
18. Ritės dangtelio užrakinimo mygtukas
19. Ritė
20. Kilpelė
21. Juostos atleidimo mygtukas
22. Grioveliai

### SIMBOLIAI ANT ĮRENGINIO



Pranešimas apie saugumą



Prieš naudodami įrenginį, atidžiai perskaitykite instrukcijas, laikykitės įspėjimų ir saugos nurodymų.



Dėvėkite apsauginius akinius



Dėvėkite ausų apsaugos priemones



Prietaise nemontuokite metalinės(-ių) geležtės(-čių).



Nenaudoti lyjant ar esant drėgnoms sąlygoms.



Prieš atlikdami priežiūros darbus arba jei laidas pažeistas, įpjautas ar susipainiojęs, nedelsiant ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio.



Saugokitės išmetamų arba skrendančių objektų. Įsitikinkite, kad atstumas tarp gaminio ir pašalinių asmenų yra saugus.



Saugokitės išmetamų arba skrendančių objektų. Įsitikinkite, kad 15 metrų atstumu nuo darbo zonos nėra pašalinių asmenų (ypač vaikų ir gyvūnų).



Elektrinių produktų atliekos neturi būti metamos kartu su namų ūkio atliekomis. Prašome perdirbkite jas ten, kur yra tokios perdirbimo bazės. Dėl perdirbimo patarimo kreipkitės į savo vietinę savivaldybę ar pardavėją.



Šis prietaisas atitinka visas reglamentuotas normas ES šalies, kur jis buvo nupirtas.



„EurAsian“ atitikties ženklas.



Garantuotas garso galios lygis yra 96 dB.



Laikykite rankas atokiai nuo lyno nupjovimo geležtės.



Maitinimas : Baterija (Nuolatinė srovė 18V) , Elektrinis (Kintamoji srovė 230V)



Nuolatinė srovė



Įtampa



Hercai



Greitis be apkrovimo



Vatai



Apsukos per minutę



II klasės įrenginys, dviguba izoliacija



Elektrinių produktų atliekos neturi būti metamos kartu su namų ūkio atliekomis. Prašome perdirbkite jas ten, kur yra tokios perdirbimo bazės.



PASTABA:



Įspėjimas!

Šie signaliniai žodžiai yra skirti nurodyti su prietaiso naudojimu susijusio pavojaus lygį.



PAVOJUS

Reiškia ypač pavojingą padėtį, kurios neišvengus bus patirti sunkūs ar net mirtini sužeidimai.



ISPĖJIMAS

Reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimi sunkūs ar net mirtini sužeidimai.



ATSARGIAI

Reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimi lengvi ar vidutinio sunkumo sužeidimai.

ATSARGIAI

Be įspėjamųjų simbolių  
Reiškia nuosavybės žalos tikimybę.

## ŽENKLAI ŠIOJE INSTRUKCIJOJE



Pajunkite į maitinimo lizdą



Išjunkite iš maitinimo lizdo



Detalės arba priedai yra parduodami atskirai

Teie kombineeritud akutoitega jõhvtrimmeri/servatrimmeri konstrueerimisel on peaeesmärgiks olnud toote ohutus, tootlikkus ja töökiindlus.

### OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

See toode on ette nähtud kasutamiseks vaid väljaspool ruume.

See seade on ette nähtud rohu, kerge umbrohu ja sarnaste taimede lõikamiseks maapinnal või selle lähedal.

Lõikeketas peab trimmimise ajal olema ligikaudu paralleelne maapinnaga ja serva lõikamisel ligikaudu vertikaalne.

See seade ei ole ette nähtud hekkide, põõsaste või muude taimede lõikamiseks ja trimmimiseks lõiketapasinnas, mis ei ole maapinnal või selle lähedal.

### ⚠ HOIATUS

Seadme kasutamisel tuleb järgida ohutusreegleid. Teie ja kõrvalseisjatele ohutuse tagamiseks lugege käesolevad juhised enne seadme kasutamist läbi. Hoidke juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

### ⚠ HOIATUS

Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks laste või nende isikute poolt, kellel on piiratud füüsilised, vaimsed või sensoorsed võimed. Laste järele tuleb piisavalt valvata, et nad seadmega ei mängiks.

### ⚠ HOIATUS

Mõnedes piirkondades on seadused, mis piiravad selle toote kasutamist. Lisateavet saate kohalikust omavalitsusest

## VÄLJAÕPE

- Ärge laske toodet kasutada lastel või inimestel, kes ei ole käesoleva juhendiga tutvunud. Kohalikud regulatsioonid võivad seada kasutaja vanusele piiranguid.
- Lugege juhised hoolikalt läbi. Õppige tundma kõiki seadme juhtseadiseid ja kasutusnõudeid.
- Pidage meeles, et operaator või kasutaja on vastutav õnnetuste või ohuolukordade

eest, mis võivad puudutada teisi inimesi või nende vara.

## ETTEVALMISTUSTOIMINGUD

- Enne kasutamist kontrollige, et toite- ja pikendusjuhtmetel ei ole vigastusi ega vananemise märke. Kui toitejuhe või pikendusjuhe saab kasutamise ajal vigastada, ühendage seade toitevõrgust kohe välja. **Ärge puudutage toitejuhet enne, kui see on vooluvõrgust lahti ühendatud.** Kui juhe on vigastada saanud, siis ärge seadet kasutage.
- Kandke selle seadme kasutamisel kaitseprille ja kõrvaklappe. Töötamisel kohtades, kus on allakukkivate esemete oht, tuleb kanda kiivrit.
- Kuulmiskaitse võib piirata kasutaja võimet kuulda hoiatussignaale, seetõttu pöörake tähelepanu tööpiirkonnas ja selle ümbruses olevatele ohtudele.
- Kandke tugevast riidest pikki pükse, saapaid ja kindaid. Ärge kandke avarat riietust, lühikesi pükse, mistahes liiki ehteid ega käige paljajalu.
- Kinnitage pikad juuksed õlgadest kõrgemale, et vältida nende takerdumist liikuvate osade vahele.
- Enne töötamise alustamist kontrollige, et seadme osad ei ole vigastatud. Vigastatud lüliti ja vigastatud osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada.
- Veenduge, et lõikeorgan on õigesti paigaldatud ja kindlalt kinnitatud.
- Ärge hakake masinat enne kasutama, kui olete veendunud, et kõik kaitse, suunajad ja käepidemed on õigesti ja ohutult kinnitatud.
- Hinnake keskkonda, kus töotate. Hoidke töökoht vaba traatidest, vaiadest, kividest ja prahist, mis võivad lõikeorganiga kokku puutudes välja paiskuda.

## OHUTUSE ÜLDEESKIRJAD

### ⚠ HOIATUS

**Lugege kõik ohuhoiatused ja juhised läbi.** Hoiatuste ja juhiste eiramisel on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ning/või põhjustada tulekahju.

**Hoidke kõik hoiatused ja juhised tulevikus**



## vaatamiseks alles.

Hoiatustes kasutatav termin „elektritööriist” tähendab mehaanilist tööriista, mis saab toidet elektrivõrgust (juhtmega) või akust (ilma juhtmeta).

## TÖÖKOHT

- **Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata ja pimedas kohas töötamisel võivad juhtuda õnnetused.
- **Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks kergestisüttivate vedelike ja gaaside läheduses ega tolmuses kohas.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- **Elektritööriistaga töötamisel hoidke lapsed ja kõrvalised isikud eemal.** Tähelepanu hajumise korral võib teil kontroll kaduda.

## ELEKTRIOHUTUS

- **Elektritööriistade pistikud peavad pistikupessas sobima.** Ärgepüüdke pistiku konstruktsiooni mingil moel muuta. Ärge ühendage maanduskontaktiga (kordusmaandusega) elektritööriistu elektrivõrku läbi vahepistmike. Pistiku ja pistikupesa konstruktsiooni muutmise korral tekib elektrilöögi oht.
- **Hoiduge kehalisest kontaktist maandatud pindadega, näiteks torud, radiaatorid, elektripliidid ja külmikud.** Kehaosade maandamisel suureneb elektrilöögi saamise oht.
- **Ärge jätke seadet vihma kätte või märga kohta.** Vee sattumisel elektrilise tööriista sisemusse suureneb elektrilöögi saamise oht.
- **Ärge kasutage toitejuhet mittesihipäraselt.** Ärge kasutage toitejuhet tööriista kandmiseks, vedamiseks või pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke toitejuhe eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest ja liikuvatest osadest. Vigastatud või keerdus toitekaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.
- **Väljas töötamisel kasutage välistingimustes kasutamiseks sobivaid pikendusjuhtmeid.** Välistingimustele sobiva pikendusjuhtme kasutamine

vähendab elektrilöögi ohtu.

- **Kui elektritööriistaga töötamine niisketes oludes on vältimatu, siis kasutage rikkevoolu-kaitseülilülitiga (RCD) kaitstud vooluvõrku.** RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

## ISIKUKAITSE

- **Mehaanilise tööriistaga töötamisel jälgige tööpiirkonda ja kasutage sealjuures tervet mõistust.** Ärge kasutage tööriista siis, kui te olete väsinud, uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanu hajumine tööriista kasutamise ajal võib põhjustada raske kehavigastuse.
- **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsevahendeid.** Kui tööolud seda nõuavad, tuleb kasutada isikukaitsevahendeid, näiteks tolmumaski, libisemiskindlaid turvajalatseid, kiivrit ja kuulmiskaitsevahendeid, mis kehavigastuste riski vähendavad.
- **Vältige tahtmatut käivitumist.** Enne toitejuhtme või aku ühendamist, tööriista kättevõtmist või teisaldamist veenduge, et tööriista lüliti on välja lülitatud. Õnnetuste vältimiseks ärge hoidke tööriista kandmise ajal sõrme lülitusnupul ega ühendage tööriista toitevõrku siis, kui lüliti on sisse lülitatud.
- **Enne tööriista sisselülitamist eemaldage sellelt reguleervõti või mutrivõti.** Elektritööriista külge jäetud reguleervõti või mutrivõti võivad põhjustada raske kehavigastuse.
- **Ärge kummardage.** Hoidke end pidevalt jalgedel ja tasakaalus. Siis on teil ootamatu olukorra tekkimisel tööriista üle parem kontroll.
- **Kandke tööks sobivat riietust.** Ärge kandke lõtvu riideid ja ehteid. Hoidke juuksed, riietusesemed ja töökindad liikuvatest osadest eemal. Lõdvad riietusesemed, ehted ja pikad juuksed võivad haakuda liikuvate osade külge.
- **Kui tööriistal tuleb kasutada tolmu eraldamis- või kogumisseadisi, siis veenduge, et need on ühendatud ja nõuetekohases kasutuses.** Tolmukoguri kasutamisega saab vähendada tolmuga seotud ohtusid.





## ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KORRASHOID

- **Ärge kasutage töötamisel liigset jõudu. Kasutage tööks sobivat elektritööriista.** Õigesti valitud elektritööriist töötab ettenähtud võimsuspiirkonnas paremini ja ohutumalt.
- **Ärge kasutage elektritööriista, kui lüliti ei lülita seda sisse ja välja.** Lülitiga lülitamatu tööriista kasutamine on ohtlik ja see tuleb lasta ära remondida.
- **Enne tööriista reguleerimist, tarvikute vahetamist või houstumist võtke toitejuhe pistikupesast välja või eemaldage aku.** Need ennetavad ohutusmeetmed vähendavad tööriista tahtmatu käivitumise riski.
- **Hoidke kasutuses mitteolevaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista mitte tundvaid või kasutusjuhendiga mitte tutvunud isikuid elektritööriista kasutada.** Oskamatu kasutaja käes olev elektritööriist on ohtlik.
- **Mehaaniliste elektritööriistade hooldus.** Kontrollige liikuvate osade mittetsentreeritust ja kinnitumist, osade vigastusi ning tehke kindlaks muud seisundid, mis võivad mõjustada elektritööriista tööd. Kui mõni osa on vigastatud, siis laske elektritööriist enne kasutamist ära parandada. Halvasti hooldatud elektritööriistad põhjustavad palju õnnetusi.
- **Hoidke löiketerad teravad ja puhtad.** Teravate löiketeradega ja nõuetekohaselt hooldatud löikeriistad jäävad harvemini kinni ning neid on kergem kontrolli all hoida.
- **Tööriistade, tarvikute, otsakute ja muude lisaseadmete kasutamisel juhendage nende kasutusjuhenditest, võttes arvesse tehtavat tööd ja tööolusid.** Tööoperatsiooniks mitte ettenähtud tööriista kasutamine võib tekitada ohtliku olukorra.

## AKUTÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KORRASHOID

- **Laadige akut ainult tootja poolt ettenähtud laadijaga.** Akulaadaja, mis sobib ühele akupaketile võib põhjustada tulekahju, kui seda kasutada teise akupaketiga.

- **Kasutage akutööriista ainult selleks ettenähtud akudega.** Muude akupakkettide kasutamine võib põhjustada kehavigastusi või tulekahju.
- **Sel ajal kui akupakett ei ole kasutusel, hoidke seda eemal metallesemetest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muudest väikestest metallobjektidest, mis võivad akuklemmid lühistada.** Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletust või tulekahju.
- **Aku vale kasutamise korral võib akuvedelik välja voolata - vältige sellega kokkupuudet. Akuvedeliku nahale sattumisel peske see veega maha. Akuvedeliku silma sattumisel pöörduge arsti poole.** Väljapritsvik akuvedelik võib tekitada nahaärritust või -põletust.

## TEENINDAMINE

- **Laske oma elektrilist tööriista hooldada väljaõppinud teenindustöötajal; remontimisel tohib kasutada ainult originaalvaruosi.** See tagab elektriseadme ohutuse.

## TÄIENDAVAD OHUTUSREEGLID

- **Ärge jätke seadet vihma kätte või märga kohta.** Vee sattumisel seadme sisemusse suureneb elektrilöögi saamise oht.
- Elektriline tööriist tuleb ühendada vooluvõrku läbi rikkevoolu-kaitselüliti (RCD), mille rakendumisvoolu tugevus on maksimaalselt 30 mA.
- Kui teil on vaja kasutada pikendusjuhet, veenduge et see on välistingimuste jaoks sobiv ja teie tööriista jaoks piisava ristlõikega ning kontrollige see enne iga kasutuskorda vigastuste suhtes üle ja kerige alati lahti, sest kokku keeratud juhe võib üle kuumeneda. Ärge hakake vigastatud pikendusjuhet parandama, vaid asendage teise sobivat tüüpi juhtmega.
- Kui kahtlustate, et elektrijuhe on mingil moel vigastada saanud, siis ärge trimmerit kasutage.
- Veenduge, et toitejuhe asetseb nii, et see ei saa teravate esemete sisselõike tõttu vigastada, sellele ei saa peale astuda, komistada ja see ei saa mingil muul viisil vigastada ega sattuda tõmbepinge alla.
- Ärge kunagi tõstke või kandke trimmerit





juhtmest hoides.

- Ärge kunagi ühendage toitejuhet lahti sellest tõmmates.
- Hoidke toitejuhe eemal kuumusest, õlist ja teravatest servadest.
- Veenduge, et võrgupinge vastab seadmel kasutatavale pingele. Toote tehasesildil on näidatud kasutatav pinge voltides. Ärge mingil juhul ühendage seadet AC-võrku, millel on sellest erinev pinge.
- Enne toitejuhtme lahtiühendamist veenduge, et lüliti on asendis "OFF".

## JÕHVTRIMMERI OHUTUSEESKIRJAD

- Ärge lubage lapsi ega piiratud füüsiliste, sensoorsete ja vaimsete võimetega inimesi ega kogemuste ja teadmisteta ning käesolevate juhistega mittetutvunud inimesi seadet kasutada. Kohalikud regulatsioonid võivad seada kasutaja vanusele piiranguid.
- Kasutage toodet päevavalguse või hea tehisvalguse korral.
- Vältige märjas rohus kasutamist.
- Hoidke end pidevalt jalgadel ja tasakaalus.
- Ärge liikuge seadme kasutamisel selg ees.
- Töötamisel kõndige, ärge kunagi jookske.
- Hoidke kõik kõrvalseisjad, eriti lapsed ja lemmikloomad tööalalt vähemalt 15 meetri kaugusele. Kui keegi tööpiirkonda siseneb, siis lõpetage töötamine.
- Hoidke lõikepead allapoole vööd.
- Ärge kunagi kasutage toodet kui kaitse on vigastatud või ei ole oma kohale paigaldatud.
- Ärge paigaldage metallist asendustera.
- Hoidke jalad ja käed alati eemal lõikepeast ja eriti siis, kui lülitate mootori sisse.
- Lõikeorgan jääb pöörlema pärast mootori välja lülitamist.
- Hoidke eemale lõikeorgani poolt ülespaisatud esemete eest. Enne töö alustamist puhastage tööpiirkond väikestest kividest, kruusast ja muust lahtisest materjalist. Eemaldage kõik esemed, nagu traadid, valgustid, juhtmed või nõõrid, mis võivad takerduda lõiketera külge.
- Lülitage seade välja või ühendage vooluvõrgust lahti enne kui teete järgmist:

- teenindamine
- toote jätmisel järelevalveta
- toote puhastamine
- lisatarvikute vahetamine
- kõikide vigastuste ülekontrollimine pärast lööki mõne eseme vastu
- kõikide vigastuste ülekontrollimine kui toode hakkab ebanormaalselt vibreerima
- hooldustööde tegemine
- Kui seadmel on reguleeritav servalõikeketas, kontrollige enne selle kasutamist, et see on õigesti reguleeritud ja kinnitatud.
- Veenduge, et ventilatsioonivad on kogu aeg prahist puhtad.
- Enne töötamise alustamist kontrollige, et seadme osad ei ole vigastatud. Vigastatud lüliti ja vigastatud osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada.
- Veenduge, et lõikepea on õigesti paigaldatud ja kindlalt kinnitatud.
- Veenduge, et kõik kaitse, suunajad ja käepidemed on õigesti ja ohutult kinnitatud.
- Ärge muutke masina konstruktsiooni mingil moel, sellega suurendate iseenda ja kõrvalseisjate kehavigastuste ohtu.
- Kasutage ainult tootja poolt tarnitud jõhvi. Ärge kasutage mingit muud lõikeorganit.
- Väike lõiketera, mis on kinnitatud suunaja külge, on ette nähtud vastpaigaldatud jõhvi lõikamiseks õigesse mõõtu, et tagada ohutus ja tootlus. See on väga terav, ärge seda puhastamise ajal puudutage.

## TÄIENDAVALD OHUTUSREEGLID - AKU PAKETIGA

- Lugege aku ja akulaadija komplektis olevad ohutusjuhised läbi ja tehke need endale selgeks. Hoiatuste ja juhiste eiramisel on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ning/või põhjustada tulekahju. Hoidke juhend edaspidiseks juhendumiseks alles.
- Akutoitega seadmeid ei pea pingestamiseks vooluvõrgu pistikupessa ühendama – need on pinge all kogu aeg. Kui seadet ei kasutata, eemaldage sellelt blokeerimiseadis.
- Enne reguleerimist, hooldamist või lõigatavast materjalist puhastamist võtke



akupakett välja.

- Ärge jätke akusid või toiteelemente lahtise tule lähedusse või kuumale kohale. Selle juhise järgimine vähendab plahvatuse ja võimaliku kehavigastuse ohtu.
- Ärge akupaketti avage ega osadeks lahutage. Vabanev elektrolüüt on korrodeeriv ja võib põhjustada silma- ja nahavigastusi. Allaneelamisel on see mürgine.
- Kaitske akut niiskuse ja vee vastu. Ärge laadige akut niiskes või märjas kohas. Selle juhise järgimine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Aku vigastamise või ebaõige kasutamise korral võib eralduda gaase. Kaebuste korral minge värske õhu kätte ja kutsuge arstiabi. Gaasid võivad ärritada hingamissüsteemi.
- Ärge jätke akupaketti kuumale või külma ilmaga sõidukile või õue.
- Ärge püüdke akut põletamise teel hävitada. Kui aku kasutusaeag on ületanud kasutusea, utiliseerige see vastavalt kasutuskohal kehtivatele eeskirjadele.
- Aku vale kasutamise korral võib akuvedelik välja voolata - vältige sellega kokkupuudet. Akuvedeliku nahale sattumisel peske see veega maha. Akuvedeliku silma sattumisel pöörduge arsti poole. Väljapritsvitud akuvedelik võib tekitada nahaärritust või põletust.

## TRANSPORTIMINE JA HOIUSTAMINE

- Enne hoiule paneku või teisaldamise alustamist seisake mootor. Võtke akupakett muruniidukist välja.
- Puhastage seade kõikidest võõrkehadest. Hoidke kuivas ja hästi ventileeritud kohas, mis on lastele juurdepääsmatu. Hoidke kettsaagi eemal söövitavatest ainetest nagu aiakemikaalid ja jäätõrjevahendid. Ärge hoiustage õues.
- Vedamise ajal tõkestage masin liikuma hakkamise ja alla kukkumise vastu, et vältida kehavigastusi ja masinaosade kahjustamist.

## HOOLDUS

### ⚠ HOIATUS

Kasutage ainult tootja originaalvaruosi, tarvikuid ja tööorganeid. Selle nõude eiramine võib põhjustada, kehavigastuse, tootluse languse ja teile antud garantii tühistamise.

### ⚠ HOIATUS

Hooldamine nõuab ülimalt korrashoidu ja teadmisi ning tuleks teostada ainult kvalifitseeritud hooldustehnikute poolt. Hoolduseks soovitame me viia toote remontimiseks lähimasse või lit atud teeninduskeskusesse. Kui hooldate, kasutage ainult identseid varuosi.

- Enne hooldamist, puhastamist ja reguleerimist veenduge, et aku on lahti ühendatud või toitejuhe on toitevõrgust lahti ühendatud.
- Lubatud on teha ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud reguleerimis- ja parandustoiminguid. Muude remonditööde tegemiseks võtke ühendust volitatud hooldajaga.
- Kasutage ainult tootja poolt tarnitud jõhvi.
- Pärast uue trimmerijõhvi paigaldamist seadke trimmer enne käivitamist tavatöösse.
- Pühkige trimmer pärast iga kasutuskorda pehme kuiva lapiga puhtaks. Vigastatud osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada.
- Kontrollige kõiki mutreid, polte ja kruvisid sagedaste intervallidega õige pinguloleku suhtes, et veenduda toote ohutus töökorras olemises.

## JÄÄKRISKID

Isegi siis, kui masinat kasutatakse kirjeldatud viisil, ei ole võimalik kõrvaldada kõiki jääkriskide mõjudeid. Töötamise ajal võivad tekkida järgmised ohud, millele operaator peab pöörama erilist tähelepanu.

- Vibratsioonist põhjustatud kehavigastus. Hoidke tööriista kinni selleks ette nähtud käepidemetest ja piirake tööaega ning vibratsiooniga kokkupuudet.



- Tugev müra võib põhjustada kuulmiskahjustuse. Kandke kuulmiskaitsevahendeid ja piirake müraga kokkupuudet

**RISKI ALANDAMINE**

Teadaolevalt võib käsitööriistade kasutamine põhjustada mõnedel inimestel seisundit, mida nimetatakse Raynaud' sündroomiks. Sümptomidena võib ilmned a sõrmede tuimus ja valkjaks muutumine, mis tavaliselt ilmneb külmas töötamisel. Nende sümptomite puhul tuleb hoiduda külmast ja niiskusest, dieedist ning suitsetamisest ja kasutada õigeid töövõtteid. Vibratsiooni mõju vähendamiseks tuleb rakendada järgmisi abinõusid.

- Külma ilmaga hoidke oma keha soe. Kandke kindaid, et hoida oma käed ja randmed soojad. Uuringud näitavad, et Raynaud's Syndrome ilmneb põhiliselt külma ilmaga.
- Pärast külmas töötamist tehke harjutusi, et verevarustust kiirendada.
- Tehke regulaarselt töövaheaegasid. Piirake tööperioodi pikkust.

Kui ilmnevad haigustunnused, lõpetage kohe töö ja pöorduge arsti poole.

**⚠ HOIATUS**

Seadme pikaajalisel kasutamisel võite saada kehavigastusi ja varasemad vigastused võivad süveneda. Seadme kasutamisel pika aja jooksul tuleb teha korralisi vaheaegasid.

**TUNDKE OMA TÖÖRIISTA.**


Vt leht 177.


**Seadme osad**


1. Tagumine käepide
2. Lukustuspäästik
3. Päästik
4. Juhtmekinniti
5. Eesmine käepide
6. Käepideme reguleermutter
7. Ülemine vars
8. Teleskoopikendi muhv
9. Pöördasendi muhv
10. Alumine vars
11. Kaitsekate
12. Mahalõiketera
13. Lõikejõhv


14. Aku paketiaga
15. Aku riivi nupp
16. Laadija
17. Pooli kate
18. Pooli kate lukustusnupp
19. Jõhvi pool
20. Jõhvi silm
21. Jõhvi vabastusnupp
22. Pesad


**MASINAL OLEVAD SÜMBOLID**

-  Ohutusalane teave
-  Enne seadmega töö alustamist lugege kõik juhised hoolikalt läbi ja pidage kinni hoiatustest ja ohutusega seotud juhistest.
-  Kandke silmakaitsevahendeid
-  Kandke kuulmiskaitsevahendeid
-  Ärge kasutage seadmel metallist lõiketera(sid).
-  Ärge jätke vihma kätte või kasutage niiskes kohas.

 Kui seadme toitejuhe on vigastatud, sellel on sisselõige või sassis, siis ühendage pistik vooluvõrgust enne parandamist kohe lahti.

 Hoiduge ülespaisatud ja lendavate esemete eest. Hoidke kõrvalseisjad tootest ohutus kauguses.

 Hoiduge ülespaisatud ja lendavate esemete eest. Hoidke kõik kõrvalseisjad, eriti lapsed ja lemmikloomad tööalalt vähemalt 15 meetri kaugusele.

 Mittekasutatavaid elektritooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Vaid tuleb viia vastavasse kogumispunkti. Vajadusel küsige sellekohast nõu oma edasimüüjalt või vastavalt kohaliku omavalitsuse institutsioonilt.



Vastab kõigile eeskirjadele EL-i liikmesriigis, kus toode on ostatud.



Euraasia vastavusmärk.



Garanteeritud helivõimsuse tase on 96 dB.



Hoidke käed mahalõiketerast eemal.



Toitepinge : Aku ( DC 18V ) ,  
Elektriline ( DC 230V )



Alalisvool



Pinge



Hertz



Tühikäigukiirus



Watt



Pöörete arv minutis



II klassi seade, topeltisolatsioon

## KASUTUSJUHENDIS KASUTATAVAD IKOONID



Ühendage pistikupesassa



Võtke pistikupesast välja



Eraldi ostetavad osad või tarvikud



Mittekasutatavaid elektritooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Vaid tuleb viia vastavasse kogumispunkti.



MÄRKUS.



Hoiatus!

Järgnevad märguandesõnad ja tähendused on mõeldud selle toote kasutamise seotud riskitasemete kirjeldamiseks.



OHT.

Viitab kohe tekkivale ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita, lõpeb surma või tõsise vigastusega.



HOIATUS

Viitab võimalikule ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita, võib lõppeda surma või tõsise vigastusega.



ETTEVAATUST

Viitab võimalikule ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita, võib lõppeda väiksemate või keskmiste vigastusega.

ETTEVAATUST

Ilma hoiatussümbolit  
Osutab olukorrale, mis võib põhjustada varakahju.

Maksimalni prioriteti u sigurnosti, performansama i pouzdanosti dati su u razvoju hibridni AKU trimmer/trimer za ogradur.

## NAMJENA

Uređaj je namijenjen samo za korištenje na otvorenom.

Ovaj proizvod namijenjen je za rezanje trave, sitnog korova i slične vegetacije na ili oko razine tla.

Ravnina rezanja treba približno biti paralelna s površinom tla prilikom trimanja i približno okomita kod obrezivanja.

Proizvod se ne smije koristiti za rezanje ili obrezivanje živica, žbunja ili druge vegetacije gdje površina rezanja nije uopće ili je približno s površinom tla.

### ⚠ UPOZORENJE

Prilikom korištenja proizvoda moraju se slijediti sigurnosna pravila. Radi vaše i sigurnosti ostalih promatrača, molimo vas da prije rada s proizvodom pročitate ove upute. Molimo vas da čuvate ove upute radi kasnijeg korištenja.

### ⚠ UPOZORENJE

Ovaj električni alat nije namijenjen za korištenje od strane djece ili osoba sa smanjenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim mogućnostima. Djecu je potrebno odgovarajuće nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s proizvodom.

### ⚠ UPOZORENJE

Neke regije imaju pravila koja ograničavaju korištenje proizvoda. Provjerite kod lokalnih tijela za savjet

## OBUKA

- Nikada nemojte dopustiti korištenje ovog proizvoda djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama. Moguće je da lokalni propisi propisuju starosnu dob rukovatelja.
- Pažljivo pročitate upute. Upoznajte se sa svim kontrolama i pravilnim korištenjem trimera za ogradu.
- Imajte na umu da je rukovatelj ili korisnik

odgovoran za nezgode ili opasnosti koje nastanu drugim osobama ili njihovoj imovini.

## PRIPREMA

- Prije korištenja provjerite kabele za napajanje i produžne kabele na znakove oštećenja i dotrajalosti. Ako se kabel napajanja ili produžni kabel ošteti tijekom korištenja, odmah ga odspojite iz napajanja. **Nemojte dodirivati kabel prije nego ga isključite iz napajanja.** Nemojte koristiti uređaj ako je kabel oštećen ili istrošen.
- Kada radite s ovim proizvodom nosite zaštitu za oči i sluh. Ako radite u području gdje postoji opasnost od padajućih predmeta, morate nositi zaštitu za glavu.
- Zaštita za sluh može ograničiti sposobnost operatera da čuje zvukove upozorenja, obratite posebnu pozornost na moguće opasnosti u okolini i unutar radnog područja.
- Nosite hlače s dugim nogavicama, čizme i rukavice. Nemojte nositi široku odjeću, kratke hlače, sandale, nakit bilo kakve vrste ili hodati bosonogi.
- Osigurajte dugu kosu na način da je iznad razine ramena kako biste spriječili zahvaćanje u bilo koje pokretne dijelove.
- Prije korištenja i nakon svakog udara provjerite da nema oštećenih dijelova. Prekidač u kvaru ili bilo koji dio da je oštećen ili istrošen trebali biste pravilno popraviti ili zamijeniti od strane ovlaštenog servisnog centra.
- Provjerite da li je priključak za rezanje pravilno instaliran i čvrsto pritegnut.
- Nikada ne radite s uređajem ako svi štitnici, deflektori i ručke nisu pravilno i čvrsto priključeni.
- Razmotrite okoliš u kome radite. Radno područje držite čistim od žica, štapova, kamenja i ostataka koji ako se zaglave mogu postati leteći predmeti.

## OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

### ⚠ UPOZORENJE

**Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute.** Nepridržavanje upozorenja i uputa može izazvati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.



## SaĖuvajte ova upozorenja i upute kako biste ih naknadno mogli konzultirati.

Pojam „elektriĖni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaŖ glavni alat (napajanje preko kabela) ili elektriĖni alat koji se napaja preko baterije (bez kabela).

### RADNA OKOLINA

- **Držite radni prostor ėistim i dobro osvjetljenim.** Zatrpani i neosvijetljeni radni prostori izazivaju nezgode.
- **Nemojte rukovati elektriĖnim alatima u eksplozivnim atmosferama u kojima su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili praŖina.** ElektriĖni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti praŖinu ili pare.
- **Tijekom rada s elektriĖnim alatom držite podalje djecu i promatraĖe.** Ometanje moŖe dovesti do toga da izgubite kontrolu.

### ELEKTRIĖNA SIGURNOST

- UtikaĖi elektriĖnog alata moraju odgovarati utiĖnici. Nikada nemojte modificirati utikaĖe ni na koji naĖin. Nemojte koristiti nikakve adapter utikaĖe s uzemljenim elektriĖnim alatima. Originalni utikaĖi i odgovarajuće utiĖnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim povrŖinama poput cijevi, radijatora, Ŗtednjaka i hladnjaka. Ako je vaŖe tijelo uzemljeno, povećava se opasnost od strujnog udara.
- Ne izlaŖite kiŖi ili vlaŖnim uvjetima. Ulazak vode u elektriĖni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- Nemojte zlorabiti kabel. Nikada nemojte koristiti kabel za noŖenje, povlaĖenje ili iskljuĖivanje elektriĖnog alata. DrŖite kabel podalje od topline, ulja, oŖtrih rubova ili pokretnih dijelova ureĖaja. OŖteĖeni ili zapleteni kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.
- Kada radite s elektriĖnim alatom na otvorenom, koristite produŖni kabel prikladan za rad na otvorenom. KoriŖtenje kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- Ako se ne moŖe izbjeći rad s elektriĖnim alatom u vlaŖnoj lokaciji koristite FID sklopku (RCD ureĖaj) za zaŖtitu napajanja. KoriŖtenje RCD ureĖaja smanjuje opasnost od elektriĖnog udara.

### OSOBNA SIGURNOST

- Budite na oprezu, gledajte to Ŗto radite i pri radu s elektriĖnim alatom koristite zdrav razum. Nemojte koristiti elektriĖni alat kad ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepaŖnje pri radu s elektriĖnim alatima moŖe dovesti do teŖkih osobnih ozljeda.
- Koristite osobnu zaŖtitnu opremu. Uvijek nosite zaŖtitna sredstva za oĖi. ZaŖtitna oprema poput maske za praŖinu, zaŖtitna obuća sa zaŖtitom od klizanja, kaciga ili zaŖtita za uŖi koja se koristi u odgovarajućim uvjetima smanjuje osobne ozljede.
- SprijeĖite sluĖajno pokretanje. Osigurajte da je prije prikljuĖivanja na izvor napajanja i/ili baterije, podizanja ili noŖenja alata, sklopka u poloŖaju OFF (iskljuĖeno). NoŖenje elektriĖnog alata s vaŖim prstom na sklopki ili ukljuĖivanje elektriĖnih alata sa sklopkom postavljenom na poloŖaj on (ukljuĖeno) dovodi do nezgoda.
- Prije ukljuĖivanja elektriĖnog alata uklonite sve klinove za podeŖavanje i kljuĖeve. KljuĖ ili klin ostavljen prikljuĖen na rotirajućem dijelu elektriĖnog alata moŖe dovesti do osobne ozljede.
- Ne seŖite preko odreĖene granice. Cijelo vrijeme drŖite pravilno uporiŖte i ravnoteŖu. Ovo u neoĖekivanim situacijama omogućuje bolju kontrolu nad elektriĖnim alatom.
- Pravilno se odjenite. Nemojte nositi Ŗiroku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice drŖite podalje od pokretnih dijelova. Ŗiroka odjeća, nakit ili dugaĖka kosa mogu biti zahvaćeni u pokretne dijelove alata.
- Ako su ureĖaji opremljeni s prikljuĖkom aparata za odvajanje i prikupljanje praŖine, osigurajte da su oni prikljuĖeni i pravilno koriŖteni. KoriŖtenje ureĖaja za sakupljanje praŖine smanjuje opasnosti vezane uz praŖinu.

### KORIŖTENJE I BRIGA O ELEKTRIĖNOM ALATU

- Nemojte proizvod koristiti iznad njegovih moćnosti. Za vaŖu primjenu koristite toĖan elektriĖni alat. ToĖan elektriĖni alat bolje će i sigurnije uraditi posao u odnosu za Ŗto je namijenjen.
- Nemojte koristiti elektriĖni alat ako ga sklopka pravilno ne ukljuĖuje i iskljuĖuje.



Svaki električni alat koje se ne može kontrolirati pomoću sklopke je opasan i mora se popraviti.

- Prije nego što izvršite bilo kakva podešavanja, zamijenite dodatni pribor ili pohranite električne alate, odspojite utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju iz električnog alata. Ovakve preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.
- Električne alate pohranite u stanju mirovanja izvan dohvata djece i ne dopustite rad s električnim alatom osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama. Električni alati su opasni u rukama nestručnih korisnika.
- Održavanje električnih alata. Provjerite radi pogrešnog poravnjanja ili savijanja pokretnih dijelova, puknuća dijelova i drugih uvjeta koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat prije korištenja popravite. Većina nezgoda uzrokovano je od strane električnih alata koji su slabo održavani.
- Rezne alate držite oštrim i čistim. Pravilno održanim reznim alatima s oštrim rubovima za rezanje, manja je vjerojatnost zahvaćanja i lakše se kontroliraju.
- Koristite električni alat, pribor i dijelove alata itd., u skladu s ovim uputama i uzevši u obzir radne uvjete i rad koji treba izvršiti. Korištenje električnog alata za radove drugačije od njegove namjene može dovesti do opasne situacije.

## KORIŠTENJE I BRIGA O AKU ALATU

- Punite samo s punjačem navedenim od proizvođača. Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterija može dovesti do opasnosti od požara kada se koristi s drugom baterijom.
- Koristite AKU alate samo s posebno naznačenim baterijama. Korištenje bilo kojih drugih baterija dovodi do opasnosti od ozljeda i požara.
- Kada se baterija ne koristi držite je dalje od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu spojiti jedan pol na drugi. Kratki spoj polova baterije može izazvati opekotine ili požar.
- Pod uvjetima loma može doći do izbacivanja

tekućine iz baterije, izbjegavajte kontakt. Ako dođe do nehotičnog kontakta, isperite to mjesto s vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno potražite liječničku pomoć. Tekućina koja istječe iz baterije može dovesti do iritacije ili opekotina.

## ODRÆAVANJE

- Neka vaš električni alat servisira kvalificirana osoba za popravak koristeći samo identične zamjenske dijelove. Ovo će osigurati da se održi sigurnost električnog alata.

## DODATNA SIGURNOSNA PRAVILA

- Nemojte uređaj izlagati kiši ili vlažnim uvjetima. Ulazak vode u uređaj povećava opasnost od strujnog udara.
- Napajanje treba biti putem FID sklopke (RCD uređaj) s proradnom strujom ne većom do 30 mA.
- Ako trebate produžni kabel, osigurajte da je prikladan za korištenje na otvorenom i da ima dovoljan kapacitet za napajanje alata, prije svakog korištenja provjerite za oštećenje i uvijek odmotajte tijekom korištenja jer se namotani kabel može pregrijati. Oštećene produžne kabele ne treba popravljati, treba ih zamijeniti s odgovarajućim tipom.
- Nemojte koristiti trimer ako su električni kabeli oštećeni ili istrošeni.
- Provjerite je li kabel za napajanje pravilno pozicioniran tako da ne može biti oštećen rezanjem i da se na njega ne može stati, zapeti ili drugim predmetima oštetiti ili naprezati.
- Nikada ne podižite ili nosite trimer za električni kabel.
- Nikada ne povlačite za kabel kako biste ga odspojili iz napajanja.
- Držite kabel za napajanje podalje od topline, ulja i oštrih rubova.
- Provjerite da li je točno napajanje za vaš uređaj. Nazivna pločica na proizvodu naznačuje napon jedinice. Nikada ne priključujte proizvod na AC napon koji se razlikuje od ovog napona.
- Prije isključivanja iz napajanja provjerite je li prekidač u položaju Off (isključeno).

## SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA TIMER

- Nikada ne dopustite djeci, osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osoba koje ne raspolažu iskustvom ili osobama koj nisu upoznate s ovim uputama da koriste proizvod. Moguće je da lokalni propisi propisuju starosnu dob rukovatelja.
- Koristite proizvod po dnevnom svjetlu ili pri dobroj vještačkoj rasvjeti.
- Izbjegavajte koristiti na mokroj travi.
- Cijelo vrijeme držite pravilno uporište i ravnotežu.
- Kada koristite proizvod ne hodajte unatrag.
- Hodajte, nemojte trčati.
- Držite sve promatrače, naročito djecu i kućne ljubimce na udaljenosti ne manjoj od 15 m od radnog područja.
- Držite priključak za rezanje ispod razine pojasa.
- Nikada nemojte raditi s proizvodom s oštećenim štitnicima ili bez postavljenih štitnika.
- Nikada ne stavljajte metal umjesto silka.
- Sve vrijeme držite ruke i noge podalje od sredstva za šišanje, a posebno kada se uključuje motor.
- Imajte na umu da se rezni elementi nastavljaju okretati nakon što je motor isključen.
- Čuvajte se odbačenih predmeta od flaksa. Očistite male ostatke poput kamenčića, grumena i drugih stranih predmeta iz radnog područja prije rada. Uklonite sve predmete poput kabela, žarulja, žica ili konopa koji se mogu zaglaviti u nožu rezača.
- Ugasite i isključite iz napajanja prije:
  - servisiranje
  - ostavljanje proizvoda bez nadzora
  - čišćenje proizvoda ili čišćenje blokada
  - promjena dodatnog pribora
  - provjerite za bilo kakvo oštećenje nakon odbacivanja predmeta
  - provjerite za bilo kakvo oštećenje ako proizvod počne abnormalno vibrirati
  - izvođenje održavanja
- Ako je vaš alat opremljen s podesivom ošticom za rezanje flaksa, prije svakog

korištenja, provjerite je li pravilno podešena i pričvršćena.

- Osigurajte da su ventilacijski otvori uvijek čisti od krhotina.
- Prije korištenja i nakon svakog udara provjerite da nema oštećenih dijelova. Prekidač u kvaru ili bilo koji dio da je oštećen ili istrošen trebali biste pravilno popraviti ili zamijeniti od strane ovlaštenog servisnog centra.
- Provjerite da li je pogonska glava pravilno instalirana i čvrsto pritegnuta.
- Osigurajte da su svi štitnici, deflektori i ručke pravilno i čvrsto priključeni.
- Ne modificirajte uređaj na bilo koji način, ovo može povećati opasnost od ozljede za vas i druge.
- Koristite samo proizvođačevu zamjenski flaks. Nemojte koristiti nikakav drugi priključak za rezanje.
- Mala oštrica postavljena na štitniku kosilice namijenjen je za rezanje novog produženog flaksa na točnu duljinu radi sigurnosti i optimalne učinkovitosti. Vrlo je oštra, ne dodirujete je posebice kada čistite alat.

## DODATNA SIGURNOSNA PRAVILA - BATERIJA

- Pročitajte razumite i uvijek slijedite sigurnosne upute koje dolaze s baterijom i punjačem. Nepridržavanje upozorenja i uputa može izazvati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede. Čuvajte upute za buduće korištenje.
- AKU uređaje nije potrebno priključivati u električne utičnice, stoga su uvijek u radnom stanju. Uklonite oenmogućavajući uređaj kad got ne radite s proizvodom.
- Uklonite bateriju prije izvođenja svih podešavanja, čišćenja ili uklanjanja materijala iz uređaja.
- Ne postavljajte uređaje na baterije ili njihove baterije pored plamena ili topline. Ovo će povećati opasnost od eksplozije i moguće ozljede.
- Nemojte otvarati ili oštećivati bateriju. Oslobođeni elektroliti su korozivni i mogu dovesti do oštećenja očiju ili kože. Ako se proguta može biti otrovno.
- Zaštitite bateriju od vlage i vode. Ne puniti uređaj u vlažnim ili mokrim mjestima. Tako

ćete izbjeći opasnost od strujnog udara.

- U slučaju oštećenja ili nepravilnog korištenja baterije, može doći do ispuštanja pare. Izdižite na svjež zrak i potražite liječničku pomoć u slučaju poteškoća. Pare mogu nadražiti respiratorni sustav.
- Nemojte ostavljati bateriju u vozilu ili spremiti na otvorenom tijekom toplih ili hladnih vremenskih uvjeta.
- Nemojte spaljivati bateriju. Kada istekne vijek trajanja baterije, odložite je pravilno i prema lokalnim propisima za vaše područje.
- Pod uvjetima loma može doći do izbacivanja tekućine iz baterije, izbjegavajte kontakt. Ako dođe do nehotičnog kontakta, isperite to mjesto s vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno potražite liječničku pomoć. Tekućina koja istječe iz baterije može dovesti do iritacije ili opekotina.

## PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE

- Zaustavite uređaj i omogućite mu da se ohladi prije skladištenja ili prijevoza. Uklonite bateriju iz uređaja.
- Očistite svaki strani materijal s uređaja. Skladištite ga na suhom i dobro ventiliranom mjestu koje nije pristupačno djeci. Nemojte ju ostavljati u blizini korozivnih agenasa kao ni vrtnih kemijskih proizvoda i soli za odmrzavanje. Ne ostavljajte na otvorenom.
- Za prijevoz, osigurajte uređaj protiv pomicanja ili pada kako biste spriječili povrede osoba ili oštećenja na uređaju.

## ODRŽAVANJE

### ⚠ UPOZORENJE

Koristite samo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do mogućih ozljeda, loše učinkovitosti i može dovesti do poništenja jamstva.

### ⚠ UPOZORENJE

Servisiranje iziskuje krajnju pažnju i znanje i treba da ga vrši samo kvalificirani serviser. Za servisiranje mi vam preporučamo da odnesete proizvod u najbliži ov lašteni servisni cent ar radi opravke. Prilikom servisiranja koristiti identične zamjenske dijelove.

- Provjerite jesu li odspojeni baterija i kabel za napajanje prije izvođenja bilo kakvog održavanja, čišćenja ili podešavanja.
- Možete izvršiti podešavanja i popravke koji su opisani u ovom priručniku. Za druge popravke, obratite se ovlaštenom servisnom agentu.
- Koristite samo proizvođačevu zamjenski flaks.
- Nakon produljenja novog flaksa prije uključivanja uvijek proizvod vratite u njegov uobičajeni radni položaj.
- Nakon svakog korištenja proizvod obrišite sa suhom mekom krpom. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servisni centar.
- Često provjeravajte sve matice i zavrtnje da li su dobro pritegnuti kako biste bili sigurni da je proizvod u sigurnom radnom stanju.

### OSTALE OPASNOSTI:

Čak i kad je uređaj korišten kao što je prethodno opisano, još uvijek nije moguće potpuno isključiti ostale čimbenike opasnosti. Može doći do sljedećih opasnosti prilikom korištenja i operater mora obratiti posebnu pozornost kako bi izbjegao sljedeće:

- Ozljede uzrokovane vibracijom. Držite alat za označene ručke i ograničite radno vrijeme i izloženost.
- Izlaganje buci može izazvati povredu sluha. Nosite zaštitu za sluh i ograničite izloženost.

### SMANJENJE OPASNOSTI

Prijavljeno je da vibracije alata koje se drži u ruci kod određenih pojedinaca mogu doprinijeti stanju pod nazivom Raynaud's Syndrome. Simptomi mogu uključivati trnce, ukočenost i bjelinu prstiju, obično uočljivo po izlaganju hladnoći. Smatra se da nasljedne osobine, izlaganje hladnoći i vlazi, dijeta,

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG

pušenje i radni postupci pridonose razvoju ovih simptoma. Postoje mjere koje operator može poduzeti kako bi smanjio moguće učinke vibracije:

- Održavajte svoje tijelo toplim u hladnim vremenskim uvjetima. Kad radite s uređajem nosite rukavice kako biste ruke i zglobove održavali toplima. Prijavljeno je da je hladnoća glavni čimbenik koji doprinosi Raynaud's Syndrome.
- Nakon svakog perioda rada vježbajte kako biste povećali cirkulaciju krvi.
- Uzimajte česte stanke u radu. Ograničite količinu izlaganja po danu.  
Ako osjetite neke od simptoma ovog stanja, odmah prekinite korištenje i obratite se svome liječniku vezano uz ove simptome.

### ⚠ UPOZORENJE

Povrede mogu biti uzrokovane ili zadobivene produljenim korištenjem alata. Kada koristite bilo koji alat dulje vremena, osigurajte da uzimate povremene stanke.

### UPOZNAJTE SVOJ ELEKTRIČNI ALAT.

Pogledajte stranicu 177.

#### Dijelovi

1. Stražnja ručica
2. Sklopka za zaključavanje
3. Sklopka za pokretanje
4. Držač kabela
5. Prednja ručka
6. Gumb za podešavanje ručke
7. Gornja osovina
8. Teleskopska spojnica
9. Okretna spojnica
10. Donja osovina
11. Štitnik
12. Oštrica za rezanje
13. Flaks
14. Baterija
15. Gumb za bravu baterije
16. Punjač
17. Poklopac kalema
18. Gumb za zaključavanje poklopca kalema
19. Kalem
20. Mali otvor za flaks
21. Gumb za otpuštanje flaksa
22. Utor

### SIMBOLI NA PROIZVODU



Sigurnosno upozorenje



Pročitajte i razumite sve upute prije rada s proizvodom, slijedite sva upozorenja i sigurnosne upute.



Nosite sredstva za zaštitu očiju.



Nosite sredstva za zaštitu sluha.



Nemojte koristiti metalne oštrice na proizvodu.



Ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.



Ako je kabel oštećen, prerezan ili zapleten, odmah uklonite utikač iz utičnice prije održavanja.



Čuvajte se odbačenih ili letećih predmeta. Čuvajte promatrače na sigurnoj udaljenosti od proizvoda.



Čuvajte se odbačenih ili letećih predmeta. Držite sve promatrače, naročito djecu i kućne ljubimce na udaljenosti ne manjoj od 15 m od radnog područja.



Otpadni električni proizvodi ne treba da se odlažu s otpadom iz domaćinstva. Molimo da reciklirate gdje je to moguće. Potražite savjet od lokalnih vlasti ili prodavca kako reciklirati.



Ovaj alat usklađen je sa svim normama i propisima zemlje Europske unije u kojoj je kupljen.



EurAsian znak konformnosti.



Jamčena razina zvučne snage 96 dB.





Držite ruke dalje od rezne ploče.



Izvor napajanja : Baterija ( DC 18 V ) , Električni ( AC 230 V )



Istosmjerna struja



Napon



Herzi



Brzina bez opterećenja



Wati



Broj okreta u minuti



Oprema klase II, dvostruka izolacija



Dijelovi ili pribor prodan odvojeno



Otpadni električni proizvodi ne treba da se odlažu s otpadom iz domaćinstva. Molimo da recikirate gdje je to moguće.



NAPOMENA:



UPOZORENJE

Slijedeće riječi upozorenja i značenja imaju namjeru da objasne nivo rizika u vezi s ovim proizvodom.

 OPASNOST

Ukazuje na neposrednu opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili opasnim povredama.

 UPOZORENJE

Ukazuje na moguću opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili opasnim povredama.

 UPOZORENJE

Ukazuje na moguću opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati manjim ili blažim povredama

UPOZORENJE

Bez sigurnosnog simbola upozorenja Naznačuje situaciju koja može rezultirati oštećenjem imovine.

## IKONE U OVOM PRIRUČNIKU



Priključite u utičnicu za napajanje



Isključite iz utičnice za napajanje



Pri snovanju vašega hibridnega brezžičnega obrezovalnika trate/robov smo največ pozornosti namenili varnosti, učinkovitosti in zanesljivosti.

### NAMEN UPORABE

Izdelek je namenjen izključno zunanji uporabi. Izdelek je namenjen za košenje trave, plevela in podobnega rastlinja talne rasti.

Rezalna raven mora biti približno vzporedna s tlemi pri košenju in približno navpična, ko obrezujete.

Izdelka ne smete uporabljati za obrezovanje živih mej, grmovja ali drugega rastlinja, kjer obrezovalna raven ni vzporedna tlom.

### ⚠ OPOZORILO

Med uporabo stroja upoštevajte varnostna navodila. Za svojo varnost in varnost drugih oseb preberite ta navodila pred uporabo izdelka. Prosimo, shranite ta navodila za kasnejšo rabo.

### ⚠ OPOZORILO

To električno orodje ni namenjeno za uporabo s strani otrok ali oseb z zmanjšanimi fizičnimi, duševnimi ali senzoričnimi zmožnostmi. Otroke nenehno ustrezno nadzorujte, da se ne bodo igrali z električnim orodjem.

### ⚠ OPOZORILO

Predpisi nekaterih regij omejujejo uporabo tega izdelka. Za nasvet se obrnite na lokalne oblasti

### URJENJE

- Izdelka nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo. Lokalni predpisi se morda nanašajo tudi na minimalno starost upravitelja.
- Pazljivo preberite navodila. Seznanite se s krmilnimi elementi in pravilno uporabo naprave.
- Pomnite, da je upravitelj oz. uporabnik odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki se pripetijo ostalim ljudem ali njihovi lastnini.

### PRIPRAVA

- Pred uporabo preverite napajalni kabel ali podaljšek glede poškodb ali staranja. Če se napajalni kabel ali podaljšek med uporabo poškodujeta, ju takoj odklopite iz napajanja. **Dokler kabla ne odklopite iz napajanja, se ga ne dotikajte.** Če opazite, da je napajalni kabel poškodovan ali obrabljen, naprave ne uporabljajte.
- Pri uporabi izdelka vedno nosite popolno zaščito za oči in sluh. Pri delu na območju, kjer obstaja tveganje za padajoče predmete, morate nositi zaščito za glavo.
- Zaščita za sluh lahko poslabša zmožnost upravljavca, da bi slišal opozorila, zato bodite posebej pozorni na potencialne nevarnosti na delovnem območju in okoli njega.
- Nosite trdne, dolge hlače, čevlje in rokavice. Ne nosite ohlapnih oblačil, kratkih hlač, nakita, niti ne bodite bos.
- Dolge lase si spnite nad rameni in tako preprečite, da bi se ujeli v premikajoče se dele.
- Pred uporabo in po vsakem udarcu se prepričajte, da ni poškodovanih delov. Okvarjeno stikalo ali drug del, ki je poškodovan ali obrabljen, morate ustrezno popraviti ali zamenjati pri pooblaščenem serviserju.
- Prepričajte se, da je rezalna glava ustrezno nameščena in trdno pritrjena.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če varovala, deflektorji in ročaji niso pravilno in trdno pritrjeni.
- Pazite na okolje, v katerem delate. Na delovnem območju ne sme biti žic, palic, kamenja ali drugih predmetov, ki bi lahko leteli naokrog, če bi jih zadel rezalnik.

### SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORIILA

#### ⚠ OPOZORILO

**Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Zaradi neupoštevanja opozoril in navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.

**Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se





nanaša na orodja, ki jih poganja električni tok (žična), ali na akumulatorska (brezžična) orodja.

## DELOVNO OBMOČJE

- **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** V neurejenih in temnih območjih se rade zgodijo nesreče.
- **Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih npr. v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- **Med uporabo električnega orodja v bližino ne pustite otrok in drugih ljudi.** Zaradi zmanjšane koncentracije lahko izgubite nadzor.

## ELEKTRIČNA VARNOST

- **Vtiči električnih orodij se morajo prilegati vtičnicam.** Vtiča nikoli in na noben način ne smete spreminjati. Z ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterjev vtiča. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, kühalniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- **Izdelka ne izpostavljajte dežju ali vlažnim pogojem.** Voda v električnem orodju znatno poveča tveganje električnega udara.
- **Kabla ne uporabljajte za neustrezne namene.** Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali izklop električnega orodja. Pazite, da kabel ne pride v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibljivimi deli. Poškodovani ali zapleteni kabli zvišujejo tveganje električnega udara.
- **Med uporabo električnega orodja na prostem uporabljajte podaljševalni kabel, ki je primeren za zunanjo uporabo.** Uporaba kabla, primerne za zunanjo uporabo, znižuje tveganje električnega udara.
- **Če je delo z električnim orodjem v vlažnem okolju neizogibno, uporabite tokovno zaščitno stikalo (RCD).** Uporaba naprave RCD zmanjša tveganje za električni udar.

## OSEBNA VARNOST

- **Med obratovanjem bodite pozorni, spremljajte potek dela in uporabljajte zdrav razum.** Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni oz. pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
  - **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Če v različnih okoliščinah nosite ustrezno zaščitno opremo, kot so maska proti prahu, obutev z nedrsečim podplatom, trdno pokrivalo glave in zaščita za sluh, zmanjšate možnost telesnih poškodb.
  - **Preprečite neželen zagon. Preden orodje priključite na vir napajanja, vstavite baterije, ga vzamete v roke ali prenašate, se prepričajte, da je stikalo v izključenem položaju.** Prenašanje električnih orodij, tako da prst držite na stikalu, ali dovajanje napajanja električnim orodjem, pri katerih je stikalo v položaju »on (vklop)« poveča tveganje nesreč.
  - **Pred vklopom električnega orodja odstranite morebitne nastavitvene ključe ali izvijače.** Izvijač ali ključ, ki ostane pritrjen na vrtljivi del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
  - **Nesiahajte priliš daleko. Pazite, da stojite stabilno in da imate ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
  - **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Pazite, da lasje, oblačila in rokavice ne pridejo v bližino gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.
  - **Če so naprave namenjene priključitvi na pripomočke za sesanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so ti priključeni in ustrezno uporabljeni.** Uporaba zbiralca prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- ## UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA
- **Izdelka ne preobremenjujte.** Uporabite električno orodje, ki ustreza vašemu delu. Ustrezno električno orodje bo nalogo opravilo bolje in varneje v kategoriji, za



katero je bilo zasnovano.

- **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga stikalo ne vklopi ali izklopi, kot bi bilo treba.** Kakršno koli električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- **Odklopite vtič z vira napajanja in/ali baterije, preden opravljate kakršne koli prilagoditve, menjate dodatke ali shranjujete električno orodje.** Tovrstni preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo možnost slučajnega zagona električnega orodja.
- **Električna orodja, ki niso v uporabi, shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite, da bi električno orodje uporabljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali s temi navodili.** Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.
- **Električna orodja redno vzdržujte.** Preverite, če so gibljivi deli napačno poravnani ali zaskočeni, če so sestavni deli polomljeni ali če obstaja kakršno koli druge stanje, ki lahko vpliva na varno delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred ponovno uporabo dajte v popravilo. Številne nesreče zakrivijo neustrezno vzdrževana električna orodja.
- **Rezalna orodja naj bodo vedno nabrušena in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se težje zaskočijo in jih je lažje nadzirati.
- **Električno orodje, dodatke, nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili ter upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga boste izvajali.** Uporaba električnega orodja za namene, ki so drugačni od tistih, za katere je bilo orodje zasnovano, lahko povzroči nevarne situacije.

## UPORABA IN VZDRŽEVANJE BATERIJSKEGA ORODJA

- **Baterijo polnite le s polnilnikom, ki ga določa proizvajalec.** Polnilnik, ki ustreza eni vrsti baterij, morda lahko povzroči požar, če z njim polnite drugo vrsto baterij.
- **Baterijska orodja uporabljajte samo s predpisano vrsto baterij.** Uporaba katerih koli drugih baterij ustvari tveganje poškodb in požara.

- **Ko baterije ne uporabljajte, pazite, da bo odmaknjena od kovinskih predmetov, kot so papirne sponke, kovanci, ključi, žebli, vijaki ali drugih majhni kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili povezavo med obema terminaloma.** Kratek stik zaradi povezanih terminalov baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **Ob zlorabi baterije lahko iz nje steče tekočina. Če se po nesreči dotaknete tekočine, mesto dotika sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravstveno pomoč.** Tekočina, ki izteče iz baterije, lahko povzroči vnetje ali opekline.

## SERVISIRANJE

- **Električno orodje naj servisira usposobljena oseba, uporabljati pa sme le originalne nadomestne dele.** To bo zagotovilo vzdrževanje varnostni električnega orodja.

## DODATNA VARNOSTNA PRAVILA

- Izdelka ne izpostavljajte dežju ali vlažnim pogojem. Voda, ki vstopi v napravo, zviša tveganje za električni udar.
- Napajanje naprave mora imeti napravo za rezidualni tok (RCD), tok naj ne presega 30 mA.
- Če potrebujete podaljševalni kabel, se prepričajte, da je primeren za uporabo na prostem in da njegova kapaciteta zadostuje za napajanje vašega orodja; pred vsako uporabo preverite, ali je morda poškodovan, in ga vedno med uporabo odvijte, saj je zaviti kabli lahko pregrejejo. Poškodovane podaljševalne kable ne smete popravljati, temveč jih zamenjajte s kablom enakovredne vrste.
- Če opazite, da so električni kabli poškodovani ali obrabljeni, obrezovalnika ne uporabljajte.
- Prepričajte se, da je napajalni kabel napeljan tako, da ga rezila ne morejo poškodovati in da nanj nič ali nihče ne more pasti, stopiti, se obenj spotakniti ali ga kakor koli poškodovati.
- Obrezovalnika nikoli ne dvigujte in ne prenašajte za električni kabel.
- Ko odstranujete vtič iz vtičnice, nikoli ne vlecite za napajalni kabel.
- Kabel držite proč od vročine, olja ali ostrih

robov.

- Prepričajte se, da napetost ustreza vašemu stroju. Imenska ploščica na izdelku prikazuje napetost naprave. Nikoli ne priklaplajte izdelka na izmenično napetost, drugačno od navedene.
- Prepričajte se, da je stikalo v položaju OFF (IZKLOP), preden izključite napajanje.

### **VARNOSTNA OPOZORILA ZA KOSILNICO**

- Nikoli ne dovolite otrokom, osebam z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi zmoglostmi ali osebam s pomanjkanjem izkušenj ali znanja ter osebam, ki niso seznanjene s temi navodili, da uporabljajo izdelek. Lokalni predpisi se morda nanašajo tudi na minimalno starost upravitelja.
- Uporabljajte izdelek pri dnevni svetlobi ali dobri umetni svetlobi.
- Ne uporabljajte v mokri travi.
- Pazite, da stojite stabilno in da imate ravnotežje.
- Kadar uporabljate ta izdelek, ne hodite vzvratno.
- Vedno hodite, nikoli ne tecite.
- Prisotni, še posebej otroci in živali, naj bodo med obratovanjem oddaljeni vsaj 15m od delovnega območja. Če kdorkoli vstopi v delovno območje, zaustavite napravo.
- Rezalni del imejte nenehno pod višino pasu.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte, če je varovalo poškodovano ali če ni nameščeno.
- Nikoli ne nameščajte kovinske nadomestne nitke.
- Roke in noge stalno držite proč od rezalnih delov, še posebej ko izklapljate motor.
- Rezilni deli se še naprej vrtijo, potem ko je motor izklopljen.
- Pazite na predmete, ki jih odmetava rezalni del. Z delovnega območja odstranite ostanke, kot so kamenčki, gramoz in drugi tujki, preden začnete z delom. Odstranite vse predmete, ki se lahko zapletejo v rezilo, kot npr. kablji, svetilke, žica ali vrvice.
- Ugasnite in izključite električno napajanje, preden:
  - servisiranje
  - pustiti izdelek brez nadzora

- čiščenje izdelka
- menjava dodatkov
- preverjanje glede poškodb, ko zadenete predmet
- preverjanje glede poškodb, če izdelek začne neobičajno vibrirati
- vzdrževanje

- Če je vaše orodje opremljeno s prilagodljivim rezilom, se pred vsako uporabo prepričajte, da je pravilno nastavljeno in zavarovano.
- Poskrbite, da bodo prezračevalne odprtine vedno proste.
- Pred uporabo in po vsakem udarcu se prepričajte, da ni poškodovanih delov. Okvarjeno stikalo ali drug del, ki je poškodovan, morate ustrezno popraviti ali zamenjati pri pooblaščenem serviserju.
- Prepričajte se, da je glava ustrezno nameščena in trdno pritrjena.
- Prepričajte se, da so vsa varovala, deflektorji in ročajji pravilno in trdno pritrjeni.
- Naprave na noben način ne spreminjajte, saj bi s tem povečali tveganje za poškodbe sebe in tretjih oseb.
- Uporabljajte le originalno nadomestno rezalno vrvico. Ne uporabljajte nobenih drugih rezalnih pripomočkov.
- Majhno rezilo, nameščeno na ščitnik za travo, je namenjeno za to, da predolgo vrstico odrežete na primerno dolžino in tako zagotovite varno in optimalno delovanje. Je zelo ostro, zato se ga ne dotikajte, zlasti ne pri čiščenju orodja.

### **DODATNA VARNOSTNA PRAVILA - AKUMULATOR**

- Varnostna navodila, ki so priložena bateriji in polnilniku, morate vedno prebrati, jih razumeti in upoštevati. Zaradi neupoštevanja opozoril in navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb. Navodila shranite za bodočo referenco.
- Pred nastavljanjem, čiščenjem ali odstranjevanjem materiala iz enote iz nje odstranite baterijo. Odstranite blokado, kadar izdelka ne uporabljate.
- Baterijskih izdelkov ali baterij ne postavljajte v bližino ognja ali vročine. S tem povečate tveganje za eksplozijo in poškodbe.
- Baterije ne odpirajte in je ne poškodujte.

Sproščeni elektroliti so korozivni in lahko poškodujejo oči ali kožo. Lahko so strupeni, če jih zaužijete.

- Baterijo zaščitite pred vlago in vodo. Baterij ne polnite v vlažnih ali mokrih pogojih. Če boste upoštevali vsa pravila, boste zmanjšali možnost električnega udara.
- V primeru poškodbe in napačne rabe baterije lahko pride do hlapenja. Poskrbite, da bo zrak čist, v primeru težav pa poiščite zdravniško pomoč. Hlapi lahko dražijo dihalni sistem.
- Baterije ne pustite v vozilu ali na prostem v vročih ali hladnih pogojih.
- Baterije ne sežigajte. Ko bateriji poteče življenjska doba, jo zavržite v skladu z lokalnimi predpisi.
- Ob zlorabi baterije lahko iz nje steče tekočina. Če se po nesreči dotaknete tekočine, mesto dotika sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravstveno pomoč. Tekočina, ki izteče iz baterije, lahko povzroči vnetje ali opekline.

## TRANSPORT IN SHRANJEVANJE

- Ustavite napravo in pustite, da se ohladi, preden jo shranite ali prevažate. Iz izdelka odstranite baterijo.
- Očistite vse tujke z izdelka. Shranite jo na suhem in dobro prezračenem mestu, ki ni na doseg otrok. Hranite proč od jedkih sredstev, kot so kemikalije za vrtnarjenje in soli za odmrzovanje. Ne shranjujte na prostem.
- Pri transportiranju napravo zavarujte tako, da se ne bo premikala ali padla, in tako preprečite poškodbe oseb ali naprave.

## VZDRŽEVANJE

### ⚠ OPOZORILO

Uporabljajte le originalne rezervne dele in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru naprava lahko slabo deluje, povzroči poškodbe, garancija pa ne velja več.

### ⚠ OPOZORILO

Servisiranje zahteva posebno pozornost in znanje in naj jo zato opravlja samo izurjeni servisni tehnik. Servisiranje in popravila izdelka vam priporočamo pri vašem najbližjem pooblaščenem servisnem centru. Pri servisiranju uporabljajte le identične nadomestne dele.

- Prepričajte se, da je baterija odstranjena in napajalni kabel odklopljen iz omrežja, preden napravo vzdržujete, čistite ali prilagajate nastavitve.
- Opravljati smete le nastavitve in popravila, ki so opisana v teh navodilih za uporabo. Za ostala popravila se obrnite na pooblaščenega serviserja.
- Uporabljajte le originalno nadomestno rezalno vrvico.
- Po menjavi rezalne vrvice vedno preklopite napravo v normalno delovno stanje, preden jo znova zaženete.
- Po vsaki uporabi izdelek očistite z mehko in suho krpo. Vsak poškodovani del mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center.
- Pogosto preverjajte, ali so vse matice in vijaki dobro priviti in tako zagotovite varno delovno stanje izdelka.

## REZIDUALNA TVEGANJA:

Tudi če napravo uporabljate tako, kot je predpisano, ni mogoče popolnoma odpraviti določenih preostalih dejavnikov tveganja. Med uporabo se lahko pojavijo naslednje nevarnosti, upravljavec pa naj bo pozoren na sledeče:

- Poškodbe zaradi vibracij. Orodje držite za temu namenjene ročaje ter omejite čas uporabe in izpostavljenosti.
- Izpostavljenost hrupu lahko povzroči poškodbo sluha. Nosite zaščito za sluh in omejite izpostavljenost

## ZMANJŠANJE TVEGANJA

Ugotovljeno je bilo, da lahko pri nekaterih posameznikih vibracije ročnih orodij povzročijo Raynaudov sindrom. Simptomi so lahko mravljinici, otrplost in pobeljeni prsti, kar je običajno vidno, kadar je oseba izpostavljena mrazu. Dedni dejavniki, izpostavljenost mrazu

in vlagi, dieta, kajenje in delovne navade naj bi pripomogle k razvoju teh simptomov. Za zmanjšanje učinkov vibracij lahko upravljaavec upošteva naslednja navodila:

- Poskrbite, da bo vaše telo na mrazu toplo. Med upravljanjem nosite rokavice in tako ohranjajte toploto vaših dlani in zapestij. Kot poročajo, je mraz glavni dejavnik, ki prispeva k Raynaudovemu sindromu.
- Po vsakem obdobju upravljanja naprave telovadite in tako pospešite krvni obtok.
- Pogosto si vzemite odmor. Omejite dnevno količino izpostavljenosti.

Če zaznavate kakršne koli simptome takšnega stanja, takoj prenehajte z uporabo naprave in se o simptomih posvetujte z zdravnikom.

**⚠ OPOZORILO**















Daljša uporaba orodja lahko privede do poškodb ali pa so poškodbe lahko hujše. Kadar orodje uporabljate dalj časa, si večkrat vzemite odmor.

**SPOZNAJTE SVOJE ORODJE.**  
*Glejte stran 177*

**Deli**

1. Zadnji ročaj
2. Varnostna zaponka
3. Sprožilec
4. Držalo kabla
5. Sprednji ročaj
6. Gumb za prilagoditev ročice
7. Zgornja cev
8. Teleskopski obroč
9. Vrtljivi obroč
10. Spodnja gred
11. Varovalo
12. Rezilo
13. Rezična nitka
14. Akumulator
15. Gumb zapaha za baterijo
16. Polnilec
17. Pokrov vretena
18. Gumb za zaklepanje vretena
19. Vreteno
20. Vstavitvena odprtina
21. Gumb za sprostitve nitke
22. Reže

**SIMBOLI NA IZDELKU**

-  Varnostni alarm
-  Pred uporabo izdelka morate prebrati in razumeti vsa navodila, upoštevati vsa opozorila in varnostne napotke.
-  Nosite zaščito za oči
-  Wear ear protection
-  Z izdelkom ne uporabljajte kovinskih rezil.
-  Ne izpostavljajte ga dežju ali vlagi.
-  Pred vzdrževanjem oziroma če je kabel poškodovan, prerezan ali zaplete, takoj izvlecite vtič iz glavnega omrežja.
-  Pazite na izvržene ali leteče predmete. Gledalci naj bodo na varni razdalji od izdelka.
-  Pazite na izvržene ali leteče predmete. Prisotni, še posebej otroci in živali, naj bodo med obratovanjem oddaljeni vsaj 15m od delovnega območja.
-  Odpadne električne izdelke odlagajte skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki. Reciklažo opravljajte na predpisanih mestih. Za reciklažni nasvet se obrnite na lokalne oblasti.
-  Ustreza vsem predpisanim standardom v državi članici EU, kjer je bil kupljen izdelek.
-  EurAsian oznaka o skladnosti.
-  Zajamčena raven zvočne moči je 96 dB.
-  Roke držite stran od rezila.



Napajanje : Akumulator ( DC 18 V ) , Električni ( AC 230 V )



Enosmerni tok

V

Napetost

Hz

Hertz

$n_o$

Hitrost neobremenjenega motorja

W

Watt

.../min  
min<sup>-1</sup>

Vrtljajev na minuto



Oprema razreda II, dvojna izolacija



Odpadne električne izdelke odlagajte skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. Reciklažo opravljajte na predpisanih mestih.



OPOMBA:



Opozorilo!

Sledeče signalne besede in pomeni naj bi pojasnili ravni tveganja, ki so povezane s tem izdelkom.



NEVARNOST

Označuje neizbežno tvegano stanje, ki če se ji ne izognete lahko povzroči smrt ali resno poškodbo.



OPOZORILO

Označuje morebitno tvegano stanje, ki če se ji ne izognete lahko povzroči smrt ali resno poškodbo.



POZOR

Označuje morebitno tvegano stanje, ki če se mu ne izognete lahko povzroči manjšo ali srednje resno poškodbo.

POZOR

Brez simbola za varnostno opozorilo  
Prikazuje situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

## IKONE V TEM PRIROČNIKU



Priključite v vtičnico



Izključite iz vtičnice



Deli ali dodatki so na prodaj ločeno



Pri navrhovaní vášho hybridného akumulátorového drôtového orezávača/orezávača okrajov boli najvyššou prioritou bezpečnosť, výkon a spoľahlivosť.

### ÚČEL POUŽITIA

Tento produkt je určený len pre použitie v exteriéri.

Tej to produkt je určený na strihanie dlhej trávy, ľahkej buriny a podobnej vegetácie na úrovni zeme alebo kúsok nad ňou.

Rezná rovina musí byť pri orezávaní vždy približne rovnobežná s povrchom zeme a pri zarovnávaní okrajov zvisle.

Tento produkt sa nesmie používať na strihanie či orezávanie živých plotov, kríkov či inej vegetácie, kde rezná rovina nie je na úrovni alebo približne na úrovni povrchu zeme.

### ⚠ VAROVANIE

Pri používaní tohto produktu sa musia dodržiavať bezpečnostné zásady. Pre vašu vlastnú bezpečnosť a bezpečnosť okolostojacich osôb si pred použitím produktu prečítajte tento návod. Odložte si tento návod na neskoršie použitie.

### ⚠ VAROVANIE

Toto elektrické zariadenie nie je určené na použitie deťmi alebo osobami so zníženými fyzickými, duševnými alebo zmyslovými schopnosťami. Deti musia byť pod primeraným dozorom, aby sa nemohli s elektrickým nástrojom hrať.

### ⚠ VAROVANIE

Niektoré regióny majú nariadenia, ktoré obmedzujú použitie produktu. Poradte sa s miestnym úradom

### ŠKOLENIE

- Produkt nikdy nedovoľte používať deťom alebo osobám neoboznámeným s návodom na použitie. Miestne platné predpisy môžu obmedzovať dobu použitia kosačky.
- Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa so všetkými ovládacími prvkami a správnym používaním nástroja.
- Užívateľ alebo obsluha stroja sú

zodpovední za nehody alebo škody na majetku a za nebezpečenstvo vzniknuté pri prevádzke stroja.

### PRÍPRAVA

- Skontrolujte, napájací a predlžovací kábel, či nie sú poškodené alebo opotrebené. Ak sa napájací kábel alebo predlžovací kábel pri používaní poškodia, okamžite ich odpojte z elektrickej siete. **Pred odpojením napájania sa nedotýkajte kábla.** Nástroj nepoužívajte, ak je kábel poškodený alebo opotrebovaný.
- Pri práci s týmto zariadením používajte chrániče zraku a sluchu. Pri práci v priestore, kde existuje riziko pádu predmetov, používajte ochranu hlavy.
- Tepelná ochrana môže obmedziť schopnosť obsluhujúceho počuť výstražné zvuky, venovať primeranú pozornosť nebezpečenstvám v okolí pracoviska i na ňom.
- Noste hrubé a dlhé nohavice, topánky a rukavice. Nenoste voľné pohodlné oblečenie, krátke nohavice, bižutériu žiadneho druhu, ani nepracujte bosí.
- Dlhé vlasy zaistite, aby boli nad úrovňou pliec a nedošlo tak k ich zamotaniu do pohyblivých dielov.
- Pred použitím a po každom náraze skontrolujte, či nie sú nejaké diely poškodené. Chybný spínač či akýkoľvek iný diel, ktorý je poškodený alebo opotrebovaný, je potrebné náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom zariadení.
- Skontrolujte, či je rezný nástavec správne namontovaný a bezpečne upnutý.
- Nikdy zariadenie nepoužívajte, pokiaľ nie sú všetky kryty, odchyľovače a rukoväte bezpečne nasadené.
- Berte ohľad na prostredie, v ktorom pracujete. Z pracoviska odstráňte všetky drôty, paličky, drevka, kamene a sutinu, ktoré by sa mohli pri zásahu nožom vymrštiť.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

### ▲ VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. Pri nedodržaní týchto výstrah a pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo závažnému poraneniu.

### Odložte všetky upozornenia a pokyny použitie v budúcnosti.

Pojem „mechanický nástroj“ vo výstrahách sa vzťahuje na váš sieťový (káblový) mechanický nástroj alebo akumulátorový (bezkáblový) mechanický nástroj.

### PRACOVNÝ PRIESTOR

- **Pracovisko udržiavajte v čistote a správne osvetlené.** Prepchané alebo tmavé miesta zvyšujú pravdepodobnosť nehôd.
- **Nepracujte s mechanickými nástrojmi vo výbušných atmosférach, napríklad v blízkosti zápalných tekutín, plynov alebo prachu.** Mechanické nástroje vytvárajú iskry, ktoré môžu podpáliť takýto prach alebo výpary.
- **Deti a okolostojaci sa počas práce s mechanickým nástrojom nesmú zdržovať v jeho blízkosti.** Rozptýlenie môže spôsobiť, že stratíte nad nástrojom kontrolu.

### ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- **Zástrčky mechanického nástroja musia zodpovedať zásuvke.** Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. S uzemnenými mechanickými nástrojmi nepoužívajte rozdvojnú zásuvku. Použitím neupravovaných zástrčiek a zodpovedajúcich zásuviek sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napríklad rúrami, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí vysoké riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Produkt nevystavujte dažďu ani mokrému prostrediu.** Voda, ktorá vnikne do mechanického nástroja, zvyšuje riziko

úrazu elektrickým prúdom.

- **Kábel nenamáhajte. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie mechanického nástroja.** Kábel nedávajte do blízkosti tepla, oleja, ostrých okrajov alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Pri práci s mechanickým nástrojom v exteriéri používajte predĺžovací kábel vhodný pre použitie v exteriéri.** S káblom vhodným pre použitie v exteriéri sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak je nevyhnutné pracovať s mechanickým nástrojom vo vlhkom prostredí, použite zdroj chránený zariadením pre zvyškový prúd.** Použitie zariadenia pre zvyškový prúd znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- **Pri práci s mechanickým nástrojom buďte ostražití, sledujte, čo robíte a používajte zdravý rozum.** Nepoužívajte mechanický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľa nepozornosti počas práce s mechanickými nástrojmi môže spôsobiť závažné osobné poranenie.
- **Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte chrániče zraku.** Ochranné pomôcky ako protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, pevný klobúk alebo chrániče sluchu, používané pre príslušné podmienky, znižujú riziko vzniku osobného poranenia.
- **Zabráňte neúmyselnému spusteniu.** Pred zapojením zariadenia do siete a/alebo k jednotke akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním nástroja vždy skontrolujte, či je spínač vo vypnutej polohe. Pri prenášaní mechanických nástrojov s prstom položeným na spínači alebo pripájaní mechanických nástrojov so zapnutým spínačom sa zvyšuje riziko úrazu.
- **Pred zapnutím nástroja odstráňte prípadný nastavovací klin alebo kľúč.** Keď necháte kľúč alebo klin nasadený na rotujúci diel mechanického nástroja, môže dôjsť k vážnemu poraneniu osôb.
- **Nepreceňujte sa. Neustále zachovávajte pevnú oporu nôh a rovnováhu.** Tak si



zaisťujú lepšiu kontrolu nad mechanickým nástrojom v nečakaných situáciách.

- **Primerane sa oblečte. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice nepribližujte k pohybujúcim sa dielom.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- **Ak sú zariadenia vybavené pripojením na prostriedky na odsávanie a zber prachu, zaisťujte, aby boli správne pripojené a primerane sa používali.** Pri použití týchto prostriedkov sa znižujú riziká pochádzajúce z prachu.

## POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁSTROJA A STAROSTLIVOSŤ OŇ

- **Na nástroj nevyvíjajte silu. Používajte vhodný nástroj pre dané použitie.** Správny mechanický nástroj splní svoju úlohu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na ktorú je určený.
- **Mechanický nástroj nepoužívajte, ak spínač nezapína a nevypína nástroj.** Mechanický nástroj, ktorý sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečný a musí sa dať opraviť.
- **Pred vykonaním akýchkoľvek úprav, výmene príslušenstva alebo odložením mechanického nástroja odpojte zástrčku zo sieťovej zásuvky a/alebo jednotky akumulátora.** Takéto preventívne opatrenie znižuje riziko neúmyselného spustenia mechanického nástroja.
- **Nečinné mechanické nástroje odložte mimo dosahu detí a nedovoľte používať mechanický nástroj osobám neoboznámeným s mechanickým nástrojom alebo týmito pokynmi.** Mechanické nástroje sú v rukách netrénovaných osôb nebezpečné.
- **Na mechanických nástrojoch vykonávajte údržbu. Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú nesprávne nastavené alebo zablokované, či niektoré diely nie sú poškodené, ako aj akýkoľvek iný stav, ktorý by mohol ovplyvniť činnosť mechanického nástroja. V prípade poškodenia nechajte mechanický nástroj pre použitím opraviť.** Veľké množstvo nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou mechanických nástrojov.

- **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a v čistote.** Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými ostriami sa menej pravdepodobne zaseknú a ľahšie sa ovládajú.
- **Mechanický nástroj, príslušenstvo a vrtáky a pod., používajte v súlade s týmto návodom, pričom berte do úvahy pracovné podmienky a úlohu, ktorú chcete vykonať.** Pri používaní mechanického nástroja na iné ako určené činnosti môže dôjsť k nebezpečným situáciám.

## POUŽÍVANIE AKUMULÁTORA A STAROSTLIVOSŤ OŇ

- **Nabíjajte len s použitím nabíjačky špecifikovanej výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ jednotky akumulátora, môže pri použití s inou jednotkou akumulátora spôsobiť riziko požiaru.
- **Používajte len mechanické nástroje so špecificky určenými jednotkami akumulátorov.** Pri použití iných jednotiek akumulátora vzniká riziko poranenia a požiaru.
- **Keď sa jednotka akumulátora nepoužíva, nedávajte ju do blízkosti iných kovových objektov, ako sú papierové sponky, mince, kľúče, klince, skrutky či iné malé kovové predmety, ktoré by mohli skratovať svorky.** Pri skratovaní svoriek akumulátora môže dôjsť k popáleninám alebo požiaru.
- **Za nevhodných podmienok, keď by z batérie vytekala kvapalina, predchádzajte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Ak tekutina zasiahne oči, dodatočne vyhľadajte lekársku pomoc.** Tekutina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.

## OPRAVY

- **Servis mechanického nástroja prenechajte kvalifikovanému servisnému pracovníkovi s použitím len identických náhradných dielov.** Takto zachováte bezpečnosť mechanického nástroja.



## ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- Produkt nevystavujte dažďu ani mokrému prostrediu. Voda, ktorá vnikne do zariadenia, zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrické napájanie musí byť privádzané cez zariadenie pre zvyškový prúd s vypínacím prúdom maximálne 30 mA.
- Ak potrebujete použiť predlžovací kábel, dbajte na to, aby bol vhodný na použitie v exteriéri a mal prúdovú kapacitu dostatočnú na napájanie vášho nástroja, pred každým použitím ho skontrolujte, či nie je poškodený a vždy ho pri použití odviňte, lebo zvinuté káble sa môžu prehrievať. Poškodené predlžovacie káble sa nesmú opravovať, ale vymeniť za ekvivalentný typ.
- Strihač nepoužívajte, ak sú elektrické káble poškodené alebo opotrebované.
- Dbajte na to, aby bol napájací kábel umiestnený tak, aby ho nebolo možné poškodiť prerezaním, aby naň nikto nestúpil, nezakopol oň, ani ho inak nepoškodil alebo nenamáhal.
- Strihač nikdy nezdvíhajte ani neprenášajte za elektrický kábel.
- Nástroj nikdy neodpájajte z elektrickej siete ťahaním za napájací kábel.
- Napájací kábel nedávajte do blízkosti tepla, oleja alebo ostrých okrajov.
- Skontrolujte, či je napätie správne pre vaše zariadenie. Firemný štítok na produkte uvádza napätie jednotky. Zariadenie nikdy nepripájajte k striedavému napätiu inému, ako je uvedené napätie.
- Pred odpojením z elektrickej siete skontrolujte, či je spínač vo vypnutej polohe.

## DRÔTOVÝ OREZÁVAČ – BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- Nikdy nedovoľte deťom, osobám so zníženými fyzickými, duševnými alebo zmyslovými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom, používať produkt. Miestne platné predpisy môžu obmedzovať dobu použitia kosačky.
- Produkt používajte za denného svetla

alebo pri dobrom umelom osvetlení.

- Nepoužívajte na mokrej tráve.
- Neustále zachovávajte pevnú oporu nôh a rovnováhu.
- Pri používaní produktu nekráčajte dozadu.
- Chodte krokom, nikdy nebežte.
- Všetky okolostojace osoby (najmä deti a domáce zvieratá) musia stáť minimálne 15 m od pracoviska. Ak nejaká osoba vstúpi do pracovného priestoru, zastavte stroj.
- Rezný nástavec udržiavajte pod úroveň pásu.
- Nikdy nepoužívajte produkt, ktorý má poškodené kryty alebo keď kryty nie sú nasadené.
- Nikdy nenasadzujte kovový náhradný drôt.
- Neustále, najmä pri zapínaní motora, držte ruky a nohy mimo dosahu rezných prostriedkov.
- Rezacie prvky sa ďalej otáčajú aj po vypnutí motora.
- Pozor na objekty vymrštené rezným nástrojom. Pred začatím práce odstráňte z pracoviska kamienky, štrk a ostatné cudzie predmety. Odstráňte všetky predmety ako káble, svetlá, drôty alebo vlákna, ktoré by sa mohli zamotať do rezného ostria.
- Vypnite a odpojte z elektrickej siete, pred:
  - servis
  - ponechanie produktu bez dozoru
  - čistenie produktu
  - výmena príslušenstva
  - skontrolujte akékoľvek poškodenie po zásahu objektom
  - skontrolujte akékoľvek poškodenie, ak produkt začne neštandardne vibrovať
  - vykonávanie údržby
- Ak je nástroj vybavený nastaviteľným drôtovým rezným ostrím, pred každým použitím skontrolujte, či je správne nastavené a zaistené.
- Vždy skontrolujte, či vetracie otvory nie sú upchaté úlomkami.
- Pred použitím a po každom náraze skontrolujte, či nie sú nejaké diely poškodené. Chybný spínač či akýkoľvek iný diel, ktorý je poškodený, je potrebné náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom zariadení.

- Skontrolujte, či je nástavec s hlavou správne namontovaný a bezpečne upnutý.
- Skontrolujte, či sú všetky kryty, odchylovače a rukoväte bezpečne nasadené.
- Zariadenia žiadnym spôsobom neupravujte, inak zvýšite riziko poranenia – vás alebo iných osôb.
- Používajte len náhradné rezné vlákno výrobcu. Nepoužívajte žiadne iné rezné nástavce.
- Malé ostrie nasadené na kryt na trávnik slúži na orezávanie vysúvacieho vlákna na správnu dĺžku za účelom bezpečnej a optimálnej prevádzky. Je veľmi ostré, nedotýkajte sa ho, najmä pri čistení nástroja.

## ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ - BATERIA

- Prečítajte si s porozumením a striktno dodržiavajte bezpečnostné pokyny, ktoré sú pribalené k akumulátoru a nabíjačke. Pri nedodržaní týchto výstrah a pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo závažnému poraneniu. Návod si odložte pre budúce použitie.
- Akumulátorové nástroje nemusia byť zapojené do elektrickej siete, preto sú neustále v prevádzkovom stave. Vždy, keď produkt nepoužívate, odstráňte blokujúce zariadenie.
- Keď vykonávate úpravy, čistíte alebo odstraňujete materiál, vyberte jednotku akumulátora z jednotky.
- Nedávajte akumulátorové zariadenia ani ich akumulátory do blízkosti ohňa alebo tepla. To zvyšuje riziko explózie a možného poranenia.
- Jednotku akumulátora neotvárajte ani nedeformujte. Vytečený elektrolyt je leptavý a môže spôsobiť poškodenie očí alebo pokožky. Pri požití môže byť toxický.
- Jednotku akumulátora chráňte pred vlhkosťou a vodou. Akumulátorový nástroj nenabíjajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Dodržiavaním tohto pravidla znižujete riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri poškodení a nesprávnom používaní akumulátora môže dôjsť k unikaniu výparov. V prípade komplikácií zabezpečte čerstvý vzduch a vyhľadajte lekársku pomoc. Výpary môžu spôsobiť podráždenie

dýchacích ciest.

- Nenechávajte akumulátorovú jednotku vo vozidle alebo exteriérovom sklade pri vysokých alebo nízkych teplotách.
- Akumulátor nespálujte. Keď akumulátor dosiahne koniec svojej životnosti, zlikvidujte ho správnym spôsobom podľa miestnych predpisov vo vašom regióne.
- Za nevhodných podmienok, keď by z batérie vytekala kvapalina, predchádzajte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Ak tekutina zasiahne oči, dodatočne vyhľadajte lekársku pomoc. Tekutina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.

## PREPRAVA A SKLADOVANIE

- Pred uskladnením alebo prepravou zastavte zariadenie a nechajte ho vychladnúť. Vyberte jednotku akumulátora zo zariadenia.
- Odstráňte zo zariadenia všetky cudzie materiály. Odložte ho na suché a dobre vetrané miesto, na ktoré nemajú prístup deti. Náradie neuskladňujte v blízkosti žieravých látok, ako napríklad v blízkosti záhradníckych chemických prípravkov alebo solí na zimný posyp komunikácií. Neskladujte v exteriéri.
- Pri preprave zaistite zariadenie pred pohybom alebo pádom, aby nedošlo k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

## ÚDRŽBA

### ⚠ VAROVANIE

Používajte len originálne náhradné diely, príslušenstvo a nástavce výrobcu. V opačnom prípade môže dôjsť k možnému poraneniu, nedostatočnému výkonu a strate platnosti záruky.

## ⚠ VAROVANIE

Údržba vyžaduje extrémnu starostlivosť a znalosti, a musí byť prevádzaná výhradne v autorizovanom servise. Z dôvodu servisu vám odporúčame vrátiť výrobok do najbližšieho autorizovaného servisného centra na opravu. Ak výrobok opravujete, používajte iba rovnaké originálne náhradné diely.

- Pred akoukoľvek údržbou, čistením alebo úpravami vždy odpojte akumulátor a napájací kábel z elektrickej siete.
- Môžete vykonávať úpravy a opravy popísané v tejto príručke. Pri ostatných opravách sa obráťte na autorizovaného servisného zástupcu.
- Používajte len náhradné rezné vlákno výrobcu.
- Po predĺžení nového rezného drôtu vždy vráťte produkt pred spustením do štandardnej prevádzkovej polohy.
- Po každom použití vyčistite produkt mäkkou suchou tkaninou. Akýkoľvek poškodený diel sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.
- Skontrolujte všetky skrutky, matice v častých intervaloch či sú riadne utiahnuté, aby sa zaistila bezpečná prevádzka produktu.

## ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ:

Aj keď sa nástroj používa podľa predpisu, nie je možné eliminovať určité zvyškové rizikové faktory. Pri použití vznikajú nasledujúce riziká a obsluhujúca osoba musí venovať zvláštnu pozornosť, aby nedošlo k nasledovnému:

- Zranenie spôsobené vibráciami. Nástroj držte za rukoväť na to určené a obmedzte pracovný čas a expozíciu.
- Vystavovanie hluku môže spôsobiť poranenie sluchu. Používajte ochranu sluchu a obmedzte expozíciu

## OBMEDZENIE RIZIKA

Boli hlásené prípady, kedy vibrácie z ručných nástrojov u niektorých osôb prispeli k stavu nazývanému Raynaudov syndróm. K symptómom patria: trpnutie, znecitlivnenie a blednutie prstov, zvyčajne zjavné po vystavení zime. Je známe, že k vývoju

týchto symptómov prispievajú: dedičné faktory, vystavovanie zime a vlhkosti, diéta, fajčenie a pracovné návyky. Opatrenia, ktoré môže vykonať obsluhujúca osoba na možné zníženie účinkov vibrácií:

- V studenom počasí udržiavajte svoje telo v teple. Pri práci so zariadením noste rukavice, aby ste mali ruky a zápästia v teple. Boli hlásené prípady, kedy hlavným faktorom prispievajúcim k Raynaudovmu syndrómu bolo studené počasie.
- Po každom určitom časovom úseku prevádzky cvičte, aby ste zlepšili krvný obeh.
- Počas práce si doprajte časté prestávky. Obmedzte počet vystavení za deň.

Ak zistíte ktorýkoľvek zo symptómov tohto stavu, okamžite prerušte používanie zariadenia, navštívte svojho lekára a povedzte mu o symptómoch.

## ⚠ VAROVANIE

Pri dlhodobom alebo zvýšenom používaní môže dôjsť k zraneniam. Pri používaní nástroja príliš dlhé obdobia si vždy doprajte pravidelné prestávky.

## ZOZNÁMTE SA DOKLADNE SO SVOJÍM NÁRADÍM.

Pozrite stranu 177.

## Diely

1. Zadná rukoväť
2. Spínač s poistkou
3. Spínač
4. Držiak kábla
5. Predná rukoväť
6. Otočný gombík pre nastavenie rukoväte
7. Horný hriadeľ
8. Teleskopická objímka
9. Otočná objímka
10. Dolný hriadeľ
11. Ochranný kryt
12. Orezávacie ostrie
13. Rezací drôt
14. Batéria
15. Tlačidlo západky akumulátora
16. Nabíjačka
17. Kryt cievky
18. Poistné tlačidlo krytu cievky
19. Cievka
20. Pútko

21. Tlačidlo na uvoľnenie drôtu  
22. Štrbiny

## SYMBOLY NA PRODUKTE



Výstražná značka



Pred použitím produktu si s porozumením prečítajte všetky pokyny a dodržiavajte výstražné a bezpečnostné upozornenia.



Používajte chrániče zraku



Používajte chrániče sluchu



Nepoužívajte kovové ostria na produkte.



Nevystavujte dažďu ani nepoužívajte vo vlhkom prostredí.



Ak sa kábel poškodí, pretrhne alebo zamotá, bezprostredne pred vykonaním údržby odpojte zástrčku z elektrickej siete.



Pozor na vymrštené alebo odletujúce objekty. Okolostojacich udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od produktu.



Pozor na vymrštené alebo odletujúce objekty. Všetky okolostojace osoby (najmä deti a domáce zvieratá) musia stáť minimálne 15 m od pracoviska.



Opotrebované elektrické zariadenia by ste nemali odhadzovať do domového odpadu. Prosíme o recykláciu ak je možné. Kontaktujte miestne úrady, alebo predajcu pre viac informácií ohľadom ekologického spracovania.



Vyhovuje všetkým regulačným normám v krajine EÚ, v ktorej bol výrobok zakúpený.



Euroázijská značka zhody



Garantovaná hladina akustického výkonu je 96 dB.



Nikdy nedávajte ruky do blízkosti orezávacieho ostria.



Napájanie : Batéria ( 18 V DC ) , Elektrická ( 230 V AC )



Jednosmerný prúd



Napätie



Hertz



Rýchlosť naprázdno



Watty



Otáčky za minútu



Zariadenie triedy II, dvojitá izolácia

Nasledujúce značky a významy vysvetľujú úroveň rizika spojeným s výrobkom.

NEBEZPEČENSTVO

Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v smrť, alebo vážne zranenie.

VAROVANIE

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v smrť, alebo vážne zranenie.

VÝSTRAHA

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v ľahké, alebo stredne ťažké zranenie.

VÝSTRAHA

Bez symbolu bezpečnostného alarmu  
Označuje situáciu, ktorá môže zapríčiniť poškodenie majetku.

## IKONY V TOMTO NÁVODE



Pripojte do elektrickej zásuvky



Odpojte z elektrickej zásuvky



Diely alebo príslušenstvo  
predávané samostatne



Opotrebované elektrické  
zariadenia by ste nemali  
odhadzovať do domového  
odpadu. Prosíme o recykláciu  
ak je možné.



POZNÁMKA:



Varovanie!



Безопасността, производителността и надеждността са аспектите, на които е отделен най-голям приоритет при проектирането на вашия хибриден безжичен кордов тример/тример за ръбове.

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Продуктът е предназначен за използване само на открито.

Продуктът е проектиран за рязане на трева, леки бурени и подобна растителност на нивото на земята или над него.

Плоскостта на рязане трябва да е почти успоредна на земната повърхност при подрязване и почти вертикална при оформяне на ръбове.

Инструментът не трябва да се използва за кастрене или подрязване на живи плетове, храсти или друга растителност, при която плоскостта на рязане не е успоредна или почти успоредна на земната повърхност.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При използване на продукта трябва да се спазват правилата за безопасност. За осигуряване на вашата безопасност и тази на страничните наблюдатели прочетете тези инструкции, преди да работите с продукта. Съхранявайте ръководството за експлоатация на сигурно място, за да можете да го ползвате и по-късно.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този електрически инструмент не е предназначен за използване от деца или от лица с ограничени физически, умствени или сетивни способности. Децата трябва да бъдат надлежно надзиравани, за да се гарантира, че няма да си играят с електрическия инструмент.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В някои региони действат наредби, които ограничават употребата на продукта. Поискайте съвет от местните власти

### ОБУЧЕНИЕ

■ Не позволявайте на деца или на лица, незапознати с инструкциите да

използват продукта. Местните наредби могат да налагат ограничения за възрастта на оператора.

- Прочете инструкциите внимателно. Запознайте се внимателно с всички средства за управление и правилното използване на инструмента.
- Трябва да знаете, че операторът или потребителят е отговорен за причиняването на злополуки или щети на други лица или имущество.

### ПОДГОТОВКА

- Преди употреба проверете захранването и захранващия кабел за следи от щети и износване. Ако кабелът се повреди по време на работа, незабавно го разкачете от електричеството. **Не докосвайте кабела, преди да изключите захранването.** Не използвайте инструмента, ако кабелът е повреден или износен.
- Носете пълна защитна екипировка за очите и слуха ви, когато боравите с продукта. Ако работите в зона, където съществува риск от падащи предмети, трябва да носите каска.
- Възможно е антифоните да ограничат способността на оператора да чува предупредителни звуци; отнасяйте се изключително внимателно по отношение на потенциални рискове както в работната зона, така и извън нея.
- Носете здрави дълги панталони, ботуши и ръкавици. Не носете широки дрехи, шорти и бижута и не ходете боси.
- Дългата коса трябва да бъде прибрана на ниво над раменете, за да се избегне заплитането ѝ в движещите се части.
- Преди употреба и след всяко въздействие проверете дали няма повредени части. Поправянето или заменянето на дефектен превключвател или повредени или износени части трябва да се извършва само от упълномощени сервизи.
- Уверете се, че приспособлението за рязане е правилно монтирано и здраво закрепено.
- Никога не работете с машината, ако всички предпазители, отклонители и

ръкохватки не са правилно и стабилно монтирани.

- Помислете за средата, в която работите. Прочиствайте работната зона от жици, пръчки, камъни и отпадъци, които биха могли да бъдат захвърлени във въздуха, ако попаднат в съприкосновение с режещия механизъм.

## ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички предупреждения относно безопасността и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрически инструмент“ в предупрежденията се отнася за вашия инструмент - със захранване от електрическата мрежа (с кабел) или на батерия (безжичен).

## БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНАТА ЗОНА

- Поддържайте работното пространство чисто и добре осветено. Безпорядъкът или тъмнината в работното пространство са предпоставка за злополуки.
- Не използвайте електрически инструменти в експлозивни среди, например в присъствието на запалителни течности, газове или прах. По време на работа електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламенят прах или пари.
- Дръжте децата и страничните наблюдатели далече, докато боравите с електрически инструмент. Ако вниманието ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електрическия инструмент.

## ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- Щепселът на електрическия инструмент трябва да е съвместим с контакта. В никакъв случай не внасяйте изменения в конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електрически

инструменти, не използвайте адаптери за щепсела. Използването на оригиналните щепсели и контакти намалява риска от токов удар.

- Избягвайте допир със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Когато тялото ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- Не излагайте на дъжд и на влажни условия. Проникването на вода в електрическия инструмент повишава опасността от токов удар.
- Не насилвайте захранващия кабел. Никога не носете, не изключвайте и не дърпайте електрическия инструмент за кабела. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредените или усукани кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, предназначени за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска токов удар.
- Ако не можете да избегнете използването на електрически инструмент на влажно място, използвайте RCD (прекъсвач със защитно изключване). Използването на RCD намалява опасността от електрически удар.

## ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и проявявайте благоразумие, когато боравите с електрически инструмент. Не използвайте електрическия инструмент, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. Миг невнимание, докато боравите с електрически инструмент, е достатъчен за получаването на сериозни наранявания.
- Използвайте лична защитна екипировка. Винаги носете защитни очила. Защитната екипировка, като маска против прах, пригоден против плъзгане защитни обувки, твърда шапка или антифони, използвани за подходящите условия, ще намали опасността от

физически наранявания.

- Не допускайте нежелано стартиране. Преди да вдигате или носите инструмента и преди да го включвате в електрическата мрежа и/или батерия, винаги проверявайте дали превключвателят е на позиция OFF (изкл). Носенето на инструмента с пръст върху превключвателя или включването му към електричеството, докато превключвателят му е на включен, е предпоставка за злополуки.
- Махнете всички гаечни или френски ключове за настройка преди да включите инструмента. Помощен инструмент, забравен на въртящ се елемент, може да доведе до физически наранявания.
- Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места. Винаги стъпвайте стабилно по време на работа и пазете равновесие. Това дава възможност за по-добър контрол над електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- Обличайте се целесъобразно. Не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си на безопасно разстояние от подвижните елементи. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от движещи се елементи.
- Ако устройствата са оборудвани със съоръжение за издърпване и събиране на прах, уверете се, че е то свързано и функционира правилно. Използването на устройства за събиране на прах ще намали рисковете, свързани с работа в прашни условия.

## ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ИНСТРУМЕНТ

- Не насилвайте продукта. Използвайте електрическия инструмент, съобразно неговото предназначение. Правилно подобраният електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- Не използвайте електрически инструменти, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електрически инструмент, който не може да бъде контролиран

посредством превключвател, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

- Изключете щепсела от източника на захранване и/или батерията от електрическия инструмент, преди да извършвате каквито и да е корекции, да сменяте принадлежностите и преди съхраняване на електрическите инструменти. Тази мярка премахва опасността от задействане на електрическия инструмент по невнимание.
- Съхранявайте незаетите електрически инструменти на недостъпни за деца места и не позволявайте на лица, непознати с инструмента или с тези указания, да боравят с него. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електрическите инструменти могат да бъдат изключително опасни.
- Поддържайте електрическите инструменти в изправност. Проверявайте за неизправности или заклинване в подвижните елементи, за счупени части или други обстоятелства, които могат да влошат работата на електрическия инструмент. Преди да използвате електрическия инструмент, се погрижете повредите да бъдат отстранени. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електрически инструменти.
- Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Инструменти, за които е полагана правилна грижа и са с добре наточени режещи елементи, се управляват по-лесно и вероятността да заядат е по-малка.
- Използвайте електрическите инструменти, принадлежностите и режещите и др. части съобразно тези указания, като се съобразявате с работните условия и с работата, която ще извършвате. Използването на електрически инструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

## ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА С БАТЕРИЯ

- Презареждайте единствено със зарядното устройство, посочено от

производителя. Зарядно устройство, подходящо за зареждане на един вид батерии, може да предизвика риск от пожар, ако бъде използвано за други батерии.

- Използвайте електрически инструменти с батерии единствено със специално предназначени за тях батерии. Използването на всякакви други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
- Когато батерията не се използва, съхранявайте я далеч от други метални обекти, като например кламери, монети, ключове, гвоздеи, гайки или други малки метални обекти, които могат да направят връзка между клемите. Късото съединение от клемите може да доведе до изгаряния или пожар.
- При неправилно използване батерията може да отдели течност; избягвайте контакт. Ако случайно настъпи контакт, промийте с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Отделената от батерията течност може да причини възпаление или изгаряния.

## СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

- Ремонтът на електрическите инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира поддържането на безопасност при работа с електрическия инструмент.

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Не излагайте продукта на дъжд или влажни условия. Проникването на вода в уреда повишава риска от токов удар.
- Уредът трябва да бъде захранван чрез прекъсвач за защитно изключване, пропускащ ток не повече от 30 mA.
- Ако трябва да използвате удължителен кабел, уверете се, че е подходящ за употреба на открито и има капацитет за напрежение, достатъчен за инструмента; преди употребата го проверете за повреда и винаги го развивайте, преди да го използвате, понеже навитите кабели могат да прегреят. Повредените

удължителни кабели не трябва да се поправят, а да се сменят с такива от еквивалентен тип.

- Не използвайте тримера, ако електрическите кабели са повредени или износени.
- Внимавайте захранващият кабел да не е на места, където може да бъде повреден от режещите устройства, настъпен, прегазен или изложен по друг начин на повреда или напрежение.
- Никога не вдигайте и не носете тримера за електрическия кабел.
- Никога не дърпайте захранващия кабел, за да изключите инструмента от електричеството.
- Дръжте захранващия кабел далече от топлина, масло и остри предмети.
- Уверете се, че напрежението за вашия уред е правилно. На табелката с характеристиките на продукта, можете да видите напрежението му. Никога не свързвайте уреда към променлив ток с различно от посоченото напрежение.
- Уверете се, че ключът е в позиция „Off“ (Изкл.), преди изключите от електрозахранването.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ТРИМЕРА

- Никога не позволявайте продуктът да бъде използван от: деца; лица с намалени физически, сетивни или умствени способности; лица без необходимите опит и знания; лица, които не са запознати с настоящите инструкции. Местните наредби могат да налагат ограничения за възрастта на оператора.
- Използвайте продукта през деня или при добро изкуствено осветление.
- Избягвайте използването върху мокро стъкло.
- Винаги стъпвайте стабилно по време на работа и пазете равновесие.
- Не ходете назад, докато използвате продукта.
- Вървете, никога не тичайте, когато косите.
- Дръжте всички странични наблюдатели (особено деца и домашни любимци) на



поне 15m разстояние от работната зона. Ако някой навлезе в работната зона, спрете машината.

- Дръжте приспособлението за рязане под нивото на кръста.
- Никога не използвайте продукта, ако предпазителите са повредени или ако не са на мястото си.
- Никога не поставяйте метална корда.
- Дръжте ръцете и краката си далеч от режещите части и особено при включване на мотора.
- Внимавайте, режещите елементи продължават да се въртят след изключването на мотора.
- Внимавайте за обекти, захвърлени от режещия механизъм. Почистете отпадъците като малки камъни, чакъл и други чужди обекти от работната зона, преди да започнете работа. Отстранете всички предмети, като кабели, лампи, жици или върви, които може да се заплетат в острието.
- Изключете инструмента и извадете кабела от захранването преди:
  - обслужване
  - оставяне на продукта без надзор
  - почистване на продукта или отстраняване на препятствия
  - смяна на принадлежности
  - проверка за повреда след удряне на обект
  - Проверка за повреда, ако продуктът започне да вибрира необичайно
  - извършване на профилактика
- Ако вашият инструмент е снабден с регулируемо режещо острие, преди всяка употреба се уверявайте, че то е надлежно регулирано и обезопасено.
- Винаги проверявайте дали по вентилационните отвори има отпадък.
- Преди употреба и след всяко въздействие проверете дали няма повредени части. Поправянето или заменянето на дефектен превключвател или повредени или износени части трябва да се извършва само от упълномощени сервизи.
- Уверете се, че приставката за глава е правилно монтирана и здраво закрепена.

- Уверете се, че всички предпазителите, отклонители и дръжки са правилно стабилно прикрепени.
- Не модифицирайте машината по какъвто и да е начин; това може да увеличи риска от физическо нараняване за вас или други лица.
- Подменяйте режещото влакно само с оригинално такова от производителя. Не използвайте никакво друго режещо приспособление.
- Малкото острие, монтирано към предпазителя, е проектирано за подрязване на новата удължена линия до правилната дължина за целите на безопасната и оптимална производителност. Острието е изключително остро; не го докосвайте, особено когато почиствате инструмента.

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ - БАТЕРИЯ

- Прочетете, разберете и винаги следвайте инструкциите за безопасност към вашата батерия и зарядно устройство. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. Запазете инструкциите за справка в бъдеще.
- Не е нужно инструментите, захранвани с батерии, да бъдат включвани в електрически контакт; следователно те винаги са в работно състояние. Р Премахвайте блокиращото устройство, когато не работите с уреда.
- Извадете батерията, преди да извършвате каквито и да е настройки, почистване или изваждане на материали от уреда.
- Не оставяйте продукти с батерии или техните батерии близо до огън или топлина. Това увеличава риска от експлозия и може да доведе до нараняване.
- Не отваряйте и не повреждайте батерията. Освободеният електролит е разяждащ и може да доведе до увреждане на очите или кожата. Може да е отровен, ако се погълне.
- Предпазвайте батерията от влага и вода. Никога не презареждайте инструмент с батерии на мокри или влажни места.



Спазването на това правило ще намали опасността от токов удар.

- В случай на повреда и неправилно използване на батерията може да се отделят изпарения. Осигурете свеж въздух и потърсете лекарска помощ в случай на оплаквания. Изпаренията може да възпалят дихателната система.
- Не оставяйте батерията в автомобил или на открито място за съхранение, където условията са извънредно горещи или студени.
- Не изгаряйте батерията. Когато жизненият цикъл на батерията изтече, изхвърлете я надлежно и в съответствие с приложимите местни разпоредби.
- При неправилно използване батерията може да отдели течност; избягвайте контакт. Ако случайно настъпи контакт, промийте с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Отделената от батерията течност може да причини възпаление или изгаряния.

## ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

- Спрете машината и я оставете да се охлади, преди да я съхранявате или транспортирате. Извадете батерията от продукта.
- Почистете продукта от всички чужди частици. Съхранявайте я на хладно, сухо и добре проветрявано място, което е недостъпно за деца. Не го оставяйте в близост до корозивни материали като градински химикали или соли за размразяване. Не съхранявайте на открито.
- За съхранение винаги изключвайте от електрическата мрежа и навивайте кабела.
- При транспортиране закрепете здраво машината, за да елиминирате вероятността от придвижване или падане и да предотвратите физическите наранявания на лица или повреди по машината.

## ПОДДРЪЖКА

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и приставки от производителя. В противен случай може да се влоши работата на инструмента или да получите тежки контузии, а гаранцията ви ще стане невалидна.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сервизното обслужване изисква изключително внимание и специфични познания и следва да бъде извършвано само от квалифициран техник. За сервизно обслужване и поправка препоръчваме да занесете продукта до най-близкия упълномощен цен се рвизен цен тър. При ремонт използвайте само идентични резервни части.

- Не забравяйте да разкачвате акумулатора и да изключвате захранващия кабел от електрическото захранване, преди да извършвате дейности по поддръжка, почистване или регулиране на инструмента.
- Можете да правите настройки и поправки, описани в това ръководство на потребителя. За други поправки се свържете с агент на упълномощения сервиз.
- Подменяйте режещото влакно само с оригинално такова от производителя.
- След удължаване на ново режещо влакно винаги връщайте продукта в нормална за работа позиция, преди да го включите.
- Всеки път след употреба почиствайте продукта с мека и суха кърпа. Всяка повредена част трябва да бъде поправена или заменена от упълномощен сервизен център.
- Периодично проверявайте дали всички гайки, болтове и винтове са правилно затегнати, за да сте сигурни, че продуктът е в изправност.

## НЕПРЕДВИДЕНИ РИСКОВЕ.

Дори когато машината се използва по предназначение, е невъзможно напълно



да се отстранят определени остатъчни рискови фактори. Рисковете, описани по-долу, може да възникнат по време на употреба и операторът трябва да внимава за избягването на следното:

- Нараняване, причинено от вибрация. Дръжте инструмента за предназначения за целта ръкохватки и ограничете работното време и излагане.
- Излагането на шум може да доведе до увреждане на слуха. Носете антифони и ограничете излагането

### НАМАЛЯВАНЕ НА РИСКА

Известно е, че вибрациите, произвеждани от ръчни инструменти може да предизвикат у някои индивиди заболяване, наречено Синдром на Рейнолд (Raynaud's Syndrome). Симптомите може да включват изтръпване, схващане и избледняване на пръстите, обикновено се забелязват при излагане на студ. Смята се, че наследствените фактори, излагането на студ и влага, диетите, пушенето и някои работни навици допринасят за развитието на тези симптоми. Могат да се вземат някои мерки, които могат да се предприемат от оператора, за да се намалят ефектите от вибрациите:

- Поддържайте телесната температура в студено време. Когато боравите с инструмента, носете ръкавици, за да поддържате ръцете и китките си топли. Според изследвания главният фактор, допринасящ за развитието на Raynaud's Syndrome, е студеното време.
- Правете упражнения за активизиране на кръвообращението след всеки работен цикъл.
- Редовно излизайте в почивка. Ограничете излагането на вибрации на ден.  
При поява на някой от симптомите на това заболяване, незабавно прекратете употребата на инструмента и посетете лекар.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продължителното използване на инструмента може да доведе до наранявания или влошаване. При използване на инструмента за продължителни периоди от време правете чести почивки.

### ОПОЗНАЙТЕ СВОЯ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТ.

Вж. страница 177.

### ЧАСТИ

1. Задна ръкохватка
2. Спусък за фиксиране
3. Спусък
4. Фиксатор за кабела
5. Предна ръкохватка
6. Врътка за регулиране на ръкохватката
7. Горен прът
8. Пръстен на телескопа
9. Въртящ се пръстен
10. Долен прът
11. Предпазител
12. Острие за подрязване
13. Режещо влакно
14. Батерия
15. Бутон за фиксатора на батерията
16. Зарядно устройство
17. Капак на макарата
18. Бутон за заключване на капака на макарата
19. Макара
20. Отвор
21. Бутон за освобождаване на влакно
22. Жлебове

### СИМВОЛИ НА ПРОДУКТА



Предупреждение относно безопасността



Прочетете и осмислете всички указания, преди да започнете работа с продукта; спазвайте всички предупреждения и инструкции за безопасност.



Носете защитни средства за очи.



Носете антифони.





Не използвайте метални остриета върху продукта.



Не излагайте на дъжд и на влажни условия.



Ако кабелът е повреден, срязан или оплетен, както и непосредствено преди профилактика, изключете щепсела от електрическата мрежа.



Внимавайте за изхвърлени или летящи обекти. Дръжте наблюдателите на безопасно разстояние от продукта.



Внимавайте за изхвърлени или летящи обекти. Дръжте всички странични наблюдатели (особено деца и домашни любимци) на поне 15m разстояние от работната зона.



Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Рециклирайте, където има възможност. Обърнете се за съвет по рециклирането към местните власти или разпространителите.



Тази машина е в съответствие с нормативната уредба на държавата от ЕС, където е била закупена.



EurAsian знак за съответствие



Гарантираното ниво на шум е 96 dB.



Дръжте ръцете си далече от острието за подрязване на кордата.



Електрическо захранване : Батерия (DC 18 V ) , Електрическа ( AC 230 V )



Прав ток



Напрежение



Херц

$n_0$

Скорост в ненатоварен режим

W

Ват

.../min  
min<sup>-1</sup>

Обороти в минута



Оборудване от клас II, двойна изолация

Следните сигнални думи и значенията им са предназначени да обяснят нивата на опасност, свързани с този продукт.

ОПАСНОСТ

Указва неминуемо опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до сериозни наранявания или смърт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до сериозни наранявания или смърт.

ВНИМАНИЕ

Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до дребни или средни наранявания.

ВНИМАНИЕ

Без предупредителен символ за безопасност

Указва ситуация, която може да доведе до имуществени щети.

## ИКОНИ В ТОВА РЪКОВОДСТВО



Свържете към електрически контакт.



Изключете от електрическия контакт



Частите или принадлежностите се продават отделно





Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Рециклирайте, където има възможност.

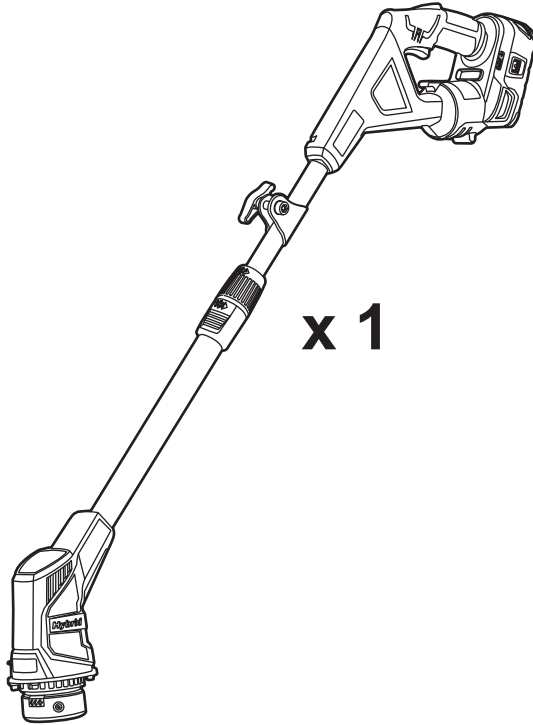


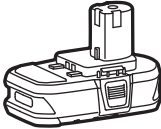
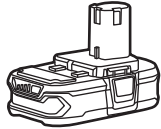


ЗАБЕЛЕЖКА:

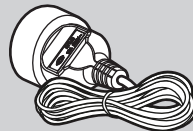
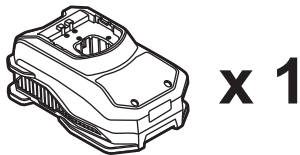
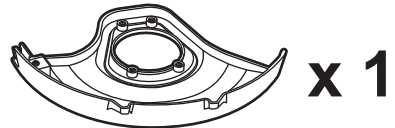
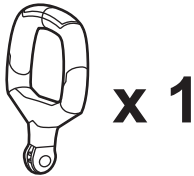


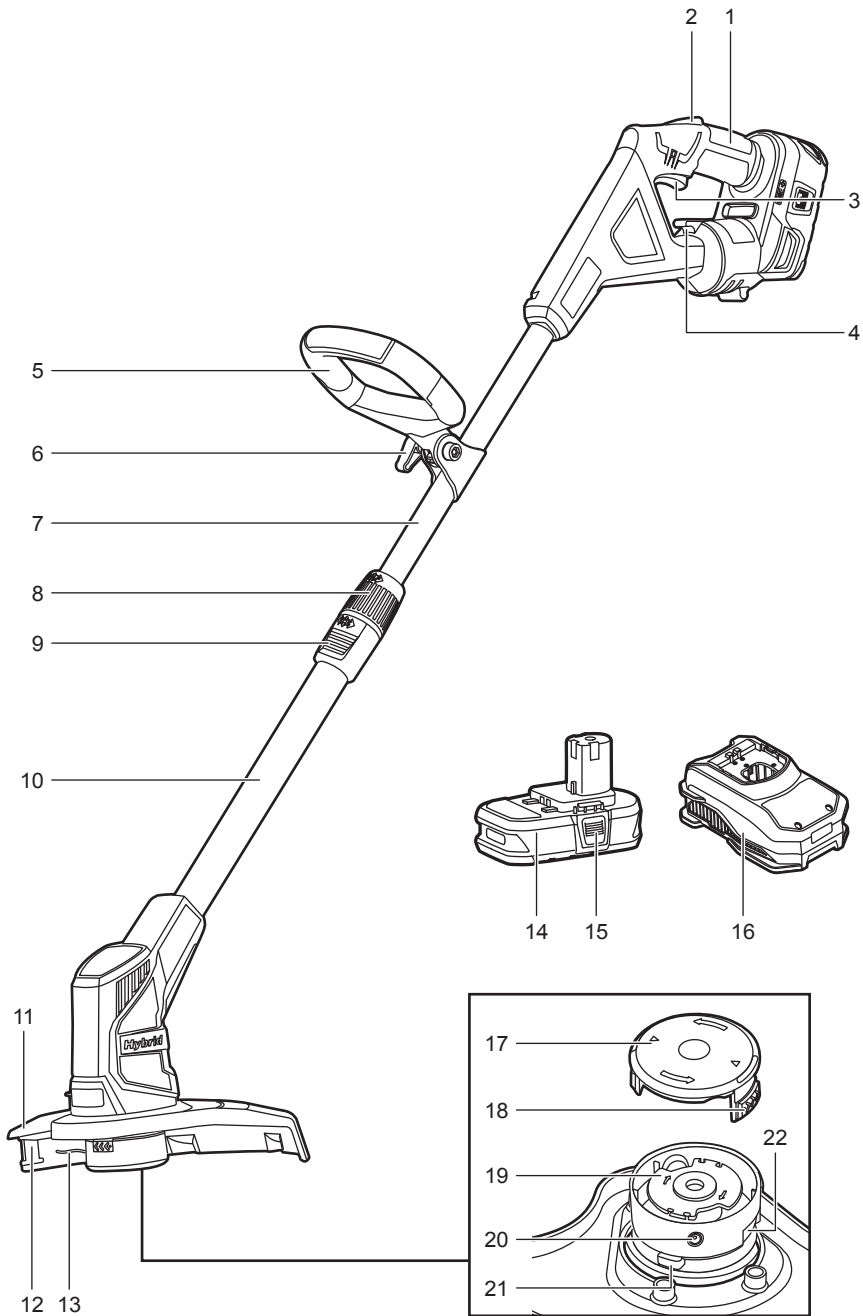
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

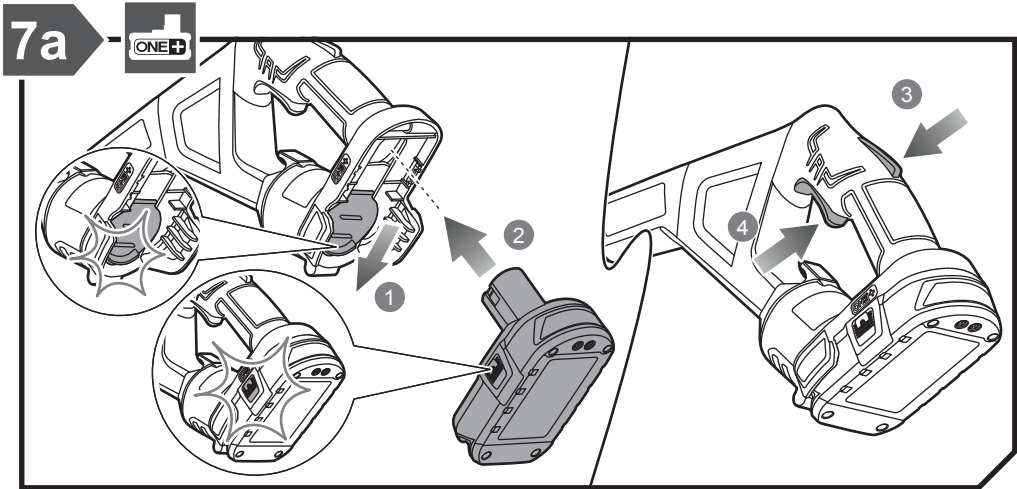
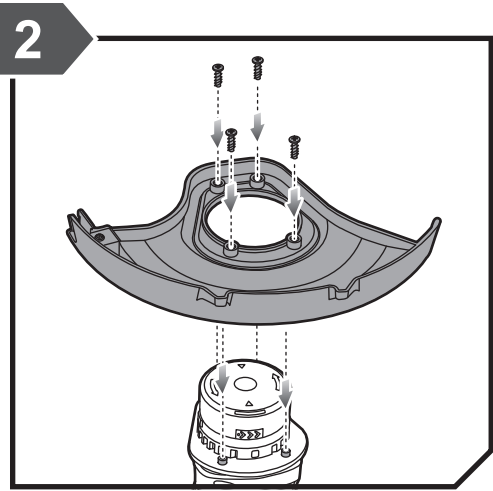
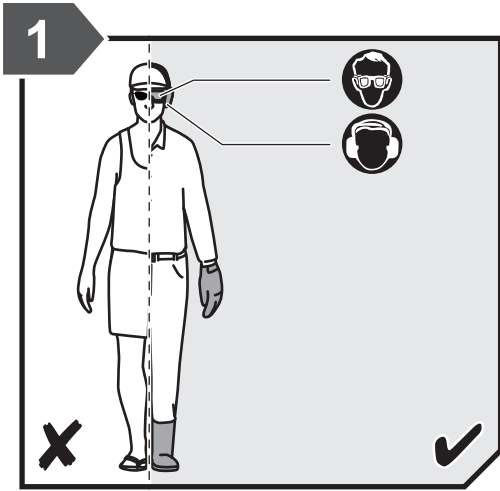
EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG

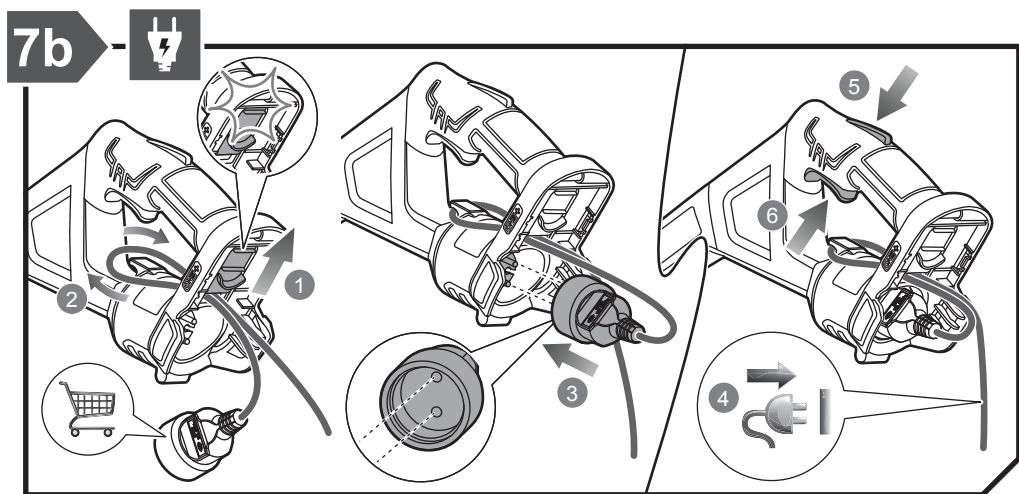
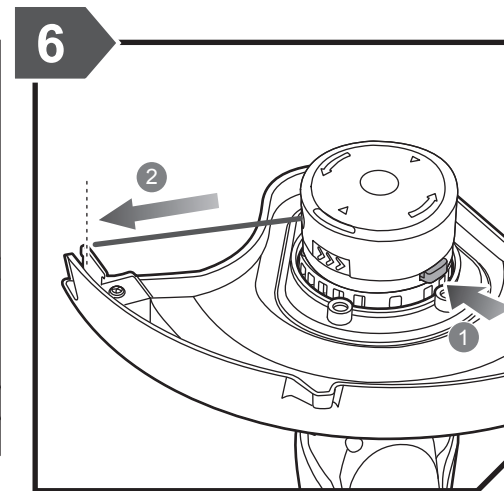
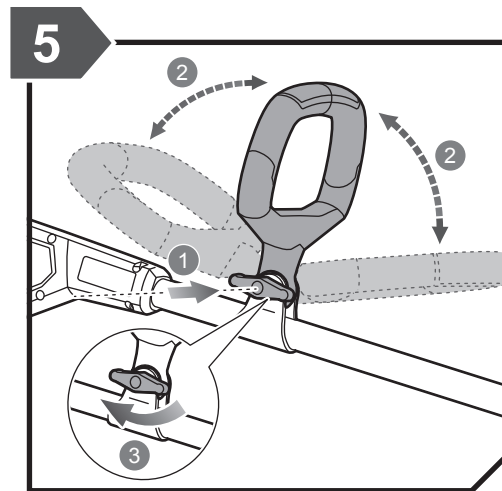
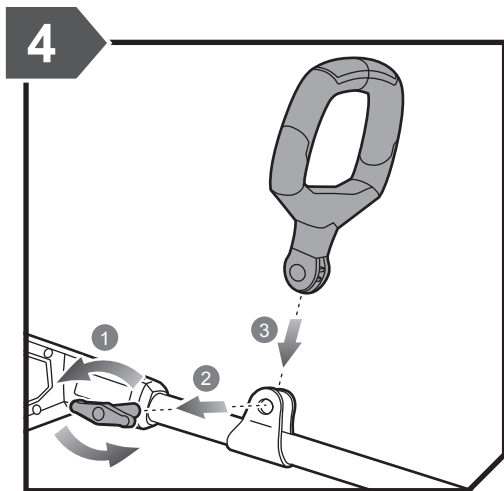
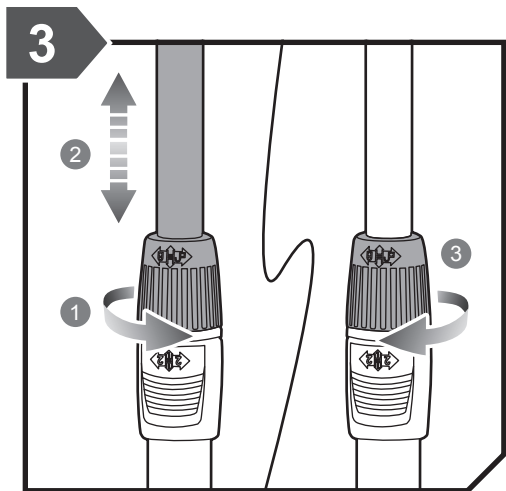


RLT1830H13	 <b>x 1</b>
RLT1830H15/RLT1830H25	 <b>x 1</b>
RLT1830H13/RLT1830H25	 <b>x 3</b>
RLT1830H15	 <b>x 1</b>

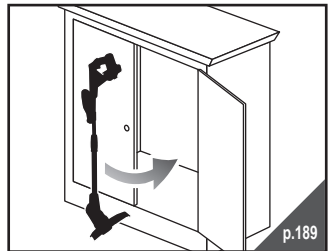
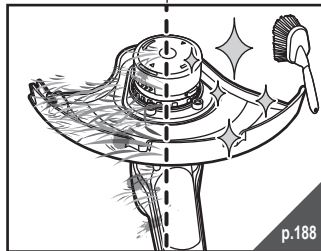
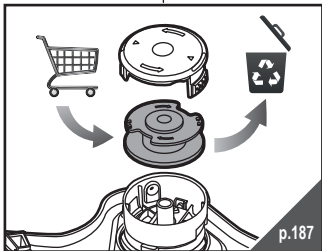
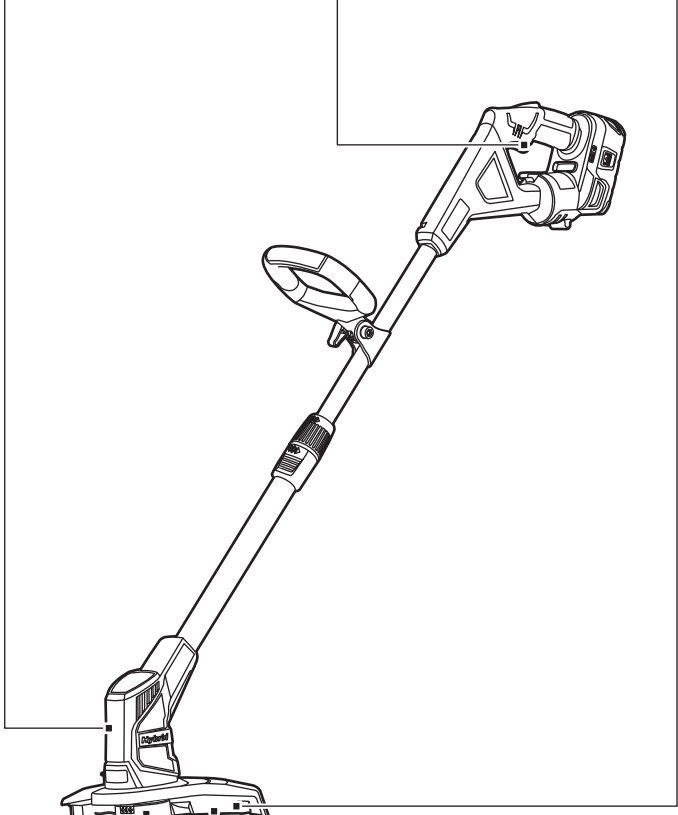
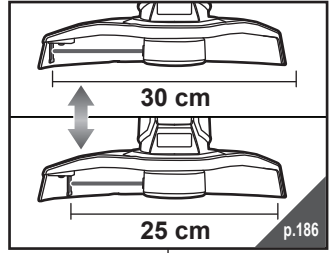
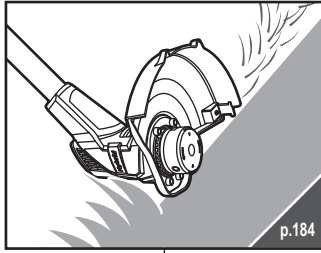
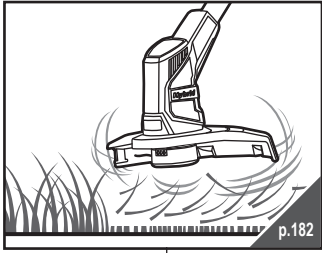


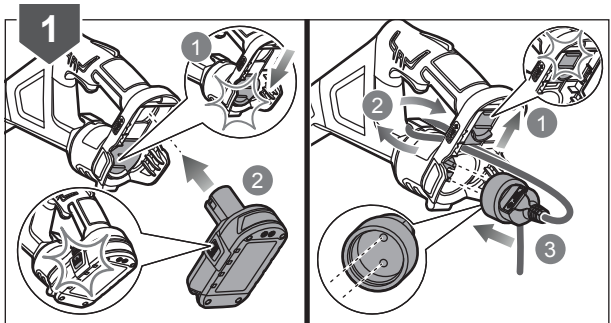
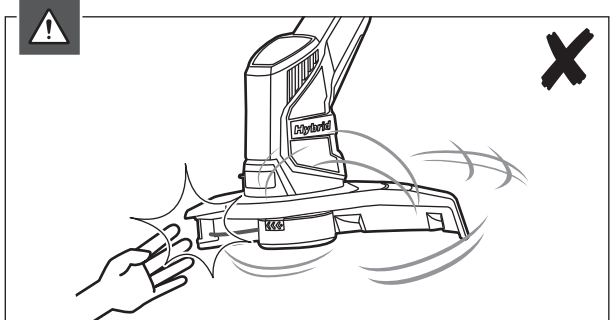
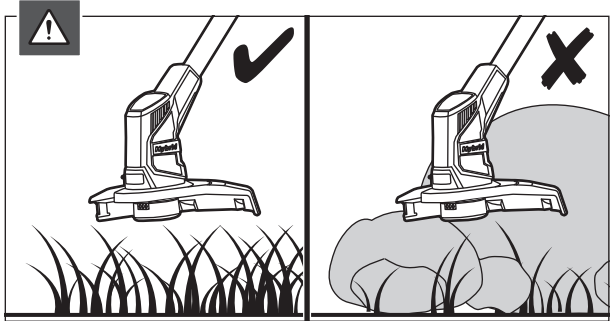
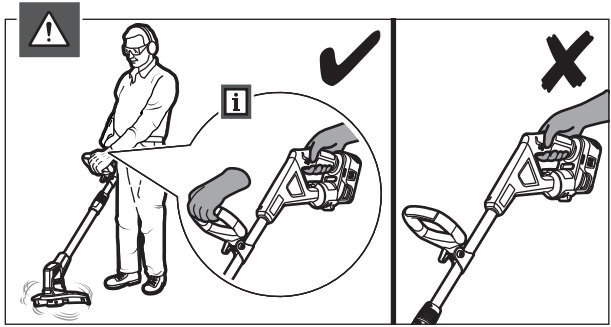
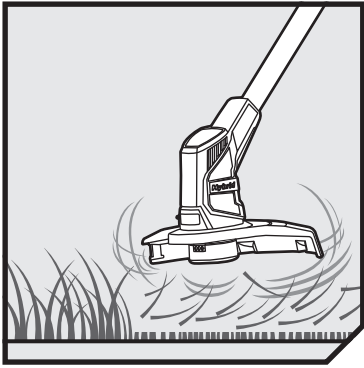




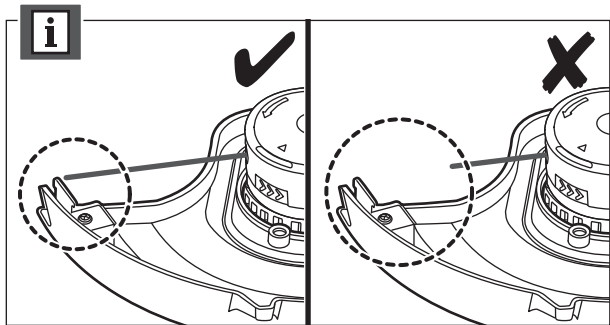
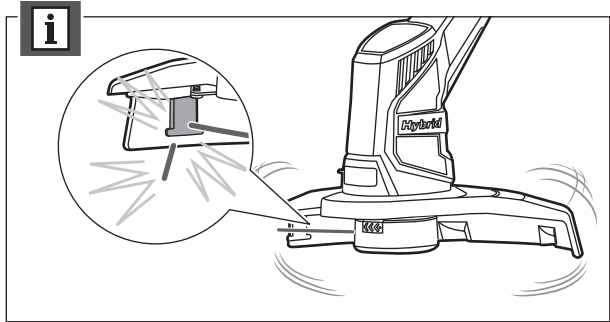
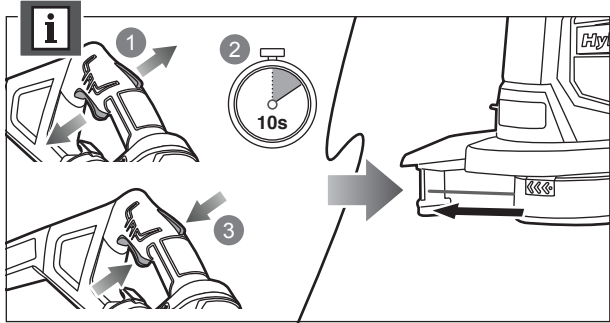
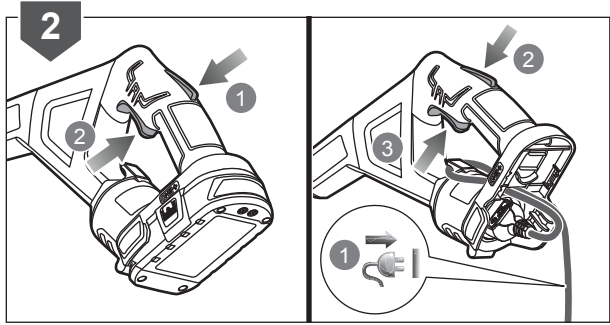


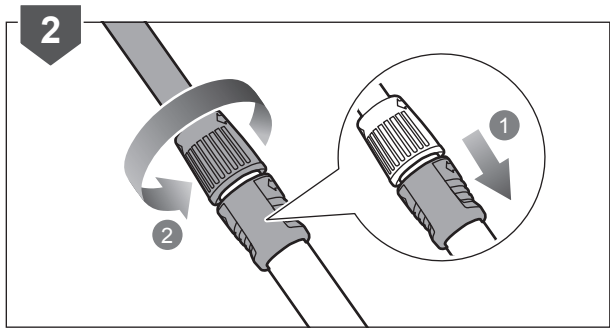
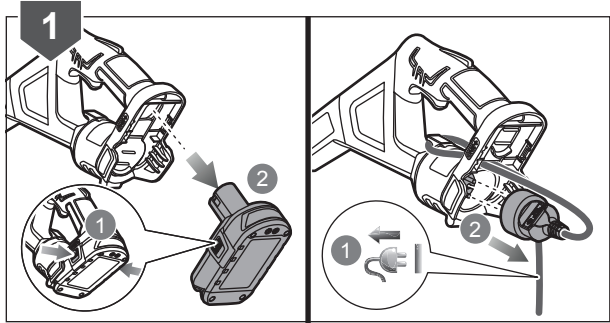
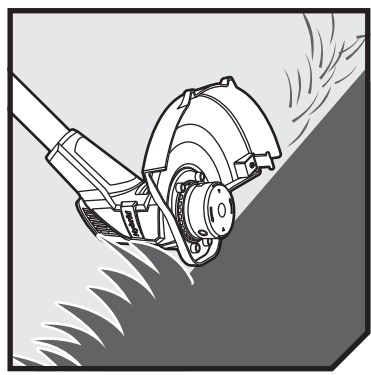
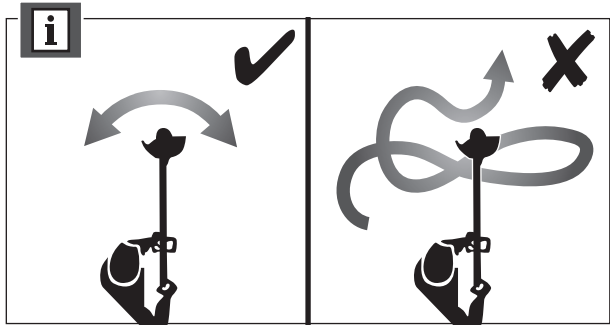
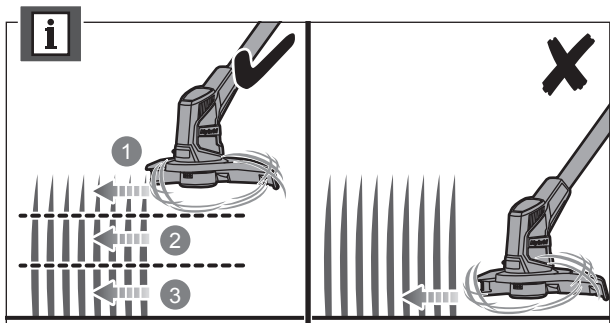


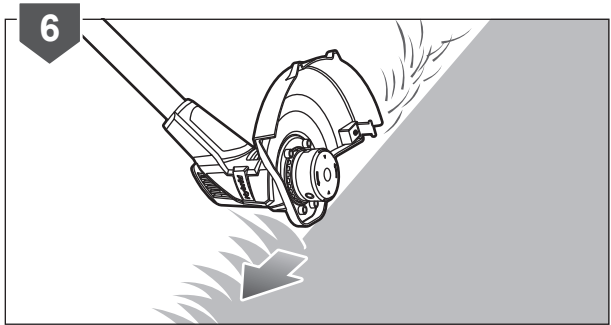
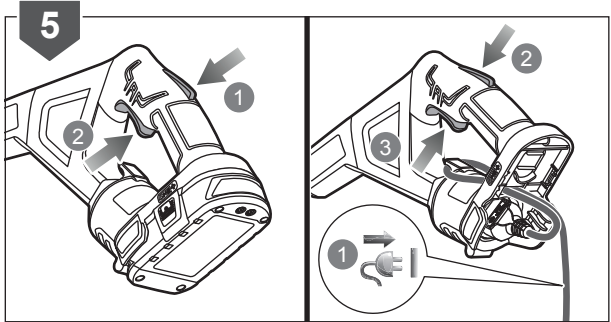
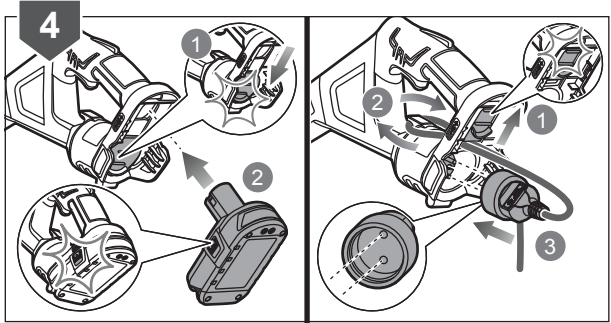
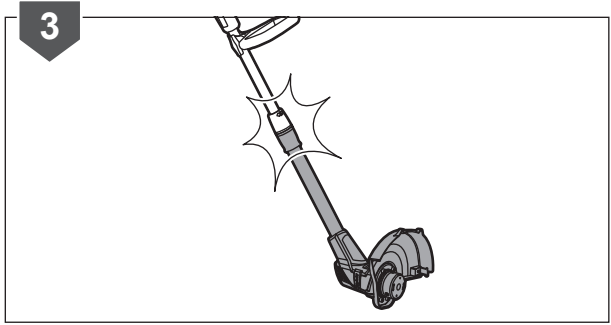


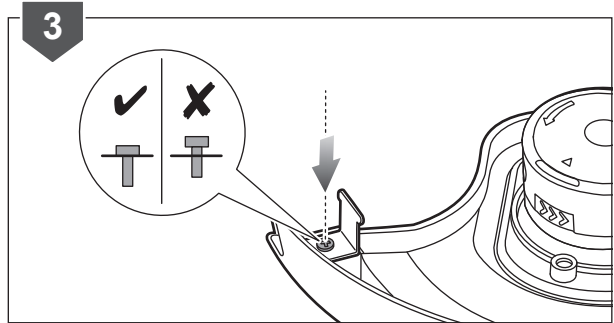
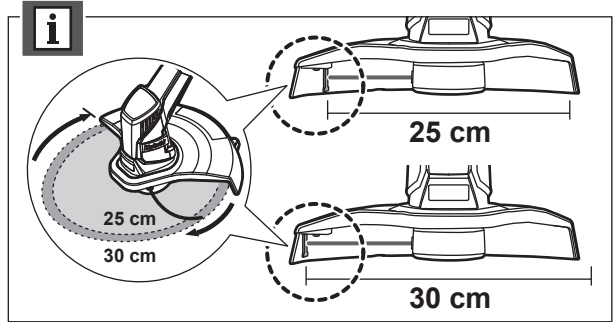
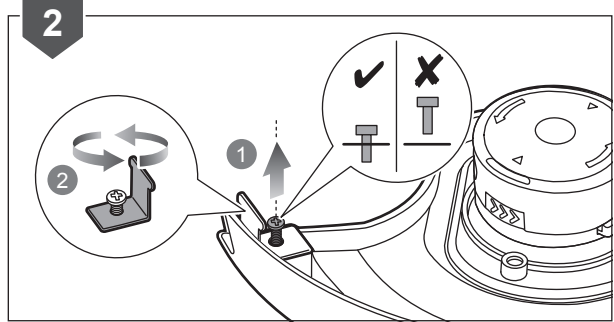
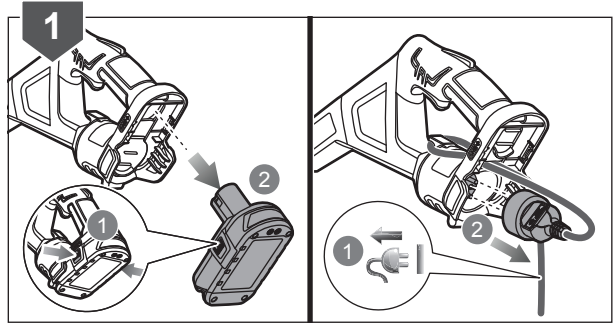
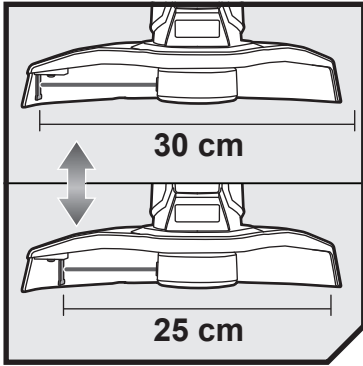


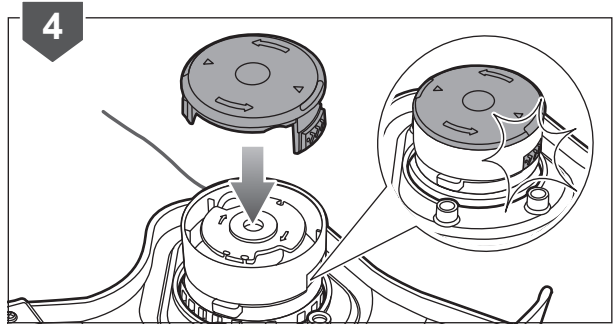
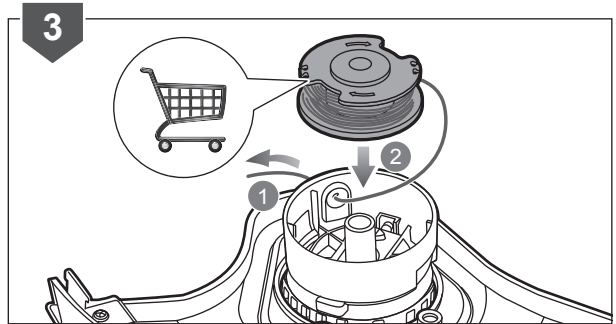
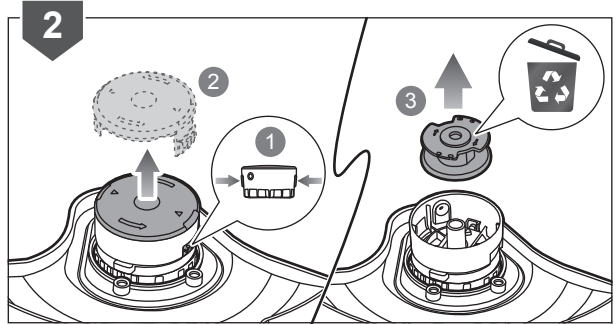
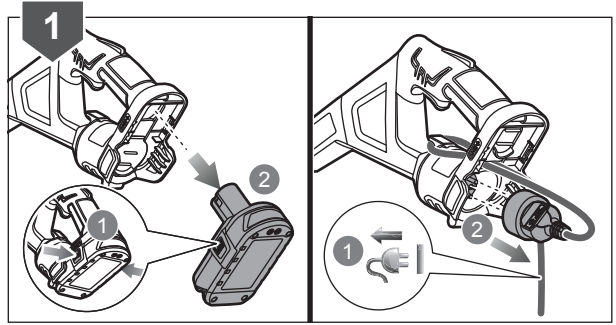
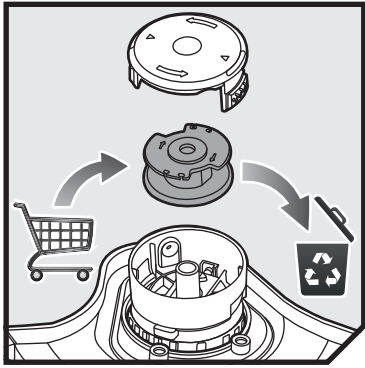


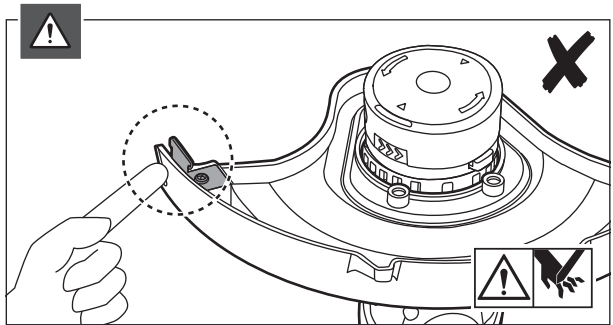
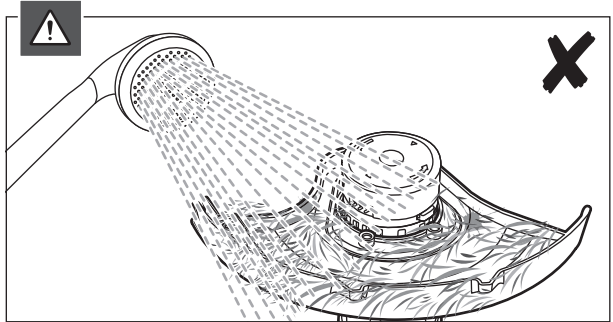
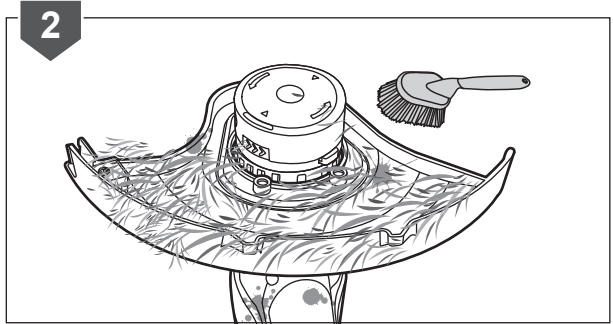
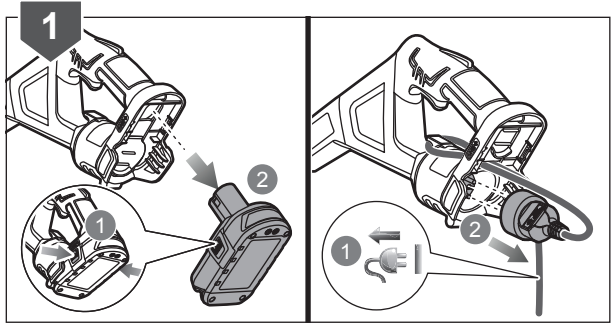
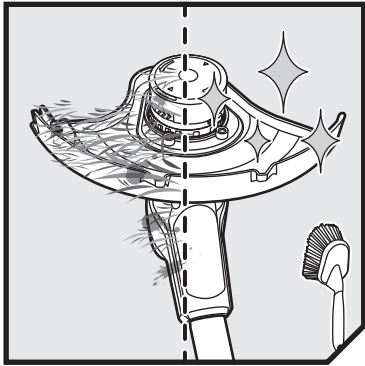


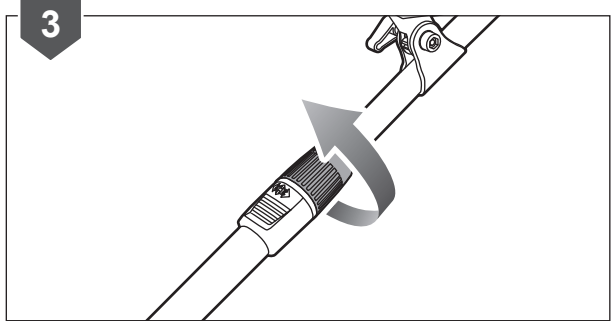
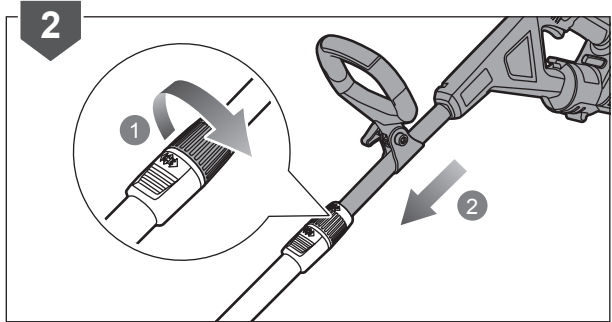
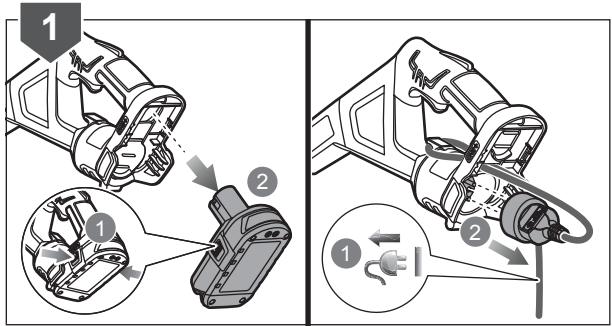
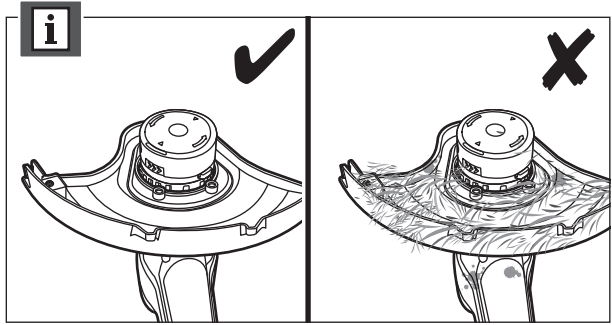
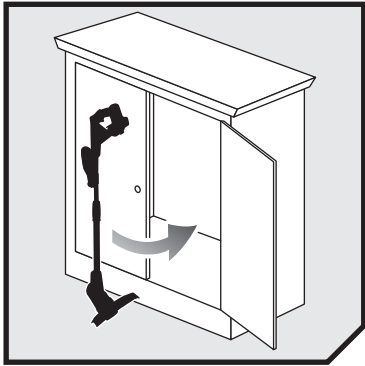


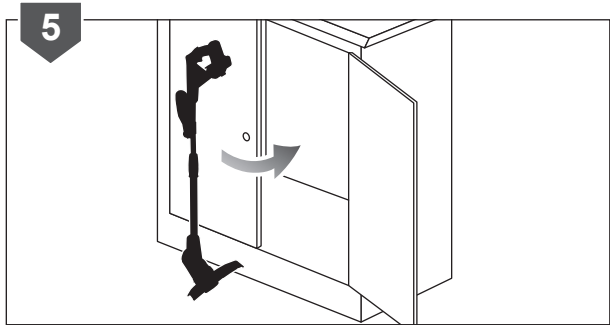
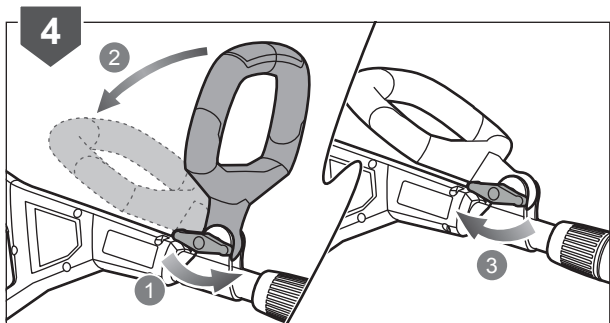


















English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands
<b>Product specifications</b>	<b>Caractéristiques produit</b>	<b>Produkt-Spezifikationen</b>	<b>Especificaciones del producto</b>	<b>Caratteristiche del prodotto</b>	<b>Productgegevens</b>
Hybrid Cordless Line Trimmer/Edge Trimmer	Coupe-bordures Hybrid Sans-fil	Hybrider kabelloser Rasentrimmer/ Kantenschneider	Recortadora de línea / Cortadora de cantos sin cable híbrida	Decespugliatore/Bordatore a filo ibrido senza cavo	Hybride draadloze lijntrimmer/ randjesknipper
Model	Modèle	Model	Modelo	Modello	Model
Rated voltage (for DC mode)	Tension nominale (pour le mode CC)	Nennspannung (für DC Modus)	Tensión nominal (para modo CC)	Voltaggio nominale (per la modalità DC)	Toegekende spanning (voor gelijkstroommodus)
Rated power (for AC mode)	Puissance nominale (pour le mode CA)	Stromstärke (für AC Modus)	Potencia clasificada (para modo CA)	Alimentazione (per la modalità AC)	Vermogen (voor wisselstroommodus)
Rated voltage (for AC mode)	Tension nominale (pour le mode CA)	Nennspannung (für AC Modus)	Tensión nominal (para modo CA)	Voltaggio nominale (per la modalità AC)	Toegekende spanning (voor wisselstroommodus)
No-load speed	Vitesse de rotation	Leerlaufdrehzahl	Velocidad sin carga	Velocità senza carico	Snelheid zonder lading
Cutting capacity: 25 cm	Capacité de coupe: 25 cm	Schnittbreite Durchmesser: 25 cm	Capacidad de corte: 25 cm	Capacità di taglio: 25 cm	Snijcapaciteit: 25 cm
Cutting capacity: 30 cm	Capacité de coupe: 30 cm	Schnittbreite Durchmesser: 30 cm	Capacidad de corte: 30 cm	Capacità di taglio: 30 cm	Snijcapaciteit: 30 cm
Cutting line diameter	Diamètre du Fil de Coupe	Schneidfadendurchmesser	Cortar el diámetro de la línea	Diametro linea di taglio	Maaijindiameter
Cutting capacity	Capacité de coupe	Schnittbreite Durchmesser	Capacidad de corte	Capacità di taglio	Snijcapaciteit
Vibration level (in accordance with EN 786 Annex D)	Niveau de vibrations (selon l'Annexe D de EN 786)	Vibrationsgrad (entspricht Anhang D von EN 786)	Nivel de vibración (según el Anexo D de EN 786)	Livello di vibrazioni (Secondo quanto indicato dall'Allegato D di EN 786)	Trillingsniveau (in overeenstemming met bijlage D van EN 786)
Rear handle	Poignée arrière	Hinterer Haltegriff	Mango trasero	Manico posteriore	Achterste handvat
Front handle	Poignée avant	Vorderer Haltegriff	Mango delantero	Manico anteriore	Voorste handvat
Uncertainty of measurement	Incertitude de la mesure	Unsicherheit der Messung	Incertidumbre de medición	Incertezza della misurazione	Onzekerheid bij meting
Noise emission level (in accordance with EN 786 Annex E)	Niveau d'émission sonore (selon l'Annexe E de EN 786)	Geräuschemission (entspricht Anhang E von EN 786)	Nivel de emisión de ruido (según el Anexo E de EN 786)	Livello di emissione rumori (Secondo quanto indicato dall'Allegato E di EN 786)	Niveau geluidsemissie (in overeenstemming met bijlage E van EN 786)
A-weighted sound pressure level at operator's position	Niveau de pression sonore pondéré A au niveau de l'opérateur	A-bewerteter Schalldruckpegel an der Position des Benutzers	Nivel de presión sonora ponderado A en la posición del operario	Livello di pressione sonora ponderata A alla posizione dell'operatore	A-gewogen geluidsdrukniveau bij positie van gebruiker
Uncertainty of measurement	Incertitude de la mesure	Unsicherheit der Messung	Incertidumbre de medición	Incertezza della misurazione	Onzekerheid bij meting
A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore pondéré-A	A-bewerteter Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica ponderada en A	Livello di potenza sonora pesato A	A-gewogen geluidsniveau
Uncertainty of measurement	Incertitude de la mesure	Unsicherheit der Messung	Incertidumbre de medición	Incertezza della misurazione	Onzekerheid bij meting
Weight (without battery pack)	Poids (Sans batterie)	Gewicht (Ohne Akku)	Peso (Sin batería)	Peso (Senza batteria)	Gewicht (Zonder accupak)





Português	Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	
<b>Características do aparelho</b>	<b>Produktspecifikationer</b>	<b>Produktspecifikationer</b>	<b>Tuotteen tekniset tiedot</b>	<b>Produktspecificasjoner</b>	<b>Характеристики изделия</b>	
Aparador de fio / Aparador de cantos sem fios híbrido	Ledningsfri hybrid trædtrimmer/kanttrimmer	Sladdlös hybridträd-/kanttrimmer	Langattoman siimatrimmerin/syjäyssahan hybridi	Hybrid trådløs trimmer/kantklipper	Гибридный беспроводной струнный триммер / триммер для подрезки кромок	RLT1830H13/ RLT1830H15/ RLT1830H25
Modelo	Model	Modell	Malli	Modell	Модель	
Tensão nominal (para modo CC)	Mærkespænding (for DC-modus)	Spänning (likströmsläge)	Nimellisjännite (tasavirtatila)	Nominell spenning (for DC modus)	Номинальное напряжение (для режима постоянного тока)	18V
Potência nominal (para modo CA)	Strøm (for AC-modus)	Effekt (växelströmsläge)	Moottorinteho (vaihtovirtatila)	Oppgitt ytelse (for AC modus)	Номинальная сила (для режима переменного тока)	250W
Tensão nominal (para modo CA)	Mærkespænding (for AC-modus)	Spänning (växelströmsläge)	Nimellisjännite (vaihtovirtatila)	Nominell spenning (for AC modus)	Номинальное напряжение (для режима переменного тока)	230/240V
Velocidade sem carga	Tomgangshastighed	Hastighet utan belastning	Nopeus ilman kuormaa	Tomgangshastighet	Холостая скорость	
Capacidade de corte: 25 cm	Skærekapacitet: 25 cm	Trimningskapacitet: 25 cm	Leikkauskapasiteetti: 25 cm	Klippekapasitet: 25 cm	Сокращение вместимости: 25 cm	9000 min <sup>-1</sup>
Capacidade de corte: 30 cm	Skærekapacitet: 30 cm	Trimningskapacitet: 30 cm	Leikkauskapasiteetti: 30 cm	Klippekapasitet: 30 cm	Сокращение вместимости: 30 cm	8000 min <sup>-1</sup>
Cortar o diâmetro da linha	Klippestråddiameter	Klippträdens diameter	Leikkausimaan halkaisija	Diameter på klippesnoren	Диаметр режущей струны	1,6 mm
Capacidade de corte	Skærekapacitet	Trimningskapacitet	Leikkauskapasiteetti	Klippekapasitet	Сокращение вместимости	25/30 cm
Nível de vibração (segundo o Anexo D da norma EN 786)	Vibrationsniveau (i henhold til bilag D til EN 786)	Vibrationsnivå (enligt Annex D i EN 786)	Tärinätaso (EN 786 -standardin liitteen D mukaan)	Vibrasjonsnivå (i samsvar med Tillegg D til EN 786)	Уровень вибрации (в соответствии с Приложением D стандарта EN 786)	
Pega traseira	Baghåndtag	Bakre handtag	Takakädensija	Bakre håndtak	Задняя ручка	4,6 m/s <sup>2</sup>
Pega frontal	Forhåndtag	Främre handtag	Etukädensija	Fremre håndtak	Передняя ручка	2,0 m/s <sup>2</sup>
Incerteza de medições	Målingsusikkerhed	Osäkerhet i mätningar	Mittausten epätarkkuus	Usikkerhet ved måling	Погрешность измерения	1,5 m/s <sup>2</sup>
Nível de emissão de ruído (segundo o Anexo E da norma EN 786)	Støjemissionsniveau (i henhold til bilag E til EN 786)	Bullernivå (enligt Annex E i EN 786)	Melutaso (EN 786 -standardin liitteen E mukaan)	Støyemissionsnivå (i samsvar med Tillegg E til EN 786)	Уровень шума (в соответствии с стандарта EN 786)	
Nível de pressão sonora ponderada A na posição do operador	A-vægtet lydtrykniveau ved operatørens position	A-viktad ljudtrycksnivå vid operatörsplats	A-painotettu käyttäjään kohdistuva äänenpainetaso	Støynivåvektning ved operatørens posisjon	Амплитудно-взвешанный уровень звукового давления в рабочем месте оператора	84,3 dB(A)
Incerteza de medições	Målingsusikkerhed	Osäkerhet i mätningar	Mittausten epätarkkuus	Usikkerhet ved måling	Погрешность измерения	2,5 dB(A)
Nível de potência sonora ponderada A	A-vægtet lydeffektniveau	A-vägd lydeffektsnivå	A-painotettu äänenteho	A-vektet lydeffektivå	Уровень А-взвешанной звуковой мощности	95,3 dB(A)
Incerteza de medições	Målingsusikkerhed	Osäkerhet i mätningar	Mittausten epätarkkuus	Usikkerhet ved måling	Погрешность измерения	2,5 dB
Peso (Sem bateria)	Vægt (Ingen batteri)	Vikt (Utan batteri)	Paino (Ilman akkua)	Vekt (Uten batteri)	вес (Без аккумулятора)	2,7 kg





Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai
<b>Parametry techniczne</b>	<b>Technické údaje produktu</b>	<b>Termék műszaki adatai</b>	<b>Specificațiile produsului</b>	<b>Produkta specifikācijas</b>	<b>Gaminio techninės savybės</b>
Hybrydowa bezprzewodowa podkaszarka żyłkowa/podkaszarka do obrzeży	Hybridní bezdrátová strunová sekačka/obrubníková sekačka	Névhelyes váltakozó feszültség	Mașină de tuns cu fir/bordurat hibridă fără cablu	Kombinētais bezvadu Trimmeris	Hibridinė belaidė tiesinė žoliapjovė / pakraščių žoliapjovė
Model	Model	Típus	Model	Modelis	Modelis
Napięcie znamionowe (dla trybu DC)	Jmenovité napětí (pro DC režim)	Névhelyes feszültség (egyenáramú mód)	Tensiunea nominală (pentru modul DC)	Nominālais spriegums (Līdzstrāvas režīmam)	Nominali įtampa (DC režimui)
Moc znamionowa (dla trybu AC)	Jmenovitý výkon (pro AC režim)	Névhelyes teljesítmény (váltakozó áramú mód)	Putere nominală (pentru modul AC)	Nominālā jauda (Maiņstrāvas režīmam)	Nominalus galingumas (AC režimui)
Napięcie znamionowe (dla trybu AC)	Jmenovité napětí (pro AC režim)	Névhelyes feszültség (váltakozó áramú mód)	Tensiunea nominală (pentru modul AC)	Nominālais spriegums (Maiņstrāvas režīmam)	Nominali įtampa (AC režimui)
Prędkość obrotowa bez obciążenia	Rychlost naprázdno	Üresjárati fordulatszám	Viteză fără sarcină	Greitis be apkrovimo	Greitis be apkrovimo
Szerokość cięcia: 25 cm	Řezací kapacita: 25 cm	Vágási teljesítmény: 25 cm	Lungimea de tăiere: 25 cm	Griešanas dziļums: 25 cm	Pjovimo talpa: 25 cm
Szerokość cięcia: 30 cm	Řezací kapacita: 30 cm	Vágási teljesítmény: 30 cm	Lungimea de tăiere: 30 cm	Griešanas dziļums: 30 cm	Pjovimo talpa: 30 cm
Średnica żyłki tnącej	Průměr záběru	Vágószál átmérő	Diametru fir de tăiere	Griezējvada diametrs	Pjovimo linijos diametras
Szerokość cięcia	Řezací kapacita	Vágási teljesítmény	Lungimea de tăiere	Griešanas dziļums	Pjovimo talpa
Poziom drgań (zgodnie z aneksem D normy EN 786)	Úroveň vibrací (v souladu s přílohou D normy EN 786)	Vibrációs szint (az EN 786 D. függeléke szerint)	Nivelul vibrațiilor (în conformitate cu anexa D din EN 786)	Vibrācijas līmenis (saskaņā ar EN 786 pielikumu D)	Vibracijos lygis (pagal EN 786 standarto D priedą.)
Uchwyty tylny	Zadní rukojeť	Hátsó fogantyú	Mâner posterior	Aizmugurējais rokturis	Galinė rankena
Uchwyty przedni	Přední rukojeť	Elülső fogantyú	Mâner anterior	Priekšējais rokturis	Priekinė rankena
Niepewność pomiaru	Nejistota mēreni	Mérés bizonytalansága	Incertitudine a măsurării.	Mērījuma mainīgums	Matmenų paklaida
Poziom emisji hałasu (zgodnie z aneksem E normy EN 786)	Hladina emise hluku (v souladu s přílohou E normy EN 786)	Zajkiobcsátási szint (az EN 786 E. függeléke szerint)	Nivel emisie zgomot (în conformitate cu anexa E din EN 786)	Trokšņa emisijas līmenis (saskaņā ar EN 786 pielikumu E)	Triukšmo emisijų norma (pagal EN 786 standarto E priedą.)
Poziom ciśnienia akustycznego w pozycji operatora	Hladina akustického tlaku vážená funkcí A v poloze obsluhy	A-súlyozott hangnyomásszint a kezelő helyén	Un nivel de presiune al sunetului mai tare la poziția operatorului.	Lietotāja pozīcijā ir ar A novērtēts skaņas spiediena līmenis.	A lygio svoris garso slėgis operatoriaus padėtyje.
Niepewność pomiaru	Nejistota mēreni	Mérés bizonytalansága	Incertitudine a măsurării.	Mērījuma mainīgums	Matmenų paklaida
A-ważony poziom natężenia hałasu	Hladina akustického výkonu vážená funkcí A	A-súlyozott hangteljesítményszint	Nivel de putere acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas jaudas līmenis	A svertinis garso galios lygis
Niepewność pomiaru	Nejistota mēreni	Mérés bizonytalansága	Incertitudine a măsurării.	Mērījuma mainīgums	Matmenų paklaida
Ciężar (Bez akumulatora)	Hmotnost (Není vložen akumulátor)	Gépsúly (Akkumulátor nélkül)	Greutate (Fără baterie)	Svars (Bez akumulatora)	Svoris (Be akumulatorinės baterijos)



Eesti	Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	България	
Toote tehnilised andmed	Spetsifikacije proizvoda	Spetsifikacije izdelka	Špecifikácie produktu	Технически характеристики	
Kombineeritud akutoitega jõhtrimmer / servamistrimmer	Hübriidni bežični trimmer / trimmer za ogradu	Hübriidna brezžična kosilnica z nitko / obozovalnik robov	Hybridný akumulátorový drôtový orezávač / orezávač okrajov	Хибриден линейен тример без корда/тример за ръбове	
Mudel	Model	Model	Modelis	Модел	RLT1830H13/ RLT1830H15/ RLT1830H25
Nimipinge (DC-režiimile)	Nazivni napon (za DC način rada)	Nazivna napetost (za način z enosmernim tokom)	Menovité napätie (pre režim jednosm prúdu)	Номинален волтаж (за правотоков режим)	18V
Nimivõimsus (AC-režiimile)	Nazivna snaga (za AC način rada)	Omejena moč (za način z izmeničnim tokom)	Menovitý výkon (pre režim str prúdu)	Номинална мощност (за променливотоков режим)	250W
Nimipinge (AC-režiimile)	Nazivni napon (za AC način rada)	Nazivna napetost (za način z izmeničnim tokom)	Menovité napätie (pre režim str prúdu)	Номинален волтаж (за променливотоков режим)	230/240V
Tühikäiguikiirus	Brzina bez opterećenja	Hlitoost neobremenjenega motorja	Rýchlost naprázdno	Скорост в ненатоварен режим	
Lõikevõimsus: 25 cm	Duljina rezanja: 25 cm	Kapaciteta rezanja: 25 cm	Kapacita rezanja: 25 cm	Капацитет на рязане: 25 cm	9000 min <sup>-1</sup>
Lõikevõimsus: 30 cm	Duljina rezanja: 30 cm	Kapaciteta rezanja: 30 cm	Kapacita rezanja: 30 cm	Капацитет на рязане: 30 cm	8000 min <sup>-1</sup>
Trimmerijõhvi läbimõõt	Promjer flaksa	Premer rezalne nitke	Priemer rezného drôtu	Диаметър на режещото влакно	1,6 mm
Lõikevõimsus	Duljina rezanja	Kapaciteta rezanja	Kapacita rezanja	Капацитет на рязане	25/30 cm
Vibratsiooni tase (vastavalt standardi EN 786 lisale D)	Razina vibracije (u skladu s Dodatkom D EN 786)	Raven vibracij (v skladu z aneksom D v EN 786)	Úroveň vibrácií (v súlade s Dodatkom D normy EN 786)	Ниво на вибрация (в съответствие с приложение D на EN 786)	
Tagumine käepide	Stražnja ručica	Zadnji ročaj	Zadná rukoväť	Задна ръкохватка	4,6 m/s <sup>2</sup>
Eesmine käepide	Prednja ručka	Sprednji ročaj	Predná rukoväť	Предна ръкохватка	2,0 m/s <sup>2</sup>
Mõõtmismääratus	Neodređenost mjerjenja	Negotovost meritev	Nespoľahlivosť meraní	Несигурност на измерването	1,5 m/s <sup>2</sup>
Müraemissiooni tase (vastavalt standardi EN 786 lisale E)	Razina emitirane buke (u skladu s Dodatkom E EN 786)	Raven emisij hrupa (v skladu z aneksom E v EN 786)	Úroveň emisii hluku (v súlade s Dodatkom E normy EN 786)	Ниво на шумова емисия (в съответствие с приложение E на EN 786)	
A-kaalutud müraemissiooni rõhu tase operaatori töökohal	A-ponderirana razina zvočnog tlaka u položaju operatera	A-izmerjena raven zvočnega tlaka pri položaju upravljavca	Vážená A hladina akustického tlaku na pozícii obsluhujúcej osoby.	Равнище А на нивото на шумовото налягане на мястото на оператора.	84,3 dB(A)
Mõõtmismääratus	Neodređenost mjerjenja	Negotovost meritev	Nespoľahlivosť meraní	Несигурност на измерването	2,5 dB(A)
A-kaalutud helivõimsuse tase	Ponderirana razina zvučne snage	A-izmerjena raven zvočne moči	Vážená A hladina akustického výkonu	Ниво на силата на шума с равнище А	95,3 dB(A)
Mõõtmismääratus	Neodređenost mjerjenja	Negotovost meritev	Nespoľahlivosť meraní	Несигурност на измерването	2,5 dB
Kaal (Ilma aku pakita)	Težina (Bez baterije)	Teža (Brez baterijskega)	Hmotnosť (Bez batérie)	Тегло (Без батерия)	2,7 kg



English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Battery and charger	Batterie et chargeur	Akku und Ladegerät	Bateria y cargador	Batteria e caricatore	Accu en oplader	Bateria e carregador
Model	Modèle	Model	Modelo	Modello	Model	Modelo
Battery Pack	Batterie	Akku	Bateria	Batteria	Accu	Bateria
Weight	Poids	Gewicht	Peso	Peso	Peso	Gewicht
Charger	Chargeur	Ladegerät	Cargador	Caricatore	Lader	Carregador
Compatible Battery Packs	Packs Batterie Compatibles	Kompatible Akkus	Paquetes de batería compatibles	Gruppo batterie compatibili	Compatibele accupacks	Baterias Compatíveis
Compatible Charger	Chargeur compatible	Kompatibles ladegerät	Cargador compatible	Caricatore compatibile	Kompatibel oplader	Carregador compatível
Replacement part	Pièce de rechange	Ersatzteil	Pieza de repuesto	Ricambio	Vervangonderdeel	Peça de substituição
1,6 mm Cutting line	1,6 mm Fil de coupe	1,6 mm Schneidfaden	1,6 mm Hilo de corte	1,6 mm Filo di taglio	1,6 mm Maalijn	1,6 mm Linha de corte
Complete spool	Bobine complète	Komplette spule	Carrete completo	Bobina completa	Volledige spoel	Bobina completa
Spool (3 pcs)	Bobine (3 pièces)	Spule (3-teilig)	Carrete (3 piezas)	Bobina (3 pezzi)	Spoel (3 st)	Carrete (3 peças)
Safety guard	Carte de protection	Schutzvorrichtung	Protección de seguridad	Schermo di sicurezza	Veiligheidsscherm	Guarda de protecção



Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai
Akumulator i ładowarka	Nabiječka a baterie	Akkumulátor és töltő	Bateria și încărcătorul	Akumulators un lādētājs	Akumulatorius ir įkroviklis
Model	Model	Tipus	Model	Modelis	Modelis
Akumulator	Baterie	Akkumulátor	Acumulator	Akumulators	Baterija
Greutate	Waga	Bec	Tömeg	Teža	Težina
Ładowarka	Nabiječka	Töltő	Încărcător	Lādētājs	Įkroviklis
Pasujące akumulatory	Kompatibilni akumulátory	Kompatibilis akkumulátorok	Acumulatori compatibili	Savietojami akumulatoru komplekti	Suderinami baterijos paketai
Odpowiednia ładowarka	Kompatibilni nabiječka	Kompatibilis töltő	Încărcător compatibil	Saderīgs lādētājs	Tinkamas įkroviklis
Części zamienne	Náhradní díl	Cserealkatrész	Piesă de schimb	Rezerves daļa	Atsarginė dalis
1,6 mm Linia cięcia	1,6 mm Žací struna	1,6 mm Vágószál	1,6 mm Fir de tăiere	1,6 mm Griešanas aukla	1,6 mm Pjovimo valas
Kompletna szpula	Kompletní cívkva	Teljes orsó	Rezervor complet	Pilna spole	Visas ritės rinkinys
Szpuli (3 sztuki)	Cívky (3 ks)	Orsó (3 db)	Bobinei (3 buc)	Spoles (3 gab.)	Ritės (3 vnt.)
Oslona zabezpieczająca	Ochranný kryt	Biztonsági védőburkolat	Apărătoare de siguranță	Drošības aizsargs	Saugos apsauginis aptvaras





Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский			
Batteri og oplader	Batteri och batteriladdare	Akku ja laturi	Batteri og lader	Аккумуляторная батарея и зарядное устройство			
Model	Modell	Malli	Modell	Модель	RLT1830H13	RLT1830H15	RLT1830H25
Batteri	Batteri	Akku	Batteri	Аккумулятор	RB18L13	RB18L15	RB18L25
Vikt	Vægt	Vekt	Paino	Нмотност	0,43 kg	0,45 kg	0,45 kg
Oplader	Batteriladdare	Laturi	Lader	Зарядное устройство	BCL14181H		
Kompatible batterier	Kompatibla batteripaket	Yhteensopivat akut	Kompatible batteripakker	Совместимая аккумуляторная батарея	BPL-1815, BPL-1820, RB18L13, RB18L15, RB18L25, RB18L26, RB18L40		
Compatibele oplader	Passande laddare	Yhteensopiva laturi	Kompatibel lader	Совместимое зарядное устройство	BCL1418, BCL14181H, BCL14183H, BC-1800, BC-1815C, BCL-1800, BCL-1800G		
Reservevedel	Ersättningsdel	Varaosat	Erstatningsdel	Заменяемые детали	RLT1830H13/RLT1830H15/RLT1830H25		
1,6 mm Klippetråd	1,6 mm Skårtråd	1,6 mm Leikkusuima	1,6 mm Klippesnor	1,6 mm Режущая струна	RAC101		
Komplett spole	Komplett spole	Kela laitteelle	Komplett spole	Бобина	RAC124		
Spole (3 stk.)	Spole (3 st.)	Kelan (3 osaa)	Spole (3 deler)	Бобины (3 шт.)	RAC125		
Sikkerhedsskærm	Säkerhetsskydd	Suoja	Sikkerhetsvern	Защитное приспособление	311260001		



Eesti	Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	България			
Aku ja laadija	Baterija i punjač	Baterija in polnilnik	Akumulátor a nabijačka	Батерия и зарядно устройство			
Mudel	Model	Model	Modelis	Модел	RLT1830H13	RLT1830H15	RLT1830H25
Aku paketiga	Baterija	Akumulator	Batéria	Батерия	RB18L13	RB18L15	RB18L25
Mass	Masé	Svars	Hmotnosť	Тегло	0,43 kg	0,45 kg	0,45 kg
Laadija	Punjač	Polnillec	Nabijačka	Зарядно устройство	BCL14181H		
Ühilduvad akupaketid	Kompatibilna pakiranja baterija	Zdržljive baterije	Kompatibilné jednotky akumulátorov	Съвместими батерии	BPL-1815, BPL-1820, RB18L13, RB18L15, RB18L25, RB18L26, RB18L40		
Kasutatav laadija	Kompatibilni punjač	Zdržljiv polnillec	Kompatibilná nabijačka	Съвместимо зарядно устройство	BCL1418, BCL14181H, BCL14183H, BC-1800, BC-1815C, BCL-1800, BCL-1800G		
Varuosa	Zamjenski dijelovi	Nadomestni deli	Náhradné diely	Резервна част	RLT1830H13/RLT1830H15/RLT1830H25		
1,6 mm Löikejõhv	1,6 mm Flaks	1,6 mm Rezilna nitka	1,6 mm Rezací drôt	1,6 mm Режещо влакно	RAC101		
Pooli täiskomplekt	Cijeli kalem	Celotno vreteno	Kompletná cievka	Цялостна макара	RAC124		
Pooli (3 tk)	Kalema (3 kom)	Vreteno (3 kos)	Cievky (3 ks)	Макарата (3 бр.)	RAC125		
Kaitsekate	Štitnik	Varovalo	Ochranný kryt	Предпазител	311260001		



## EN Vibration level

### WARNING

The declared vibration value has been measured with a standard test method and may be used to compare one tool with another.

The declared vibration value may be used in a preliminary assessment of exposure.

The vibration emission during actual use of power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.

Identify safety measures to protect yourself based on an estimation of exposure in the actual conditions of use, taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

## FR Niveau de vibrations

### AVERTISSEMENT

La valeur déclarée totale des vibrations a été mesurée selon une méthode de test standardisée qui peut être utilisée pour comparer un outil avec un autre.

La valeur déclarée totale des vibrations peut également être utilisée pour évaluer par avance le niveau d'exposition.

La valeur des vibrations réellement produites durant l'utilisation de l'outil électrique peuvent différer de la valeur totale déclarée, en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.

Identifiez les mesures de sécurité à prendre pour vous protéger, sur la base d'une estimation de l'exposition réelle, en tenant compte de tous les éléments du cycle d'utilisation tels que le temps d'arrêt de l'outil et le temps de son fonctionnement au ralenti, en plus du temps de fonctionnement normal.

## DE Vibrationsgrad

### WARNUNG

Der angegebene Vibrationswert wurde durch eine Standard-Testmethode ermittelt und kann dazu verwendet werden, ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen.

Der angegebene Vibrationswert kann für eine Voraburteilung der Exponierung herangezogen werden.

Die Vibrationsemissionen bei der tatsächlichen Benutzung von Elektrowerkzeugen kann sich, abhängig von der Art der Benutzung des Werkzeugs, von dem genannten Wert unterscheiden.

Identifizieren Sie aufgrund einer Einschätzung der Exponierung unter tatsächlichen Einsatzbedingungen Maßnahmen zum eigenen Schutz, unter Berücksichtigung aller Bestandteile des Betriebszyklus, wie die Zeiten zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, und zu denen es sich zusätzlich zu den Auslösezeitpunkten im Leerlauf befindet.

## ES Nivel de vibración

### ADVERTENCIA

El valor declarado de vibraciones se ha medido con un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra.

El valor declarado de vibraciones puede utilizarse en una evaluación preliminar de exposición.

La emisión de las vibraciones durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado según el uso que se le dé a la herramienta. Identifique las medidas de seguridad para protegerse en base a una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso, teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los tiempos en que la herramienta está apagada y cuando está en ralentí, además del tiempo de activación.

## IT Livello di vibrazioni

### AVVERTENZE

Il valore delle vibrazioni dichiarato deve essere misurato con un metodo di test standard e può essere utilizzato per paragonare un utensile a un altro.

Il valore dichiarato delle vibrazioni può essere utilizzato nella valutazione preliminare dell'esposizione.

L'emissione delle vibrazioni durante l'utilizzo dell'utensile può essere diversa dal valore totale dichiarato a seconda dei modi in cui l'utensile viene utilizzato.

Individuare misure di sicurezza per proteggersi basate su una stima dell'esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo, prendendo in considerazione tutte le parti del ciclo operativo come i tempi in cui l'utensile viene spento o quando funziona al minimo oltre al tempo di attivazione.

## NL Trillingsniveau

### WAARSCHUWING

De aangegeven trillingswaarde werd gemeten met behulp van een standaard testmethode en kan worden gebruikt om gereedschap met elkaar te vergelijken.

De aangegeven trillingswaarde kan worden gebruikt in een voorlopige blootstellingsanalyse.

De trillingsemissie tijdens het gebruik van het werktuig kan verschillen van de aangegeven totale waarde, afhankelijk van de manier waarop het werktuig wordt gebruikt.

Neem veiligheidsmaatregelen om uzelf te beschermen op basis van een inschatting van de blootstelling in de huidige gebruiksomstandigheden, rekening houdend met alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de tijd dat het werktuig wordt uitgeschakeld en het stationair draait, bovenop de bedrijfstijd.

## PT Nivel de vibração

### AVISO

O valor de vibração declarado foi medido com um método de teste padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra.

O valor de vibração declarado pode ser utilizado numa avaliação preliminar da exposição.

A emissão das vibrações durante o uso real da ferramenta eléctrica pode diferir do valor total declarado segundo o uso que se der à ferramenta.

Identifique as medidas de segurança para se proteger com base numa estimativa de exposição nas atuais condições de uso, tendo em conta todas as peças do ciclo de funcionamento, como as vezes que a ferramenta é desligada e quando está a trabalhar em ralentí para além do tempo de gatilho.

## DA Vibrationsniveau

### ADVARSEL

Den erklærede vibrationsværdi er målt i henhold til en standard-testmetode og kan bruges til at sammenligne forskellige værktøjer indbyrdes.

Den erklærede vibrationsværdi kan bruges som en foreløbig vurdering af eksponeringen.

Vibrationsemissionen ved praktisk brug af elværktøjet kan variere fra den erklærede totalværdi, alt efter hvordan værktøjet anvendes.

Træf passende sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte dig selv ud fra den skønnede eksponering for risici under de aktuelle anvendelsesforhold, hvor du - ud over den effektive arbejdstid - også tager højde for de varierende perioder, som fx når værktøjet er slukket, og når det kører i tomgang.



## SV Vibrationsnivå

### ! VARNING

Det angivna vibrationsvärdet har uppmätts med en standardmetod och kan användas för att jämföra med andra kraftverktyg.

Det angivna vibrationsvärdet kan användas i en preliminär analys av vibrationerna som användaren utsätts för.

De vibrationer som uppstår vid användningen av el-verktyget kan skilja sig från det uppgivna totalvärdet beroende på det sätt som verktyget används på.

Vidtag säkerhetsåtgärder för ditt personliga skydd utifrån den exponering som sker under användningen, ta hänsyn till all användning som då verktyget är avstängt och när det går på tomgång förutom den faktiska brukstiden.

## FI Tärinätsaso

### ! VAROITUS

Ilmoitettu tärinäarvo on mitattu tavallisin testimenetelmin, ja sitä voidaan käyttää verrattaessa laitetta toiseen.

Ilmoitettua tärinäarvoa voidaan käyttää arvioitaessa tärinävaikutusta.

Sähkötyökalun todellisen käytön aikainen tärinä saattaa poiketa ilmoitetusta kokonaisarvosta, laitteen käyttötavasta riippuen.

Määritä käyttäjän suojakeinot, jotka perustuvat todellisten käyttöolosuhteiden tärinävaikutusarvioon, ottaen huomioon kaikki käyttöjaksos osat, kuten ajan, jonka laite on sammuksissa ja käy tyhjäkäynnillä, varsinaisen sahausajan lisäksi.

## NO Vibrasjonsnivå

### ! ADVARSEL

Den oppgitte vibrasjonsverdien er målt med en standard testmetode og kan benyttes for å sammenligne ett verktøy med et annet.

Den oppgitte vibrasjonsverdien kan benyttes for en foreløpig angivelse av eksponering.

Vibrasjonene ved faktisk bruk av et elektrisk verktøy kan skille seg fra oppgitte totalverdier avhengig av måten verktøyet brukes på.

Identifiser sikkeringstiltak som beskytter deg selv, basert på et anslag for eksponering i den faktiske brukssituasjonen der man tar hensyn til alle brukssykluserne, som tidspunktet da maskinen ble slått av og når den går på tomgang i tillegg til tiden når verktøyet arbeider.

## RU Уровень вибрации

### ! ОСТОРОЖНО!

Заявленная величина вибрации измерялась в соответствии со стандартной методикой проведения испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим.

Заявленная величина вибрации может использоваться при предварительной оценке характеристик.

Уровень вибрации при работе электроинструмента может отличаться от заявленной общей величины вибрации в зависимости от условий его использования.

Выберите средства защиты оператора с учетом реальных условий эксплуатации, принимая во внимание все факторы рабочего цикла, такие как время, в течение которого инструмент был выключен, и время его работы в холостом режиме.

## PL Poziom drgań

### ! OSTRZEŻENIE

Deklarowany poziom drgań został zmierzony za pomocą standardowej metody pomiaru i jego wyniki mogą służyć do porównywania tego urządzenia z innymi.

Deklarowana wartość drgań może służyć do wstępnej oceny narażenia operatora na wibracje.

Emisja drgań podczas użytkowania elektronarzędzi może różnić się od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użytkowania urządzenia.

Określili zasady bezpieczeństwa, oparte na oszacowaniu narażenia operatora w rzeczywistych warunkach użytkowania, uwzględniając wszystkie elementy cyklu operacyjnego, takie jak czasy wyłączenia oraz czasy pracy bez obciążenia, oprócz czasu pracy przy wcisniętym przycisku uruchamiania.

## CS Úroveň vibrací

### ! VAROVÁNÍ

Uznaná hodnota vibrací byla naměřena pomocí standardního testovacího postupu a lze ji použít k porovnání s jiným nástrojem.

Uznaná hodnota vibrací se může používat k předběžnému odhadu vystavování vibracím.

Aktuální hodnoty vibrací během používání nástroje se mohou lišit od výše uvedených a mohou se lišit dle použitého nástroje.

Určete bezpečnostní opatření pro vlastní ochranu, která jsou založena na odhadu vystavení v aktuálních podmínkách používání, popisu všech částí pracovního cyklu jako doby, kdy je nástroj vypnut a když běží naprázdno, kromě doby spuštění.

## HU Vibrációs szint

### ! FIGYELMEZTETÉS

A megadott vibrációs érték szabványos tesztmódszerrel lett meghatározva, és két szerszám összehasonlításakor is használható.

A megadott vibrációs érték a vibrációnak való kitettség előzetes becsléséhez is felhasználható.

A vibráció-kibocsátás a szerszámgép tényleges használat során eltérhet a nyilatkozatban szereplő teljes értéktől; ez függ a gép használatának módjától.

Határozza meg a saját védelmért szolgáló óvintézkedéseket az adott használati körülmények között érvényes kitettség felmérésével, figyelembe véve a használat teljes időtartamát, vagyis beleértve azokat az időszakokat, amikor a gép ki van kapcsolva, vagy bekapcsolt állapotban üresjáratban működik.

## RO Nivelul vibrațiilor

### ! AVERTISMENT

Valoarea declarată a vibrațiilor a fost măsurată cu o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara o unealtă cu alta.

Valoarea declarată a vibrațiilor poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii.

Emisia de vibrații în timpul folosirii efective a unelei electrice poate diferi de valoarea totală declarată în funcție de modulile în care este utilizată unealta.

Identificați măsurile de siguranță pentru a vă proteja, pe baza estimării expunerii la condițiile efective de utilizare, luând în considerare toate etapele ciclului de operare, precum momentele în care unealta este oprită și atunci când funcționează în gol, suplimentar momentului declanșării.

## LV Vibrācijas līmenis

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Nosauktais vibrācijas līmenis ir ticis izmērīts ar standarta pārbaudes metodi un var tikt izmantots, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu.

Nosauktā vibrācijas vērtība var tikt izmantota sākotnējās iedarbības novērtējumam.

Elektrinstrumenta vibromisija reālā darba laikā var atšķirties no norādītās kopējās vērtības atkarībā no veidiem, kā instruments tiek lietots.

Nosauktie drošības pasākumus, lai sevi aizsargātu, balstoties uz saskares ilguma novērtējumu atbilstoši lietošanas apstākļiem, ņemot vērā visas lietošanas cikla daļas, tostarp laikus, kad instruments tiek izslēgts un kad tas darbojas tukšgaitā papildus darbināšanas laikam.

## LT Vibrācijas lygis

### ⚠ ISPĒJIMAS

Deklaruotais vibrācijas lygis yra išmatuotas standartinio testo metu ir gali būti naudojamas vieno įrankio su kitu palyginimui.

Deklaruotais vibracijos lygis gali būti naudojamas preliminariam pavojaus įvertinimui.

Elektrinio įrankio naudojimo metu vibracijos lygis gali skirtis nuo deklaruotos bendrosios vertės pagal įrankio naudojimo būdus.

Nustatykite saugumo priemones, kad apsaugotumėte, kurios pagrįstos pavojaus įvertinimu paciose naudojimo sąlygose, atkreipiant dėmesį į visas darbo ciklo dalis, pvz. laikotarpį, kai įrankis yra išjungtas ir kai veikia tuščiaja eiga bei perjungimo laiką.

## ET Vibratsioonitase

### ⚠ HOIATUS

Deklareeritud vibratsiooniväärtus on mõeldud standardse testimiseetodiga ja seda võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks.

Deklareeritud vibratsiooniväärtust võib kasutada mürataseme eelhindamiseks.

Olenevalt seadme kasutusviisist võib mehaanilise tööriista töötamisel ilmned vibratsiooniemissioon, mille suurus erineb deklareeritud väärtustest.

Kasutaja kaitsmiseks seadmega töötamisel tuleb kindlaks teha turvameetmed, mis põhinevad tegelikes kasutustingimustes esinevale vibratsioonile, sealjuures tuleb arvesse võtta kõiki töotsükli osi, lisaks sisselülitatud olekule näiteks ka vibratsiooni väljalülitamise ajal ja tühikäigul.

## HR Razina vibracije

### ⚠ UPOZORENJE

Objavljena vrijednost vibracija je izmjerena standardnom metodom testiranja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim.

Objavljena vrijednost vibracija može se koristiti u početnom usklađivanju izloženosti.

Razina vibracija tijekom trenutne uporabe AKU alata može se razlikovati od deklarirane ukupne vrijednosti ovisno o načinima na koje se alat koristi.

Identificirajte sigurnosne mjere za svoju zaštitu na temelju procjene izloženosti u trenutim uvjetima korištenja, uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa kao što su vrijeme kada je alat isključen i kada je pokrenut u praznom hodu u dodatku vremenu pokretanja.

## SL Raven vibracij

### ⚠ OPOZORILO

Navedena vrednost vibracij je bila izmerjena s standardno metodo testiranja in se lahko uporabi za primerjavo različnih orodij.

Navedena vrednost vibracij se lahko uporabi za predhodne ocene izpostavljenosti.

Emisije med dejansko uporabo električnega orodja se od navedene vrednosti lahko razlikujejo, odvisno od načina, kako se orodje uporablja.

Ugotovite varnostne ukrepe za zaščito upravljavca, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe, pri tem pa je treba upoštevati vse dele delovnega cikla – npr. ko je orodje izključeno in ko je v prostem teku in čas zagona.

## SK Úroveň vibrácií

### ⚠ VAROVANIE

Deklarovaná hodnota vibrácií bola meraná podľa štandardnej testovacej metódy a možno ju používať na porovnanie jedného nástroja s iným.

Deklarovaná hodnota vibrácií sa dá použiť aj v predbežnom odhade expozície.

Úroveň emisii počas samotného používania elektrického nástroja sa môže líšiť od deklarovanej celkovej hodnoty v závislosti od toho, ktorý nástroj sa používa.

Identifikujte bezpečnostné opatrenia na vašu ochranu ne základe posúdenia skutočných podmienok použitia, pričom vezmite do úvahy všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad časov, kedy je nástroj vypnutý a kedy pracuje na voľnobehu okrem času spúšťania.

## BG Ниво на вибрация

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Посочената стойност за вибрациите е измерена с помощта на стандартен тест и може да се използва за сравнение с друг инструмент.

Посочената стойност за вибрациите може да бъде използвана в предварително оценяване за излагане на вибрации.

Вибрациите по време на действителната употреба на електромеханичния инструмент може да се различават от обявената обща стойност в зависимост от начините, по които се използва инструментът.

Определете мерки за безопасност за собствена защита според преценка за излагането на вибрации в реални условия, като се вземат предвид всички елементи на работния цикъл, като например времето, в което инструментът е изключен и когато работи на празен ход, както и времето за задействане.

## EN GUARANTEE

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a guarantee as stated below.

- The guarantee period is 24 months for consumers and commences on the date when the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no guarantee provided in case of professional or commercial use.
- There is, in some cases (i.e. promotion, range of tools), a possibility to extend the warranty period over the period described above using the registration on the [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) website. The eligibility of the tool is clearly displayed in stores and/or on packaging. The end user needs to register his/her newly-acquired tools online within 8 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of the data which are required to enter online and they have to accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty. Your statutory rights remain unaffected.
- The guarantee covers all defects of the product during the warranty period due to defaults in workmanship or material at the purchase date. The guarantee is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or being incorrectly connected. This guarantee does not apply to
  - any damage to the product that is the result of improper maintenance
  - any product that has been altered or modified
  - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
  - any damage caused by non-observance of the instruction manual
  - any non CE product
  - any product which has been attempted to be repaired by an non-qualified professional or without prior authorization by Techtronic Industries
  - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
  - any product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, percentage of oil)
  - any damage caused by external influences (chemical, physical, shocks) or foreign substances
  - normal wear and tear of spare parts
  - inappropriate use, overloading of the tool
  - use of non-approved accessories or parts
  - carburettor after 6 months, carburettor adjustments after 6 months
  - components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to bump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawn mowers, harness, cable throttle, carbon brushes, power cord, tines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.
- For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorized service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
- A repair/replacement under this guarantee is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the guarantee period. Exchanged parts or tools become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender.
- This guarantee is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey and Russia. Outside these areas, please contact your authorized RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

### AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## FR GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

- La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou tout autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
- Il existe, dans certains cas (par exemple promotion, gamme d'outils), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 8 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie. Vos droits statutaires restent inchangés.
- La garantie couvre les défauts des pièces et de main d'oeuvre du produit pendant la période de garantie à partir de la date d'achat. La garantie n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
  - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
  - tout produit ayant été altéré ou modifié
  - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
  - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
  - tout produit non CE
  - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
  - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
  - tout produit utilisé avec un mélange inapproprié (essence, huile, pourcentage d'huile)
  - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
  - l'usure normale des pièces consommables
  - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
  - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
  - les carburateurs après plus de 6 mois à compter de la date d'achat, également les réglages du carburateur après plus de 6 mois à compter de la date d'achat
  - les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, incluant de façon non exhaustive les têtes de fil à frapper, les courroies de transmission, les embrayages, les lames des taille-haies ou des tondeuses à gazon, les harnais, les câbles d'accélérateur, les charbons, les cordons d'alimentation, les fraises de cultivateurs, les rondelles feutre, les goupilles de fraise, les turbines et lame de broyage des souffleurs, les tubes de soufflage et d'aspiration des souffleurs, les sacs de souffleurs et leurs lanières, les guides-chaîne, les chaînes de tronçonneuses, les tuyaux et raccords, les buses et lances de nettoyeurs haute pression, les roues, les recharges de fil des têtes de coupe, les têtes de coupe, le fil de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à essence, etc.
- Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
- Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur.
- Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

### SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur <http://fr.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## DE GARANTIE

Zusätzlich zu den aufgrund des Kaufs entstehenden gesetzlichen Rechten, ist dieses Produkt von der unten aufgeführten Garantie abgedeckt.

- Die Garantiezeit für Endverbraucher beträgt 24 Monate für und beginnt ab dem Kaufdatum des Produktes. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert sein. Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch entwickelt und bestimmt. Deshalb wird keine Garantie im Fall von professionellem oder kommerziellem Einsatz angeboten.
- In einigen Fällen (z.B. Promotion, auf eine bestimmte Produktpalette oder auf bestimmte Produkte begrenzt) besteht die Möglichkeit die Garantiezeit über den oben genannten Zeitraum, durch Registrierung auf der Webseite [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu), zu verlängern. Der verlängerte Garantieanspruch für ein bestimmtes Produkt wird deutlich in den Geschäften und/oder auf der Verpackung des Produktes gezeigt. Der Endverbraucher muss seine neu verkauften Produkte innerhalb von 8 Tagen ab Kaufdatum registrieren. Der Endverbraucher kann sich für die erweiterte Garantie im Land seines permanenten Wohnsitzes registrieren, wenn diese Möglichkeit in dem Online-Formular gegeben ist. Des weiteren müssen die Endverbraucher ihr Einverständnis zur Speicherung der online angegebenen Daten geben und die Geschäftsbedingungen annehmen. Die per E-Mail verschickte Bestätigung der Registrierung und die Originalrechnung mit Kaufdatum dienen als Nachweis für die verlängerte Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unangetastet.
- Die Garantie deckt während der Garantiezeit ab Kaufdatum alle Produktmängel aufgrund von Material- oder Herstellungsmängeln ab. Diese Garantie ist auf Reparatur und/oder Ersatz beschränkt und enthält keine weiter Verpflichtungen einschließlich aber nicht beschränkt auf beiläufige oder resultierende Schäden. Die Garantie ist nicht gültig, wenn das Produkt missbräuchlich oder entgegen der Bedienungsanleitung benutzt, oder falsch angeschlossen wurde. Diese Garantie gilt nicht für:
  - Jegliche Schäden die an dem Produkt aufgrund falscher Wartung entstehen.
  - Jedes Produkt das verändert oder modifiziert wurde.
  - Jedes Produkt an dem die originale Identifizierung (Markenzeichen, Seriennummer) verunstaltet, verändert oder entfernt wurden.
  - Jede Beschädigung die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht wurde.
  - Jedes Produkt ohne CE Zeichen.
  - Jedes Produkt das von einer unqualifizierten Person oder ohne vorherige Genehmigung von Techtronic Industries versucht wurde zu reparieren.
  - Jedes Produkt das an eine falsche Stromversorgung (Ampere, Spannung, Frequenz) angeschlossen wurde.
  - Jedes Produkt das mit einer falschen Treibstoffmischung (Treibstoff, Öl, Prozentanteil von Öl) betrieben wurde.
  - Jede Beschädigung die von äußeren Einflüssen (chemisch, physisch, Stöße) oder fremden Substanzen verursacht wurde.
  - Normaler Verschleiß und Abnutzung von Ersatzteilen.
  - Zweckwidrige Benutzung, Überlastung des Werkzeugs.
  - Benutzung von nicht zugelassenem Zubehör oder Teilen.
  - Den Vergaser nach 6 Monaten, die Vergasereinstellung nach 6 Monaten.
  - Teile (Teile und Zubehörteile) die normalem Verschleiß unterliegen, einschließlich aber nicht beschränkt auf Fadenköpfe, Antriebsriemen, Kupplungen, Klängen von Heckenschneidern oder Rasenmähern, Gurtzeug, Gaszügen, Kohlebürsten, Netzkabel, Zinken, Filzunterlegscheiben, Anhangstifte, Gebläse, Gebläse- und Saugschläuche, Saugbeutel und Riemen, Führungsschienen, Sägeketten, Schläuche, Anschlüsse, Sprühdüsen, Räder, Sprühdüsen, innere Rollen, äußere Spulen, Schneidfäden, Zündkerzen, Luftfilter, Treibstofffilter, Mulchmesser usw.
- Zur Wartung muss das Produkt eingeschickt werden oder einem für jedes Land in der folgenden Liste aufgeführten autorisierten RYOBI Kundendienst gebracht werden. In einigen Ländern schickt Ihr örtlicher RYOBI Händler das Produkt an den RYOBI Kundendienst. Wenn ein Produkt an den RYOBI Kundendienst geschickt wird, sollte es sicher verpackt werden, ohne gefährlichen Inhalt, wie Treibstoff, mit der Absenderadresse versehen sein und eine kurze Beschreibung des Fehlers enthalten.
- Reparatur/Ersatz unter dieser Garantie sind kostenfrei. Das stellt keine Verlängerung oder Neustart der Garantiezeit dar. Ausgewechselte Teile oder Werkzeuge treten in unseren Besitz über. In einigen Ländern müssen Lieferkosten oder Postgebühren von dem Absender getragen werden.
- Diese Garantie gilt in der Europäische Gemeinschaft, Schweiz, Island, Norwegen, Liechtenstein, Türkei und Russland. Bitte kontaktieren Sie Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um herauszufinden ob eine andere Gewährleistung außerhalb dieser Gebiete gültig ist.

### AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Besuchen Sie <http://de.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>, um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

## ES GARANTÍA

Además de cualquier derecho estatutario derivado de la compra, este producto está cubierto con la siguiente garantía.

- El período de garantía es de 24 meses para los consumidores y comienza a partir de la fecha de compra del producto. Esta fecha debe demostrarse con una factura u otra prueba de compra. El producto está diseñado y destinado al consumidor y únicamente para uso privado. Por tanto, no se ofrece ninguna garantía en caso de uso profesional o comercial.
- En algunos casos (como promociones o un conjunto de herramientas) existe la posibilidad de ampliar el período de garantía hasta el período descrito anteriormente mediante el registro en el sitio web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). La elegibilidad de la herramienta se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje. El usuario final debe registrar sus herramientas recién adquiridas en línea en los 8 días siguientes a la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para ampliar la garantía en su país de residencia si éste aparece en el formulario de registro en línea en que esta opción es válida. Además, los usuarios finales deben dar su consentimiento para que se guarden los datos que se solicitan para entrar en línea y aceptar los términos y condiciones. El recibo de la confirmación de registro, que se enviará por correo electrónico, y la factura original que muestre la fecha de compra servirán como prueba de la ampliación de la garantía. Sus derechos estatutarios permanecerán intactos.
- La garantía cubre, durante el período de garantía, todos los defectos del producto que se deban a fallos de la mano de obra o a fallos del material en la fecha de compra. La garantía tiene un límite de reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación se deba a, aunque sin limitarse a ello, daños accidentales o incidentales. La garantía no es válida si se ha hecho un uso inadecuado del producto, si no se ha usado siguiendo el manual de instrucciones o si se ha conectado incorrectamente. Esta garantía no se aplica a:
  - cualquier daño del producto derivado de un mantenimiento inadecuado
  - cualquier producto que haya sido alterado o modificado
  - cualquier producto en el que las marcas de identificación originales (marca comercial, número de serie) hayan sido borradas, modificadas o eliminadas
  - cualquier daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
  - cualquier producto que no sea CE
  - cualquier producto que haya intentado reparar un profesional no cualificado o sin una autorización previa de Techtronic Industries
  - cualquier producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, tensión, frecuencia)
  - cualquier producto utilizado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, porcentaje de aceite)
  - cualquier daño causado por influencias externas (de productos químicos, daños físicos, descarga eléctrica) o sustancias extrañas
  - desgaste o rotura normal de las piezas de repuesto
  - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
  - uso de accesorios o piezas no homologados
  - carburador después de 6 meses, ajustes del carburador después de 6 meses
  - componentes (piezas y accesorios) sujetos a un desgaste o rotura natural, incluyendo, aunque sin limitarse a ello, las perillas de las bombas, correas de transmisión, embrague, cuchillas de cortasetos o cortacéspedes, arnés, acelerador, escobillas de carbón, cable de alimentación, horquillas, arandelas de fieltro, pasadores de enganche, ventiladores, tubos de ventilador y de vacío, correas y bolsas de vacío, barras de guía, sierras de cadena, mangueras, accesorios de conexión, boquillas pulverizadoras, ruedas, varas rioradoras, carretes interiores y exteriores, hilos de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas de trituración, etc.
- Para el servicio, el producto debe enviarse o entregarse en un punto de servicio técnico autorizado RYOBI enumerado para cada país en la siguiente lista de direcciones de servicio técnico. En algunos países su distribuidor local RYOBI se encarga de enviar el producto a la organización del servicio de RYOBI. Al enviar un producto a un punto de servicio técnico RYOBI, el producto debe embalarse de forma segura sin que contenga ninguna sustancia peligrosa como petróleo, debe llevar la dirección del remitente e ir acompañado de una breve descripción del fallo.
- Una reparación/sustitución dentro de esta garantía se realiza de forma gratuita. No constituye una ampliación ni un reinicio del período de garantía. Las piezas o herramientas que se cambian pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países los gastos de envío o del franqueo deberán pagarlos el remitente.
- Esta garantía es válida en la Comunidad Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Liechtenstein, Turquía y Rusia. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor autorizado RYOBI para determinar si se aplica otra garantía.

### SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.



## IT GARANZIA

Oltre ai legittimi diritti derivanti dall'acquisto del prodotto, quest'ultimo è coperto da garanzia come indicato nei seguenti punti.

- Il periodo di garanzia per il consumatore è di 24 mesi ed ha inizio dalla data in cui il prodotto è stato acquistato. Questa data deve essere documentata da una ricevuta o da altra prova d'acquisto. Il prodotto è stato disegnato e progettato solo per l'utilizzo privato del consumatore. La garanzia viene invalidata in caso di utilizzo professionale o commerciale.
- In alcuni casi (per esempio promozioni e gamme di prodotti) esiste la possibilità di estendere il periodo di garanzia oltre il periodo indicato sopra registrandosi sul sito web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). L'idoneità del prodotto a rievolvere tale estensione viene indicata chiaramente nei punti vendita e/o sull'imballo. L'utente finale deve registrare il suo prodotto appena acquistato online entro 8 giorni dalla data d'acquisto. L'utente finale può accedere all'offerta nel suo paese quando la stessa è valida e qualora si sia registrato online. Inoltre, gli utenti finali devono dare il proprio consenso all'archiviazione dei dati che si inseriscono online indicando che i termini e le condizioni sono stati accettati. La ricezione della conferma della registrazione verrà inviata via email e la fattura originale indicante la data d'acquisto verrà utilizzata come prova della garanzia estesa. I diritti legittimi dell'utente rimarranno invariati.
- La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione del prodotto durante il periodo di garanzia a causa di guasti di fabbricazione o di materiale alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o alla sostituzione e non include altri obblighi compreso ma non limitato a danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto non è stato utilizzato come indicato nel manuale di istruzioni o se è stato collegato in maniera non corretta. La garanzia non si applica a:
  - qualsiasi danno al prodotto che sia il risultato di una scorretta manutenzione
  - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato
  - qualsiasi prodotto sul quale l'identificazione originale (marchio registrato, numero di serie) sia stata resa illegibile, sia stata danneggiata o alterata
  - qualsiasi danno causato dalla non osservanza del manuale d'istruzioni
  - qualsiasi prodotto non contrassegnato con il marchio CE
  - qualsiasi prodotto che una persona non qualificata abbia tentato di riparare o che si è tentato di riparare senza l'autorizzazione delle Techtronisianoc Industries
  - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione non corretta (per amp, voltaggio, frequenza)
  - qualsiasi prodotto utilizzato con la miscela scorretta di carburante (carburante, olio, percentuale d'olio)
  - qualsiasi danno causato da agenti esterni (chimici, fisici o shock) o da sostanze estranee
  - normale usura di parti di ricambio
  - utilizzo non appropriato, sovraccaricamento di utensili
  - utilizzo non approvato di accessori o parti
  - carburatore dopo 6 mesi, regolazioni al carburatore dopo 6 mesi
  - componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura, compreso ma non limitato a manopole di avviamento a spinta, cinghie di trasmissione, frizione, lame di sfrondatori o tagliaerba, cablaggio, cavo dell'acceleratore, spazzole al carbonio, cavi dell'alimentazione, lancette, rondelle in feltro, perni di aggancio, ventole del soffiatore, tubi del soffiatore e dell'aspirapolvere, sacchetti e cinghie dell'aspirapolvere, barre di guida, catene della motosega, tubi, raccordi del connettore, ugelli a spruzzo, ruote, bacchette a spruzzo, bobine interne, bobine esterne, fili di taglio, candele, filtri dell'aria, filtri del gas, lame di triturazione, ecc.
- Per servizi di manutenzione, il prodotto dovrà essere mandato o presentato presso un punto di servizio clienti autorizzato RYOBI indicato nella seguente lista. In alcune nazioni il rivenditore RYOBI si occuperà di inviare il prodotto al più vicino servizio clienti RYOBI. Quando si invia un prodotto a un servizio clienti RYOBI, il prodotto dovrà essere correttamente imballato senza eventuali contenuti pericolosi quali carburanti, e contrassegnato con l'indirizzo della persona che lo ha inviato e accompagnato da una breve descrizione del problema riscontrato.
- Si garantisce una riparazione/sostituzione gratuita quando il prodotto è coperto da garanzia. Questa sostituzione o riparazione non costituisce una estensione o un nuovo inizio di un periodo di garanzia. Le parti o l'utensile cambiati sono di proprietà della ditta. In alcune nazioni i costi di consegna o invio dovranno essere pagati dalla persona che spedisce.
- Questa garanzia è valida all'interno della Comunità Europea, in Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia e Russia. Al di fuori di queste aree, si prega di contattare il proprio gestore autorizzato RYOBI per determinare se si applica un'altra garanzia.

### CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Per individuare il più vicino centro servizi autorizzato, visitare il sito <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## NL GARANTIE

Bovenop de statutaire rechten als gevolg van de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals deze hieronder wordt beschreven.

- De garantietermijn bedraagt 24 maanden voor consumenten en begint vanaf de datum waarop het product werd aangekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd door een factuur of ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor particuliere gebruikers. De garantie vervalt bij professioneel of commercieel gebruik.
- In enkele gevallen (vb. promotie, gereedschapsaanbod) bestaat er een mogelijkheid om de garantietermijn te verlengen met dezelfde periode als deze hierboven beschreven met behulp van de registratie op de website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Of het product al of niet in aanmerking komt, is duidelijk aangegeven in winkels en/of de verpakking. De eindgebruiker dient zijn/haar nieuw werktuig binnen de 8 dagen na de aankoopdatum online registreren. De eindgebruiker kan zich aanmelden voor de uitgebreide garantie in zijn verblijfsland als dit op het online registratieformulier is opgenomen wanneer deze optie geldig is. Bovendien moet de eindgebruiker zijn toestemming geven om informatie te gebruiken die nodig is om toegang te krijgen tot de website en dient de algemene voorwaarden te accepteren. Het ontvangstbewijs van dit registratieformulier, dat via e-mail wordt verzonden, en de originele factuur die de aankoopdatum vermeldt dienen als bewijs van de uitgebreide garantie. Uw statutaire rechten blijven onveranderd.
- De garantie dekt alle defecten van het product gedurende de garantietermijn als gevolg van fouten in het werk of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot de reparatie en/of vervanging en omvat geen andere verplichtingen waaronder, maar niet beperkt tot, incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product werd misbruikt, in tegenspraak met de gebruiksaanwijzing werd gebruikt of foutief werd verbonden. Deze garantie geldt niet voor:
  - schade aan het product als gevolg van foutief onderhoud
  - als het product op enigerlei wijze werd gewijzigd
  - als originele markeringen ter identificatie (handelsmerk, serienummer) van het product werden verwijderd of gewijzigd
  - voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing
  - een niet EC-product
  - een product, waaraan een niet-gekwalificeerde vakman reparaties uitvoerde of waaraan reparaties werden uitgevoerd zonder voorafgaande toestemming van Techtron Electronics Industries
  - een product dat werd aangesloten aan een foutieve krachtbron (amps, spanning, frequentie)
  - een product dat met een ongeschikt brandstofmengsel (brandstof, olie, oliepercentage) werd gebruikt
  - schade veroorzaakt door externe invloeden (chemische, fysieke schokken) of vreemde stoffen
  - normale slijtage van reserve-onderdelen
  - foutief gebruik, overbelasting van het werktuig
  - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
  - de carburator na 6 maanden, carburatorafstellingen na 6 maanden
  - componenten (onderdelen en accessoires) die onderworpen zijn aan slijtage, met inbegrip van, maar niet beperkt tot stookknoppen, aandrijfriemen, koppeling, snijbladen van heggentrimmers of grasmaaimachines, harnassen, versnellingskabels, koolborstels, stroomsnoeren, tanden, viltrepen, trekpenen, ventilatoren, blazer- en vacuümhuizen, stofzuigzakken en -riemen, geleiders, zaagkettingen, slangen, connectoren, sproeimodellen, wielen, sproeiërs, inwendige spoelen, uitwendige spoelen, maaialijnen, bougies, luchtfilters, gasfilters, struikruimbladen, etc.
- Voor onderhoud moet het product naar een geautoriseerd RYOBI-onderhoudsstation worden gestuurd of gebracht. Een lijst met de adressen van deze stations per land is hier opgenomen. In bepaalde landen verzendt uw plaatselijke RYOBI-verdeler het product naar de RYOBI-onderhoudsorganisatie. Als een product naar een RYOBI-onderhoudsstation wordt gezonden, moet het product veilig zijn verpakt zonder gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met aanduiding van het adres van de verzender en met inbegrip van een korte beschrijving van de fout.
- Een reparatie/vervanging onder deze garantie is gratis. Dit heeft geen gevolgen voor de duur van deze garantie of betekent niet dat de garantie wordt verlengd of opnieuw begint. Vervangen onderdelen of werktuigen worden onze eigendom. In bepaalde landen moeten verzendings- of leveringskosten door de verzender worden betaald.
- Deze garantie is geldig in de Europese Unie, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije en Rusland. Buiten deze landen neemt u contact op met uw geautoriseerde RYOBI-verdeler om te bepalen of er een andere garantie geldt is.

### GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Om een geautoriseerd onderhoudscentrum in uw buurt te vinden, surf u naar <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.



## PT GARANTIA

Além de qualquer direito estatutário derivado da compra, este produto está coberto com a seguinte garantia.

- O período de garantia é de 24 meses para os consumidores e começa a partir da data de compra do produto. Esta data deve ser comprovada com uma factura ou outra prova de compra. O produto foi desenhado e destinado ao consumidor e apenas para uso privado. Portanto, não se oferece qualquer garantia em caso de uso profissional ou comercial.
- Em alguns casos (como promoções ou um conjunto de ferramentas) existe a possibilidade de ampliar o período de garantia até ao período descrito anteriormente através do registo no website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). A elegibilidade da ferramenta mostra-se claramente nas lojas ou na embalagem. O utilizador final deve registar as suas ferramentas recém-adquiridas on-line nos 8 dias seguintes à data de compra. O utilizador final poderá registar-se para ampliar a garantia no seu país de residência se este aparecer no formulário de registo on-line em que esta opção é válida. Além disso, os utilizadores finais devem dar o seu consentimento para se guardarem os dados que se solicitam para entrar on-line e aceitar os termos e condições. A confirmação de registo, que será enviada por correio electrónico, e a factura original que mostre a data de compra servirão como prova da ampliação da garantia. Os seus direitos estatutários permanecerão intactos.
- A garantia cobre, durante o período de garantia, todos os defeitos do produto que se devam a falhas da mão-de-obra ou a falhas do material na data de compra. A garantia tem um limite de reparação ou substituição e não inclui qualquer outra obrigação que se deva a, embora sem se limitar a tal, danos acidentais ou incidentais. A garantia não é válida se se fez um uso inadequado do produto, se não se usou seguindo o manual de instruções ou se foi ligado incorrectamente. Esta garantia não se aplica a:
  - qualquer dado do produto derivado de uma manutenção inadequada
  - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
  - qualquer produto em que as marcas de identificação originais (marca comercial, número de série) tenham sido apagadas, modificadas ou eliminadas
  - qualquer dano causado por incumprimento do manual de instruções
  - qualquer produto que não seja CE
  - qualquer produto que um profissional não qualificado tenha tentado reparar ou sem uma autorização prévia de Techtronic Industries
  - qualquer produto ligado a um fornecimento eléctrico inadequado (amperios, tensão, frequência)
  - qualquer produto utilizado com uma mistura de combustível inadequada (combustível, óleo, percentagem de óleo)
  - qualquer dano causado por influências externas (de produtos químicos, danos físicos, descarga eléctrica) ou substâncias estranhas
  - desgaste ou ruptura normal das peças de substituição
  - uso inadequado, sobrecarga da ferramenta
  - uso de acessórios ou peças não homologadas
  - carburador após 6 meses, ajustes do carburador após 6 meses
  - componentes (peças e acessórios) sujeitos a um desgaste ou ruptura natural, incluindo, embora sem se limitar a tal, os botões de embate, correias de transmissão, embraiagem, lâminas de corta-arbustos ou corta-relvas, ameses, acelerador, escovas de carvão, cabo de alimentação, forquilhas, anilhas de feltro, passadores de gancho, ventiladores, tubos de ventilador e de vácuo, correias e bolsas de vácuo, barras de guia, serras de cadeia, mangueiras, acessórios de ligação, boquilhas pulverizadoras, rodas, varas borrifadoras, carretes interiores e exteriores, fios de corte, velas, filtros de ar, filtros de gás, lâminas de trituração, etc.
- Para o serviço, o produto deve ser enviado ou entregue num ponto de serviço técnico autorizado RYOBI enumerado para cada país na seguinte lista de moradas de serviço técnico. Em alguns países o seu distribuidor local RYOBI encarrega-se de enviar o produto para a organização do serviço de RYOBI. Ao enviar um produto a um ponto de serviço técnico RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura sem que contenha qualquer substância perigosa como petróleo, deve levar a morada do remetente e ir acompanhado de uma breve descrição da falha.
- Uma reparação/substituição dentro desta garantia realiza-se de forma gratuita. Não constitui uma ampliação nem um reinício do período de garantia. As peças o ferramentas que se alterem passam a ser da nossa propriedade. Em alguns países os gastos de envio ou da franquia deverá pagá-los o remetente.
- Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia e Rússia. Fora destas zonas, entre em contacto com o seu distribuidor autorizado RYOBI para determinar se se aplica outra garantia.

### CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Para encontrar um centro de assistência autorizado próximo de si, visite <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## DA GARANTI

Ud over de lovbestemte rettigheder ved køb, er dette produkt dækket af en garanti som angivet nedenfor.

- Garantien er 24 måneder for forbrugerne og træder i kraft den dato, hvor produktet bliver købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet købsbevis. Produktet er designet og beregnet til privat brug. Så der er ingen garanti i tilfælde af erhvervs-mæssig brug.
- Der er i visse tilfælde (f.eks. kampagner eller udvalgt produkter) mulighed for at forlænge garantien i perioden beskrevet ovenfor ved at registrere produktet på [www.ryobitools.dk](http://www.ryobitools.dk). Berettigelsen af produktet vises tydeligt i butikker og / eller på emballagen. Slutbrugeren skal registrere hans/hendes nyhvervede produkter online indenfor 8 dage fra købsdatoen. Slutbrugeren kan tilmelde sig den udvidede garanti i sit bopælsland, hvis det er opført på den online tilmeldingsformular. Desuden skal slutbrugere give deres samtykke til lagring af de data, der er nødvendige for at komme ind på nettet, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Kvittingen på modtagelsen af registreringen, som udsendes via e-mail, og den originale faktura, der angiver købsdatoen, fungerer som bevis på den udvidede garanti. Dine lovbestemte rettigheder forblive uændret.
- Garantien dækker alle fejl ved produktet i løbet af garantiperioden, som kan føres tilbage til fabriktions- eller materialefejl på købsdatoen. Garantien begrænser sig til reparation og/eller udskiftning og omfatter ikke andre forpligtelser inklusiv, men ikke begrænset til, skader eller følgeskader. Garantien er ikke gyldig, hvis produktet har været udsat for misbrug, anvendelse i strid med brugsanvisningen eller har været tilsuttet forkert. Denne garanti dækker ikke:
  - Enhver skade på produktet som følge af ukorrekt vedligeholdelse
  - Ethvert produkt, som er blevet ændret eller modificeret
  - Ethvert produkt, hvor de originale identifikationsmærker (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet
  - Enhver skade, der skyldes manglende overholdelse af brugsanvisningen
  - Ethvert produkt uden CE-mærkning
  - Ethvert produkt, som har været udsat for forsøg på reparation af en uautoriseret fagmand eller uden accept fra Techtronic Industries
  - Ethvert produkt, der har været sluttet til forkert strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
  - Ethvert produkt, der har været anvendt med forkert brændstofblanding (brændstof, olie, olieforhold)
  - Enhver skade, der skyldes udefra kommende påvirkninger (kemisk, fysisk, stød) eller fremmedlegemer
  - Normal slitage på reservedele
  - Forkert anvendelse, overbelastning af produktet
  - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller (reserve)dele
  - Karburator efter 6 måneder, karburatorjusteringer efter 6 måneder
  - komponenter (dele og tilbehør), der har været udsat for naturlig slitage, inklusiv, men ikke begrænset til, afstandsknopper, drivremme, kobling, klinger på hækkeklippere eller plæneklippere, seler, gaskabel, kulbørster, strømforsyningskabel, knive, filtknive, låsestifte, blæseventilatorer, blæse- og indsuigningsrør, sugepose og stropper, styresværd, savkæder, slanger, tilslutningsfittings, sprøjtedyser, hjul, sprøjtetave, indvendige hjul, udvendige spoler, skæretråd, tændrør, luftfiltre, gasfiltre, bioklip-klinger, mv.
- Til servicering skal produktet indleveres til eller forevises et autoriseret RYOBI serviceværksted for det pågældende land. I nogle lande vil din lokale RYOBI-forhandler sende produktet til RYOBI's serviceorganisation. Når et produkt indleveres til et RYOBI serviceværksted, skal det emballeres forsvarligt uden farligt indhold (som f.eks. benzin), være forsynet med afsenderadresse og ledsaget af en kort beskrivelse af fejlen.
- Reparation/udskiftning i henhold til denne garanti er gratis. Den medfører ikke forlængelse eller ny start af garantiperioden. Udskiftede dele eller værktøjer overgår til vores ejendom. I nogle lande skal leveringsomkostninger eller porto betales af afsenderen.
- Denne garanti er gyldig i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet og Rusland. Uden for disse områder bedes man venligst kontakte sin autoriserede RYOBI-forhandler for at få opklaret, om evt. andre garantier er gældende.

### AUTORISERED E SERVICE/VERKSTEDER

Find nærmeste autoriserede serviceværksted på <http://dk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## SV GARANTI

Förutom de lagstadgade rättigheter som följer köpet omfattas denna produkt av en garanti som anges nedan.

- Garantitiden är 24 månader för konsumenter och börjar den dag då produkten köptes. Detta datum måste kunna dokumenteras av en faktura eller annat inköpsbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och ska endast användas för privat bruk. Det innebär att ingen garanti lämnas vid yrkesmässig eller kommersiell användning.
- I vissa fall (t.ex. marknadsföring, sortiment av verktyg), finns det en möjlighet att förlänga garantitiden under den period som beskrivs ovan genom registrering på hemsidan [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). De verktyg det gäller för framgår tydligt i butikern och/eller på förpackningen. Slut användaren måste registrera sitt nyinköpta verktyg på nätet inom 8 dagar från inköpsdatum. Slut användaren kan registrera sig för den utökade garantitiden i sitt hemland om det framgår på registreringsformuläret online där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slut användarna ge sitt samtycke till lagring av de uppgifter som krävs för att komma in på nätet och de måste godkänna villkoren. Registreringens mottagningsbevis som skickas ut via e-post och den ursprungliga fakturan som visar inköpsdatum fungerar som bevis på förlängd garantitid. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte.
- Garantin täcker alla fel på produkten under garantitiden som beror på fel i utförande eller material vid inköpsdatumet. Garantin är begränsad till reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några andra åtaganden, inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följdskador. Garantin gäller inte om produkten har använts på fel sätt, använts på ett sätt som inte följer användarhandboken eller som har anslutits på ett felaktigt sätt. Denna garanti gäller inte för:
  - skador på produkten som beror på felaktigt underhåll
  - om produkten har ändrats eller modifierats
  - en produkt där den ursprungliga identifieringen (varumärke, serienummer) har förstörts, ändrats eller tagits bort
  - skador som orsakas av att användarhandboken inte har följts
  - alla produkter som inte följer CE-bestämmelser
  - en produkt som en icke-kvalificerad yrkesperson eller en person som inte har behörighet från Technronic Industries har försökt att reparera
  - en produkt som ansluts till eluttaget (ampere, spänning, frekvens) på fel sätt
  - en produkt som används med olämplig bränsleblandning (bränsle, olja, procent av olja)
  - skador som orsakas av yttre påverkan (kemiska, fysikaliska, stötar) eller främmande ämnen
  - normalt slitage av reservdelar
  - felaktig användning, överbelastning av verktyget
  - användning av icke-godkända tillbehör eller delar
  - förgasare efter 6 månader, justering av förgasare efter 6 månader
  - komponenter (delar och tillbehör) med förbehåll för normalt slitage, inklusive men inte begränsat till stötknappar, drivremmar, koppling, blad av häcksaxar eller gräsklippare, sele, kabelhållare, kolborstar, nätkabel, pinnar, filtbrickor, hitchkopplingar, blåsfåtkar, fläkt- och vakuurmör, vakuumväska och remmar, ledskenor, sågkedjor, slangar, anslutningar, sprutmunstycken, hjul, sprayanordningar, inre spolar, yttre spolar, skärande linjor, tändstift, luftfilter, gasfilter, marktäckningsblad, osv.
- För service, måste produkten skickas eller presenteras till en RYOBI-godkänd servicestation som anges för varje land i följande lista med adresser. I vissa länder ombesörjer den lokala RYOBI-återförsäljaren att skicka produkten till RYOBI-serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI-servicestation, ska produkten förpackas på ett säkert sätt utan farligt innehåll som bensin, märkt med avsändarens adress tillsammans med en kort som beskriver felet.
- En reparation/utbyte som sker under denna garanti är gratis. Den utgör inte en förlängning eller en ny start på garantitiden. Utbyts delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren.
- Denna garanti gäller i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet och Ryssland. Utanför dessa områden ska du kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

## AUKTORISERAT SERVICECENTER

Du hittar närmaste auktoriserade servicecenter genom att gå till <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## FI TAKUU

Hankinnasta kuitioivien laillisten oikeuksien lisäksi tätä tuotetta hallitsee alla kuvattu takuu.

- Takuukausi on 24 kuukautta kuluttajille ja alkaa tuotteen ostopäivästä. Tämän päivän on oltava merkitty kuittiin tai muuhun todisteseen hankinnasta. Tämä tuote on suunniteltu ja tarkoitettu ainoastaan kuluttajien yksityiskäyttöön. Ammatti- ja kaupalliseen käyttöön ei näin ollen ole takuuta.
- Joissain tapauksissa (kuten tarjous, laitesarjat) takuukautta voidaan pidentää kuvattua kautta pidemmäksi rekisteröimällä tuote osoitteessa [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Takuun pidentymismahdollisuus ilmoitetaan selkeästi kaupassa jätät pakkaussessa. Loppukäyttäjän on rekisteröitävä uusi laitteensa online 8 päivän sisällä sen hankkimisesta. Loppukäyttäjän voi rekisteröityä saadakseen jatkuvan takuun asuinmaassaan, jos se mainitaan online-rekisteröintilomakkeessa. Lisäksi, loppukäyttäjän on annettava suostumuksensa tallentaa syötetyt tiedot online, ja hänen on hyväksyttävä ehdot. Sähköpostitse lähetettävä rekisteröintivahvistus ja alkuperäinen kuitti, josta ilmenee hankintapäivä, toimivat todisteenä takuun jatkamisesta. Lailliset oikeudet eivät muutu.
- Takuu kattaa tapauksissa kaikki tuotteen viat, jotka johtuvat valmistus- tai materiaaliavista hankintapäivänä. Takuu rajoittuu korjaukseen ja/ tai vaihtoon eikä sisällä mitään muita velvoitteita, mukaan lukien mm. satunnaiset ja seuraamukselliset vauriot. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on vääriinkäytetty tai käytetty käyttöoppaan vastaisesti tai se on kytketty virheellisesti. Takuu ei kata seuraavia:
  - tuotteelle koitunee vahingot, jotka johtuvat virheellisestä ylläpidosta
  - tuote, jota on muunneltu
  - tuote, jossa alkuperäiset tunnisteet (tavaramerkki, sarjanumero) ovat turmeltuneet tai niitä on muutettu tai ne on poistettu
  - käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvat vauriot
  - ei-EC-tuotteet
  - tuotteet, jotka on yrittänyt korjata ei-pätevä asentaja tai jonka korjaukselle ei ole saatu Technronic Industriesiltä hyväksyntää etukäteen
  - tuotteet, jotka on kytketty vääranlaiseen virtalähteeseen (virta, jännite, taajuus)
  - tuote, jossa on käytetty virheellistä polttoaineseosta (polttoaine, öljy, öhlyn osuus)
  - vauriot, jotka johtuvat ulkoisista syistä (kemikaalit, fyysiset tekijät, iskut) tai vieraista aineista
  - normaali varaosien kuluminen
  - virheellinen käyttö, laitteen ylikuormitus
  - muiden kuin hyväksytyjen lisävarusteiden ja osien käyttö
  - kaasutin 6 kuukauden jälkeen, kaasuttimen säätö 6 kuukauden jälkeen
  - komponentit (osat ja lisävarusteet), joihin kohdistuu luonnollista kulumista, mukaan lukien mm. napautusnupit, vetohihnat, kytin, pensastrimmeriden ja ruohonleikkurien terät, valjaat, kaapelikaasutin, hiilijarhat, virtajohto, piikit, huopavälilevyt, sokat, puhallimet, puhallin- ja imuputket, polynimurin pussit ja hihnat, terälevyt, teräketjut, letkut, liittimet, suuttimet, pyörät, suihkuputket, sisäkelat, ulkoiset kelat, leikkusuimat, syytystulpat, ilmansuodattimet, polttoainesuodattimet, silppuriterät jne.
- Huollon saaminen edellyttää, että tämä tuote lähetetään tai viedään RYOBI:n valtuuttamaan huoltoon, jotka luetaan maittain seuraavassa huoltojen osoiteluettelossa. Joissain maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä hoitaa tuotteen lähettämisen RYOBI-huoltoon. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se on pakattava turvallisesti ilman mitään vaarallista sisältöä, kuten bensiniä, siihen on merkittävä lähettäjän osoite ja sen mukana on lähetettävä vian kuvaus.
- Tämän takuun puitteissa tapahtuva korjaaminen/vaihto on ilmaista. Se ei merkitse takuujakson jatkamista tai uuden kauden alkua. Vaihdetuista osista ja laitteista tulee meidän omaisuuttamme. Joissain maissa lähettäjän on maksettava toimituskulut tai postimaksu.
- Tämä takuu on voimassa Euroopan Yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissa, Turkissa ja Venäjällä. Jos olet näiden alueiden ulkopuolella, ota yhteys valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään, joka voi kertoa, onko joku muu takuu voimassa.

## VALTUUTETTU HUOLTO

Valtuutettua huoltoa varten etsi lähimmän valtuutetun huollon sivulta <http://fi.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## NO GARANTI

I tillegg til enhver lovbestemt rettighet som følge av dette kjøpet er dette produktet dekket av en garanti som beskrevet nedenfor.

- Garantitiden er 24 måneder for forbrukere, og starter på produktets kjøpsdato. Denne datoen må dokumenteres av faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er konstruert og beregnet på forbrukere og kun privat bruk. Det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
- Det er, i noen tilfeller, (dvs. markedsføring, serie av verktøy), mulig å utvide garantien ut over den perioden som er nevnt ovenfor ved bruk av registrering på nettstedet [www.ryobitools.eu/Verktoys/garantiberegtigelse](http://www.ryobitools.eu/Verktoys/garantiberegtigelse) vises klart i butikkene og/eller på emballasjen. Sluttbruker må registrere sitt nylig innkjøpte verktøy på nettet innen 8 dager etter kjøpsdatoen. Sluttbruker kan registrere seg for utvidet garanti i det landet hvor vedkommende bor hvis dette landet er ført opp på nettregistreringsskjemaet hvor dette alternativet er gyldig. Sluttbruker må også gi sin tillatelse til lagring av de data som er påkrevet å registrere på nettet, og må akseptere vilkår og betingelser. Registreringsbekrefnelsen, som sendes som epost, og den originale kvitteringen som viser kjøpsdatoen, vil gjelde som bevis på den utvidede garantien. Dine lovbestemte rettigheter vil fortsatt gjelde.
- Garantien gjelder alle defekter på produktet i garantitiden som følge av feil på arbeid eller materialer på kjøpsdatoen. Garantien er begrenset til reparasjon og/eller utskifting av produktet, og inkluderer ingen annen forpliktelse, inklusive men ikke begrenset til tilfældige eller direkte eller indirekte følgeskader. Garantien gjelder ikke dersom produktet er misbrukt, brukt i strid med brukermanualens instruksjoner eller vært feilaktig tilkoblet. Denne garantien gjelder ikke:
  - enhver skade på produktet som følge av utilstrekkelig vedlikehold
  - et produkt som er endret eller modifisert
  - ethvert produkt hvor original identifikasjonsmerke (varemerke, serienummer) er tildekket, endret eller fjernet
  - enhver skade som følge av at instruksjoner i brukermanualen ikke er fulgt
  - ethvert ikke-CE-produkt
  - ethvert produkt som er forsøkt reparert av en ukvalifisert person, eller uten forutgående tillatelse av Techtronic Industries
  - ethvert produkt som er tilkoblet uriktig strømkilde (ampere, spenning, frekvens)
  - ethvert produkt som er brukt med feil drivstoffblanding (drivstoff, olje, prosentvis andel olje)
  - enhver skade forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske eller slag) eller fremmede substanser
  - normal slitasje på reservedeler
  - feilaktig bruk, overbelastning av verktøyet
  - bruk av ikke godkjent tilbehør eller reservedeler
  - forgasser etter 6 måneder, forgasserjusteringer etter 6 måneder
  - komponenter (deler og tilbehør) gjenstand for naturlig slitasje, inklusive men ikke begrenset til dunkeknotter, drivreimer, clutch, kniver på hekklippere eller gressklippere, seler, gasswire, karbonborster, elektriske ledninger, tenner, filtpakninger, skaftpinner, blåseviser, blåse- og sugeslangar, oppsamlingsposer, motorsagsverd, sagkjeder, slanger, tilkoblingsdeler, sprøytedyser, hjul, sprøytestaver, innvendige ruller, utvendige spoler, klippesnorer, tennplugger, luftfiltere, gassfiltere, oppkappingsblader, etc.
- For ettersyn og reparasjoner må produktet leveres til et RYOBI-autorisert servicesenter fært opp for det enkelte land i følgende liste av servicesentersadresser. I noen land vil din lokale RYOBI-forhandler sørge for å sende produktet til RYOBI's serviceorganisasjon. Når et produkt sendes til en RYOBI servicesentasjon må produktet være forsvarlig emballert uten farlig innhold som bensin, merket med senders navn og adresse og medsendt en kort beskrivelse av feilen.
- En reparasjon/utskifting i henhold til denne garantien er gratis. Den representerer ikke en forlengelse av garantiperioden eller en ny start på garantiperioden. Utskiftede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller porto måtte betales av sender.
- Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia og Russland. Utenfor disse områdene ber vi om at du kontakter en autorisert RYOBI-forhandler for å finne ut om en annen garanti gjelder.

## AUTORISERT SERVICESENTER

For å finne et autorisert servicesenter i nærheten, gå til <http://no.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## RU ГАРАНТИЯ

В дополнение к законным правам, вытекающим из факта покупки, на данный продукт распространяются следующие гарантийные обязательства.

- Гарантийный период составляет 24 месяца для покупателей и начинается с даты приобретения продукта. Дата приобретения подтверждается документально товарным чеком или другим доказательством покупки. Данный продукт предназначен для использования только в личных целях. Гарантия не предоставляется в случае профессионального или коммерческого использования данного продукта.
- В некоторых случаях (например, при продвижении продукта, приобретении некоторых видов инструментов) возможно продление гарантийного срока при регистрации продукта на веб-сайте [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Применительно к продукту разъясняется в магазинах при продаже и/или на упаковке продукта. Конечному пользователю следует зарегистрировать вновь приобретенный инструмент через Интернет в течение 8 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать продукт для получения расширенной гарантии в стране проживания, если данная возможность предоставляется интернет-формой регистрации. Также, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, требуемых при заполнении формы через Интернет, и принять условия соглашения. Уведомление о подтверждении регистрации, отправляемое по электронной почте, и оригинальный товарный чек с датой покупки служат доказательством расширенной гарантии. Законные права потребителя при этом остаются в силе.
- Данная гарантия распространяется на все дефекты продукта, связанные с производственным браком или браком материалов в момент приобретения, в течение гарантийного периода. Данная гарантия ограничивается ремонтом и/или заменой и не включает другие обязательства, в том числе, связанные с побочным или косвенным ущербом. Гарантия недействительна в случае ненадлежащего использования, использования с нарушением инструкций руководства по эксплуатации или неправильного подключения продукта. Гарантия недействительна, если:
  - повреждение продукта вызвано ненадлежащим техническим обслуживанием
  - продукт подвергся изменениям или был модифицирован
  - оригинальная маркировка (товарный знак, заводской номер) неудобочитаема, изменена или удалена
  - повреждение вызвано несоблюдением инструкций данного руководства
  - отсутствует маркировка CE
  - была попытка отремонтировать продукт неквалифицированным лицом или без предварительного согласования с компанией Techtronic Industries
  - продукт подключался к ненадлежащему источнику питания (ненадлежащая сила тока, напряжение, частота) (продукт использовался с недопустимой топливной смесью (топливо, масло, процент содержания масла))
  - повреждение вызвано внешним воздействием (химические, физические, удары) или посторонними веществами
  - это связано с нормальным износом заменяемых деталей
  - это связано с ненадлежащим использованием, перегрузкой инструмента
  - это связано с использованием нереккомендованных принадлежностей или деталей
  - карбюратор использовался свыше 6 месяцев, регулировка карбюратора после 6 месяцев
  - компоненты (детали и принадлежности) подверженные естественному износу, в том числе, колпачки, приводные ремни, муфта, режущие полотна шпалерных ножиц или газонокосилок, крепежные ремни, тросик дроссельной заслонки, угольные щетки, кабель питания, фрезы, фетровые прокладки, шпильки, крыльчатки, выпускные и всасывающие трубки, мешок для мусора и решетки, пыльные шины, пыльные щели, шланги, соединительные фитинги, распылительные насадки, колеса, распылители, внутренние бобины, внешние бобины, режущие струны, свечи зажигания, воздушные фильтры, газовые фильтры, механизмы для мульчирования и т.п.
- Для проведения технического обслуживания продукт следует представить в официальный центр технического обслуживания компании RYOBI в соответствии со списком по каждой стране. В некоторых странах дилерам компании RYOBI требуется пересылка продукта в соответствующий сервисный центр компании RYOBI. При отправке продукта в центр технического обслуживания RYOBI, продукт следует упаковать надлежащим образом без содержания любых опасных веществ (таких как бензин) с указанием адреса отправителя и кратким описанием неисправности.
- Ремонт/замена продукта по условиям данной гарантии осуществляются бесплатно. В данном случае не предусмотрено продление срока гарантии или начало нового гарантийного периода. Заменяемые детали или инструмент становятся собственностью компании. В некоторых странах оплата доставки и почтовые расходы ложатся на отправителя.
- Данная гарантия действительна в странах ЕС, Швейцарии, Исландии, Норвегии, Лихтенштейне, Турции и России. Для получения информации о применении данной гарантии в других регионах обращайтесь к официальному дилеру компании RYOBI.

## УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Чтобы найти ближайший уполномоченный сервисный центр, обратитесь к веб-сайту <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.



## PL GWARANCJA

Oprócz wszelkich praw ustawowych wynikających z zakupu, ten produkt jest objęty gwarancją jak podano poniżej.

- Okres gwarancji wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu, w którym produkt został zakupiony. Ta data musi być udokumentowana przez fakturę lub inny dowód zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony wyłącznie do użytku konsumenckiego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie jest udzielana w przypadku zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
- Nie ma, w niektórych przypadkach (promocja tj. zakres narzędzi), możliwość przedłużenia okresu gwarancji w okresie opisanym powyżej przy rejestracji na stronie internetowej [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Kwalifikowalność narzędzia jest wyraźnie określona w sklepaczu oraz/lub na opakowaniu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować swoje nowe zakupione narzędzia online w ciągu 8 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu rozszerzenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeśli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, kiedy ta opcja jest ważna. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, które są wymagane do zalogowania online oraz muszą zaakceptować regulamin. Otrzymanie potwierdzenia rejestracji, które jest wysyłane na adres e-mail oraz oryginalna faktura z podaną datą zakupu będą służyć jako dowód przedłużonej gwarancji. Twoje prawa ustawowe pozostają nienaruszone.
- Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu w okresie gwarancyjnym, spowodowane usterekami w wykonaniu lub materiale w chwili nabycia. Gwarancja jest ograniczona do naprawy oraz/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych obowiązków w tym m.in. odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie jest ważna, jeśli produkt był użytkowany w niewłaściwy sposób, był wykorzystywany w sposób niezgodny z instrukcją obsługi lub był nieprawidłowo podłączony. Ta gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzenia produktu, które jest wynikiem nieprawidłowej konserwacji
  - produktu, który został przerobiony lub zmodyfikowany
  - produktu, w którym znieskształcono, zmieniono lub usunęto oryginalne oznaczenia (nazwę handlową, numer seryjny)
  - uszkodzeń spowodowanych nieprzebraniem instrukcji obsługi
  - produktu bez certyfikatu CE
  - produktu, który był naprawiany przez niewykwalifikowaną osobę lub bez uprzedniej autoryzacji firmy Techtronic Industries
  - produktu podłączonego do nieprawidłowego źródła zasilania (napięcie, napięcie, czystość)
  - produktu używanego z nieprawidłową mieszanką paliwa (paliwo, olej, zawartość procentowa oleju)
  - uszkodzeń spowodowanych przez czynniki zewnętrzne (chemiczne, fizyczne, uderzenia) lub obce substancje
  - normalnego zużycia części zamiennych
  - niewłaściwego użytkowania, przecięcia narzędzia
  - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części
  - gaźnika po 6 miesiącach, regulacji gaźnika po 6 miesiącach
  - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu, m.in. gałek odbojnikowych, pasów napędowych, sprężła, ostrej nożyc do żywoptłów lub kosiariek, uprząży, przepustnicy, szczołek węglowych, przewodu zasilającego, zębów, podkładek filcowych, sworznik zaczepu, wentylatorów dmuchawy, przewodów dmuchawy i podciśnieniowych, worków próżniowych i pasków, prowadnic, łańcuchów pilarki, przewodów, mocowań złączy, dyszy rozpylających, kółek, lancy rozpylających kat., dmuchawy, dmuchawy i rury próżniowe, torebki próżniowe i paski, prowadnice, bębnow wewnętrznych, szpulki zewnętrznych, żyłki tnącej, świec zapłonowych, filtrów powietrza, filtrów gazu, ostrej do ściółkowania itp.
- W celu serwisowania produktu należy wysłać lub okazać w autoryzowanym centrum serwisowym RYOBI wymienionym dla każdego kraju na poniższej liście adresów stacji serwisowych. W niektórych krajach lokalny dealer firmy RYOBI zobowiązuje się wysłać produkt do centrum serwisowego firmy RYOBI. W przypadku wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI, produkt należy dobrze zapakować, bez umieszczenia żadnych niebezpiecznych rzeczy, tj. paliwa i oznaczyć adresem nadawcy oraz krótkim opisem usterek.
- Naprawa/wymiana w ramach tej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi to przedłużenia lub nowego rozpisania okresu gwarancji. Wymieniane części lub narzędzia stają się naszą własnością. W niektórych krajach koszty wysyłki lub pocztowe będą musiały być opłacone przez nadawcę.
- Ta gwarancja obowiązuje na terytorium Wspólnoty Europejskiej, Szwajcarii, Islandii, Norwegii, Liechtenstein, Turcji i Rosji. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dealerem RYOBI aby sprawdzić, czy dostępna jest jeszcze inna gwarancja.

## AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Najbliższy autoryzowany punkt serwisowy można wyszukać w witrynie internetowej <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## CS ZÁRUKA

Navíc k zákonným právům, které vznikají nákupem, je k výrobku poskytována záruka.

- Záruka je období 24 měsíců pro spotřebitele a začíná běžet datem nákupu produktu. Toto datum musí být zadokumentováno fakturou nebo jiným důkazem o koupi. Tento výrobek je určen a vyhrazen jen pro domácí a soukromé používání. Záruka se tedy nepoukazuje pro profesionální ani komerční používání.
- Existuje, v některých případech (tj. propagace, určité nástroje), možnost prodloužení doby záruky nad výše uvedené období pomocí registrace na stránkách [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Vhodnost nástroje je jasně vyobrazena v prodejních a/nebo na obalu. Koncový uživatel musí zaregistrovat své nové pořízené nástroje online během 8 dní od data nákupu. Koncový uživatel se může zaregistrovat k prodloužení doby záruky v zemi jeho trvalého bydliště, pokud je uvedeno v online registračním formuláři, kde je tato možnost platná. Navíc musí koncový uživatel poskytnout souhlas s uchováním údajů, které jsou zapotřebí do online registru a musí přijmout podmínky smlouvy. Přijetí potvrzení o registraci, odeslané e-mailem, a originální faktura udávající datum nákupu slouží jako důkaz prodloužené záruky. Vaše zákonná práva zůstávají nedotčena.
- Záruka pokrývá veškeré vady produktu během záruky způsobené vadami při zpracování nebo v materiálu v době nákupu. Záruka se omezuje na opravu a/nebo výměnu a nezahrnuje žádné jiné závazky včetně, ale ne omezené na související nebo následné škody. Záruka neplatí, pokud, pokud se produkt nesprávně používal, používal v rozporu s návodem nebo byl nesprávně zapojen. Záruka nelze uplatnit v následujících případech:
  - jakákoliv škoda na výrobku v důsledku nesprávné údržby
  - jakýkoliv výrobek byl pozměněn či modifikován
  - jakýkoliv výrobek, kde byly původní identifikační značky (obchodní značka, výrobní číslo) odstraněny, pozměněny či modifikovány
  - jakákoliv škoda způsobená nedodržováním návodu k obsluze
  - výrobek nemá značku CE
  - každý výrobek, kde došlo k pokusu jej opravit nekvalifikovanou osobou nebo bez předchozího souhlasu společnosti Techtronic Industries
  - každý výrobek byl připojen nesprávnému napájení (proud, napětí, frekvence)
  - každý výrobek, který se používal s nesprávnou palivovou směsí (palivo, olej, podíl oleje)
  - veškeré škody byly způsobeny externími vlivy (chemické, fyzické, nárazy) či cizími látkami
  - běžné opotřebení a spotřební náhradní díly
  - nevhodné používání, přetěžování nástroje
  - použití neschválených doplňků nebo dílů
  - karburátor po 6 měsících, seřízení karburátoru po 6 měsících
  - komponenty (díly a doplňky) podléhající běžnému opotřebení, včetně, ale ne omezené, nárazových tlačítek, hnacích řemenů, spojky, nožů plotostříhu či sekaček trávy, postroje, lanka škrtící klapky, uhlikových kartáčů, napájecího kabelu, plechů, plstěných podložek, závlaček, ventilátorů fukaru, hadic fukaru a vysavače, vaku vysavače a popruhu, vodičích listů, pilových řetězů, hadic, spojovacích tvarovek, rozprašovačích trysek, kol, střikací trubice, vnitřních, vnějších cívek, sekacích strun, zapalovačích svíček, vzduchových filtrů, spalňových filtrů, umíčovacích nožů atd.
- Pro servis výrobku je třeba zaslat nebo předložit pověřenému servisnímu středisku RYOBI dle seznamu adres servisních středisek. V některých zemích váš místní prodejce RYOBI provádí odeslání výrobku servisní organizaci RYOBI. Při zasílání výrobku servisnímu středisku RYOBI by se měl výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzin, označit adresu odesílatele a přiložit list krátkým popisem vady.
- Oprava/výměna během záruky je bezplatná. Neznamená prodloužení ani začátek nového záručního období. Vyměněné díly či nástroje se stávají naším vlastnictvím. V některých zemích doručení či poštovné platí odesílatelem.
- Záruka je platná v Evropské unii, Švýcarsku, Islandu, Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku a Rusku. U ostatních oblastí prosím kontaktujte pověřeného prodejce RYOBI pro upřesnění, zda platí jiná záruka.

## POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

Pro nalezení nejbližšího pověřeného servisního střediska navštivte <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## HU GARANCIA

A vásárlással összefüggő esetleges törvény adta jogok mellett a termékre az alábbiakban részletezett garancia vonatkozik.

1. A garancia időtartama a fogyasztók számára 24 hónap, ami a termék megvásárlásának napjától számítódik. Ezt a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló más dokumentummal kell igazolni. A terméket kizárólag a vevő által, személyes célokra való használatra tervezték és készítették. Ezért a garancia nem vonatkozik a profik általi vagy üzleti célokra való használatra.
2. Egyes esetekben (pl. promóció, bizonyos termékcsaládok) lehetőség van a garancia időtartamának a fent leírt garanciaperióduson túli meghosszabbítására a [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) webhelyen történő regisztrációval. Az, hogy egy adott gép jogosult-e erre, egyértelműen fel van tüntetve a boltokban és/vagy a csomagoláson. A végfelhasználónak a vásárlás napjától számított 8 napon belül regisztrálnia kell az újonnan beszerzett gépet. A végfelhasználó a kiterjesztett garanciáért a lakóhelye szerinti országban regisztrálhat, ha az szerepel az online regisztrációs űrlapon. Emellett a végfelhasználónak hozzá kell járulnia az online belépéshez szükséges adatai tárolásához és el kell fogadnia a szerződési feltételeket. A regisztráció e-mailben küldött visszaigazolása, valamint a vásárlást igazoló eredeti számla szolgálják a kiterjesztett garancia érvényesítésére. A törvény adta jogai nem sérülnek.
3. A garancia a garancia időtartama alatt a termék összes olyan hibájára kiterjed, amelyek a vásárlás napján is fennálló gyártási vagy anyaghiba miatt következnek be. A garancia javításra és/vagy cserére korlátozódik, és nem tartalmaz további kötelezettséget, beleértve, de nem kizárólag a véletlenszerű vagy következetlen károkra vonatkozó kötelezettségeket sem. A garancia nem érvényes a termék helytelen használatára, a használati utasításban leírtakkal ellentétes használatára vagy hibás csatlakoztatása esetén. A garancia nem vonatkozik a következőkre:
  - a termék helytelen karbantartásból eredő esetleges károsodásokra
  - átalakított vagy módosított termékekre
  - olyan termékre, melyen az eredeti azonosító jelöléseket (védjegy, sorozatszám) megrongálták, átalakították vagy eltávolították
  - a használati utasítás be nem tartásával összefüggő károkra
  - a CE minősítéssel nem rendelkező termékre
  - a nem képzett szakember által vagy a Technonic Industries előzetes jóváhagyása nélküli javított termékre
  - a nem megfelelő tápforrásokhoz (áramerősség, feszültség, frekvencia) csatlakoztatott termékre
  - a nem megfelelő üzemanyag-keverékkel (üzemanyag, olaj, olajárány) használt termékre
  - külső hatások (vegyi, fizikai, ütés) vagy idegen anyagok által okozott károsodásokra
  - a cserealkatrészek normál kopására és elhasználódására
  - helytelen használatra, a szerszám túlterhelésére
  - nem jóváhagyott tartozékok vagy alkatrészek használatára
  - a karburátorra 6 hónap elteltével, a karburátor beállításaira 6 hónap elteltével
  - Természetes elhasználódásnak és kopásnak kitett összetevőkre (alkatrészek és tartozékok), beleértve de nem kizárólag az ütközőgombokra, hajtószíjakra, tengelykapcsolóra, sóvényvágó vagy fűnyíró kecséire, vezetékkecsékre, gázkábelekre, szénkefékre, tápkábeleire, kapákra, nemez alátétkarikákra, sasszegekre, fűvágó ventilátoraira, fűvő és vákuumszivőkre, szivószákokra és szíjakra, lánccvetőkre, fűrészlánccokra, tömlőkre, csatlakozókra, szűrőfejekre, kerekkekre, lánzdákra, belső orsókra, külső orsókra, vágószálakra, gyújtógyertyákra, légszűrőkre, üzemanyagszűrőkre, tömörítő kapákra stb.
4. A szervizeléshez a terméket el kell küldeni vagy be kell mutatni valamelyik hivatalos RYOBI szervizközpontban, melyek elérhetősége az egyes országokban az alábbiakban van megadva. Egyes országokban a RYOBI kereskedő vállalja, hogy elküldi a terméket a RYOBI szervizbe. A terméknek a RYOBI szervizeltetésére való küldésekor a termék biztonságosan be kell csomagolni, mindenféle veszélyes anyagot, pl. üzemanyagot el kell távolítani belőle, meg kell adni a feladó címét és a hiba rövid leírását.
5. A garancia keretében végzett javítás/cseréje ingyenes. Ugyanakkor ez nem jelenti a garancia időtartamának kiterjesztését vagy új garanciaperiódus kezdetét. A kicserélt alkatrészek vagy szerszámok a mi tulajdonunkban maradnak. Egyes országokban a szállítási vagy a postaköltségeket a feladó fizeti.
6. Ez a garancia az Európai Közösségekben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban és Oroszországban érvényes. Ezen területeken kívül az érvényes garancia-feltételeket illetően lépjen kapcsolatba a hivatalos RYOBI forgalmazóval.

## HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

A legközelebbi hivatalos szervizközpont megtalálásához látogasson el a <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## RO GARANȚIE

În plus față de alte drepturi statutare rezultând din achiziție, produsul este acoperit de o garanție ca cea menționată mai jos.

1. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru consumatorii și începe de la data la care produsul a fost achiziționat. Această dată trebuie să fie dovedită de o factură sau altă dovadă de cumpărare. Produsul este proiectat și dedicat pentru consumator și doar pentru uz privat. Ca urmare nu există nicio garanție asigurată în caz de folosire profesională sau comercială.
2. Există, în anumite cazuri (de ex. promoții, game de produse) o posibilitate de a prelungi perioada de garanție peste perioada descrisă mai sus folosind înregistrarea pe site-ul [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Eligibilitatea aparatului este afișată clar în magazine și/sau ambalaj. Utilizatorul final se poate înregistra pentru o garanție extinsă în țara sa de reședință dacă e listată pe formularul de înregistrare online acolo unde opțiunea este validă. Mai mult, utilizatorii finali trebuie să-și dea consimțământul cu privire la păstrarea datelor ce sunt cerute a fi introduse online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Notificarea de confirmare a înregistrării, ce este trimisă prin email, și factura originală ce arată data achiziționării vor servi ca dovadă a garanției extinse. Drepturile dvs statutare rămând neafectate.
3. Garanția acoperă toate defectele produsului în timpul perioadei de garanție cauzate de defecte din procesul de producție sau ale materialului la data achiziționării. Garanția este limitată la reparație și/sau înlocuire și nu include alte obligații incluzând dar nelimitându-se la pagube incidentale sau secundare. Garanția nu este validă dacă produsul a fost folosit greșit, folosit contrar instrucțiunilor din manual sau a fost conectat incorect. Această garanție nu se aplică la:
  - orice defecțiune a produsului ca rezultat a întreținerii necorespunzătoare
  - orice produs ce a fost schimbat sau modificat
  - orice produs unde marcajul original de identificare (marcă comercială, număr serie) a fost deteriorat, schimbat sau modificat
  - orice defecțiune cauzată de nerespectarea manualului de instrucțiuni
  - orice produs non CE
  - orice produs care a fost încercat să fie reparat de către o persoană necalificată sau fără autorizare în prealabil de către Technonic Industries
  - orice produs conectat necorespunzător la sursa de curent (amperi, voltaj, frecvență)
  - orice produs folosit cu amestec necorespunzător de combustibil (combustibil, ulei, procentaj de ulei)
  - orice defecțiune cauzată de influențe externe (chimice, fizice, șocuri) sau substanțe străine
  - uzura normală a pieselor de schimb
  - folosire necorespunzătoare, suprasolicitare a sculei
  - folosire de accesorii și părți neaprobate
  - carburator după 6 luni, reglări ale carburatorului după 6 luni
  - componente (părți și accesorii) subiect a uzurii naturale, incluzând dar nelimitându-se la butoane rotative, curele de distribuție, ambreiaj, lame ale aparatelor de bordurat și tuns iarba, hamuri, cabluri de accelerație, perii de carbon, cabluri electrice, dinți ale furcii, șaibe de păsli, ventilatoare și tuburi de absorbție, sac vacuum și chingi, bare de ghidare, ferăstraie cu lanț, furtune, fitinguri de conectare, vergele de pulverizat, duze de pulverizat, roți, vergele de pulverizat, bobine interioare, bobine exterioare, fire pentru tăiat, bujii, filtre de aer, filtre de gaz, lame protectoare, etc
4. Pentru service, produsul trebuie să fie trimis sau prezentat la un punct service RYOBI autorizat listat pentru fiecare țară în următoarea listă cu adrese ale punctelor service. În anumite țări reprezentantul dvs local RYOBI se angajează să trimită produsul la un punct de service RYOBI. Atunci când se trimite un produs la un punct service RYOBI, produsul trebuie să fie împachetat cu grijă fără a conține produse periculoase precum benzină, marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defecțiunii.
5. Repararea/inlocuirea în timpul garanției este fără niciun cost. Nu constituie o prelungire sau un nou început a perioadei de garanție. Părțile sau aparatele schimbate devin proprietatea noastră. În anumite țări taxele de expediere trebuie să fie plătite de către expeditor.
6. Garanția este valabilă în Uniunea Europeană, Elveția, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia și Rusia. În afara acestor zone, vă rugăm contactați reprezentantul dvs local autorizat RYOBI pentru a determina dacă se aplică altă garanție.

## CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Pentru a găsi un centru de service autorizat lângă dvs., vizitați <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## LV GARANTĪJA

Papildus visām likumā paredzētajām tiesībām saistībā ar iegādi šim izstrādājumam ir turpinājuma izklāstīta garantija.

1. Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, un tas sākas izstrādājuma iegādes dienā. Šim datumam ir jābūt dokumentētām rēķinā vai citā iegādi apliecinošā dokumentā. Šis izstrādājums ir izgatavots un paredzēts vienīgi patērētājam un privātai lietošanai. Profesionālais vai komerciālais lietošanas gadījumā garantija nav spēkā.
2. Atsevišķos gadījumos (piem., akcija, vairāki instrumenti) pastāv iespēja pagarināt garantijas periodu virs seīti minētā perioda, reģistrējot to [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) vietnē. Instrumenta pielietojums ir skaidri norādīts veikalos un/vai uz iepakojuma. Lietotājiem ir jāreģistrē savj jauniegūtie instrumenti tiešsaistē 8 dienu laikā no iegādes datuma. Lietotājs var reģistrēties pagarinātajai garantijai savā dzīvesvietas valstī, ja tā ir norādīta tiešsaistes reģistrācijas veidlapā, kur pieejama šī iespēja. Turklāt lietotājiem ir jāievada dati tiešsaistē, jādod piekrišana šo datu uzglabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem. Saņemtais reģistrācijas apstiprinājums, kas izsūtīts pa e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā redzams iegādes datums, ir pagarinātās garantijas pierādījums. Jūsu likumā paredzētās tiesības netiek ietekmētas.
3. Garantija attiecas uz visiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies garantijas perioda laikā iegādes dienā esošo izgatavošanas vai materiāla defektu dēļ. Garantija ir ierobežota līdz remontam un/vai nomaigai un neietver citus pienākumus, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar nejausiem vai netiesiem zaudējumiem. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir liets nepareizi vai neievērojot rokasgrāmatas norādījumus vai ticis nepareizi savienots. Garantija netiecas uz:
  - izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas apkopes dēļ;
  - izstrādājumiem, kas tikusi pielāgoti vai pārveidoti;
  - izstrādājumiem, kuru oriģinālais identifikācijas marķējums (preču zīme, sērijas numurs) ticis sabojāts, pārveidots vai noņemts;
  - bojājumiem, kurus izraisījis rokasgrāmatas norādījumu neievērošana;
  - izstrādājumiem bez CE marķējuma;
  - izstrādājumiem, kurus ir mēģinājis remontēt nekvalificēts speciālists vai kuri remontēti bez Technonic Industries atļaujas;
  - izstrādājumiem, kas tikusi pievienoti neatbilstoši energopadevei (apmēri, spriegums, frekvence);
  - izstrādājumiem, kuros izmantots nepareizs degvielas maisījums (degviela, eļļa, eļļas daudzums);
  - bojājumiem, kurus izraisījis ārēja iedarbība (ķīmiska, fiziska, triecieni) vai svešas vielas;
  - nomaļu detaļu nolietojumu un nodilumu;
  - instrumenta nepareizu lietošanu, pārslogoji;
  - neapstiprinātu detaļu un piederumu lietošanu;
  - karburatoru pēc 6 mēnešiem, karburatora regulējumiem pēc 6 mēnešiem;
  - komponentiem (detaļām un piederumiem), kas ir pakļauti dabiskam nodilumam un nolietojumam, ietverot, bet neaprobežojoties ar darbināšanas pogām, piedziņas siksnām, dzīvzoga trimeru un zāles plāvēji asmeņiem, plecu turētāju, kabeļa droseli, ogļekļa sukām, elektrības vadu, tapām, filca starplikām, sakabes tapām, pūteja ventilatoriem, pūteja un vakuuma caurulēm, vakuuma maisiem un lencēm, virzošajiem stieņiem, zāga ķēdēm, šļūtenēm, savienotāja stiprinājumiem, smidzināšanas sprauslām, riteņiem, smidzināšanas nūjām, iekšējiem ruļļiem, ārējām spolēm, griešanas auklām, aizdedzes svečēm, gaisa filtriem, gāzes filtriem, mulčēšanas asmeņiem u. c.;
4. Ja nepieciešams veikt remontu, izstrādājums jānosūta vai jānodod RYOBI pilnvarotam servisa centram, kas norādīts pie attiecīgās valsts servisa centru adresu sarakstā. Atsevišķs valstis vietējais RYOBI dīleris uzņemas nosūtīt izstrādājumu RYOBI servisa organizācijai. Nosūtot izstrādājumu RYOBI servisa centram, izstrādājuma jābūt droši iepakotam bez bīstama satura, piemēram, degvielas, marķētam ar sūtītāja adresi un kopā ar īsu aprakstu par defektu.
5. Remonts/nomaigā šīs garantijas ietvaros ir bez maksas. Tas nepagarina un neuzsāk jaunu garantijas periodu. Nomainītās detaļas un instrumenti nonāk mūsu īpašumā. Atsevišķs valstis piegādes maksa un pasta izdevumi jāsedz sūtītājam.
6. Šī garantija ir derīga Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Lihtenšteinā, Turcijā un Krievijā, Ārpus šiem reģioniem, lūdzu, sazinieties ar savu pilnvaroto RYOBI dīleri, lai noskaidrotu, vai ir spēkā cita garantija.

## AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Lai atrastu tuvāko autorizēto apkalpošanas centru, apmeklējiet <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## LT GARANTĪJA

Be įstatymais nustatyty teisių, įgyjamų nusipirkus šį produktą, produktui taikoma toliau nurodyta garantija.

1. Pirkėjams galiojantis garantinis periodas yra 24 mėnesiai ir prasideda nuo produkto pirkimo datos. Data turi būti nurodyta sąskaitoje-faktūroje arba kitame pirkimą įrodančiame dokumente. Produktas sukurtas ir skirtas tik naudotojui ir tik asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma produktą naudojančiam profesionaliam ar komerciniam tikslams.
2. Kai kuriais atvejais yra galimybė pratęsti garantinį laikotarpį iki toliau nurodyto laikotarpio, prieš tai užsiregistruvus [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) svetainėje. Įrankio tinkamumo aiškiai parodytas parduotuvėse ir (arba) ant pakuotės. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytus įrankius internetu per 8 dienas nuo jų pirkimo datos. Galutinis naudotojas gali užsiregistruoti dėl garantijos pratęsimo savo šalyje, jei ši pateikta registracijos internetu formoje, kurioje galimas šis pasirinkimas. Be to, galutinai naudotojai privalo duoti savo sutikimą laikyti duomenis, kuriuos reikia įvesti internete, ir jie turi sutikti su sąlygomis ir nuostatomis. Registracijos patvirtinimo pranešimas, išsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaityta faktūra, kurioje nurodyta pirkimo data, įrodo pratęstą garantiją. Jūsų įstatymuose nustatyti teisės nebus panaikinti.
3. Garantiniu laikotarpiu garantija taikoma visiems produkto trūkumams, atsiradusiems dėl prastos darbo kokybės arba prastu produkto medžiagų pirkimo dieną. Garantija taikoma tik taisymsi ir (arba) pakeltimui ir joje nenumatyti jokie tik įsipareigojimai, įskaitant, bet neapsiribojant atsitiktine ar susijusia žala. Garantija negalioja produktą netinkamai naudojant, priešingai vadove nurodytoms instrukcijoms, arba netinkamai prijungus. Garantija netaikoma šiais atvejais:
  - produktui padaryti žalai netinkamai atliekant produkto techninę priežiūrą;
  - pakeistam arba modifikuotam produktui;
  - bet kokiems produktams, kurių originalios identifikacijos (prekės ženklas, serijos numeris) žymės buvo sugadintos, pakeistos ar pašalintos;
  - bet kokiai žalai, patirtai nesaikant naudojimo vadovo;
  - bet kokiame CE nepaženklintam produktui;
  - bet kokiame produktui, kurį bandė taisyti nekvalifikuotas specialistas, arba iš anksto negavus „Technonic Industries“ leidimo;
  - bet kokiame produktui, įjungtam į netinkamą maitinimo tinklą (amperai, įtampa, dažnis);
  - bet kokiame produktui, naudojamam su netinkamu degalų mišiniu (degalai, alyva, alyvos procentinis kiekis);
  - bet kokiai žalai, kilusiai dėl išorinio poveikio (cheminis, fizinis poveikis, smūgiai) arba pašalinių medžiagų;
  - įprastam atsarginių dalių dėvėjimuisi;
  - produktą netinkamai naudojant arba jį perkrovus;
  - naudojant nepatvirtintus priedus arba dalis;
  - karbiuratorius po 6 mėnesių, karbiuratoriaus reguliavimui po 6 mėnesių;
  - komponentams (daliams ir priedams), kurie dėvisi savaime, įskaitant, bet neapsiribojant iškiliais mygtukais, diržinėmis pavaromis, sankaba, gyvatvorės žirklių arba vejos pjovimo mašinų asmenimis, diržais, kabele droseliu, anglies šepetėliais, maitinimo laidu, virbams, veltinio poveržlėmis, traukimo kaiščiais, pūtimo ventilatoriais, pūstuvu ir siurblio vamzdžiais, siurblio maišeliu ir dirželiais, kreipiamaisiais strypais, pjūkle grandinėmis, žarnelėmis, jungtimis, purkštukais, ratais, purškimo lazdelėmis, vidiniais sukutvais, išorinėmis ritėmis, mulktintuvais, uždegimo žvakėmis, oro filtrais, dujų filtrais, mulčiavimo asmenimis ir t. t.;
4. Norint atlikti techninį aptarnavimą, produktą reikia nusiųsti arba pristatyti į vieną iš RYOBI įgaliotų techninio aptarnavimo punktų, esančių kiekvienoje šalyje toliau pateiktame aptarnavimo punktų adresų sąraše. Kai kuriose šalyse jūsų vietinis RYOBI pardavėjas gali nusiųsti produktą į RYOBI techninio aptarnavimo punktą. Siunčiant produktą į RYOBI techninio aptarnavimo punktą, produktą reikia saugiai supakuoti, prieš tai iš jo pašalinus pavojingas medžiagas, pavyzdžiui, benzina, nurodyti siuntėjo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
5. Pagal šią garantiją taisymo ar keitimo darbai atliekami nemokamai. Garantijoje nenumatytas garantijos pratęsimas ar naujo garantinio laikotarpio pradėjimas. Pakeistos dalys arba įrankiai tampa mūsų nuosavybe. Kai kuriose šalyse pristatymo ar siuntimo paštu išlaidas turi padengti siuntėjas.
6. Ši garantija taikoma Europos bendrijoje, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lihtenšteinėje, Turkiijoje ir Rusijoje. Kitose šalyse kreipkitės į savo įgaliotą RYOBI pardavėją, norėdami sužinoti, ar taikoma kita garantija.

## ĮGALIJOTAS TECHINIS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei norite surasti įgaliotą techninės priežiūros centrą netoli Jūsų, apsilankykite interneto svetainėje <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## ET GARANTIID

Lisaks ostu puhul kaasnevate seadusjärgsete õiguste kehtib tootele allpool esitatud tingimustega garantiid.

- Ostja poolt ostetud tootele on kehtestatud garantiiperiood 24 kuud ja see hakkab kehtima toote ostmise kuupäeval. See kuupäev on märgitud arvele või muule ostu lõendavale dokumendile. Toode on ette nähtud ostjale ainult isiklikuks kasutamiseks. Kui toode kasutatakse ametialast või ärilistel eesmärkidel, siis garantiid ei kehti.
- Mõnel juhul (nt reklaam, seadmete seeria) on võimalik pikendada garantiiperioodi pikemaks ajaks kui ülal mainitud, kui kasutatakse registreerimist veebisaidil [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) kaudu. Registreerimise tingimused on välja pandud kauplustesse ja/või on pakendil. Lõppkasutaja peab oma uued tüüristad veebis registreerima 8 päeva jooksul alates ostukuupäevast. Lõppkasutaja võib registreerida end pikendatud garantiis oma asukohamaal, kui see on esitatud veebis registreerimise loendil, seal kus see vaik on olemas. Peale selle, lõppkasutajad peavad andma nõusoleku enda andmete salvestamiseks, mida vajatakse veebi sisenumiseks ja nõustuma esitatud tingimustega. Pikendatud garantiid kehtivust lõendab e-postiga saadetud registreerimise kinnitusteada, ja algupärane arve, millel on ostukuupäev. Teie seadusjärgsed õigused jäävad mõjutamata.
- Garantiid kehtib kõikidele ostukuupäevast kehtima hakkaval garantiiperioodil ilmnenu rike suhtes, mis on tingitud töötlemis- või materjalivigadest. Garantiid on piiratud remondi ja/või asendamise ja ei sisalda muid kohustusi, kuid mitte ainult, kaasneva või tuleneva kahju eest. Garantiid ei kehti, kui toode on väärkasutatud, kasutusjuhendis nimetatud otstarbe mittevastavalt kasutatud või toode on ebaõigesti ühendatud. See garantiid ei rakendu järgmistel juhtudel:
  - tootel on mingi vigastus, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest,
  - toode on mingil viisil ümber ehitatud või muudetud,
  - toote algupärane tuvastusmarkering (kaubamärk, seerianumber) on kahjustatud, ümber tehtud või eemaldatud,
  - tootel on mingi vigastus, mis on tingitud kasutusjuhendi mittejälgimisest,
  - toode ei ole CE-märgisega,
  - toode on püüdnud parandada ebaõiged spetsialist või seda on tehtud ilma Techtronic Industries volitusteta,
  - toode on ühendatud selleks mitteettnähtud elektritoitevõrguga (väär voolu tugevus, pinge või sagedus),
  - tootes on kasutatud mitteettnähtud kütusesegu (kütus, õli, väär õli vahetkord),
  - tootel on vigastus välistõrjumist (keemilised või füüsilised mõjud või löögid),
  - toote varuosadel ilmneb tavapärane kulumine,
  - toode on ebaõigesti kasutatud või üle koormatud,
  - tootel on kasutatud mitteettnähtud tarvikuid või osi,
  - toote karburaator pärast 6 kuu möödumist, toote karburaatori sätteid pärast 6 kuu möödumist,
  - toote koostesadel (osad ja tarvikud) ilmneb tavapärane kulumine järgmistel detailidel (kuid mitte ainult): etteandenu, ajamirihmad, sidur, hekiõikuri või muruniiduki terad, rakmed, gaasitross, süsinikharijad, toitejuhe, piid, viilseidid, vedrutihvid, puhumisventilaatorid, puhuri ja imuri torud, imisüsteemi kotid ja ribad, juhtvardad, saeketid, voolikud, õhendusliitmikud, düüsid, rattad, pihustustorud, siseturumid, välispoolid, lõikeõhvid, süüteküünlad, õhufiltrid, gaasifiltrid, multšimisterad jne.
- Hooldamiseks tuleb toode saata või tuua mõnda RYOBI volitatud hoolduspunkti, mis on esitatud loendis iga riigi jaoks ja milles on hoolduspunkti aadressid. Mõnes riigis kohustub RYOBI edasimüüja saatma toote RYOBI hooldusasutusse. Kui toode saadetakse RYOBI hooldusasutusse, tuleb toode turvaliselt ära pakkida ilma, et sellesse jääks ohtlikku sisu, näiteks bensiin ja pakendile tuleb märkida saatja aadress ja riike lühikirjeldus.
- Selle garantiid alusel tehtud remont/asendus on tasuta. Sellega ei kaasne garantiiperioodi pikendamine või uue garantiiperioodi algus. Asendatud osad ja tüüristad jäävad meie omandusse. Mõnes riigis tuleb saate- või postikulud tasuda saatja poolt.
- See garantiid kehtib Euroopa Liidus, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis ja Venemaal. Väljaspool neid riike võtke ühendust Ryobi volitatud edasimüüjaga, et teada saada teistsuguste garantiid kehtivus.

## VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Oma volitatud hoolduskeskuse leiate veebisaidil <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## HR JAMSTVO

U dodatku svih zakonskih prava koja proizlaze kao rezultat kupnje, ova proizvod pokriven je jamstvom kao što je utvrđeno u nastavku.

- Jamstveno razdoblje je 24 mjeseca za korisnike, a započinje na datum kupnje proizvoda. Ovaj datum treba biti dokumentiran računom ili nekim drugim dokazom o kupnji. Proizvod je dizajniran i namijenjen samo za korisnike i osobno korištenje. Stoga nema omogućenog jamstava u slučaju profesionalnog ili komercijalnog korištenja.
- U nekim slučajevima (primjerice promocije, paleta alata) postoji mogućnost produženog jamstvenog razdoblja preko gore navedenog razdoblja korištenjem registracije na web mjestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Sukladnost alata jesno je prikazana u trgovini ili na pakiranju. Krajnji korisnik treba registrirati svoje novo pribavljene alate na mreži unutar 8 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za produženo trajanje jamstva u svojoj zemlji stanovanja ako je navedena na mrežnom obrascu za registraciju gdje je ova opcija valjana. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoje odobrenje za spremanje podataka koji su potrebni za unos na mreži i moraju prihvatiti uvjete i odredbe. Primatku potvrde o registraciji, koja se šalje e-poštom i originalni račun koji prikazuje datum kupnje služe kao dokaz produženog jamstva. Vaša zakonska prava ostaju nepromijenjena.
- Jamstvo pokriva sve kvarove proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja zbog pogreški u izradi ili materijalu na datum kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak ili zamjenu i ne uključuje nikakve druge obveze uključujući ne ne ograničavajući se na slučajne ili posljedične štete. Jamstvo nije valjano ako je proizvod pogrešno korišten, korišten suprotno od korisničkog priručnika ili je nepravilno priključen. Ovo jamstvo se ne primjenjuje na:
  - svako oštećenje proizvoda koje je rezultat nepravilnog održavanja
  - svaki proizvod koji je izmijenjen ili modificiran
  - svaki proizvod gdje su originalne identifikacijske oznake (zaštitni znak, serijski broj) izbrisane, zamijenjene ili uklonjene
  - svako oštećenje uzrokovano neprikladnim korištenjem priručnika
  - svaki proizvod koji nije CE
  - svaki proizvod koji je pokušao popraviti neovlašten profesionalac ili bez prethodnog odobrenja od strane Techtronic Industries
  - svaki proizvod priključen na nepravilno napajanje energijom (amperi, napon, frekvencija)
  - Svaki proizvod korišten s neodgovarajućom mješavinom (gorivo, ulje, postotak ulja)
  - svako oštećenje uzrokovano vanjskim utjecajima (kemijsko, fiziko, udar) ili stranim stvarima
  - normalno trošenje i habanje rezervnih dijelova
  - nepravilno korištenje, preopterećenje alata
  - korištenje neodobrenog dodatnog pribora ili dijelova
  - rasplinjača nakon 6 mjeseci, podešavanje rasplinjača nakon 6 mjeseci
  - komponente (dijelovi i dodatni pribor) koji su predmet prirodnog trošenja i habanja, uključujući ne ne ograničavajući se na gumbce za otpuštanje, pogonske remene, spojku, oštrice trimera za grmlje ili kosilicu, kope, sajle gasa, ugljene četke, kabele za napajanje, noževe, podloške, ztkice za zgubnu vezu, ventilatore puhalice, cijevi za ispuhivanje i usisavanje, vakuumske vrećice i trake, vodilice, lance pile, crijeva, priključene elemente, mlaznice za raspršivanje, kotače, kopljica za raspršivanje, unutarne kolute, vanjske kaleme, flaksove, svječice, filtre za zrak, filtre za plin, oštrice za usitnjavanje itd.
- Za servisiranje, proizvod se mora poslati ili predati ovlaštenoj stanici za servis tvrtke RYOBI navedenoj za svaku zemlju u sljedećem popisu adresa stanica za servis. U nekim zemljama vaša lokalni RYOBI zastupnik obavezan je poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Prilikom slanja proizvoda u stanicu za servis tvrtke RYOBI, proizvod treba biti sigurno pakiran bez ikakvog opasnog sadržaja poput benzina, s označenom adresom pošiljatelja i pripadajućim kratkim opisom pogreške.
- Popravak/zamjena pod ovim jamstvom se ne naplaćuje. Ne produžuje zakonsko ili ne započinje novo jamstveno razdoblje. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim zemljama pošiljatelj plaća poštarinu.
- Ovo jamstvo je valjano u Europskoj zajednici, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Litnjenštajnu, Turskoj i Rusiji. Izvan ovih područja molimo vas da kontaktirate vašeg ovlaštenog zastupnika RYOBI kako biste odredili ako se primjenjuje druga jamstva.

## OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za pronalaženje ovlaštenog servisnog centra pored vas posjetite <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## SL GARANCIJA

Poleg kakršnih koli zakonskih pravic, ki jih pridobite z nakupom, za ta izdelek velja tudi garancija, kot je opisano spodaj.

- Garancijsko obdobje je 24 mesecev za potrošnike in se začne z datumom nakupa. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je namenjen in posevečen le potrošniški in zasebni uporabi. Zato garancija ne velja za profesionalno ali komercialno uporabo.
- V nekaterih primerih (npr. promocija, obseg orodij) obstaja možnost podaljšanja garancijskega obdobja prek zgoraj opisanega obdobja, kar je mogoče storiti z registracijo na spletnem mestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Namen orodja je jasno označen v trgovinah in/ali na embalaži. Končni uporabnik mora svoje novo orodje registrirati prek spleta v 8 dneh od datuma nakupa. Končni uporabnik se lahko registrira za podaljšano garancijo v svoji državi, kjer ima stalno prebivališče, če je država vključena na seznam v obrazcu za registracijo, kjer je ta možnost veljavna. Poleg tega mora končni uporabnik odobriti shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni vstop, in morajo sprejeti pogoje in določila. Potrdilo o registraciji, ki se pošlje po e-pošti, ter originalni račun, na katerem je naveden datum nakupa, veljata kot dokazilo o podaljšani garanciji. Vaše zakonske pravice ostanejo nespremenjene.
- Garancija krje vse okvare izdelka med garancijskim obdobjem zaradi napak v izdelavi ali materialu na datum nakupa. Garancija je omejena na popravilo/zamenjavo in ne vključuje drugih obveznosti, med drugim ne vključuje obveznosti zaradi nenamerne ali posledične škode. Garancija ni veljavna, če je bil izdelek zlorabljen, uporabljen v nasprotju z navodili za uporabo ali nepravilno priključen. Garancija ne velja:
  - za kakršno koli poškodbo izdelka, ki je posledica neprimernega vzdrževanja,
  - če je bil izdelek spremenjen ali modificiran,
  - če so originalne identifikacijske oznake (blagovna znamka, serijska številka) na izdelku poškodovane, spremenjene ali odstranjene,
  - če je do poškodbe prišlo zaradi neupoštevanja navodil za uporabo,
  - za katere koli izdelke, ki niso skladni z oznako CE,
  - če je izdelek poskusil opraviti neusposobljen strokovnjak ali brez predhodne odobritve družbe Techtronic Industries,
  - če je bil izdelek priključen na neustrezno električno omrežje (jakost, napetost, frekvenca),
  - če je bil izdelek uporabljen z neustrezno mešanico goriva (gorivo, olje, odstotek olja),
  - če je do poškodbe prišlo zaradi zunanjih vplivov (kemični, fizični, udarci) ali tujih snovi,
  - za normalno obrabo nadomestnih delov,
  - neustrezne uporabe, preobremenitve orodja,
  - uporabe neodobrenih dodatkov ali delov,
  - za uplinjač po 6 mesecih, prilagoditve uplinjača po 6 mesecih,
  - za sestavne dele (dele in dodatke), ki so podvrženi normalni obrabi, med drugim za vzmetne gume, pogonske jermene, sklopko, rezila obrezovalnikov ali kosilnic, nosilni trak, kabelske dušilke, karbonskih krtačk, napajalnega kabla, zobovje, polstene podložke, varnostne zatiče, ventilatorje, puhalne in sesalne cevi, sesalne vreče in trakove, vodila, verige za žage, gibljive cevi, nastavke priključkov, pršilne šobe, kolesa, pršilne palice, notranje kolute, zunanja vretena, rezalne nitke, vžigalne svečke, zračne filtre, plinske filtre, drobilna rezila itd.,
- Za servisiranje je treba izdelek poslati ali prinesiti v pooblaščen servisni center RYOBI, ki je za vsako državo naveden na naslednjem seznamu z naslovi servisnih centrov. V nekaterih državah pošiljanje izdelka servisnemu centru RYOBI prevzame lokalni trgovec z izdelki RYOBI. Za pošiljanje servisnemu centru RYOBI mora biti izdelek varno zapakiran, brez kakršnih koli nevarnih snovi, npr. gorivo, označen z naslovom pošiljatelja, priložen pa mora biti kratek opis napake.
- Popravilo/nadomestilo v sklopu te garancije je brezplačno. Ne pomeni podaljšanja ali novega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah mora stroške pošiljanja ali dostave poravnati pošiljatelj.
- Ta garancija je veljavna v Evropski skupnosti, Švicji, na Islandiji, Norveškem, v Liechtensteinu, Turčiji in Rusiji. Izven teh področij stopite v stik s pooblaščenim trgovcem RYOBI, da ugotovite, ali velja katera druga garancija.

## POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

Pooblaščen servisni center blizu vas poiščite na <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## SK ZÁRUKA

Okrem zákonných práv vyplývajúcich zo zakúpenia je tento produkt pokrytý zárukou, ako je uvedené nižšie.

- Záručná doba pre spotrebiteľov je 24 mesiacov a začína dňom zakúpenia produktu. Tento dátum musí byť zdokumentovaný faktúrou alebo iným dokladom o kúpe. Tento produkt je navrhnutý a určený len na potrebné a osobné použitie. Takže v prípade profesionálneho alebo komerčného použitia neplatí žiadna záruka.
- V niektorých prípadoch (napr. reklamná akcia, rad produktov) existuje možnosť predĺženia záručnej doby nad dobu uvedenú vyššie pomocou registrácie na webovej stránke [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Spôsobilosť nástroja je zreteľne zobrazená v obchodoch a ha obale. Koncový používateľ si musí zaregistrovať svoje novonadobudnuté nástroje online do 8 dní odo dňa zakúpenia. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať za účelom získania predĺženej záruky vo svojej krajine, ak je uvedená v online registračnom formulári, kde je táto možnosť platná. Okrem toho musia koncoví používatelia poskytnúť súhlas k uloženiu údajov, ktoré sa zadávajú online a musia súhlasiť so zmluvnými podmienkami. Doklad s potvrdením o registrácii, ktorý posielame prostredníctvom e-mailu a originál faktúry s uvedeným dátumom zakúpenia slúžia ako dôkaz predĺženej záruky. Vaše zákonné práva ostávajú nedotknuté.
- Táto záruka pokrýva všetky poruchy produktu počas záručnej doby, ktoré vznikli následkom nedostatkov vo vypracovaní alebo materiáli v deň zakúpenia. Táto záruka je omezená na opravu alebo výmenu a nezahŕňa ďalšie povinnosti, napríklad vedľajšie alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol produkt požívaný nesprávne, používaný v rozpore s návodom na použitie alebo nesprávne pripojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
  - akékoľvek poškodenie produktu, ku ktorému došlo následkom nesprávnej údržby
  - akýkoľvek produkt, ktorý bol pozmenený alebo upravený
  - akýkoľvek produkt, na ktorom boli poškodené pozmenené alebo odstránené originálne identifikačné znaky (obchodná známka, sériové číslo)
  - akékoľvek poškodenie spôsobené následkom neododržania návodu na použitie
  - akýkoľvek produkt iný ako CE
  - akýkoľvek produkt, o ktorého opravu sa pokúšal nekvalifikovaný odborník alebo v prípade opravy bez predchádzajúceho oprávnenia od spoločnosti Techtronic Industries
  - akýkoľvek produkt pripojený k nesprávnejmu napájaciemu zdroju (prúd, napätie, frekvencia)
  - akýkoľvek produkt používaný s nevhodnou palivovou zmesou (palivo, olej, percento oleja)
  - akékoľvek poškodenie spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemické, fyzické, nárazy) alebo cudzími látkami
  - bežné opotrebenie náhradných dielov
  - nesprávne používanie a preťažovanie nástroja
  - používanie neschváleného príslušenstva alebo dielov
  - karburátor po 6 mesiacoch, úpravy karburátora po 6 mesiacoch
  - komponenty (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu, napríklad pružinové tlačidlá, hnacie remene, spojka, ostria strihača živého plotu alebo kosačky trávy, postroj, ťahadlo škrťacej klapky, uhľikové kefky, napájaci kábel, končeky, plstené podložky, kolký s háčikom, ventilátory dýchadla, rúrky dýchadla a vysávača, vrecko a remene vysávača, vodiace lišty, pilové reťaze, hadice, konektorové armatúry, rozprašovače trysky, koleska, striekacie tyče, vnútorné navijaky, vonkajšie cievy, rezné drôty, zapalovače sviečky, vzduchové filtre, benzínové filtre, mulčovacie ostria a pod.
- Na servis sa musí produkt odoslať alebo predložiť autorizovanému servisnému centru RYOBI uvedenému pre každú krajinu v nasledujúcom zozname adres servisných staníc. V niektorých krajinách pošle produkt do servisnej organizácie RYOBI váš miestny predajca produktov RYOBI. Pri odosielaní produktu do servisnej stanice RYOBI musí byť produkt bezpečne zabalený bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, napríklad paliva, označený adresou odosielateľa a musí byť k nemu priložený krátky popis poruchy.
- Oprava či výmena v rámci tejto záruky je bezplatná. Nevplyvja z nej predĺženie či nový začiatok záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim majetkom. V niektorých krajinách doručovací poplatok alebo poštovné platí odosielateľ.
- Táto záruka je platná v Európskej únii, Švajčiarsku, na Islande, v Nórsku, Lichtenštajnsku, Turecku a Rusku. Mimo týchto oblastí kontaktujte autorizovaného predajcu spoločnosti Ryobi, u ktorého zisľíte, či platí nejaká iná záruka.

## AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Ak chcete nájsť najbližšie autorizované servisné centrum, navštívte stránku <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## **BG** ГАРАНЦИЯ

В допълнение към законоустановените права, произтичащи от покупката, този продукт е обхванат от гаранция, както е изложено по-долу.

1. Гаранционният срок е 24 месеца за клиенти и започва да тече от деня на закупуване на продукта. Тази дата трябва да се докаже с фактура или друго доказателство за покупка. Продуктът е изработен и предназначен само за потребителска и лична употреба. Следователно не се дава гаранция в случай на използване от професионалисти или с търговска цел.
2. В някои случаи (като промоция, гама инструменти) съществува възможност за удължаване на гаранционния срок след изтичането на описания тук чрез регистрация на уеб сайта [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Дали инструментът отговаря на условията за такова удължаване, ясно показано в магазини и/или върху опаковката. Крайният потребител трябва да регистрира своите новопридобити инструменти онлайн в рамките на 8 дни от датата на покупка. Крайният потребител може да се регистрира за удължена гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена във формуляра за онлайн регистрация като място, където тази опция е валидна. Освен това крайните потребители трябва да дадат съгласието си за съхранение на данните, които са задължителни за попълване онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полученото потвърждение за регистрация, изпратено по имейл, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължената гаранция. Законоустановените Ви права остават незаसेгнати.
3. Гаранцията покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които се дължат на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гаранцията е ограничена до ремонт и/или замяна и не включва други задължения, включително, но не само, случайни или закономерни щети. Гаранцията е невалидна, ако продуктът е използван неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е свързан неправилно. Тази гаранция не важи за:
  - щети по продукта в резултат на неправилна профилактика;
  - продукти, които са били изменени или модифицирани;
  - продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (търговска марка, сериен номер) са изтрети, променени или премахнати;
  - повреда, причинена от неспазване на ръководството с инструкции;
  - продукт без CE маркировка;
  - продукт, за който е направен опит за ремонт от неквалифициран специалист или без предварително разрешение от Techtronic Industries;
  - продукт, свързан към неподходящо електрозахранване (ампераж, волтаж, честота);
  - продукт, използван с неподходяща горивна смес (гориво, масло, процент масло);
  - щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества;
  - нормално износване на резервни част;
  - неподходяща употреба, претоварване на инструмента;
  - използване на неодобриени аксесоари или части;
  - карбуратора след 6 месеца, настройки на карбуратора след 6 месеца;
  - компоненти (част и аксесоари), подложени на естествено износване, включително, но не само, копчета за тласкане, задвижващи ремъци, съединител, остриета на ножци за жив плет, косачки, самар, кабелен дросел, карбонови четки, захранващ кабел, остриета, филцови шайби, осигурителни щифтове, вентилатори на уреди за обдуване, тръби за обдуване и всмукване, торба за отпадъци и ремъци, водеща шина, вериги за триони, маркучи, фитинги на конектори, дюзи, колела, пръскалки, вътрешни и външни макари, режещо влакно, запалителни свещи, въздушни филтри, горивни филтри, остриета за мулчиране и т.н.
4. За обслужване продуктът трябва да се изпрати или занесе на оторизиран сервиз на RYOBI, посочен за всяка държава в следния списък с адреси на сервиси. В някои държави местният търговец на RYOBI поема да изпрати продукта до сервизен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервиз на RYOBI продуктът трябва да е опакован безопасно без опасно съдържание, като бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на повредата.
5. Ремонтът или замяната по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Сменените части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя.
6. Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Исландия, Норвегия, Лихтенщайн, Турция и Русия. Извън тези области се свържете с упълномощения търговец на RYOBI, за да се установи дали са приложими други гаранции.

### **УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР**

За да намерите упълномощен сервизен център близо до вас, посетете <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.



**EN** EC DECLARATION OF CONFORMITY

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herewith we declare that the product

Hybrid Cordless Line Trimmer/Edge Trimmer  
Brand: Ryobi  
Model number: RLT1830H13/RLT1830H15/RLT1830H25  
Serial number range:  
RLT1830H13 4441820100001-4441820199999  
RLT1830H15 4444340100001-4444340199999  
RLT1830H25 4442540100001-4442540199999

is in conformity with the following European Directives and harmonised standards  
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
2006/66/EC, EN 60335-1:2012, EN 60335-2-91:2003, EN 60745-  
1:2009+A11:2010, EN 786:1996+A2:2009, EN ISO 3744:2010, EN  
55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008, EN 62233:2008

And furthermore, we declare that following other technical standards and specifications have been used  
ISO 11094:1991

Measured sound power level: 95,3 dB (A)  
Guaranteed sound power level: 96 dB (A)  
Conformity assessment method to Annex VI Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

The notified body involved:  
Société Nationale de Certification et d'Homologation (Notified Body 0499)  
Za. Kalchesbruck L-1852 Luxembourg

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice President, Regulatory & Safety  
Winnenden, Dec. 31, 2013



Authorised to compile the technical file:  
Alexander Krug, Managing Director  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**DE** EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hiermit erklären wir, dass die Produkte

Hybrider kabelloser Rasentrimmer/Kantenschneider  
Marke: Ryobi  
Modellnummer: RLT1830H13/RLT1830H15/RLT1830H25  
Seriennummernbereich:  
RLT1830H13 4441820100001-4441820199999  
RLT1830H15 4444340100001-4444340199999  
RLT1830H25 4442540100001-4442540199999

mit den folgenden europäischen Richtlinien und harmonisierten Normen entspricht  
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
2006/66/EC, EN 60335-1:2012, EN 60335-2-91:2003, EN 60745-  
1:2009+A11:2010, EN 786:1996+A2:2009, EN ISO 3744:2010, EN  
55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008, EN 62233:2008

Weiterhin erklären wir, dass die folgenden technischen Normen und Spezifikationen eingehalten wurden  
ISO 11094:1991

Gemessener Schalleistungspegel: 95,3 dB (A)  
Garantierter Schalleistungspegel: 96 dB (A)  
Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang VI Richtlinie 2000/14/EC wie durch 2005/88/EC.

Benannte Stelle:  
Société Nationale de Certification et d'Homologation (Benannte Stelle 0499)  
Za. Kalchesbruck L-1852 Luxembourg

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vizepräsident, Vorschriften und Sicherheit  
Winnenden, Dec. 31, 2013



Autorisiert die technische Datei zu erstellen:  
Alexander Krug, Geschäftsführer  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



**FR** DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Déclarons par la présente que le produit

Coupe-bordures Hybrid Sans-fil  
Marque: Ryobi  
Numéro de modèle: RLT1830H13/RLT1830H15/RLT1830H25  
Étendue des numéros de série:  
RLT1830H13 4441820100001-4441820199999  
RLT1830H15 4444340100001-4444340199999  
RLT1830H25 4442540100001-4442540199999

est conforme aux Directives Européennes et Normes Harmonisées suivantes  
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
2006/66/EC, EN 60335-1:2012, EN 60335-2-91:2003, EN 60745-  
1:2009+A11:2010, EN 786:1996+A2:2009, EN ISO 3744:2010, EN  
55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008, EN 62233:2008

De plus, nous déclarons que les autres standards et caractéristiques techniques suivants ont été utilisés  
ISO 11094:1991

Niveau de puissance sonore mesuré: 95,3 dB (A)  
Niveau de puissance sonore garanti: 96 dB (A)  
Méthode d'évaluation de conformité de l'annexe VI Directive 2000/14/EC modifiée 2005/88/EC.

L'organisme notifié titulaire:  
Société Nationale de Certification et d'Homologation (L'organisme notifié 0499)  
Za. Kalchesbruck L-1852 Luxembourg

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice-Président, Réglementation & Sécurité  
Winnenden, Dec. 31, 2013



Autorisé à rédiger le dossier technique:  
Alexander Krug, Directeur Général  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



**ES** DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Por la presente declaramos que los productos

Recortadora de línea / Cortadora de cantos sin cable híbrida  
Marca: Ryobi  
Número de modelo: RLT1830H13/RLT1830H15/RLT1830H25  
Intervalo del número de serie:  
RLT1830H13 4441820100001-4441820199999  
RLT1830H15 4444340100001-4444340199999  
RLT1830H25 4442540100001-4442540199999

se encuentra en conformidad con las siguientes Directivas Europeas y normas armonizadas  
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
2006/66/EC, EN 60335-1:2012, EN 60335-2-91:2003, EN 60745-  
1:2009+A11:2010, EN 786:1996+A2:2009, EN ISO 3744:2010, EN  
55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008, EN 62233:2008

Además, declaramos eso después de haberse utilizado otras especificaciones y estándares técnicos  
ISO 11094:1991

Nivel de potencia acústica medida: 95,3 dB (A)  
Nivel de potencia acústica garantizado: 96 dB (A)  
Método de evaluación de conformidad con el anexo VI Directiva 2000/14/EC modificada por la 2005/88/EC.

El organismo notificado implicado:  
Société Nationale de Certification et d'Homologation (Organismo notificado 0499)  
Za. Kalchesbruck L-1852 Luxembourg

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vicepresidente, Director General de Normativa y Seguridad  
Winnenden, Dec. 31, 2013



Autorizado para elaborar la ficha técnica:  
Alexander Krug, Administrador Ejecutivo  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### Si dichiara con la presente che il prodotto

Decespugliatore/Bordatore a filo ibrido senza cavo  
Marca: Ryobi  
Numero modello: RLT1830H13/RLT1830H15/RLT1830H25  
Gamma numero seriale:  
RLT1830H13 4441820100001-4441820199999  
RLT1830H15 4444340100001-4444340199999  
RLT1830H25 4442540100001-4442540199999

è conforme alle seguenti Direttive Europee e ai seguenti standard armonizzati  
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
2006/66/EC, EN 60335-1:2012, EN 60335-2-91:2003, EN 60745-  
1:2009+A11:2010, EN 786:1996+A2:2009, EN ISO 3744:2010, EN  
55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008, EN 62233:2008

Inoltre, dichiariamo che i seguenti standard e specifiche tecniche sono stati utilizzati  
ISO 11094:1991

Livello di potenza acustica misurato: 95,3 dB (A)  
Livello di potenza sonora garantita: 96 dB (A)  
Metodo di valutazione sulla conformità all'allegato VI Direttiva 2000/14/EC  
modificata con la 2005/88/EC.  
Ente notificato responsabile:  
Société Nationale de Certification et d'Homologation (L'ente notificato 0499)  
Za. Kalchesbruck L-1852 Luxembourg



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice-Presidente, Dipartimento Regolazioni & Sicurezza  
Winnenden, Dec. 31, 2013

Autorizzato per compilare il file tecnico:  
Alexander Krug, Direttore Amministrativo  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## NL EC CONFORMITEITSVERKLARING

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### Hierbij verklaren wij dat het product

Hybride draadloze lijntrimmer/ randjesknipper  
Merk: Ryobi  
Modelnummer: RLT1830H13/RLT1830H15/RLT1830H25  
Serienummerbereik:  
RLT1830H13 4441820100001-4441820199999  
RLT1830H15 4444340100001-4444340199999  
RLT1830H25 4442540100001-4442540199999

is in overeenstemming met de volgende Europese Richtlijnen en geharmoniseerde normen

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
2006/66/EC, EN 60335-1:2012, EN 60335-2-91:2003, EN 60745-  
1:2009+A11:2010, EN 786:1996+A2:2009, EN ISO 3744:2010, EN  
55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008, EN 62233:2008

En verder verklaren wij dat de volgende andere technische normen en specificaties werden toegepast  
ISO 11094:1991

Gemeten geluidsniveau: 95,3 dB (A)  
Gegarandeerd geluidsniveau: 96 dB (A)  
Evaluatiemethode conformiteit volgens bijlage VI Richtlijn 2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC.  
Betrokken aangemelde keuringsinstantie:  
Société Nationale de Certification et d'Homologation (De aangemelde instantie 0499)  
Za. Kalchesbruck L-1852 Luxembourg



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice-president, Regelgeving en Veiligheid  
Winnenden, Dec. 31, 2013

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:  
Alexander Krug, Directeur  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## PT DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### Pelo presente declaramos que os produtos

Aparador de fio / Aparador de cantos sem fios híbrido  
Marca: Ryobi  
Número do modelo: RLT1830H13/RLT1830H15/RLT1830H25  
Intervalo do número de série:  
RLT1830H13 4441820100001-4441820199999  
RLT1830H15 4444340100001-4444340199999  
RLT1830H25 4442540100001-4442540199999

se encontra em conformidade com as seguintes Directivas Europeias e normas harmozizadas

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
2006/66/EC, EN 60335-1:2012, EN 60335-2-91:2003, EN 60745-  
1:2009+A11:2010, EN 786:1996+A2:2009, EN ISO 3744:2010, EN  
55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008, EN 62233:2008

Além disso, declaramos isto depois de ter utilizado outras especificações e normas técnicas  
ISO 11094:1991

Nível de potência sonora medido: 95,3 dB (A)  
Nível de potência sonora garantido: 96 dB (A)  
Método de avaliação de conformidade para o anexo VI Diretiva 2000/14/EC alterada por 2005/88/EC.  
O organismo notificado envolvido:  
Société Nationale de Certification et d'Homologation (Organismo notificado 0499)  
Za. Kalchesbruck L-1852 Luxembourg



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice-Presidente, Regulamentação & Segurança  
Winnenden, Dec. 31, 2013

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:  
Alexander Krug, Administrador Executivo  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## DA EC OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### Vi erklærer hermed, at produktet

Ledningsfri hybrid trætrimmer/kanttrimmer  
Brand: Ryobi  
Modelnummer: RLT1830H13/RLT1830H15/RLT1830H25  
Serienummerområde:  
RLT1830H13 4441820100001-4441820199999  
RLT1830H15 4444340100001-4444340199999  
RLT1830H25 4442540100001-4442540199999

er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver og harmoniserede standarder

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
2006/66/EC, EN 60335-1:2012, EN 60335-2-91:2003, EN 60745-  
1:2009+A11:2010, EN 786:1996+A2:2009, EN ISO 3744:2010, EN  
55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008, EN 62233:2008

Og vi erklærer endvidere, at følgende øvrige tekniske standarder og specifikationer er blevet anvendt  
ISO 11094:1991

Målt støjniveau: 95,3 dB (A)  
Garanteret støjniveau: 96 dB (A)  
Overensstemmelsesvurderingsmetode til bilag VI Direktiv 2000/14/EC ændret ved 2005/88/EC.  
Den relevante godkendelsesinstans:  
Société Nationale de Certification et d'Homologation (Relevant godkendelsesinstans 0499)  
Za. Kalchesbruck L-1852 Luxembourg



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vicepræsident, Regler og Sikkerhed  
Winnenden, Dec. 31, 2013

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:  
Alexander Krug, Administrerende Direktør  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## SV EC-KONFORMITETSDEKLARATION

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### Härmed deklarerar vi att produkterna

Sladdlös hybridträd-/kantartrimmer  
Märke: Ryobi  
Modellnummer: RLT1830H13/RLT1830H15/RLT1830H25  
Serienummerintervall:  
RLT1830H13 4441820100001-4441820199999  
RLT1830H15 4444340100001-4444340199999  
RLT1830H25 4442540100001-4442540199999

är i enlighet med följande EU-direktiv och harmoniserade standarder  
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
2006/66/EC, EN 60335-1:2012, EN 60335-2-91:2003, EN 60745-  
1:2009+A11:2010, EN 786:1996+A2:2009, EN ISO 3744:2010, EN  
55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008, EN 62233:2008

Dessutom intygar vi att följande andra tekniska standarder och specifikationer används

ISO 11094:1991

Uppmått ljudeffektnivå: 95,3 dB (A)  
Garanterad ljudeffektnivå: 96 dB (A)  
Konformitetsbedömning gjord enligt metoden i VI Direktiv 2000/14/EC samt tilläggan till 2005/88/EC.

Meddelandet gällde:  
Société Nationale de Certification et d'Homologation (Myndigheten 0499)  
Za. Kalchesbruck L-1852 Luxembourg

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice President, Regelverk och Säkerhet  
Winnenden, Dec. 31, 2013

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:  
Alexander Krug, VD  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## FI EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### Ilmoitamme täten, että tuotteet

Langattoman siimatrimmerin/syrjäyssahan hybridi  
Tuotemerkki: Ryobi  
Mallinumero: RLT1830H13/RLT1830H15/RLT1830H25  
Sarjanumeroluokka:  
RLT1830H13 4441820100001-4441820199999  
RLT1830H15 4444340100001-4444340199999  
RLT1830H25 4442540100001-4442540199999

noudattaa seuraavia EU-direktiivejä ja harmonoituja standardeja  
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
2006/66/EC, EN 60335-1:2012, EN 60335-2-91:2003, EN 60745-  
1:2009+A11:2010, EN 786:1996+A2:2009, EN ISO 3744:2010, EN  
55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008, EN 62233:2008

Ja lisäksi ilmoitamme, että seuraavia muita teknisiä standardeja ja määrittäitä on käytetty

ISO 11094:1991

Mitattu äänenteho: 95,3 dB (A)  
Taattu äänenteho: 96 dB (A)  
Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC liitteen VI mukaisesti muutettiin direktiivillä 2005/88/EC.

Ilmoituselin:  
Société Nationale de Certification et d'Homologation (Ilmoittava elin 0499)  
Za. Kalchesbruck L-1852 Luxembourg

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Varatoimitusjohtaja, Säästöstenmukaisuus ja Turvallisuus  
Winnenden, Dec. 31, 2013

Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:  
Alexander Krug, Toimitusjohtaja  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## NO EC-SAMSVARERKLÆRING

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### Herved erklærer vi at produktet

Hybrid trådløs trimmer/kantklipper  
Märke: Ryobi  
Modellnummer: RLT1830H13/RLT1830H15/RLT1830H25  
Serienummerserie:  
RLT1830H13 4441820100001-4441820199999  
RLT1830H15 4444340100001-4444340199999  
RLT1830H25 4442540100001-4442540199999

er i samsvar med følgende europeiske direktiver og harmoniserede standarder  
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
2006/66/EC, EN 60335-1:2012, EN 60335-2-91:2003, EN 60745-  
1:2009+A11:2010, EN 786:1996+A2:2009, EN ISO 3744:2010, EN  
55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008, EN 62233:2008

I tillegg erklærer vi herved at følgende andre tekniske standarder og spesifikasjoner har blitt brukt

ISO 11094:1991

Målt lydteffektivitet: 95,3 dB (A)  
Garantert lydteffektivitet: 96 dB (A)  
Metode for vurdering av konformitet til Tillegg VI Direktiv 2000/14/EC endret ved 2005/88/EC.

Involvert meddelelsesorgan:  
Société Nationale de Certification et d'Homologation (Teknisk kontrollorgan 0499)  
Za. Kalchesbruck L-1852 Luxembourg

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Visepresident, Forskrifter og Sikkerhet  
Winnenden, Dec. 31, 2013

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:  
Alexander Krug, Administrerende Direktør  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### Настоящим мы заявляем, что данный продукт

Гибридный беспроводной струнный триммер / триммер для подрезки кромок  
Марка: Ryobi  
Номер модели: RLT1830H13/RLT1830H15/RLT1830H25  
Диапазон заводских номеров:  
RLT1830H13 4441820100001-4441820199999  
RLT1830H15 4444340100001-4444340199999  
RLT1830H25 4442540100001-4442540199999

соответствует требованиям следующих Директив ЕС и согласованных стандартов  
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
2006/66/EC, EN 60335-1:2012, EN 60335-2-91:2003, EN 60745-  
1:2009+A11:2010, EN 786:1996+A2:2009, EN ISO 3744:2010, EN  
55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008, EN 62233:2008

И, кроме того, мы заявляем, что были использованы следующие дополнительные технические стандарты и спецификации  
ISO 11094:1991

Измеренный уровень звуковой мощности: 95,3 dB (A)  
Гарантируемый уровень звуковой мощности: 96 dB (A)  
Способ оценки соответствия, приложение VI к директиве 2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC.

Уведомляемый участвующий орган:  
Société Nationale de Certification et d'Homologation (Нотифицированная организация 0499)  
Za. Kalchesbruck L-1852 Luxembourg

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Вице-Президент По Технике Безопасности И Стандартам  
Winnenden, Dec. 31, 2013

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:  
Alexander Krug, Директор  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### Niniejszym deklarujemy, że produkty

Hybrydowa bezprzewodowa podkaszarka żyłkowa/podkaszarka do obrzeży  
Marka: Ryobi  
Numer modelu: RLT1830H13/RLT1830H15/RLT1830H25  
Zakres numerów seryjnych:  
RLT1830H13 44418201000001-44418201999999  
RLT1830H15 44443401000001-44443401999999  
RLT1830H25 44425401000001-44425401999999

### jest zgodny z następującymi dyrektywami europejskimi i zharmonizowanymi normami

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, 2006/66/EC, EN 60335-1:2012, EN 60335-2-91:2003, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 786:1996+A2:2009, EN ISO 3744:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008, EN 62233:2008

### Ponadto deklarujemy, że zostały zastosowane następujące inne normy techniczne i specyfikacje

ISO 11094:1991

Zmierzony poziom natężenia hałasu: 95,3 dB (A)  
Maksymalny poziom natężenia hałasu: 96 dB (A)  
Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem VI Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.  
Zaangażowany organ do powiadomienia:  
Société Nationale de Certification et d'Homologation (Jednostka notyfikowana 0499)  
Za. Kalchesbruck L-1852 Luxembourg

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Viceprezets ds. Zgodności Prawnej i Bezpieczeństwa  
Winnenden, Dec. 31, 2013

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:  
Alexander Krug, Dyrektor Zarządzający  
Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## HU EC MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### Ezúton kijelentjük, hogy a termékek

Névteljes váltakozó feszültség  
Márka: Ryobi  
Típuszám: RLT1830H13/RLT1830H15/RLT1830H25  
Sorozatszám tartomány:  
RLT1830H13 44418201000001-44418201999999  
RLT1830H15 44443401000001-44443401999999  
RLT1830H25 44425401000001-44425401999999

### megfelel az alábbi Európai Irányelvek és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, 2006/66/EC, EN 60335-1:2012, EN 60335-2-91:2003, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 786:1996+A2:2009, EN ISO 3744:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008, EN 62233:2008

### Továbbá, nyilatkozunk arról, hogy a következő egyéb műszaki szabványokat és specifikációkat használtuk fel

ISO 11094:1991

Mért hangteljesítményszint: 95,3 dB (A)  
Garantált hangteljesítményszint: 96 dB (A)  
A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv VI. függeléke szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.  
A közreműködő tanúsító testület:  
Société Nationale de Certification et d'Homologation (A következő tanúsító testület 0499)  
Za. Kalchesbruck L-1852 Luxembourg

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Alelnök, Megfelelőségi és Biztonsági Területek  
Winnenden, Dec. 31, 2013

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:  
Alexander Krug, Ügyvezető Igazgató  
Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### Tímto prohlašujeme, že výrobky

Hybridní bezdrátová strunová sekačka/ obrubníková sekačka  
Značka: Ryobi  
Číslo modelu: RLT1830H13/RLT1830H15/RLT1830H25  
Rozsah sériových čísel:  
RLT1830H13 44418201000001-44418201999999  
RLT1830H15 44443401000001-44443401999999  
RLT1830H25 44425401000001-44425401999999

### že tento výrobek je v souladu s evropskými a harmonizovanými standardy

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, 2006/66/EC, EN 60335-1:2012, EN 60335-2-91:2003, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 786:1996+A2:2009, EN ISO 3744:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008, EN 62233:2008

### A dále prohlašujeme, že byly použity další následující technické normy a požadavky

ISO 11094:1991

Změřená hladina akustického výkonu: 95,3 dB (A)  
Zaručená hladina akustického výkonu: 96 dB (A)  
Soulad s metodou určování pro přílohu VI směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.

Upozorníte pátifčný orgán:  
Société Nationale de Certification et d'Homologation (Úředně oznámený orgán 0499)  
Za. Kalchesbruck L-1852 Luxembourg

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Viceprezident, Normy a Bezpečnost  
Winnenden, Dec. 31, 2013

Pověření ke kompilaci technického souboru:  
Alexander Krug, Generální Reditel  
Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC

Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### Prin prezenta, declarăm că produsele

Mașină de tuns cu fir/bordurat hibridă fără cablu  
Mărcă: Ryobi  
Număr serie: RLT1830H13/RLT1830H15/RLT1830H25  
Gamă număr serie:  
RLT1830H13 44418201000001-44418201999999  
RLT1830H15 44443401000001-44443401999999  
RLT1830H25 44425401000001-44425401999999

### este în conformitate cu următoarele Directive Europene și standarde armonizate

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, 2006/66/EC, EN 60335-1:2012, EN 60335-2-91:2003, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 786:1996+A2:2009, EN ISO 3744:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008, EN 62233:2008

### Mai mult, declarăm că următoarele alte standarde și specificații tehnice au fost folosite

ISO 11094:1991

Nivelul măsurat al puterii acustice: 95,3 dB (A)  
Nivelul garantat al puterii acustice: 96 dB (A)  
Metoda de evaluare a conformității cu Anexa VI Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

Organismul de notificare implicat:  
Société Nationale de Certification et d'Homologation (Organismul notificat 0499)  
Za. Kalchesbruck L-1852 Luxembourg

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vicepreședintele, Reglementare și Siguranță  
Winnenden, Dec. 31, 2013

Autorizat să completeze fișa tehnică:  
Alexander Krug, Director General  
Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



**LV EC ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA**

Technrion Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ar šo paziņojam, ka produkti

Kombinētās bezvadu Trimmeris  
Zīmols: Ryobi  
Modeļa numurs: RLT1830H13/RLT1830H15/RLT1830H25  
Sērijas numura intervāls:  
RLT1830H13 44418201000001-44418201999999  
RLT1830H15 44443401000001-44443401999999  
RLT1830H25 44425401000001-44425401999999

atbilst šādām Eiropas direktīvām un saskaņotajiem standartiem

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
2006/66/EC, EN 60335-1:2012, EN 60335-2-91:2003, EN 60745-  
1:2009+A11:2010, EN 786:1996+A2:2009, EN ISO 3744:2010, EN  
55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008, EN 62233:2008

Turklāt mēs paziņojam, ka ir izmantoti šādi citi tehniskie standarti un specifikācijas  
ISO 11094:1991

Izmērītās skaņas jaudas līmenis: 95,3 dB (A)  
Garantētais skaņas intensitātes līmenis: 96 dB (A)

Atbilstības novērtēšanas metode pielikumam VI Direktīvai 2000/14/EC labota  
2005/88/EC.  
Iesaistītā pilnvarotā iestāde:  
Société Nationale de Certification et d'Homologation (Pilnvarotā iestāde 0499)  
2a. Kalchesbruck L-1852 Luxembourg

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Viceprezidents, Darba Drošības Noteikumi  
Winnenden, Dec. 31, 2013

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:  
Alexander Krug, Izpilddirektors  
Technrion Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**ET EC VASTAVUSDEKLARĀTSIOON**

Technrion Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Kinnitame, et see toode

Kombineeritud akutoitega jöhvtrimmer / servamtrimmer  
Mark: Ryobi  
Mudeli number: RLT1830H13/RLT1830H15/RLT1830H25  
Seerianumbri vahemik:  
RLT1830H13 44418201000001-44418201999999  
RLT1830H15 44443401000001-44443401999999  
RLT1830H25 44425401000001-44425401999999

vastab järgmistele Euroopa direktiividele ja harmoniseeritud standarditele

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
2006/66/EC, EN 60335-1:2012, EN 60335-2-91:2003, EN 60745-  
1:2009+A11:2010, EN 786:1996+A2:2009, EN ISO 3744:2010, EN  
55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008, EN 62233:2008

Peale selle teatame, et on rakendatud muid allpool esitatud standardeid ja tehnilisi  
tingimusi

ISO 11094:1991

Möödetud helivõimsuse tase: 95,3 dB (A)  
Garanteeritud helivõimsuse tase: 96 dB (A)  
Vastavushindamine vastavalt lisale VI direktiivis 2000/14/EC muudetud direktiiviga  
2005/88/EC.

Kontrolliga seotud teavitatud asutus:  
Société Nationale de Certification et d'Homologation (tunnustatud asutus 0499)  
2a. Kalchesbruck L-1852 Luxembourg

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Asepresident Standardiseerimise Ja Ohutuse Alal  
Winnenden, Dec. 31, 2013

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:  
Alexander Krug, Tegevdirektor  
Technrion Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**LT EC ATITIKTIES DEKLARACIJA**

Technrion Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Mēs pareiškiame, kad šie produktai

Hibridinė belaidė tiesinė žoliapjovė / pakraščių žoliapjovė  
Prekės ženklas: Ryobi  
Modelio numeris: RLT1830H13/RLT1830H15/RLT1830H25  
Serijinio numerio diapazonas:  
RLT1830H13 44418201000001-44418201999999  
RLT1830H15 44443401000001-44443401999999  
RLT1830H25 44425401000001-44425401999999

pagamintas laikantis toliau nurodytųjų Europos Direktyvų ir darniųjų standartų

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
2006/66/EC, EN 60335-1:2012, EN 60335-2-91:2003, EN 60745-  
1:2009+A11:2010, EN 786:1996+A2:2009, EN ISO 3744:2010, EN  
55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008, EN 62233:2008

Be to, mes pareiškiame, kad taikyti kiti toliau nurodyti techniniai standartai bei  
specifikacijos  
ISO 11094:1991

Išmatuotas akustinis lygis: 95,3 dB (A)  
Garantuotas akustinis lygis: 96 dB (A)  
Atitikties įvertinimo metodas pagal direktyvos 2000/14/EC, VI Priedą su pataisomis  
2005/88/EC.

Ibraukta notifikuoti įstaiga:  
Société Nationale de Certification et d'Homologation (Notifikuoti įstaiga 0499)  
2a. Kalchesbruck L-1852 Luxembourg

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Kontrolės Ir Saugos Viceprezidentas  
Winnenden, Dec. 31, 2013

Įgalios sudaryti techninį failą:  
Alexander Krug, Generalinis Direktorius  
Technrion Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**HR EC IZJAVA O USKLADENOSTI**

Technrion Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ovim izjavljujemo da su proizvođi

Hibridni bežični trimmer/trimmer za ograda  
Marka: Ryobi  
Broj modela: RLT1830H13/RLT1830H15/RLT1830H25  
Raspon serijskog broja:  
RLT1830H13 44418201000001-44418201999999  
RLT1830H15 44443401000001-44443401999999  
RLT1830H25 44425401000001-44425401999999

usklađeni sa sljedećim Europskim Direktivama i usklađenim normama

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
2006/66/EC, EN 60335-1:2012, EN 60335-2-91:2003, EN 60745-  
1:2009+A11:2010, EN 786:1996+A2:2009, EN ISO 3744:2010, EN  
55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008, EN 62233:2008

Nadalje, izjavljujemo da su se koristili sljedeći tehnički standardi i specifikacije  
ISO 11094:1991

Izmjerena razina zvučne snage: 95,3 dB (A)  
Jamčena razina zvučne snage: 96 dB (A)  
Metoda procjene usklađenosti prema Dodatku VI Direktive 2000/14/EC navedeno  
u 2005/88/EC.

Uključena oznaka broja tijela:  
Société Nationale de Certification et d'Homologation (Nadležno tijelo 0499)  
2a. Kalchesbruck L-1852 Luxembourg

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Potpredsjednik za Pravila i Sigurnost  
Winnenden, Dec. 31, 2013

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:  
Alexander Krug, Direktor Upravljanja  
Technrion Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**SL** IZJAVA EC O SKLADNOSTI

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Izjavljamo, da je izdelek*

Hibridna brežična kosilnica z nitko/obrezovalnik robov  
Znamka: Ryobi  
Številka modela: RLT1830H13/RLT1830H15/RLT1830H25  
Razpon serijskih števil:  
RLT1830H13 44418201000001-44418201999999  
RLT1830H15 44443401000001-44443401999999  
RLT1830H25 44425401000001-44425401999999

*v skladu s sledečimi evropskimi direktivami in harmoniziranimi standardi*

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
2006/66/EC, EN 60335-1:2012, EN 60335-2-91:2003, EN 60745-  
1:2009+A11:2010, EN 786:1996+A2:2009, EN ISO 3744:2010, EN  
55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008, EN 62233:2008

*Poleg tega izjavljamo, da so bili uporabljeni naslednji drugi tehnični standardi in specifikacije*

ISO 11094:1991

Izmerjena raven zvočne moči: 95,3 dB (A)

Zajamčena raven zvočne moči: 96 dB (A)

Način ugotavljanja skladnosti z aneksom VI direktive 2000/14/EC ki je bila spremenjena z 2005/88/EC.

Priglašeni organ:

Société Nationale de Certification et d'Homologation (Priglašeni organ 0499)  
Za. Kalchesbruck L-1852 Luxembourg

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Podpredsednik, Zakonodajne In Varnostne Zadeve  
Winnenden, Dec. 31, 2013



Pooblaščenca oseba za sestavo tehnične dokumentacije:

Alexander Krug, Izvršni Direktor  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**BG** ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

C настоящею декларираме, че продуктите

Хибриден линейен тример без корда/тример за ръбове  
Марка: Ryobi  
Номер на модела: RLT1830H13/RLT1830H15/RLT1830H25  
Обхват на серийни номера:  
RLT1830H13 44418201000001-44418201999999  
RLT1830H15 44443401000001-44443401999999  
RLT1830H25 44425401000001-44425401999999

отговаря на следните директиви на ЕС и хармонизирани стандарти

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
2006/66/EC, EN 60335-1:2012, EN 60335-2-91:2003, EN 60745-  
1:2009+A11:2010, EN 786:1996+A2:2009, EN ISO 3744:2010, EN  
55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008, EN 62233:2008

Освен това декларираме, че са използвани следните други технически стандарти и спецификации

ISO 11094:1991

Измерено ниво на шум: 95,3 dB (A)

Гарантирано ниво на шум 96 dB (A)

Метод за оценяване на съответствието с приложение VI Директива 2000/14/EC, изменена от 2005/88/EC.

Отговорен нотифициращ орган:

Société Nationale de Certification et d'Homologation (Нотифициран орган 0499)  
Za. Kalchesbruck L-1852 Luxembourg

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Вицепрезидент, Правни Услуги И Безопасност  
Winnenden, Dec. 31, 2013



Упълномощено лице за съставяне на техническия файл:

Alexander Krug, Изпълнителен Директор  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**SK** PREHLÁSENIE O ZHODE EC

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Týmto vyhlasujeme, že výrobok*

Hybridný akumulátorový drôtový orezávač / orezávač okrajov

Značka: Ryobi

Číslo modelu: RLT1830H13/RLT1830H15/RLT1830H25

Rozsah sériových čísel:

RLT1830H13 44418201000001-44418201999999  
RLT1830H15 44443401000001-44443401999999  
RLT1830H25 44425401000001-44425401999999

*je v súlade s nasledujúcimi Európskymi smernicami a harmonizovanými normami*

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
2006/66/EC, EN 60335-1:2012, EN 60335-2-91:2003, EN 60745-  
1:2009+A11:2010, EN 786:1996+A2:2009, EN ISO 3744:2010, EN  
55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008, EN 62233:2008

*A ďalej vyhlasujeme, že boli použité nasledujúce ďalšie technické normy a špecifikácie*

ISO 11094:1991

Nameraná úroveň hluku: 95,3 dB (A)

Garantovaná úroveň hluku: 96 dB (A)

Spôsob určenia zhody podľa Dodatku VI Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

K ohlasovaným úradom patria:

Société Nationale de Certification et d'Homologation (Oboznámený orgán 0499)  
Za. Kalchesbruck L-1852 Luxembourg

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Viceprezident, Regulácia a Bezpečnosť  
Winnenden, Dec. 31, 2013



Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:

Alexander Krug, Generálny Riaditeľ  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany









**Techtronic Industries GmbH**  
Max-Eyth-Straße 10,  
71364 Winnenden, Germany

960994042-02